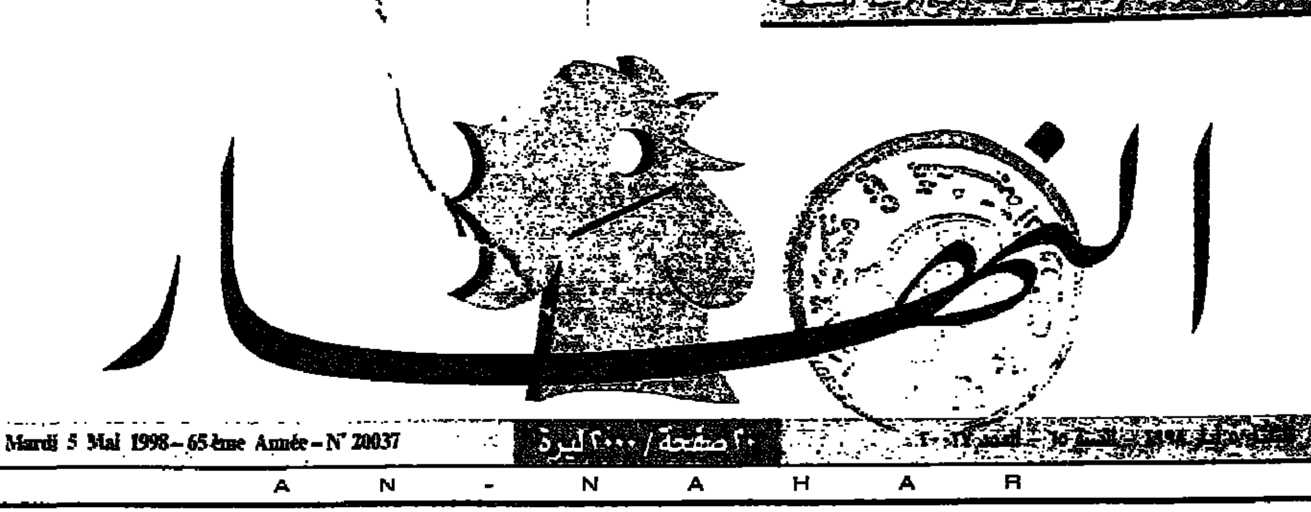





Mardi 5 Mai 1998 - 65ème Année - N° 20037 — ٢٠ صفحة / ٢٠٠٠ ليرة
A N - N A H A R


# أبرز جداول الرواتب الجديدة للقضاة والاداريين والعسكريين (ص٧و١٦)

### الهراوي أعلن عن وديعة ١٠٠ مليون دولار من الامارات

# ٤٧٦ مليارا للسلسلة سنة ٩٩ و٢١ بلدة بلا انتخابات بلدية

طوى مجلس الوزراء امس صفحة مشروع سلسلة الرتب والرواتب وسوى امر البلدات والقرى المستثناة من الانتخابات البلدية والاختيارية في جلسة عكست انسجاما يمثل امتدادا لقمة اللاذقية الموسعة قبل بضعة اسابيع.

مشروع السلسلة ارفق بثلاثة مشاريع لتحويل رواتب القضاة وموظفي الملاك الاداري العام وافراد الهيئة التعليمية في الجامعة اللبنانية والعسكريين. وحسبما ورد في الاسباب الموجبة فان كلفة دمج الرواتب والتعويضات للقضاة واساتذة الجامعة والاداريين والمعلمين والعسكريين (٢٤١ مليارا تضاف اليها ٢٣٥ مليار ليرة سنويا ناتجة من إعطاء زيادة غلاء معيشة للعاملين في القطاع الخاص اعتبار من اول ١٩٩٦. ويكون المجموع ٤٧٦ مليارا تستحق السنة المقبلة. اما المفعول الرجعي من الفترة ما بين اول ٩٦ وآخر ٩٨ فبقي بلا تمويل. (راجع ص٢).

وفهم من مصادر وزارية ان مجلس الوزراء حسم خياره في زيادة حصة الخزانة من شركتي الهاتف الخليوي وقد تصل الى حدود ٧٠ مليون دولار اميركي من ضمن سلة التمويل.

وان التفاوض حول الحصة المذكورة قد يأتي سياقا اذ ان الشركتين مقبلتان على تطوير خدماتهما في مرحلة قريبة تبعا للتطورات التقنية الحاصلة في قطاع عملهما، الامر الذي يستلزم بالضرورة الحصول على اذونات جديدة من الحكومة ستكون مشروطة بزيادة حصة الخزانة العامة من ارباحهما. وخلافا لذلك فان مجلس الوزراء سيرخص بالعمل لشركة او اثنتين اخريين الدخول في تنافس مع الشركتين العاملتين.

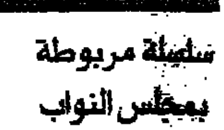
وتوقعت المصادر نفسها ان يحال مشروع قانون السلسلة بمشروعي قانون منفصلين احدهما للمفعول الرجعي وسيدخل في مشروع قانون موازنة ١٩٩٩ الذي بوشر اعداده، والثاني للزيادة على الرواتب مع الاشارة الى ان العمل قد بوشر فعلا في ترتيبات مشروع قانون موازنة ١٩٩٩.

الى ذلك اقر المجلس مشروع مرسوم يستثني ٢١ بلدة وقرية في اقضية الشوف وعالية وبعبدا والبقاع الغربي وجزين والنبطية وبنت جبيل وبعلبك من الدعوة الى الانتخابات البلدية والاختيارية بسبب "عدم اتمام المصالحة فيها والعودة اليها".

واذا كانت قمة اللاذقية سدلت الستار على الحديث عن موضوعي الزواج المدني والانتخابات الرئاسة الاولى فان لفتتين حيالهما وردتا امس على لسان رئيس الجمهورية الياس الهراوي. الاولى في جلسة مجلس الوزراء عندما فوجئ الوزراء بدعوة الهراوي اليهم لتسليم ملاحظاتهم على مشروعه لتعديل قانون الاحوال الشخصية الى وزير الداخلية.

واللفتة الثانية عندما اعتذر الهراوي امام وفد مجلس نقابة الصحافة عن قبول رعاية السنة المقبلة اليوبيل الماسي للنقابة "باعتبار ان السنة المقبلة قد تكون نصفها لفخامة الرئيس الهراوي والنصف الآخر لغيره" على حد ما قاله النقيب محمد البعلبكي.

– التتمة في الصفحة ١٤ –



### سلسلة مربوطة بمجلس النواب

ص ٢

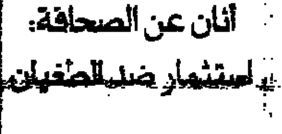
خرج مشروع قانون سلسلة الرتب والرواتب من مجلس الوزراء الى مجلس النواب بتعديلات طفيفة لكنه سيستقبل في مجلس النواب بشرط اقتران تطبيقه بـ"الورقة الاصلاحية" التي اقرها الرؤساء.



### المفاوضات السودانية في جو مشحون

ص ١٢

انطلقت مفاوضات السلام السودانية في نيروبي امس في اجواء طغى عليها التشاؤم، واتهم "الجيش الشعبي لتحرير السودان" الحكومة باستخدام "سلاح الغذاء" في مواجهتها مع متمردي الجنوب.



### أنان عن الصحافة: استثمار ضد الطغيان

ص ١٣



الامين العام للامم المتحدة كوفي أنان يقول في مقابلة مع الاتحاد العالمي للصحف في يوم حرية الصحافة ان حرية الاعلام افضل استثمار ضد الطغيان.

### المهمة الاميركية مستمرة في قبرص

ص ١٢

أعلن المبعوث الاميركي الخاص الى قبرص ريتشارد هولبروك في ختام مهمته الثانية في الجزيرة أمس ان المفاوضات بين شطري قبرص تواجه "مأزقاً موقتاً". وأضاف ان منسق الملف القبرصي في وزارة الخارجية الاميركية توماس ميلر سيعود الى الجزيرة في نهاية أيار الجاري لمتابعة الاتصالات، مشدداً على انه لا يزال شخصياً عازماً على مواصلة مهمته.

### "قضايا النهار"

ص ١٥

– ابراهام سرفاتي يكتب من باريس: المغرب ٩٨ - نحو "الديموقتاتورية"
– جهاد الزين عن نزار قباني: نزار قباني ذو الاصل المتحضر وشبه رحمة الاصول الريفية



### ماجدة الرومي ترثي قباني

ص ١٧

"النهار" تنقل من دمشق وقائع تشييع نزار قباني الى مثواه الاخير، وتتابع نشر شهادات من كتّاب وفنانين. ماجدة الرومي ترثي الشاعر الراحل.

### واشنطن وعرفات حذرا من عواقب المأزق

# لقاءات لندن بين الفشل والأمل واولبرايت مددتها إلى اليوم



وزيرة الخارجية الاميركية مادلين اولبرايت والزعيم الفلسطيني ياسر عرفات مع فريقيهما في "فندق تشرشل" في لندن امس. (اف ب تيليفوتو)



رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتنياهو ووزيرة الخارجية الاميركية مادلين اولبرايت في لندن امس. (اب تيليفوتو)

تأرجحت عملية السلام في الشرق الاوسط امس بين الفشل والامل في تحقيق اختراق بعدما مددت وزيرة الخارجية الاميركية مادلين اولبرايت لقاءاتها المنفصلة وكلاً من الزعيم الفلسطيني ياسر عرفات ورئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتنياهو في لندن.

وصرح الناطق باسم وزارة الخارجية الاميركية جيمس روبن قبيل عقد اولبرايت لقاء ثانياً ونتنياهو: "اننا نأمل في تحقيق الافضل ونعد لاسوأ الاحتمالات".

وقبيل منتصف ليل امس انتهى اللقاء من غير ان يصدر عن الجانبين ما يشير الى نجاحهما في كسر الجمود المسيطر على عملية السلام منذ ١٥ شهراً.

وكان متوقعاً ان تعقد اولبرايت لقاء ثانياً وعرفات في وقت متقدم من ليل الاثنين او في وقت مبكر اليوم. وقد ارجأ نتنياهو وعرفات واولبرايت مواعيد مغادرتهم لندن الى اليوم بعدما كان مقرراً ان يغادروها امس.

وسئل روبن هل تتوقع اولبرايت تحقيق تقدم من تمديد محادثاتها مع نتنياهو وعرفات، فأجاب: "سنرى (...) من الواضح ان الجدول الزمني قد مدد (...) لننا اكثر تفاؤلاً مما كنا (...) ولكن لا نملك دليلاً واضحاً على ان الاجتماعات ستؤدي الى اختراق". وحذر من "المخاطر المميتة للاحباط والعنف في الشرق الاوسط". وكرر ان الوزيرة ليست متفائلة بسد الفجوة التي لا تزال تفصل بين الجانبين.

وكان نتنياهو الذي بدأ يومه باستبعاد مزيد من التقدم، خفف لهجته بعد اللقاء الاول الذي استمر

– التتمة في الصفحة ١٤ –

## عمرو موسى متشائم بالسلام ولا يستبعد قمة عربية

كشف وزير الخارجية المصري عمرو موسى ان آماله ليست كبيرة في نجاح المحادثات التي تجرى في لندن لاحياء عملية السلام في الشرق الاوسط. وأكد ان الدول العربية لم تتخل عن فكرة عقد مؤتمر قمة للبحث في ما ينبغي القيام به قائلا انه " لاتزال الفرص قائمة. وعندما تحين اللحظة ستعقد قمة عربية".

وقال ان الزعيم الفلسطيني ياسر عرفات، الذي التقى الرئيس المصري حسني مبارك في القاهرة الاحد، مستعد لقبول الحل الوسط الذي تقترحه الولايات المتحدة ويقضي بانسحاب اسرائيل من ١٣,١ في المئة من اراضي الضفة في اطار مرحلة انسحاب جديدة وهو الاقتراح الذي رفضته اسرائيل. واضاف: "في

– التتمة في الصفحة ١٤ –

## السفير الايراني في دمشق لـ"النهار": لا حوار مع واشنطن في القرار ٤٢٥

دمشق – من عبد الهادي محفوظ:

"يظن كثيرون في المنطقة انهم اذا تقدموا خطوات نحو الولايات المتحدة تخف الضغوط عليهم. لكن هذا غير صحيح. فكلما خطوت نحوها لا ترضى حتى تركع تماما. فبغير هذا المقدار لا تكتفي، والامثلة كثيرة. لقد قدم ياسر عرفات كل شيء وكذلك فعلت مصر والاردن والمملكة العربية السعودية. فماذا فعلت لهم واشنطن؟...".

يعرض السفير الايراني في دمشق الشيخ محمد حسن اختري هذا التصور للسياسة الاميركية ليؤكد ان واشنطن مستمرة في سياسة العداء لايران على

– التتمة في الصفحة ١٤ –

## قضية المناولة المشتركة

بقلم المطران جورج خضر

قبل البحث في المناولة المشتركة بين المسيحيين وامكانها او تعذرها لا بد لي ان اذكر ان ما بين الارثوذكسية والكثلكة اللاتينية ومن اتبع طريقتها في هذا المجال ان المؤمن عندها لا يتناول تقليدياً من الكأس المقدسة ثم بعد مجمع الفاتيكان الثاني اخذ بعض الرعايا يستعمل الكأس. وهذا في نظرنا تقدم لانه اتباع لما قاله السيد: "اشربوا منه كلكم". منهجنا نحن اننا لا نجتهد في معرض النص واننا نمارس ما اتبعه الاقدمون. من ناحية اخرى لا يبدو اننا نعترض حالياً على استعمال اللاتين الخبز الفطير وقد اعتادوه. لكن الابحاث العصرية القائمة بخاصة على دراسة انجيل يوحنا تؤكد ان التلاميذ في العشاء السري لم يتناولوا خبزاً فطيراً ولا يسعنا ان نبقى في منأى عن التراث الذي اتبعه الغرب والشرق في الالفية الاولى. تناسي كل هذه الامور تبسيطياً على اساس "ما عليش" ليس من الخطاب اللاهوتي.

اما على صعيد المشاركة فبدءاً مما يسمى الضيافة القربانية في الغرب اليوم اخذ الكاثوليك يوزعون جسد الرب على الانجيليين انفسهم في المناسبات. وليس من كنيسة انجيلية واحدة تقول بالاستحالة اي بتحول

– التتمة في الصفحة ١٤ –

### ارتياح في أسواق أوروبا بعد اطلاق "الأورو"

## كلينتون يعتبر أوروبا القوية جزءاً من المصالح الأميركية

باريس – من جورج ساسين:

بعد فرحة اعلان ولادة "الاورو" وارتياح اسواق المال في دول الاتحاد الاوروبي الذي عبر عنه ارتفاع حجم التبادل في بورصتي باريس (١,٧٥ في المئة) وفرنكفورت (١,٤٤ في المئة)، بدأ الحذر وعدم التسرع في الاستنتاج مطلوبين اثر التوصل الى تسوية في شأن رئاسة المصرف المركزي الاوروبي، ذلك ان الامر مرهون بموقف اللجنة الاستشارية العليا للمصرف المركزي الالماني "البوندسبنك". ولا يستبعد مراقبون ان تثأر هذه اللجنة من "الانتصار" الفرنسي باختصار ولاية فيم دويزنبرغ الى اربع سنوات، وخصوصا بعدما كشف النقاب عن رسالة "تهديد" وجهها رئيس "البوندسبنك" هانس تايتماير قبل ايام الى المستشار الالماني هلموت كول لوح فيها، في حال موافقته على صيغة تقصير مدة ولاية المرشح الهولندي، بالعودة عن قرار دعم اعتماد "الاورو".

واذا كان الحذر مطلوبا في هذا المجال فان الادارة الاميركية اتخذت موقفا براغماتيا، اذ اعتبر الرئيس بيل كلينتون ان "الوحدة الاقتصادية والنقدية التي تساهم في ايجاد اوروبا الديناميكية تشكل بوضوح جزءاً من المصالح الاميركية". واضاف: "نبدي اعجابنا بالاصرار الذي عبرت عنه اوروبا للسير قدما في اتجاه التناغم الاقتصادي. ان اوروبا القوية والثابتة في ظل اسواق مفتوحة ونمو متصاعد هي شيء جيد لاميركا والعالم".

واعتبر في حديث الى صحيفة "وول ستريت جورنال" ان على دول الاتحاد الاوروبي "في علاقاتها مع الولايات المتحدة والدول الاخرى ان

– التتمة في الصفحة ١٤ –

### حديث النهار

## قياس الاحلام

لن تكون اوروبا بعد ولادة عملتها الموحدة كما كانت من قبل.

فهذا الحدث التاريخي الذي لا مثيل له من قبل لا في اوروبا ولا في قارة اخرى، يؤهل دول الاورو لان تكون قطبا اقتصاديا ثالثا الى جانب اميركا واليابان بحكم سيطرتها على ١٨,٦ في المئة من التجارة العالمية مقارنة بـ١٦,٦ لاميركا و٨,٢ لليابان، وهذا بدوره يؤهل الاورو لاحتمال منافسة الدولار مستقبلا.

لكن التغيير ليس اقتصاديا فحسب. فالعملة الموحدة لم تكن يوما غاية اوروبية في ذاتها بل وسيلة للوحدة السياسية. وما دامت جزءا من مشروع اكبر، فلا بد ان تكون لها انعكاسات عليه، ايجابية كانت ام سلبية.

وبديهي عند هذه العتبة ان تكثر التساؤلات والشكوك عن امكانات النجاح والفشل. هل يصمد الاورو؟ هل يحقق غايته الاقتصادية؟ هل تتغلب المصالح الاقتصادية على المصالح القومية وينجح الاورو في نقل المشروع السياسي خطوة الى الامام؟ من المبكر الاجابة عن هذه الاسئلة، لكن ثمة اسبابا كثيرة تدعو الى التفاؤل، اولها ان الوحدة الاقتصادية باتت في الحسابات الاوروبية حاجة ملحة بل انها الرد الطبيعي على العولمة. فاقتصادات الدول منفردة يصعب ان تصمد في وجه تداخل الحدود، لكنها تستطيع ذلك مجتمعة كما تستطيع ان تقيم توازنا مع الهيمنة الاميركية يعطيها ايضا وزنا سياسيا جديدا.

على ان الحاجة وحدها لا تكفي سببا للنجاح لكنها قد تكون كذلك اذا ما وضع مشروع الوحدة في اطاره التاريخي، والاطار هو ذلك القلق الدائم الذي تعانيه اوروبا في البحث عن معنى لها ودور، وهو ما وجدت جوابا عنه في الوحدة خيارا عقلانيا منذ ما بعد الحرب العالمية الثانية.

والآن خطت الخطوة الكبيرة في اتجاه تحقيقه وامامها تحديات كثيرة لترسيخه لعل اهمها خارجيا توحيد خطابها وداخليا نقل ايمان المسؤولين بهذا البناء الموحد الى المواطن الاوروبي.

المخاطر كثيرة؟ نعم، وبحجم الخيار الحلم. وستكون مخاطر من الداخل والخارج، ولن يتوانى المعارضون عن القاء تبعة اية مشاكل على الانجاز الجديد. وستكون خلافات بين الدول الاعضاء نفسها كما هو الحال الآن.

لكن الارادة السياسية اثبتت مدى ٤٥ عاما انها ايضا بحجم المخاطر وانها على رغم كل الخلافات لم تحد عن الهدف، بل ثبتته تدريجا باتفاقات ومعاهدات تطلبت تنازلات كثيرة وتسويات، ومؤسسات ديموقراطية تحميه. ومع ان مشروع الوحدة كان يتعثر او يتأخر او يبدو احيانا انه يتلاشى، فانه في المحصلة النهائية يتقدم. وهذا هو المعيار الاساسي لقياس النجاح في المدى البعيد.

سحر بعاصيري

### تيارات

## رجعت ليالي زمان

الانتخابات البلدية سائرة بقدرة مولاها، والانتخابات الرئاسية عين الرب ترعاها.

فالانتخابات من مواسم العز، التي كانت أيام زمان تنافس مواسم القز وخرج العرق وسلق البرغل والمؤونة.

واللبناني الذي في عمره ما تحمس حتى للتزكة والكبة النية، يتحمس للانتخابات البلدية ويفتح بيته وجيبه وأبواب سيارته وسيارة بعلته.

فالمناسبة الانتخابية فرصة لاظهار الذات والجاه، ولكشف الغطاء عن الأثاث الفخم وفناجين القهوة المذهبة، وفرصته كذلك للتفريج عن كرب قديم ولمئة ثأر وثأر.

وهذه من المزايا والعلامات التي يتفرد بها اللبنانيون، والتي كادت تقضي عليها عادة التمديد للمجلس، والتمديد للبلديات، والتمديد للمخاتير، والتمديد للرئيس.

في أسرع من لمح البصر دبت الحيوية والحركة في انحاء البلاد، حتى في القرى "المحرومة" من الانتخابات، وتلك التي لا بلديات فيها ولا من ينتخبون. كأنما الجميع كانوا في انتظار هذه البشارة، ليهبوا من رقدة العدم والسأم والقرف، وليعبروا عما لا يستطيعون التعبير عنه لا في انتخابات نيابية معلبة، ولا في انتخابات رئاسية صورية.

فهذه انتخابات كل اللبنانيين، وانتخابات كل ضيعة بضيعتها، وكل بيت ببيته، وتكاد تكون لكل لبناني بمفرده.

وكأنما رجعت ليالي زمان، ورجع شيء من تلك النكهة الخاصة جداً، ورجع شيء من ذلك اللبنان الذي شبه لهم انه قتل. حتى الرؤساء الثلاثة غاصوا وغطسوا في غمارها ومعمعتها الى ما فوق الرؤوس... وفوق كل اعتبار.

كذلك الوزراء التسعة والعشرون.

ومثلهم النواب المئة والثمانية والعشرون.

وأيضاً وأيضاً كل من هاجر واغترب وعاد مع سيارة غير شكل، وكل من ضرب كمّاً، وكل من ظبطت معه صفقة، وكل من صاهر أو ناسب أو جاور أو زار مسؤولاً...

ولولا العيب والحياء، ولولا اعتبارات دستورية وقانونية، لكان كل المذكورين آنفاً واعلاه في أعلى قائمة المرشحين... للبلديات.

وأفضل ما في هذه الانتخابات ان لا مقاطعة، ولا احباط، ولا حرد، ولا استنكاف فيها، بل أقبال لا نظير له على الترشيح، حتى ليكاد كل بيت يشهد صراعاً مستقلاً بين كل الاخوة وكل الاصهار. مما يعني ان التأجيل لم يعد وارداً، وصدق ريتشارد جونز في انها حاصلة لا ريب فيها... فالعقبى للانتخابات الرئاسية.

"زيّان"

# لقاءات لندن لن تجعل اسرائيل تتراجع عن "مكاسبها" اللبنانية
# محاذير الاستهانة بالدور الأوروبي قد تظهر في التجديد للطوارئ

كتبت روزانا بومنصف:

لفت تقليل وزير الخارجية فارس بويز من أهمية التحرك الاخير للموفد الأوروبي الخاص الى الشرق الاوسط السفير ميغيل انخل موراتينوس اوساطاً ديبلوماسية رأت في ذلك تناقضاً كبيراً بين تعويل كل من لبنان وسوريا على دور أوروبي فاعل يأخذ بوجهة النظر اللبنانية من الاقتراح الاسرائيلي، وهذا الموقف الذي ذهب معه بويز الى تصوير حركة موراتينوس "اكاديمية نظرية" لا وسائل تنفيذية لها. ومع انه معلوم مدى التعويل اللبناني والسوري معاً على الولايات المتحدة الاميركية من دون سواها للاضطلاع بهذا الدور وحصريته لها على ما أشار رئيس الجمهورية الياس الهراوي في حديثه الأخير الى "النهار" معتبراً ان الأميركيين وحدهم ساهموا في انسحاب اسرائيل من سيناء، فان ما طفا على سطح التطورات والمواقف التي ادى اليها الاقرار الاسرائيلي بالقرار ٤٢٥ اظهر ان الخطاب الديبلوماسي والسياسي الذي اعتمده لبنان حتى الآن لم يكسبه الدعم الأوروبي الفاعل ما خلا ربما بعض التعاطف الفرنسي مع موقفه، و"الخرق" الذي حققه على الصعيد العربي اي المصري والسعودي وحتى الاردني. واقتصار الموقف الأوروبي على التفهم من دون التأييد والدعم تعكسه آراء ديبلوماسيين أجانب معتمدين يرون الامور وفق منظار مختلف عن المنظار الذي يرى من خلاله المسؤولون اللبنانيون الاقتراح الاسرائيلي. ومنه الرؤية، في رأيهم، تندرج وفق الآتي:

– ان لبنان لا يستطيع ان يقصر موقفه على المطالبة بتنفيذ القرار ٤٢٥ من دون قيد او شرط. وتقع عليه تحديداً المطالبة الدولية بضمانات او ترتيبات تضمن حدوده وامن جنوبه لئلا تكرر اسرائيل اعتداءاتها عليه لدى وقوع اي حادث. فلبنان هو الحمل واسرائيل هي الذئب، بحسب تسمية هؤلاء الديبلوماسيين، وما أعلنه بعض المسؤولين اللبنانيين لهذه الجهة من ان لبنان هو الذي يحتاج الى حماية حدوده من اسرائيل وليس العكس، لم تتم متابعته او الاستمرار فيه، على صحته.

– يتفهم الديبلوماسيون المعنيون تضامن لبنان كلياً مع سوريا. لكنهم يخشون في الوقت نفسه الا يكون الهامش واسعاً امام البلدين، وقد استطاع رئيس الحكومة الاسرائيلية بنيامين نتنياهو ان يتقدم عليهما خطوات في هذا المجال، وليس سهلاً مدى الحماسة التي يبديها الديبلوماسيون الأجانب ازاء الاقرار الاسرائيلي رغم حيادهم الظاهري وربما الفعلي بين اسرائيل والعرب، علماً ان الدول الاوروبية المؤثرة التي استطاع نتنياهو اجتذاب انتباهها الى اقتراح حكومته في شأن القرار ٤٢٥ ليست مسؤولة عن نياته ولا عن التشكيك فيها، مثلما هي الحال بالنسبة الى لبنان وسوريا.

### لبنان امام استحقاقين مهمين

ويعتقد هؤلاء ان لبنان سيكون امام استحقاقين مهمين: اولهما لقاءات لندن بين وزيرة الخارجية الاميركية مادلين اولبرايت وكل من بنيامين نتنياهو والرئيس الفلسطيني ياسر عرفات ونتائج هذه اللقاءات. اذ يعتبر هؤلاء الديبلوماسيون ان فشل هذه اللقاءات سيؤدي حتماً الى التركيز اكثر فاكثر على ملف الجنوب والانسحاب الاسرائيلي منه، وسيتعين على لبنان التعاطي مع تطوير شبه يومي للموقف الاسرائيلي وسط اقتراحات واقتراحات مضادة، علماً ان ديبلوماسيين كثراً يعتقدون ان نجاح لقاءات لندن لن يصرف النظر ابداً عن متابعة اسرائيل التركيز على تنفيذها المشروط للقرار ٤٢٥ نظراً الى الدينامية الدولية التي تسببت فيها من خلال اقرارها بهذا القرار. وليس سهلاً على الاطلاق، بحسب هؤلاء، في ظل كل الحشد الاعلامي والسياسي الذي سعت اليه اسرائيل وعملت له على الصعيد الدولي، ان تتراجع عن خطوتها او تتلكأ في تطويرها، وخصوصاً ان اي حادث في الجنوب يتسبب في مقتل بعض الجنود الاسرائيليين سيعيد هذا الملف الى واجهة الاحداث والتطورات في اسرائيل وربما يقود في الوقت نفسه الى اعطاء الاولوية لاقتراح وزير البنى التحتية أرييل شارون الداعي الى انسحاب غير مشروط من الجنوب اللبناني ومن دون مفاوضات او ترتيبات كما نص على ذلك اقتراح وزير الدفاع الاسرائيلي اسحق موردخاي.

اما الاستحقاق الآخر الذي سيعيد احياء الضجة حول الاقرار الاسرائيلي المشروط بالقرار ٤٢٥ فهو موعد التمديد للقوة الدولية في الجنوب في حزيران المقبل. اذ لا يعقل، في ظل ما باتت تعتبره الدول الاوروبية والولايات المتحدة الاميركية امراً واقعاً جديداً لا يجوز اهماله بات يشكله الاقرار الاسرائيلي بالقرار، ان يمر هذا التجديد روتينياً كما في الاعوام السابقة، وما دام الامين العام للامم المتحدة كوفي انان متحمساً لاخذ هذا الواقع الجديد في الاعتبار وعدم اهماله، فان هامش التحرك يبدو ضيقاً امام لبنان وسوريا معاً، مع تزايد الاحتمال بان تطالب احدى الدول الاوروبية او غير الاوروبية الأمين العام بتقرير جديد يشكل منطلقاً للتجديد للقوة الدولية وربما يمس مدته وطبيعته كأول مؤشر عملي لترجمة هذا المناخ الضاغط والذي يتعين على لبنان التحوط له بجدية بالغة منذ الآن.

### الهراوي طلب ايداع مشروع الأحوال الشخصية والملاحظات عليه وزارة الداخلية

# مجلس الوزراء يحيل سلسلة الرواتب على مجلس النواب ويستثني ٢٢ بلدة وقرية من الانتخابات البلدية

لم يستكمل مجلس الوزراء في جلسته امس البحث في سبيل تمويل سلسلة الرتب والرواتب وتأمين المبالغ الاضافية الكافية لتغطية المفعول الرجعي لها بل قدم الوزراء ملاحظاتهم عليها فأخذ بها. وتقرر احالة المشاريع الثلاثة على مجلس النواب وهي: مشروع قانون تحويل سلاسل رواتب القضاة ومشروع قانون رفع الحد الادنى للرواتب والاجور وتحويل سلاسل رواتب موظفي الملاك الاداري العام وافراد الهيئة التعليمية في الجامعة اللبنانية، اضافة الى تعديل اسس احتساب معاشات التقاعد وتعويضات الصرف من الخدمة، وكذلك مشروع قانون تحويل سلاسل رواتب العسكريين.

واعاد رئيس الجمهورية الياس الهراوي طرح مشروع قانون تعديل قانون الاحوال الشخصية اذ طلب من الوزراء تسليم الامانة العامة لمجلس الوزراء ملاحظاتهم على المشروع من اجل احالتها على وزارة الداخلية.


الرئيس الهراوي مترئساً جلسة مجلس الوزراء في قصر بعبدا وبدا الرئيس الحريري والوزير المر. (دالاتي ونهرا)

عقد مجلس الوزراء جلسة استثنائية في قصر بعبدا برئاسة الرئيس الياس الهراوي وفي حضور رئيس مجلس الوزراء رفيق الحريري والوزراء. بدأت الجلسة في الحادية عشرة الا ربعاً، ودامت نحو ساعتين وتغيب عنها الوزراء وليد جنبلاط وسليمان فرنجية وشوقي فاخوري ونديم سالم وهاغوب دمرجيان وفارس بويز واسعد حردان. وسبقت الجلسة خلوة بين الرئيسين الهراوي والحريري استمرت نحو ساعة.

وكان برز تفاوت في الآراء بين الوزراء قبيل دخولهم الجلسة، حول امكان استكمال البحث في سبيل تمويل السلسلة، اذ اشار بعضهم الى تعذر ايجاد مصادر جديدة، فيما قال وزير الاعلام "يبدو ان هناك اقتراحات جديدة سيتم البحث فيها"، فكانت النتيجة ان الجلسة جاءت هادئة "واكثر من عادية" كما وصفها احد الوزراء، وقد تكون في ذلك ترجمة مستمرة لاجواء التهدئة والتوافق التي رسمتها قمة اللاذقية الاخيرة. وقد ادلى وزير الاعلام باسم السبع في نهاية الجلسة بالمعلومات الرسمية الآتية:

"عقد مجلس الوزراء جلسته الاسبوعية بدعوة من السيد رئيس مجلس الوزراء. حضر السيد رئيس الجمهورية فترأس الجلسة.

استهل السيد رئيس الجمهورية الجلسة بالقول: غيب الموت قبل ايام شاعرا له الكثير على لبنان وعلى بيروت هو المغفور له الشاعر نزار قباني. واذا كان دفن جثمانه يصادف اليوم في دمشق فان حياته كانت في بيروت. لذلك اتمنى على الوزراء المختصين ان يعدوا لاحتفال تأبيني يدعى اليه الشعراء الكبار لتكريم ذكرى هذا الرجل الكبير. باسمي الشخصي وباسم مجلس الوزراء نتقدم بالتعازي من عائلة الفقيد ومن الحكومة السورية وسيادة الرئيس حافظ الاسد.

وعرض السيد الرئيس مجددا لمشروع قانون تعديل قانون الاحوال الشخصية. قال: "ما زالت بعض الصحف والمواقف تتناول ما جرى في مجلس الوزراء في شأن مشروع الزواج المدني. وعندما تم التصويت على هذا المشروع، كانت هناك ملاحظات لبعض الوزراء. اتمنى ان تكون قد سلمت الى الامانة العامة لمجلس الوزراء وفي حال عدم تسليمها، نتمنى على الوزراء تسليم ملاحظاتهم كي تحال على وزير الداخلية الذي هو صاحب الاختصاص في الموضوع.

بدأ مجلس الوزراء بعد ذلك مناقشة بعض البنود من خارج جدول الاعمال منها اعطاء اذن الى شركة "ماكدونالدز" باستيراد ٤٦٠ طنا من البطاطا المخصصة لمطاعمها حتى آخر كانون الاول ١٩٩٩، وتصحيح قرار مجلس الوزراء في جلسته السابقة لجهة الايجارة الخاصة بالانعاش الاجتماعي في برج البراجنة، وقبول هبة من دبي لبناء قنصلية لبنانية. وانتقل المجلس الى مناقشة جدول الاعمال، وتمت الموافقة على مشروع مرسوم ينص على الآتي:

تستثنى من الدعوة الى اجراء الانتخابات البلدية والاختيارية كل من القرى الواقعة في مناطق التهجير التي لم تتم المصالحة والعودة اليها والمحددة وفقا للآتي:

قضاء الشوف: بريح – مجدلونا.
قضاء عاليه: كفرمتى، القماطية(؟)، عبيه، عين درافيل، دقون.
قضاء بعبدا: صليما، بمريم، ارصون، العبادية، شويت وحارة حريك.
قضاء البقاع الغربي: مشغرة، ميدون، ولوسيا.
قضاء جزين: مليخ ولويزة.
قضاء النبطية: ارنون.
قضاء بنت جبيل: صربين.
قضاء بعلبك: حوش بردى.

كما تم الاتفاق في شأن بلدية حارة حريك على ان تجري الانتخابات في الوقت ذاته الذي ستجرى فيه انتخابات البلديات المستحدثة في ٤ تشرين الاول وذلك في اطار مهلة تمكن هذه البلدة من توفير الشروط الملائمة لاجراء الانتخابات ويتولى وزير الداخلية توجيه الدعوة الى ذلك.

بعد ذلك اقر مجلس الوزراء بنود جدول الاعمال ومنها: قرار انتساب لبنان الى منظمة التجارة العالمية بصفة عضو مراقب، وقرار بتنفيذ قرار المجلس الاقتصادي الاجتماعي في الجامعة العربية في خصوص منطقة التجارة الحرة العربية الكبرى واتخاذ التدابير المناسبة في هذا الخصوص.

وشرع المجلس في درس سلاسل الرتب والرواتب، واستمع الى ملاحظات السادة الوزراء في هذا الشأن، بعد الاخذ بما تمت الموافقة على احالة المشاريع الثلاثة على مجلس النواب وهي: مشروع قانون تحويل سلاسل رواتب القضاة ومشروع قانون رفع الحد الادنى للرواتب والاجور وتحويل سلاسل رواتب موظفي الملاك الاداري العام، وافراد الهيئة التعليمية في الجامعة اللبنانية وتعديل اسس احتساب معاشات التقاعد وتعويضات الصرف من الخدمة واعطاء زيادة غلاء معيشة للمتعاقدين والاجراء المتقاعدين. ومشروع قانون تحويل سلاسل رواتب العسكريين في الجيش وقوى الامن الداخلي والامن العام وامن الدولة وعناصر الضابطة الجمركية وتعديل اسس احتساب معاشات التقاعد وتعويض الصرف من الخدمة.

في نهاية الجلسة اعلن السيد رئيس الجمهورية انه تلقى اتصالا من الامارات يفيد عن توصل وزير الزراعة شوقي فاخوري وحاكم مصرف لبنان السيد رياض سلامة، الى نتائج ايجابية مع وزير المالية الاماراتي وحاكم المصرف الاماراتي، تتعلق بارسال وديعة بقيمة مئة مليون دولار اميركي الى مصرف لبنان وسيتم التمويل في السابع من ايار المقبل والمدة لثلاث سنوات".

وسئل: هناك مسألة مهمة وهي استثناء بلدة مشغرة من الدعوة الى الانتخابات البلدية، فما هي المعايير التي ادت الى ذلك رغم انه لا مشاكل فيها و٨٠ في المئة من ابنائها اشتركوا في الانتخابات الماضية؟

فأجاب: "هذا الامر لم يناقش داخل مجلس الوزراء انما عرض الموضوع بالجملة وتمت مناقشة الامر المتعلق بحارة حريك وتم التوافق على استثنائها".

* من اقترح ذلك؟
– جاء ذلك ضمن المرسوم الذي اقترحته وزارة الداخلية بناء على اقتراح بعض الوزراء.

* كان يفترض ان تخصص هذه الجلسة لاستكمال البحث في سبيل تمويل سلسلة الرتب والرواتب؟
– لم يناقش موضوع التمويل، بل نوقش القانون في ذاته، وابديت ملاحظات على بعض بنوده وسيعاد صوغها قبل احالتها على مجلس النواب.

* القانون اعيد من مجلس النواب الى مجلس الوزراء بسبب عدم توافر سبل التمويل، فلماذا لم يناقش الامر اليوم؟
– في الجلسة السابقة لمجلس الوزراء تم توفير سلة اساسية لتمويل هذه السلسلة.

* هل ترك الامر لجلسة مقبلة؟
– ليس بالضرورة. قد يناقش في اطار مشاورات. فهناك وزارات مختصة قد تكون لها مصادر تمويل خاصة يمكن ان تعرض على جلسة مجلس الوزراء. انما المهم في الموضوع ان السلسلة انطلقت.

### فاخوري: باكورة تعاون مالي

# حاكم المركزي ونظيره الاماراتي وقّعا اتفاق وديعة بـ١٠٠ مليون دولار

اثمرت زيارة وزير الزراعة شوقي فاخوري وحاكم مصرف لبنان رياض سلامة امس للامارات العربية المتحدة توقيع سلامة مع رئيس مجلس ادارة بنك ابوظبي الوطني ورئيس دائرة مالية امارة ابوظبي الشيخ محمد حبروش السويدي اتفاقا ماليا يقضي بايداع دولة الامارات مبلغ ١٠٠ مليون دولار اميركي لدى مصرف لبنان لمدة ثلاث سنوات بفائدة مخفوضة.

وقد حضر احتفال التوقيع الوزير فاخوري وسفير لبنان في الامارات جورج سيام.

وصرح فاخوري على الاثر: "ان الوزير حبروش اكد للوفد اللبناني ان توجيهات الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان رئيس دولة الامارات كانت صريحة وجازمة، وقد نقلها ولي العهد الشيخ خليفة بن زايد وهي تقضي بدعم لبنان بكل الاوجه، ومنها الدعم المالي لمصرف لبنان من طريق زيادة موجوداته بالعملة الاجنبية.

اكد الوزير حبروش للوفد اللبناني ان الدعم المالي الحالي هو خطوة اولى وباكورة تعاون مالي بين مصرف لبنان ودولة الامارات، وستتبعه خطوات عملية اخرى تعزز هذا التعاون وتساهم في تفعيله".

وشكر دولة الامارات "رئيسا وولي عهد، وكل المسؤولين الاماراتيين الماليين على هذه البادرة الطيبة والفعالة تجاه لبنان". وقال سلامة: "ان الاتفاق المالي الذي وقعناه مع السلطات الاماراتية يعتبر في ذاته دليل ثقة بالوضع النقدي وبمستقبل لبنان الاقتصادي وخصوصا ان مدة استرداد هذه الوديعة القابلة للتحويل الى الليرة اللبنانية هي لمدة ثلاث سنوات وبفائدة منخفضة لمصلحة لبنان، كما وان لهذا الاتفاق اثره المالي الكبير لما تتمتع به دولة الامارات من وزن اقتصادي ومالي على الصعيدين العربي والدولي، وان الاتفاق المذكور هو الاول من نوعه الذي يوقعه مصرف لبنان مع دولة الامارات وأول خطوة تعاون معها".





















### البعلبكي دعاه الى رعاية اليوبيل الماسي

## الهراوي: حريص على الحرية للبنانيين وآن اوان الخروج الى الحرية الشخصية

اكد رئيس الجمهورية الياس الهراوي امام وفد من نقابة الصحافة برئاسة النقيب محمد البعلبكي ان الحرية هي ميزة لبنان الاولى وهو حريص على ان يمارسها جميع اللبنانيين دون استثناء. وشدد على ان هذه الحرية تمارس ضمن نطاق عائلته، اذ انه ليس ضمن عائلة الهراوي "رأي معلب" ولكل فرد منها ان يتخذ الموقف الذي يراه ملائماً للمصلحة العامة سواء بالنسبة الى الانتخابات البلدية والاختيارية او في اي شأن عام آخر، لانه آن الاوان ليخرج لبنان من اجواء الحياة العشائرية الى اجواء الحرية الشخصية".

من جهة اخرى توقف الرئيس الهراوي عند صيغة الرعاية التي طلبها منه مجلس النقابة بالنسبة الى قراره اعلان السنة الممتدة بين ٦ ايار ١٩٩٨ و٦ ايار ١٩٩٩ سنة اليوبيل الماسي للنقابة، اذ شدد على ضرورة ان تكون الرعاية باسم رئيس جمهورية لبنان وليس باسمه الشخصي، مستبعداً بذلك امكان التمديد او التجديد.

اما بالنسبة الى المواضيع الاقليمية فقد كرر قوله "ان التضامن العربي الحقيقي كفيل مواجهة اسرائيل وان لبنان عندما وافق على الاشتراك في مؤتمر مدريد لم يكن ذلك من اجل ملاحقة تنفيذ القرار ٤٢٥، بل تضامناً مع العرب في سبيل التوصل الى سلام شامل وعادل في المنطقة"، ورحب نقيب الصحافة محمد البعلبكي بدعوة رئيس الجمهورية الوزراء الى اقامة احتفال تأبيني للشاعر نزار قباني، واقترح اطلاق اسم الشاعر الراحل على احدى القاعات الكبرى لكلية الآداب في الجامعة اللبنانية.

وكان الرئيس الهراوي استقبل وفداً من نقابة الصحافة برئاسة النقيب محمد البعلبكي الذي قال بعد اللقاء:

"في مناسبة عيد الصحافة في السادس من ايار بعد غد الاربعاء، رأى مجلس نقابة الصحافة ان واجبه ان يتشرف بمقابلة فخامة رئيس الجمهورية الاستاذ الياس الهراوي وابلاغه ان النقابة والصحافة اللبنانية في مجملها ستقيم استقبالاً في دار نقابة الصحافة صبيحة يوم الاربعاء، ودعونا فخامته الى ايفاد من يمثله في هذا الاستقبال فتفضل بتلبية الدعوة.

كما ان مجلس النقابة كان قد اتخذ قراراً باعلان السنة المقبلة من ٦ ايار ١٩٩٨ الى السادس من ايار ١٩٩٩، سنة اليوبيل الماسي لنقابة الصحافة اللبنانية لانه يكون قد مر على قيام نقابة الصحافة ٧٥ عاماً (...).

وتمنينا على فخامته ان تكون كل انشطة اليوبيل الماسي برعاية فخامة الرئيس الياس الهراوي. ولكن الرئيس توقف عند صيغة الرعاية فأبدى رغبته في ان تكون الرعاية لرئيس جمهورية لبنان دون تسمية باعتبار ان السنة المقبلة قد تكون نصفها لفخامة الرئيس الهراوي والنصف الآخر لغيره. وان طلبه في محله مع تمنياتنا ان تكون السنة المقبلة برعاية الرئيس الياس الهراوي.

كذلك بشرنا فخامته بوصول الوديعة الاماراتية يوم الخميس المقبل وابلغنا لاقتراحه اقامة احتفال تأبيني لبناني عربي عالمي تكريماً الشاعر العربي الكبير نزار قباني، ودعانا الى المشاركة. ونحن بدورنا استأذنا فخامته ان نتقدم باقتراح آخر وهو اطلاق اسم نزار قباني على احدى قاعات كلية الآداب الكبرى في الجامعة اللبنانية، فرحب فخامته بهذه الفكرة.

وتناول الحديث ايضاً اوضاع المنطقة وكرر فخامته ما قال مراراً، ان التضامن العربي الحقيقي هو الكفيل وحده بمواجهة العدو الاسرائيلي.

واستشهد بحادثة الشيخ الذي طلب من ابنائه كسر رزمة القضبان فاستعصى عليهم ذلك، وتمكنوا بسهولة من كسر كل قضيب بمفرده. واستخلص من ذلك ان لبنان، عندما وافق على الاشتراك في مؤتمر مدريد لم يوافق على تنفيذ القرار ٤٢٥ او ملاحقة التنفيذ، وانما اشترك تضامناً مع الاشقاء العرب انطلاقاً من ان السلام الشامل والعادل هو وحده الكفيل بالتوصل الى استقرار حقيقي في المنطقة. اما السلام المجتزأ على نحو ما حصل في المسألة الفلسطينية فيجب ان تكون لنا منه عبرة بان لا نقع في فخ الاقتراحات الاسرائيلية الاخيرة.

ونحن بدورنا انتهزنا الفرصة لكي نثني على اجواء الحرية الكاملة التي تتمتع بها الصحافة منذ تعديل القوانين المتعلقة بالصحافة ولاسيما المرسوم الاشتراعي ١٠٤ حيث لم تعطل منذ ذلك الوقت صحيفة واحدة ولم يدخل صحافي واحد السجن وهذا مستوى راق من الحرية نعتز به ويعتز به عهد الرئيس الهراوي". واضاف: "بعدما هنأ الرئيس الهراوي نقابة الصحافة "بيوبيلها الماسي" تمنى ان تستمر النقابة في حمل رسالة الصحافة عشرات السنين بالوفاء الكامل لمبادئها وبالوفاء الكامل لذكرى الكبار من رجالها سواء الذين استشهدوا منهم منذ تأسيسها حتى اليوم او من الذين لا يزالون منهم على قيد الحياة يمارسون هذه المهنة التي تعتبر من انبل المهن. وحرص فخامة الرئيس على ان يضيف على ان الحرية تبقى هي ميزة لبنان الاولى، وعلينا ان نصونها ونعززها، وكذلك حرص على ان يناشد جميع اللبنانيين ممارسة هذه الحرية من دون استثناء واعطى مثلاً على ذلك ترحيبه بما يكتب عنه شخصياً في الصحافة ويتقبله بصدر رحب، من كل صحافي، ولكل مواطن حقه المطلق في ان يبدي رأيه دون اي قيد او شرط، وهو يعطي على ذلك ايضاً مثلاً في الاسلوب الذي تمارس فيه حتى عائلته الشخصية هذه الحرية، فلكل من افراد هذه العائلة ان يتخذ الموقف الذي يراه هو مناسباً وملائماً البلاد سواء في الانتخابات البلدية او في اي شأن عام آخر، مؤكداً انه آن الاوان ليخرج لبنان من اجواء العشائرية الى اجواء الحرية الشخصية الكاملة التي تتلاءم مع كرامة الانسان". وكان الرئيس الهراوي استقبل وفداً من خريجي عام ١٩٤٨ في الجامعة الاميركية يرافقه الوزير السابق نجيب ابو حيدر.

---

### اذا تم التوصل الى تحقيق انسحاب اسرائيل بشروط او بدون شروط

## ثلاث مشكلات تواجه السلطة وتحتاج معالجتها الى تعاون كل المعنيين: تفكيك ميليشيا لحد، انهاء المقاومة اللبنانية وغير اللبنانية، تسليم السلاح الى الدولة

يتوقع مرجع رسمي ان يعود العرض الاسرائيلي بالانسحاب المشروط من الجنوب الى التحرك ليطرح مجددا على بساط البحث بعد لقاء لندن مهما تكن نتائج هذا اللقاء. فاذا كانت سلبية، فان حكومة نتنياهو لن تجد سوى ملف الجنوب اللبناني لتحويل الانظار اليه، واذا كانت نصف سلبية باعتبار ان لا ايجابية كاملة متوقعة فان حكومة نتنياهو، وقد استعادت الصدقية بها، سوف تمضي في التحرك على المسارين اللبناني والسوري على امل ان يحظى موقفها بمزيد من الدعم لانها تكون قد قدمت ما تعتبره تنازلات للجانب الفلسطيني، فلا يعود مطلوبا منها تقديم تنازلات اضافية الى الجانب اللبناني والجانب السوري، في حين يصير مطلوبا منها ذلك اذا ما انتهى لقاء لندن بالفشل.

وسئل المرجع نفسه عما يتوقع ان تفعله حكومة نتنياهو اذا ظل عرضها بالانسحاب المشروط من الجنوب ومن البقاع الغربي مرفوضا فاجاب انه لا يمكن التكهن بما سوف تفعله، فقد تجعل من رفض عرضها سببا يبرر استمرار احتلالها اذا وجدت نفسها قادرة على تحمل ضربات المقاومة اللبنانية، وكان لبنان في حسابها غيرقادر على تحمل رد اسرائيل عليها خصوصا عندما يصبح هذا الرد قاسيا. وقد تلجأ للانسحاب من الجنوب ومن البقاع الغربي الى اعتماد خطة شارون التي فضل مجلس الوزراء الاسرائيلي عليها خطة موردخاي. وبعد ان تكون قد جعلت الرأي العام الدولي يؤيد لجوءها الى الخطة التي تقترح انسحابا على مراحل ومن جانب واحد، دون اتفاق مع لبنان وسوريا على اية ترتيبات امنية او ضمانات تجعل جبهة الجنوب هادئة، ويكون لتنفيذ كل مرحلة من مراحل الانسحاب مخاطرها سواء بافتعال حوادث داخل المنطقة التي يتم منها الانسحاب، او يخلق صدام بين الجيش اللبناني والمقاومة عندما ينتشر في المنطقة، او بتحريك العملاء داخل لبنان لكي يقوموا بعمليات ضد اسرائيل واطلاق صواريخ على مستوطناتها لكي تتخذ من ذلك ذريعة للرد وتحمل لبنان وسوريا معا العواقب الوخيمة، بعدما رفضا خطة موردخاي التي تربط الانسحاب باتفاق مسبق على وضع ترتيبات امنية ومعالجة وضع قوات لحد ووضع "حزب الله" والمقاومة.

### المشكلات ثلاث

وترى اوساط ديبلوماسية ان مسألة الجنوب لا يكمن حلها بالانسحاب الاسرائيلي فقط سواء تم بشروط او بلا شروط، انما تكمن في مشكلات ثلاث تحتاج الى معالجة وحل وهي:

اولا – ميليشيا لحد وكيف تتم معالجتها وايجاد حل نهائي لها. من هي العناصر التي يمكن قبولها في القوات اللبنانية المسلحة وقد فرض عليها الواقع التعامل مع اسرائيل ومن هي تلك التي تعتبر غير مقبولة؟ من هي العناصر التي تعتبر متعاملة مع اسرائيل عن اقتناع وقبول وعليها ان تغادر الى الخارج وتلجأ الى اي بلد تعتبره ملاذا آمنا لها. كيف يمكن منع حصول عمليات انتقام ضد من هم متهمون بقتل عناصر في المقاومة خلال المواجهات التي كانت تحصل بينها وبين ميليشيا لحد، وهل يشكل مشروع العفو الذي تقدم به نواب في "كتلة الوفاء للمقاومة" عن عناصر حددها المشروع في قوات لحد حلا، وشمل هذا العفو عندئذ كل متعامل مع اسرائيل بحكم الواقع. او كل سياسي لبناني اتصل بمسؤولين اسرائيليين او التقاهم بموعد او بالمصادفة. وكيف يمكن فرز كل فئة من الفئات التي تتألف منها قوات لحد ووضع تصنيف عادل لها.

ثانيا – دور المقاومة وتحديدا "حزب الله" بعد الانسحاب هل يتحول من دور مسلح الى دور سياسي صرف، وهل يتم تسليم الاسلحة الى الدولة اسوة بسائر التنظيمات والميليشيات التي اشتركت في حروب لبنان؟ هل يكون موقف المقاومة واحدا من موضوع وقف العمليات وانهائها والتخلي عن السلاح، ام يكون داخل قيادتها موقفان متعارضان: موقف المعتدلين الذين يعتبرون انهم قد حققوا اهدافهم بازالة الاحتلال الاسرائيلي وتحرير الجنوب والبقاع الغربي من القوات الاسرائيلية والمتعاملين معها، وموقف المتشددين الذين يعتبرون انهم لن يوقفوا عملياتهم ويلقوا سلاحهم الا بعد ان يتم تحرير الجولان، وانسحاب الجيش الاسرائيلي منه انسحابا كاملا وربما بعد تحرير القدس الشرقية واستعادة الاراضي الفلسطينية اقله تلك التي صار تحديدها في اتفاق اوسلو اي الى ان يتحقق السلام الشامل والكامل في المنطقة لكي يغدو امن اسرائيل ودول المنطقة مضمونا وثابتا ويعيش الجميع بسلام داخل حدود آمنة.

الواقع ان معالجة هذا الوضع المعقد في حال ظهور منين المتشددين داخل قيادة المقاومة، سيكون صعبا، وستجد السلطة اللبنانية في حالة ارباك داخلي يعطي لاسرائيل امام الرأي العام الدولي حجة للدفاع عن نفسها بالوسائل التي تراها ردا على استمرار العمليات ضدها بتشجيع دول اقليمية لها اهدافها ومصالحها.

ثالثا – التنظيمات الفلسطينية المسلحة التي تشارك احيانا ومن دون اعلان، في عمليات ضد اسرائيل. وهي تنظيمات قد لا تقبل التوقف عن القيام بهذه العمليات حتى وان توقفت المقاومة اللبنانية وعلى رأسها "حزب الله".

وحجة هذه التنظيمات الفلسطينية هي انها ستظل تقاوم الاحتلال الاسرائيلي اينما وجد، الى ان يستعيد الشعب الفلسطيني كامل حقوقه المشروعة على ارضه ويتحقق السلام الشامل والعادل في المنطقة.

ولا شك ان هذا الوضع سيكون مربكا للسلطة اللبنانية بعد ان يتم الانسحاب الاسرائيلي من كل الاراضي اللبنانية المحتلة سواء بشروط يتم الاتفاق عليها وفقا لخطة اسحق موردخاي وزير الدفاع الاسرائيلي، او بدون شروط وفقا لخطة ارييل شارون.

وستجد السلطة اللبنانية نفسها في حاجة الى دعم كل الاطراف المعنيين ولاسيما سوريا وايران كي تستطيع مواجهة الوضع المربك في حال استمر المتشددون، لبنانيين كانوا ام فلسطينيين في عملياتهم وهجوماتهم ضد اسرائيل. وكانت سوريا وايران من رأي السلطة. اما اذا لم يكونا من رأيها، او كانت السلطة منقسمة على نفسها حيال الموقف من هؤلاء المتشددين، فان لبنان سيبقى معرضا للخطر والاستقرار السياسي والامني والاقتصادي فيه غير ثابت. والجيش اللبناني لا يستطيع الاضطلاع بدوره في غياب القرار السياسي الواحد الموحد.

**اميل خوري**

---

## تعديلات طفيفة تحملها السلسلة مشروطة الى اللجان قبل الهيئة العامة

**كتب نقولا ناصيف:**

مشروع قانون سلسلة الرتب والرواتب سيكون برسم اللجان النيابية المشتركة لدرسه، تمهيداً لمناقشته في الهيئة العامة والتصويت عليه، تأكيدا لاعلان الرئيس نبيه بري هذه الاحالة في حال ادخلت تعديلات على الصيغة التوافقية التي انتهت اليها جلسات لجنة المال والموازنة مع الحكومة قبل اقل من سنة (١٦ حزيران ١٩٩٧). وفي أي حال المشروع بات في حكم الجاهز لارساله الى البرلمان. وينتظر توقيعي الرئيسين الياس الهراوي ورفيق الحريري بعد انجاز مراجعته.

اما التعديلات التي ادخلها مجلس الوزراء على المشروع، فتتصل اساسا بموظفي الفئة الثانية في ضوء اقتراح قضى بفتح باب التوظيف من خارج الملاك، من دون حجب الافضلية لتدرج موظفي الفئة الثالثة الى الفئة الثانية. فضلا عن تعديلات اخرى ذات صلة باوضاع القضاة (اقترحت سابقا ووافق عليها المجلس امس). فيما ذكر ايضا ان اوضاعا مماثلة لقضاة الشرع هي برسم اعادة النظر فيها لاحقا.

وبدا من الاخذ بالاقتراح المتعلق بموظفي الفئة الثانية التباس في صوغه اوجب التدقيق فيه على نحو يتيح الاستعانة بمرشحين من خارج الملاك في حالات استثنائية، ومن ضمن شروط يحددها مجلس الخدمة المدنية بالنسبة الى المؤهلات التقنية او الفنية غير المتوافرة في الادارة. على ان التقليل من اهمية هذا التعديل، وتاليا تأكيد مجلس الوزراء في جلسة البارحة التزام تعديلات لجنة المال والموازنة (تبنتها لجنة الادارة والعدل) بادراجها في متن مشروع القانون في صيغته النهائية، يقابله احتمال اصطدام هذا التعديل بمناوأة نيابية ليس اقل اسبابها معارضة هذا التعديل لمضمون "الورقة الاصلاحية" التي اقرها الرؤساء في ٢٤ تشرين الثاني الماضي، ونصت صراحة على وقف التوظيف من خارج الملاك من ضمن اقتراحها معالجات جذرية للاهدار والفساد وضبط الادارة. هذا التلازم بين المشروع والورقة اكده مجدداً رئيس المجلس قبل ثلاثة أيام في معرض قرنه تنفيذ هذا بتلك.

### امتحان لـ"الترويكا" وادوارها

في حصيلة ما انتهى اليه المشروع، بعد اربع سنوات من التجاذب داخل الحكومة منذ ١٩٩٤، وبينها والبرلمان، المعطيات الآتية:

– الابقاء على التلازم بين الشقين الاصلاحي والمالي وتنفيذهما بالتزامن. علما ان اقتراحات تمويل الانفاق على السلسلة لا تستجيب كليا ما يترتب على هذا الانفاق، خصوصا بالنسبة الى تسديد المفعول الرجعي عن سنوات ١٩٩٦ و١٩٩٧ و١٩٩٨. اذ بازاء حصول الحكومة على مطلبها الاصلاحي في المشروع دخلت في نفق التمويل ومأزق مصادره المستقبلية.

– يواجه تطبيق الشق الاصلاحي في المشروع (متى اخذت به الهيئة العامة للمجلس *بالصيغة التوافقية*) تحديات اساسية ليس اقلها فصل السياسي عن الاداري. ووفقا لمعادلة وزير الاصلاح الاداري، فان المشروع يرمي من جهة اولى الى تحرير الادارة من تدخلات السياسيين، ومن جهة ثانية الى اخضاع الموظف للوظيفة (بمقتضياتها وشروطها) العكس، وليس جعلها تاليا اسيرة انتسابه السياسي وولائه الى هذا المسؤول او ذاك. هذا الشق الاصلاحي اصرت عليه الحكومة تكرارا في جلسات لجنة المال والموازنة بالتزامن مع ايفاء المستفيدين حقوقهم المالية كاملة، بينما كانت وجهة نظر اللجنة – ومن قبلها رئيس البرلمان – فصل الجانب المالي عن الجانب الاصلاحي الذي يتعين ادراجه في اطار مشروع اصلاحي شامل ومتكامل للادارة اللبنانية.

– مع ان الفصل الميكانيكي بين السياسة والادارة في لبنان يكاد يكون مستحيلا، خصوصاً في ظل الطبقة السياسية الحالية التي لا تجد سبيلاً للاستمرار في المناصب الا بالتشبث بمزيد من المكاسب، فالواضح ان التزام السلطة التنفيذية احكام الشق الاصلاحي في المشروع سيظهر عمليا الحدود التي يمكن ان تبلغها في خوضها معركة اصلاح اداري جدي، وان تدريجا، في البلاد، على ما يجهر به المسؤولون مرة بعد اخرى. وسيكون امتحانا لـ "ترويكا" الرؤساء (وان في ظل العهد المقبل) ومدى استعدادها للتخلي عن ادوارها السابقة وليس بعيداً عن الذاكرة ان كل محاولات الاصلاح الاداري منذ ١٩٩٢ كانت تصطدم دائما اما بجدار "الترويكا" او بجدار الاستئثار.

مفاد ذلك في البند الاصلاحي المتعلق بلجنة الاختصاص ذات وظيفة اختبار مرشحي *الفئة الاولى* (على *سبيل المثال لا الحصر*) هو *التزام مجلس الوزراء* القانون بحرفيته، وتسميته واحدا من ثلاثة مرشحين لوظائف الفئة الاولى تقترحهم اللجنة استنادا الى اختباري الكفاية والجدارة. فيعين مجلس الوزراء (عملا بصلاحيته الدستورية لوظائف الفئة الاولى) طبقا لهذا المعيار. انه ايضا معيار التزام الحكومة قوانين تضعها هي.

– ان احالة مشروع القانون على المجلس لاقراره لا يضاعف المسؤولية الحصرية للبرلمان حيال السلسلة. فهو معني اولا واخيرا بالجانب الاشتراعي في المسألة المقتصر على الشق الاصلاحي دون الجانب المالي، وان يكن البرلمان قد حدد للحكومة (بالتوافق معها او رغما عنها) القواعد القانونية الواجب اتباعها لانصاف المستفيدين من السلسلة (بدمج التعويضات بالراتب واحتساب تعويضات الصرف من الخدمة...). الا انه في كل الاحوال خرج من مأزق تحميله وزر البحث عن مصادر التمويل الذي يبقى شأنا حكوميا حصريا. وهذا كان موقف الرئيس رفيق الحريري في مجلس النواب تكرارا قبل استرداد المشروع (٤ آذار الماضي) بغية دفع المجلس الى مقاسمته الاعباء السياسية الناتجة من مفاعيل الانفاق على السلسلة عبر اللجوء الى رسوم وضرائب جديدة، لا يعارض البرلمان اجراءات اتخاذها، الا انه يطلب تنظيمها على قاعدة المكلفين الاقدر على ملاقاتها.

اما وان المشروع خرج الآن من مجلس الوزراء، فكيف تراه سيخرج من مجلس النواب بلا مشاكل، بل متحرر من "الورقة الاصلاحية" على نحو ما تسلكه الحكومة ويرفضه بكليته الرئيس بري.

---

## ما موقف الدول الكبرى من الـ٤٢٥؟

# أميركا وفرنسا تقلقان أهل الحكم

كتب خليل فليحان:

اعربت مصادر مسؤولة عن خيبة املها من ردود الفعل على الحملة الديبلوماسية التي قادها وزير الخارجية فارس بويز بعدما تلقى حتى الآن من نظيره الصيني تانغ جيا شيوان رسالة جوابية تضمنت تأييدا لموقف لبنان بوجوب تطبيق اسرائيل القرار ٤٢٥ من دون قيد أو شرط.

وجاء الجواب عاديا اي ان بيجينغ لم تفصح اذا كانت ستستعمل حق "الفيتو" لتعطيل مشروع القرار في حال طرحه للتعديل، بعدما كانت الديبلوماسية اللبنانية اوحت رغبة في دعم الصين لبنان اذا بقي الموقف الاسرائيلي على حاله ولجأت احدى الدول الكبرى ذات العضوية الدائمة لدى مجلس الامن كالولايات المتحدة الاميركية او سواها الى اقتراح مشروع تعديل القرار ٤٢٦.

وقالت المصادر لـ"النهار" ان لبنان لم يتلق بعد اي رسالة جوابية من بقية الدول الاعضاء الاربع الدائمة العضوية في مجلس الامن مع الاشارة الى ان رسالتي بويز إلى نظيريه الاميركية مادلين اولبرايت والفرنسي أوبير فيدرين كانتا جوابيتين واختلفتا في النص عن بقية الرسائل في مقدمتيهما فحسب.

ولم يرد حتى الآن أي جواب من بريطانيا وحتى من روسيا مع الاشارة الى ان بريطانيا تترأس الدورة الحالية للاتحاد الاوروبي ووزير الخارجية روبن كوك أطلق وعوداً كثيرة لدى زيارته لبنان في ١٨ آذار الماضي وقبيل توجهه الى المنطقة ومفادها أن بلاده عازمة على اطلاق مبادرة لفك الجمود المتحكم في المسارات التفاوضية بين لبنان وسوريا وفلسطين من جهة واسرائيل من جهة أخرى.

ولاحظت المصادر صمتاً من الدول العربية ومجموعة دول عدم الانحياز باستثناء التعبير عن الدعم خلال تسليم الرسائل من دون ان يعني ذلك تشكيكا في مواقفها الداعمة للموقف اللبناني ومن القرار ٤٢٥ لكن ما يريده لبنان من الدول الكبرى ذات العضوية الدائمة في مجلس الامن ومن بقية الدول عدم الاكتفاء بالدعم بل السعي الحقيقي والعملي لاقناع اسرائيل بضرورة تطبيق القرار ٤٢٥ كما ورد قبل ٢٠ عاماً والتي كانت تتجاهله، والآن تعترف به وتبدي استعداداً لتطبيقه ولكن على هواها "مشوهاً ومعدلاً ومضافاً اليه"، كما شرح بويز في رسالته الموحدة الى الدول.

واعترفت المصادر ان ما يقلق حقيقة اهل الحكم هو الموقفان الاميركي والفرنسي. فالاميركي يؤيد القرار ٤٢٥ ويرحب بالاقتراح الاسرائيلي في الوقت نفسه معتبراً انه "خطوة إيجابية" وهذا يعني ان واشنطن هي مع بيروت وتل ابيب في آن واحد. و"ازدواجية الموقف الاميركي"، كما يراها احد الديبلوماسيين البارزين في بيروت. تعطل القرار وتعتبر انحيازاً للاسرائيليين ولا سيما الموقف العلني لوزير الدفاع وليم كوهين خلال زيارته الاخيرة لاسرائيل، لأن هؤلاء يريدون ان يظهروا للرأي العام العالمي انهم ايجابيون ويريدون تطبيق القرار ٤٢٥ وهذا يعني إعترافاً منهم باحتلالهم لـ ١٠ في المئة من مساحة لبنان، ورغم ذلك يحاولون عبر مواقفهم الاعلامية العالمية القادرة ان يوهموا أن لبنان لا يريد الانسحاب.

اما الموقف الفرنسي فيشابه الى حد كبير الموقف الاميركي واكثر من بحث جرى مع فيدرين لتأكيد استعمال بلاده الفيتو في حال عرض على مجلس الامن مشروع تعديل القرار ٤٢٦ فلم يعط اي جواب لا ايجاباً ولا سلباً، كذلك رحب بالاقتراح الاسرائيلي ووصفه بانه خطوة ايجابية ويجب عدم اهماله.

وسألت المصادر عن اسباب التأخير في اجوبة الدول ولا سيما الفاعلة منها، سواء كانت دولية او عربية ، وهل يؤثر بشكل او بآخر على الجولة التي ينوي الرئيس الحريري والوزير بويز القيام بها معاً وفقاً لما تقرر في الاجتماع اللبناني – السوري الرفيع الذي سبق الحملة الديبلوماسية اللبنانية لمواجهة الاقتراح الاسرائيلي لتطبيق القرار ٤٢٥ في شكل مضلل ومشوه وغير مقبول.

وسألت المصادر أيضاً عما اذا كانت الجولة ستحقق اهدافها وتبدل في مواقف الدول، وهل ان عدم الاجابة عن الرسائل هو رسالة جديدة للبنان بضرورة تليين موقفه من الاقتراح الاسرائيلي؟

---

# "اللقاء النيابي" يطالب الحكومة بالتزام الحياد في الانتخابات البلدية

عقد "اللقاء الوطني النيابي" اجتماعا امس في منزل النائب نسيب لحود حضره الرؤساء حسين الحسيني وسليم الحص وعمر كرامي والنائبان بطرس حرب ومحمد يوسف بيضون، واصدر على الاثر بيانا جاء فيه:

"اولا: بحث اللقاء في الحملة الديبلوماسية والاعلامية التي تشنها اسرائيل والتي تحاول عبرها حمل لبنان على التفاوض في شأن القرار ٤٢٥، والتخلص من الكلفة الباهظة التي تكبدها اياها المقاومة، والتملص من موجبات السلام الشامل والعادل الذي يمعن رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتنياهو في الابتعاد عنه. وشدد اللقاء على وحدة الموقف اللبناني في مواجهة المقترحات الاسرائيلية وضرورة تكثيف التنسيق مع سوريا ومواصلة الحملة المضادة لهذه المقترحات عبر اعادة بناء التضامن العربي والاستخدام الكامل لعلاقاتنا الدولية من اجل تنفيذ القرار ٤٢٥ من دون قيد او شرط.

ثانيا: توقف اللقاء عند مراوغة الحكومة في اقرار سلسلة الرتب والرواتب وتأجيل تنفيذها الفعلي سنة بعد اخرى باساليب مبتكرة واعذار واهية، وذلك على رغم انقضاء المهل المتكررة التي كانت الحكومة قد الزمت نفسها بها مرارا، ان هذه السياسة المجحفة تلحق الاذى بفئة اجتماعية واسعة مؤلفة من اكثر من مئة الف موظف وعائلاتهم وتنتقص من حقوقهم المشروعة وتساهم في تدهور اوضاعهم المعيشية (...)

ثالثا: وبذريعة تغطية نفقات السلسلة، تمعن الحكومة في فرض الضرائب غير المباشرة وآخرها زيادة الرسوم الجمركية على كل المستوردات بنسبة ٢ في المئة. ان هذه الضريبة الجديدة، كالغالبية العظمى من الضرائب التي ادخلت في السنوات الاخيرة، لا تميز بين فقير وغني وستكون وطأتها تاليا على الفقراء ومحدودي الدخل اثقل منها على الاغنياء، مما يثير القلق الشديد حول مستقبل الاستقرار الاجتماعي في البلاد، وخصوصا مع تنامي الهوة بين الطبقات الاجتماعية وانتشار الفقر على نطاق واسع لم يعرفه لبنان حتى في اسوأ ايام الحرب.

ويتضح كذلك ان هذه الضريبة الجديدة سيكون لها انعكاس سلبي على الصناعة الوطنية التي تعاني اصلا صعوبات خانقة وقلقا على المصير، اذ ان شمول زيادة الـ٢ في المئة المواد الاولية المستخدمة في الصناعة سيرفع كلفة المنتجات اللبنانية ويضعف قدرتها التنافسية ويقلص صادراتها. كما ان هذه الزيادة ستنعكس ارتفاعا في اسعار السلع والخدمات كافة مما سيرفع نسبة التضخم ويزيد الازمة المعيشية تفاقما.

ويظهر هذا الامر مرة جديدة التخبط والعشوائية اللذين تتسم بهما السياسة الاقتصادية والمالية للحكومة، وتشبثها بتدابير ضريبية، ثبت ضررها الفادح والحقت تشويها كبيرا في بنية النظام الضريبي اللبناني (...).

رابعا: توقف اللقاء عند استدانة الحكومة مبلغ مليار دولار جديد من طريق اصدار سندات خزينة بالعملة الاجنبية، حيث ان امد استحقاق هذه السندات يراوح بين ثلاث وخمس سنين، خلافا لما روجت له الحكومة ان هذه الاستدانة ستكون لآماد طويلة تصل الى ٣٠ سنة بغية اعادة هيكلة الدين واطالة آماد استحقاقه. كذلك تبين ان غالبية تلك السندات اكتتبت بها مصارف لبنانية، مما لا يحقق الانعكاسات الايجابية المرجوة على ميزان المدفوعات من ناحية، ويؤدي الى تقليص حجم السيولة بالدولار الاميركي في السوق اللبنانية من ناحية اخرى. واذ تؤكد هذه النتائج المخاوف التي كان ابداها اعضاء اللقاء حيال هذا الموضوع في اثناء مناقشة الموازنة، فان اللقاء يكرر التحذير من مغبة التمادي في هذا النمط من الاستدانة الخارجية، وخصوصا ان الحكومة اعلنت عزمها على اقتراض مليار دولار اخرى بالطريقة ذاتها.

خامسا: يكرر اللقاء دعوته المواطنين الى تحمل مسؤولياتهم في المشاركة الكاملة في الانتخابات المحلية وذلك بالعمل على انتخاب مجالس بلدية واختيارية يتميز اعضاؤها بالنزاهة والكفاءة وروح التضحية والقدرة على العمل الجماعي والحوار، وتغليب الحس المواطني في اختيار هؤلاء بعيدا عن التشنج الطائفي والمذهبي والعشائري والحزبي الضيق، وتغليب المصلحة العامة على المصالح الشخصية والفئوية الضيقة، ومحاولة تجسيد هذه المصلحة العامة ليس في المرشحين فحسب بل عبر برامج تفصيلية تتم مناقشتها بتجرد وموضوعية على اوسع نطاق ممكن. واذ يؤكد اللقاء اهمية الدور الملقى على المواطنين لانجاح هذه الانتخابات التي طال انتظارها والتي بذل الكثير من الجهد المدني والاعلامي والنيابي من اجل فرض اجرائها، يدعو السلطة الى التزام الحياد الحقيقي الشامل، والامتناع عن التدخلات على انواعها، وخصوصا عبر تسخير وسائل الاعلام والامكانات المالية الضخمة والضغط على المواطنين وغيرها من الممارسات التي صبغت الانتخابات السابقة والحقت الضرر الفادح بصدقية الدولة وهيبتها (...)".

وردا على سؤال قال لحود: "نحن مع زيادة موارد الدولة من اجل تمويل السلسلة ولكن هذه الزيادة يجب ان تحصل بوقف الهدر وترشيد الانفاق واعادة النظر في النظام الضريبي، فلا يعقل ان نزيد الضرائب غير المباشرة على المواطن. ويتحمل المواطنون كلفة السلسلة والتزامات الدولة اللبنانية. وسيكون لنا نقاش مستفيض في المجلس النيابي حول هذه المسألة".

ونفى ان يكون اي عضو من اللقاء قام بمساع للتوافق مع الرئيس رفيق الحريري في الانتخابات البلدية.

---

## طالبه بالاعلان عن أمواله المنقولة وغير المنقولة

# صادق يرد على بري: خطابه في تبنين شحن بالتهديد والوعيد واللهجة الساخرة

رد امس النائب السابق حبيب صادق على ما قاله رئيس مجلس النواب نبيه بري في افتتاح سرايا تبنين – من دون ان يسميه – معتبراً ان كلامه "جاء مشحوناً بشرر التهديد والوعيد من جهة، وبصليل القوة والتبجح بها من جهة اخرى، اضافة الى اللهجة الساخرة والاتهام الشخصي بما يناقض الحقيقة الموضوعية ويخالف مبادئ المعرفة بالواقع والمصطلحات العلمية". وطالبه بان يذيع بياناً موجزاً بامواله المنقولة وغير المنقولة مع افراد اسرته.

وهذا نص الرد:

"طالعتنا، في اليومين الاخيرين، اجهزة الاعلام، على تنوعها وتعددها، بخطاب ناري لاحد اطراف الثلاثي الحاكم اطلقه من عمق الجنوب، مخترقاً به حرمة الذكرى الحسينية ومهابة الفعل المقاوم، فجاء مشحوناً بشرر التهديد والوعيد، من جهة، وبصليل القوة والتبجح بها من جهة اخرى، اضافة الى اللهجة الساخرة والاتهام الشخصي بما يناقض الحقيقة الموضوعية ويخالف مبادئ المعرفة بالواقع والمصطلحات العلمية...

ترفعاً عن الاستجابة للمنازلة الشخصية نرغب في التعليق على هذا الخطاب بالملاحظات والاسئلة الآتية:

١– بما ان الخطاب قد القي في احتفال رسمي وشعبي حاشد ابتهاجاً بافتتاح مبنى سرايا تبنين الكبير – وهي ليست عاصمة القضاء كما هو معروف – فالمواطنون في الجنوب يتساءلون لماذا تصطنع هذه المناسبات للظهور فيها بمظهر من اقام هذه المنشأة الرسمية على نفقته الخاصة وليس من اموال المكلفين اللبنانيين جميعاً؟

٢– لماذا تتكاثر هذه المناسبات الفولكلورية على عتبات الانتخابات أنيابية كانت ام بلدية؟ هل تنعش الذاكرة العامة بالاشارة الى تلك الاحتفالات الكثيرة التي نبتت كالفطر في الجنوب عشية الانتخابات البلدية عام ١٩٩٨؟

٣– واذا كان هناك من "يأخذ النيابة والوزارة ورئاسة المجلس" كما جاء في الخطاب وجاء حرفياً "فلنترك شيئاً للناس" وهذا الشيء هو المجالس البلدية والاختيارية! واذا كان المطلوب، كما جاء في الخطاب ايضاً، "اتاحة المجال كاملاً امام الموطنين لصياغة توافقهم وانتاج مجالس بلديتهم واختياريتهم "فلماذا يضيق الصدر حتى الاختناق بالدعوة الى اعتماد الكفاءة والصدقية في اختيار المرشحين والالتزام بأصول النزاهة في اجراء عملية الانتخابات البلدية والاختيارية؟

٤– اذا كان الاحتفال بافتتاح سرايا تبنين مناسبة لاطلاق حملة انتخابية تحضيراً لخوض الانتخابات البلدية والاختيارية بأسلوب ديموقراطي، فلماذا استثارة العصبيات الفئوية والغرائز النفعية والتحريض العدائي ضد جهات وافراد بالاثارة الواضحة الدلالة وبنبرة التهديد والمفاخرة بامتلاك القوة القاهرة قبل التحرير، ولاسيما بعد اشراق فجره؟

٥– في اولويات الديموقراطية ان لكل طرف سياسي حق العمل بحرية ومساواة في العمليات الانتخابية، ولكن ليس من الديموقراطية في شيء التسلح بسلطتي الحكم والمال لاصطناع نتائج وفق الطلب؟ من هنا يحق لنا في المطالبة بتحييد السلطة الحاكمة ولجم سلطان المال في الانتخابات البلدية والاختيارية المقبلة.

٦– هل الفوز في الانتخابات البلدية والاختيارية، على هذه الصورة او تلك، يستحق ان نتناسى ، من اجله، ما يحيق بالوطن من اخطار داهمة، اضافة الى ما يكابده من وطأة الاحتلال والعدوان اليومي؟ فلماذا هذا الاستنفار الفئوي والاستفزاز العدائي واقل شأنهما تمزيق الصف وبعثرة القوى والانحراف عن الهدف الاساس؟

٧– يبقى ان نتساءل باشفاق لماذا العودة الى الحديث عن الاقطاع، جديده وقديمه، في اصرار غريب يؤكد الجهل او التجاهل لمعنى هذا المصطلح العلمي التاريخي الدال على مرحلة مديدة من تاريخ البشرية قامت على قاعدة مادية ونمط انتاج وعلاقات انتاج اضافة الى بنية فوقية من نظم التفكير والاخلاق والثقافة... الخ.

فأين لبنان الراهن من تلك المرحلة؟ ولبنان يتمرغ اليوم في وحول الرأسمالية المشوهة والتابعة والخارجة على الاصول كافة.

... ثم الا يحق لمواطن من الجنوب لا يملك بيتاً يؤويه على كل ترابه ان يطالب صاحب الخطاب الناري وهو على رأس مؤسسة اصدرت قانون "من اين لك هذا" ان يذيع في الناس بياناً موجزاً عن امواله المنقولة وغير المنقولة مع افراد اسرته الكريمة؟

٨– ولخيراً نتساءل ببراءة ودهشة عن اسباب الضيق والحنق والغيظ التي يثيرها في بعض الصدور مركب لفظي ودي واليف هو "يا عزيزي"؟ يا سبحان الله من عجائب هذا الدهر الهرم.

مع كل ذلك لا يسعنا سوى تكرار الدعوة الى اجراء انتخابات بلدية واختيارية حرة ونزيهة بعيدة كل البعد عن اجواء التشنج والاثارة، رفقاً بسلامة العباد وامن البلاد".

## الحريري الى ارمينيا

يسافر رئيس الوزراء رفيق الحريري صباح اليوم الى ارمينيا في زيارة رسمية تستمر يوما واحدا لتهنئة رئيس جمهوريتها الجديد روبير كوتشاريان بانتخابه والبحث معه في توطيد العلاقات اللبنانية – الارمينية.

يرافق الحريري في زيارته الوزير اغوب دمرجيان وعدد من نواب الارمن على ان يعود مساء.

## خريجو معهد الادارة: احالة سلسلة الرواتب هرب الى الامام

استنكرت الهيئة الادارية لرابطة خريجي المعهد الوطني للادارة والانماء ومتدربيه احالة مشروع قانون سلسلة الرتب والرواتب على مجلس النواب من جديد دون تأمين الاعتمادات المالية اللازمة.

واعتبرت في بيان امس "ان هذا الموقف هو هرب الى الامام ورمي الكرة في ملعب الآخرين وتخل عن المسؤوليات والتعهدات"، ودعت جميع الذين يعنيهم المشروع الى "الاستعداد لشتى انواع التحرك لانتزاع حقوقنا المشروعة، ولن يكون التوقف عن العمل الا الخطوة الاولى في مسيرة لم يعد للحوار او للمناقشة او للمناشدة معها اي قيمة".

---

# الكتلة الوطنية: نرفض أساليب السلطة بتهديد المرشحين للانتخابات البلدية

**نددت اللجنة التنفيذية في حزب الكتلة الوطنية بـ"اساليب السلطة التي تلجأ الى تهديد المرشحين للانتخابات البلدية والاختيارية وتدعوهم الى التراجع عن ترشيحهم او الامتناع عن تشكيل لائحة معارضة للوائح السلطة".**

عقدت اللجنة التنفيذية للحزب اجتماعها الاسبوعي برئاسة رئيسها الدوري فضول خلوف، وفي حضور رئيس مجلس الحزب سليم سلهب والامين العام ابرهيم اسطفان، الذي ادلى ببيان جاء فيه:

"اولا – مرة جديدة، وقبل استفحال الامر، تندد اللجنة بأساليب السلطة التي تلجأ الى تهديد المرشحين للانتخابات البلدية والاختيارية، وتدعوهم الى التراجع عن ترشيحهم او الامتناع عن تشكيل لائحة معارضة للوائح السلطة. اذ لا يكفي الاحتماء بستار دعوة المؤسسات القانونية الاشراف على عملية الاقتراع، فيما يلجأ البعض الى تهديد الناس بحياتهم وارزاقهم(...)".

ثانيا – صرخة الاهالي المتصاعدة من جعيتا وحريصا ووطى الجوز وابو ميزان وبئر حسن والبوشرية – الجديدة وحبالين وخلافها من البلدات على وسع لبنان تطرح على اهل الحل والربط مسألة خطيرة لا يجوز التعامل معها بغض الطرف او الاهمال.

انها مسألة تتناول لبنان بكامله ورغم الجهود المشكورة لوزير البيئة لم يعد من الجائز الارتجال فيها او التعامل معها على انها مسألة ثانوية (...)

ان الحلول الارتجالية ستحول كل لبنان مشكلة بيئية مستعصية. لذا ترى اللجنة انه:

– لا يجوز حل مشكلة النفايات على حساب القرى المحرومة بجعلها "مزبلة" المدن العامرة والمقتدرة (...)".

– يجب اعتماد خطة شاملة بالتنسيق مع المؤسسات التي تعنى بالبيئة ومع اهل الاختصاص في لبنان، (...)

د – تدعو اللجنة المرشحين للمجالس البلدية الى تقديم مشاريعهم الخاصة بالمحافظة على البيئة وحل المسائل الناشئة عنها (...)".

## حدث ... لم يحدث ... سيحدث

● السفير الايطالي الجديد جيوسيبي كاسيني زار امس وزارة الخارجية للمرة الاولى بعد وصوله الى لبنان، والتقى مدير المراسم السفير رامز دمشقية واتفق معه على تقديم نسخة عن اوراق اعتماده اليوم الثلثاء الى وزير الخارجية فارس بويز تمهيدا لتقديمها الى رئيس الجمهورية الياس الهراوي.

● السفير اليمني احمد محمد المتوكل دعا الى حضور استقبال بين السابعة والنصف والتاسعة والنصف من ليل الجمعة ٢٢ ايار في فندق "السمرلاند" لمناسبة الذكرى الثامنة لتحقيق الوحدة وقيام الجمهورية اليمنية.

● رابطة النواب السابقين "دعت الى اجتماع تعقده الحادية عشرة قبل ظهر اليوم في فندق "كارلتون".

● يترأس مفتي الجمهورية الشيخ محمد رشيد قباني ظهر اليوم جلسة المجلس الشرعي الاسلامي الاعلى وتلقى برقية تهنئة بحلول السنة الهجرية الجديدة من رئيس مجلس الوزراء رفيق الحريري.

والتقى امس وفدا من نقابة اصحاب المدارس التعليمية الخاصة برئاسة النقيب حسن المقداد.

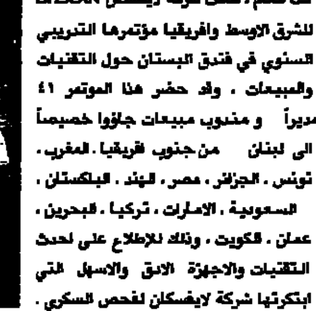
## بهية الحريري ومروان فارس التقيا قدورة

في نبأ لـ"الوكالة الوطنية" من دمشق ان رئيس مجلس الشعب السوري عبد القادر قدورة استقبل امس رئيسة لجنة التربية النيابية النائبة بهية الحريري.

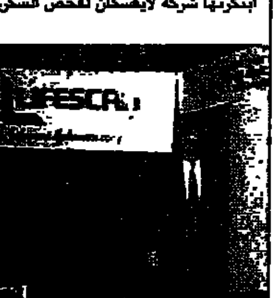
كذلك استقبل النائب مروان فارس وعرض معه التطورات.

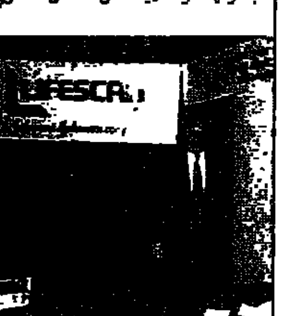
















# الصحافيون العرب يتوقفون عن العمل دعماً لذكرى شهداء الصحافة اللبنانية

اكد نقيبا الصحافة والمحررين محمد البعلبكي وملحم كرم "التوق المستمر الى مجتمع حر وخصوصا في معارك الحريات" واشارا الى "ان الايام التاريخية التي تمر بلبنان تحتم على الجميع وخصوصا على الصحافيين ان يساهموا في معركة العودة الى الذات اللبنانية" وطالبا باطلاق كل الصحافيين السجناء في العالم وبعفو خاص عن كل الدعاوى الصحافية.

كلمة النقيبان البعلبكي وكرم، في مناسبة عيد الصحافة الذي يحل يوم السادس من ايار، في قرار اتخذته نقابتا الصحافة والمحررين واقترحتاه على اتحاد الصحافيين العرب فتبناه بالاجماع "اعزازا لشهداء لبنان" وتقرر فيه التوقف عن العمل، البيان الآتي:

"اعلنا منذ السنة اكثر منا في كل عام بعد مذابح الجنوب واغتيال الابرياء نفهم معنى الشهادة ومعنى ارتباطها بالحرية. فالشهادة في السادس من ايار ١٩١٦ كما كانت شهادة للحرية مثلما كانت شهادة لرسوخ الوحدة الوطنية، اذ تجبه كلتاهما عسف سلطان جائر.

الشهادة للحرية والشهادة من اجل الحرية كلتاهما خصلتان من نخبة كرائم اذ تجتمع في الانسان الكريم ابن المجتمع الاكرم، ذلك ان الحرية بلا مدى. فالانتماء حرية والمجاهرة حرية لان الانتماء الايماني يكون بلا جميل من احد. اما المجاهرة به واما ممارسته فامانة في ذمة المجتمع، مواطنين ومؤسسات وسلطات حكم.

وفي هذا اليوم الاغر، اذ ننقل اليكم تحية اتحاد الصحافيين العرب ورئيسه الزميل ابرهيم نافع واخوانكم في الامانة العامة للاتحاد، نعلن توقنا المستمر الى مجتمع حر، وخصوصا في معارك الحريات. فالحرية لا يجوز ان تكون نزاعا عندنا بل هي كيان نعرفه جميعا، ونعترف به جميعا ونتعامل معه برعاية قانونية واضحة وبحسن نية يزيد في نقائه وفي تحريره.

هكذا نفهم يوم السادس من ايار وبهذا المعنى نريده، والا كان بلا معنى، يوما في التقويم ومناسبة تغشاها المجاملة.

ويوم شهدائنا، شهداء الوطن وشهداء الصحافة والشهادة واحدة والرسالة واحدة والايمان واحد نريده يوم الكبر لان الشهادة كنز هي، بل هي قمة البذل في تراتب الافعال الكبار.

لذلك تترسخ معاني العيد وتتعمق كل يوم، تسقيها وتزكيها الشهادات التي لم تبخل المهنة بتقديمها فداء للحرية والاباء والنقاء المهني فيحل عيد الصحافة هذه السنة فيما يخطو الوطن خطوات فسلحا في طريق استرداد عافيته رغم تهديم حاقد.

ومع اشراقة السنة الثامنة عشرة لهذه الذكرى التي اردناها، سواء في نقابتي الصحافة والمحررين او في اتحاد الصحافيين العرب، الذي تحمل اليكم عاطفة امانته العامة، كذلك نبلغكم تحيات الجامعة الدولية للصحافيين ومنظمة الاونيسكو. ونعتبر انتصارا لنا ان تحقق رسميا نمار للصحافة في ايار بقرار من الاونيسكو، للتضامن مع الصحافيين وحريتهم في يوم تأمل لا يوم راحة. ونؤكد ان الترف نافل بل ساقط في مفاهيم المهنة وحساباتها واستحقاقاتها الملحاح التي لا تعرف لحظة هدنة و ثانية هدوء، وهي الجهد الدائب والتوتر الموصول والعناء والمشقة المستمران.

ان الصحافة اللبنانية ومعها الصحافة العربية تعيشان في يوم شهداء الكلمة، قدسية معاني وحرارة الدماء الزكية التي سقى بها شهداؤنا ارضنا المقدسة فانبتت مزيدا من النضال ومن الحرية ومن العناد بالحق هذا الحق الذي يظل ناصعا كثلج لبنان مشرقا كبدره لا يبتلعه الكسوف وان غشيه بعض الوقت، وهي تعتبر هذا اليوم يوم تقويم لكل ما اعطاه رجال الصحافة من قرابين كان رموزها شهداء كبار تتعاظم قيمتهم على مر الزمن.

وفي هذا اليوم نتذكر باعجاب واعزاز شهداءنا الابرار: سعيد فاضل عقل، الشيخ احمد حسن طبارة، عبد الغني العريسي، جرجي حداد واخوانهم شهداء السادس من ايار الشيخين فيليب وفريد الخازن والشقيقين توفيق وانطوان زريق، محمد المحمصاني، عبد الكريم الخليل، عمر حمد، بترو باولي، نسيب المتني وغندور كرم وفؤاد حداد وكامل مروة وادوار صعب وسليم اللوزي ووسيم تقي الدين ومسعود يعقوب الحويك ومحمد حوماني وايليا ابو الروس وتوفيق غزاوي وبهيج متني وعاصم بدر الدين وحسين مروة وسهيل طويلة وجورج سمرجيان وحنا مقبل وريمون قواص وتوفيق يوسف عواد وخليل الدهيني ونصرت توفيق خريش واحمد حيدر احمد وبهجت دكروب وعدنان عبد الساتر وطلال رحمة ونايف شبلاق والياس شلالا ونجيب عزام وسعيد فخر الدين وفاليان توما ونعمت السباعي.

كما تحضرنا بزهو عظيم صورة الشهيد النقيب رياض طه احد الكبار في قائمة الشهداء الابرار.

ان الايام التاريخية التي تمر بلبنان تحتم على الجميع، وخصوصا على الصحافيين ان يساهموا في معركة العودة الى الذات اللبنانية، بارساء حرية التعبير والفكر والديموقراطية على اسلم القواعد واقدسها وبذلك يوفون جزءا ولو بسيطا ومتواضعا من الثمن الغالي الذي اداه ابناء لبنان وصحافيوه الشهداء من اجل مستقبل باسم لشعبهم وكرامة عزيزة لوطنهم.

وايدينا في ايديكم وفي ايدي كل الاعلاميين في هذا العالم الذي اسقط تعاظم المهنة وتطورها حدوده ومسافاته وضيق رقعته فصار عالما واحدا متصلا، له هوية واحدة: الحرية والديموقراطية.

ولنردد باجمعنا شعار الاحتفال الدولي بيوم حرية الصحافة: "لا حرية لاحد من دون حرية الصحافة". فلان للكلمة سلطة تناوئها السلطة الغاشمة وتخاصمها وتتصدى لها بالقمع والقتل ومحاولة الرشوة وبالرقابة القاسية التي لا تزال تمارسها ٤١ دولة بعدما كان عددها ٧١ دولة العام الماضي، وقد كان عدد شهداء الصحافة في العالم عام ١٩٩٥ ٧٢ صحافيا فأصبحوا حتى اليوم ٢٨٥ شهيدا بعدما سقط عدد كبير من اشقائنا اصحاب الاقلام الشريفة في الجزائر الشقيقة".

وختم النقيبان بيانهما بالمطالبة "باطلاق كل الصحافيين السجناء في العالم والاسرى اللبنانيين والعرب في السجون الاسرائيلية وبعفو خاص عن كل الدعاوى الصحافية ثوابا لهذا العيد ولاخلاص اصحابه وكرامتهم. عاشت الكلمة، عاشت الحرية".

ويستقبل النقيبان البعلبكي وكرم المهنئين بعيد الصحافة في مقر نقابة الصحافة غدا الاربعاء من العاشرة صباحا الى الاولى بعد الظهر.

## ١٠ شكاوى امام "المجموعة"

صور – "النهار":

عقدت مجموعة المراقبة المنبثقة من "تفاهم نيسان" اجتماعاً قبل ظهر امس في الناقورة، وباشرت النظر في ١٠ شكاوى منها ٦ لبنانية و٤ اسرائيلية (آخرها كانت ثلاث شكاوى امس).

واوضحت مصادر الوفد اللبناني ان هذا يملك "ادلة وبراهين وصوراً تكفي لتحميل قوات الاحتلال الاسرائيلية تبعة اعتداءاتها وخروقها المتكررة لبنود "التفاهم". واتهمت اسرائيل "باللجوء الى شكاوى غير ذات موضوع والى المماطلة والتسويف وحرف اللجنة عن بنود "التفاهم" ومهمة وجودها، مما يعني الانقلاب الكامل على مضمونه وتفريغه من محتواه والاحتفاظ باسمه مظلة يحتمي تحتها لتغطية خروقه واعتداءاته مراعاة للمجتمع الدولي".

ويذكر ان هذا الاجتماع هو الـ٥٢. وبلغ مجموع الشكاوى التي قدمت حتى الآن الى المجموعة منذ تأليفها اثر عدوان نيسان ١٩٩٦ من الوفد اللبناني ٧٢ والوفد الاسرائيلي ٧١.

## ٣ جرحى من "حزب الله" باطلاق نار في الاوزاعي

قرابة الخامسة والنصف عصر امس حصل حادث اطلاق نار على طريق الاوزاعي بين مرافقي المرشد الروحي لـ"جمعية المشاريع الخيرية الاسلامية" الشيخ عبدالله المرري المعروف بـ"الحبشي" وعناصر من "حزب الله"، مما ادى الى اصابة ثلاثة من عناصر الحزب بينهم نجل النائب السيد ابرهيم امين السيد.

وفي التفاصيل، كما اوردتها مصادر الحزب، ان موكب الشيخ المرري كان يمر على طريق الاوزاعي وصودف مرور مجموعة شبان من الحزب فالتبس الامر على مرافقي المرري وظنوا ان هناك محاولة لاغتياله فاطلقوا النار على عناصر الحزب فاصيب الشبان الثلاثة بجروح طفيفة نقلوا على اثرها الى "مستشفى الرسول الاعظم".

ولاحقاً اتصل مسؤولون من الجمعية بقيادة الحزب معتذرين عن "الخطأ". ووعد نائب رئيس الجمعية النائب السابق عدنان طرابلسي بعيادة الجرحى الثلاثة.

# "محامون من أجل المستقبل" مؤتمر ومشاركة من بريطانيا
# طبارة: ادارة السجون لذوي الاختصاص والاشراف للعدل

افتتح المؤتمر القانوني "محامون من اجل المستقبل" في نقابة المحامين في بيروت في اطار برنامج "الجمعية الاوروبية عن الديموقراطية وحكم القانون"، وقد اعدت له نقابة المحامين في انكلترا وويلز بالاشتراك مع اتحاد المحامين العرب ونقابتي المحامين في بيروت وطرابلس.

النشيد الوطني افتتاحاً في قاعة المحاضرات الكبرى لدى النقابة، في حضور وزير العدل بهيج طبارة وممثل رئيس بعثة المجموعة الاوروبية في لبنان بابلو اورتيز والامين العام لاتحاد المحامين العرب فاروق ابو عيسى ونقيب المحامين في بيروت انطوان قليموس ونظيره في الشمال جورج طوق والنقباء السابقين للمحامين في بيروت ريمون عيد وسمير ابي اللمع وشكيب قرطباوي والامين العام لـ"المجلس الحقوقي البريطاني للشرق الاوسط" ابرهيم كنعان واعضاء مجلس النقابة.

بداية رحب منظم المؤتمر في لبنان المحامي نصري فضول بالموجودين. والقى كلمة تحدث فيها عن علم القانون.

وحيا الامين العام لاتحاد المحامين العرب فاروق ابو عيسى لبنان وشعبه عبر محاميه "الذين كانوا بنقابتيهم وبدورهم الوطني والمهني ملاذاً للوحدة الوطنية في هذا البلد العربي العزيز، ومكافحاً جسوراً من اجل تقرير الديموقراطية وسيادة حكم القانون واستقلال القضاء واحترام حقوق الانسان".

فكلمة الامين العام لـ"المجلس الحقوقي البريطاني للشرق الاوسط" المحامي كنعان عن هدف المؤتمر وهو "تعزيز اواصر الصداقة والتعاون وترجمة عملية لعمل متواصل بدأ منذ سنوات من لبنان فالدول العربية بدعم اوروبي من طريق الاتحاد الاوروبي ومشاركة بريطانية محورها نقابة المحامين في انكلترا وويلز والمجلس الحقوقي البريطاني للشرق الاوسط". وعرض اهداف الاخير في تأمين التبادل القانوني وبرامج التدريب للمحامين وتطوير التشريعات.

واعتبر النقيب طوق ان "المحاماة في لبنان لا تتنفس الا بالحرية ولا تنمو الا بالديموقراطية". وقال: "لا يمكن الحديث عن الديموقراطية من دون التنمية والقدرة على المشاركة في صنع القرارات السياسية والاقتصادية ورسم السياسات الاجتماعية.

### قليموس

ورحب النقيب قليموس بالحضور "في لقاء مهني". وتحدث عن اهمية المؤتمر وتعميم فائدته على كل المشاركين فيه لترشيد الاداء المهني على صعيد حرية ممارسة مهنة المحاماة واستقلاليتها واستقلالية السلطة القضائية "وهي اهم دعائم النظام الديموقراطي".

### طبارة

وتناول الوزير طبارة في كلمته مسألة اصلاح السجون مذكراً بالمؤتمر القانوني الذي عقد قبل ستة اشهر في المكان نفسه في مناسبة اعلان انشاء معهد حقوق الانسان في نقابة المحامين. وقال: "ان اصلاح السجون كان ولا يزال موضع اهتمام على كل الصعد انطلاقاً من اقتناعنا ان معيار رقي الشعوب يكمن في طريقة تعاملها مع سجنائها (...) واكد ذلك المؤتمر على المفهوم الحديث للعقوبة المانعة من الحرية والذي لم يعد يقتصر على الاقتصاص من المجرم بقدر ما يرمي الى اصلاحه ومعالجة انحرافه وتأميله لعودته عضوا سليما في المجتمع". وكرر الدعوة لتسليم ادارة السجون في لبنان الى ذوي الخبرة والاختصاص باشراف وزارة العدل.

### "المجموعة الاوروبية"

ثم القى السيد بابلو اورتيز كلمة رئيس بعثة المجموعة الاوروبية في لبنان ديمتري كوركولاس. وذكر ان اللجنة الاوروبية تحترم الحقوق الاساسية التي يضمنها الاتفاق الاوروبي لحقوق الانسان والحريات العامة والتي وقعت في روما عام ١٩٥٠.

ثم كانت ندوة اولى عن حكم القانون والحقوق الانسانية الدولية. وتكلم المحاضر في الجامعة الاميركية المحامي صلاح الدين دباغ على ضرورة توسيع هامش التركيز في سبيل ازالة تحديات فاتكة في حق الانسان في الحياة من طريق توفير الحق في التعليم والسكن اللائق لمواطني العالم من اجل المجموعة الانسانية ككل.

كذلك تحدث مدير "المجلس الاهلي للحريات المدنية" في المملكة المتحدة جون وادهام.

وتكلم المحامي دين سبايلمن على المؤسسات القانونية ومصادر القانون في اوروبا.

وبعد جلسة عملية عن "المحاكمة المتصفة والاجراء الجنائي" تحدث المحامي حسان رفعت فالمحامي إد كيبب عن "اجراءات ما قبل المحاكمة" من خلال النظم القانونية الاوروبية في مراقبة سلطات البوليس وحدود الاعتقال.

وشرحت المحامية لويز بيلامونتي "اجراءات المحاكمة" في انكلترا وويلز وحقوق المتهمين بجرم جنائي ومدى المنح القضائية ودور كل من النيابة العامة ومحامي الدفاع. وبينت المحامية رازية كريم "الحقوق والتعويضات التي تلي المحاكمة" في المملكة المتحدة.

ويستمر المؤتمر غدا كما اليوم الاول من التاسعة والنصف صباحا حتى الثامنة ليلا بموضوعات قانونية جديدة.

# لماذا الازدواجية بين الداخلية والعدل؟

القصة تستحق ان تروى كما حصلت.

يوم الاثنين في ٢٧ نيسان تلقت الزميلة هيام قصيفي اتصالا من المدعي العام العسكري القاضي نصري لحود لدعوتها الى الاستماع اليها كشاهدة، وعلى سبيل الوقوف على اسم رجل الاعمال الذي اوردت قصته في التحقيق الذي نشرته في "ملحق النهار" (٢٥ نيسان) تحت عنوان: "عن الصيف والشتاء تحت سقف السجن".

ثم تلقت الزميلة كتابا رسميا موقعا من القاضي لحود يدعوها الى الحضور الى مكتب رئيس قلم المحكمة العسكرية للاستماع الى افادتها.

وتجاوبا من "النهار" مع القضاء، لبت الزميلة قصيفي الدعوة حيث تم سماع افادتها لدى رئيس القلم. واثناء وجودها في مكتبه، اتصل بها لحود هاتفيا راغبا في معرفة هوية رجل الاعمال، فامتنعت عن الافصاح عن الاسم، التزاما منها بسرية المهنة، وهي سرية مقدسة.

وانتهى الامر عند هذا الحد.

ولكن الاثنين في ٤ ايار تم اتصال من العميد شدياق، الضابط في قوى الامن الداخلي التابعة لوزارة الداخلية، لدعوة الزميلة للمثول امامه في الموضوع نفسه.

وعندما ابلغ ان التحقيق انتهى، اجاب انه تبلغ الاستدعاء في ٣٠ نيسان، اي بعد يومين من اجراء جلسة الاستماع في المحكمة العسكرية. فرفضت الزميلة التوجه الى التحقيق.

ما جرى يطرح اسئلة عديدة:

١ – لماذا هذه الازدواجية بين جهازين امنيين رسميين تابعين للسلطة؟ كيف يجوز لوزارة الداخلية ان تبدأ حيث قررت وزارة العدل اقفال الموضوع".

٢ – لماذا يطلب الى الصحافي ان يقوم بوظيفة البوليس. في حين ان الطبيعي والواجب هو ان تقوم اجهزة الدولة بواجباتها، سواء في حينه فتحول دون الشكوى من الخطأ، او بعد حين، ولكن بوسائلها وعلى مسؤوليتها. وليس على حساب سر المهنة لدى الصحافي؟

٣ – لوحظ ان بعض شبكات التلفزة حركت، مشكورة، موضوع السجون في المدة الاخيرة، وفضحت عيوبا وتقصيرات خطيرة.

فلماذا لا تساوى الصحافة المكتوبة بالاعلام المرئي والمسموع؟

... ايا تكن الملابسات، لن نكون، في الصحافة، مكسر عصا لاحد.

## كرم يستنكر استدعاء قصيفي

استنكر نقيب المحررين ملحم كرم الاسلوب الذي عوملت به الزميلة هيام قصيفي. وراجع بذلك عيشال المر نائب رئيس الحكومة ووزير الداخلية والجهات المختصة.

وطلب النقيب كرم الى الزميلة الا تلبي الدعوة، وان تقيم في دار النقابة وتعتصم هناك لان هناك طرقاً للتعامل مع الصحافة نص عليها قانون المطبوعات هي وحدها التي يجب ان تتبع.

وقال كرم: "ان مرجع الزميلة هيام هو النقابة ونحن لا نتعامل الا مع القضاء وفي اطار النصوص والقوانين القائمة".

# بلدات ... بلديات

## انتخابات

● وزعت "لائحة تطوير العمل البلدي في بيروت" التي تضم نبيل سوبرة ورشيد جلخ وايلي شحاده ورياض تلجة منشورات جاء فيها: "لتكن الانتخابات البلدية في بيروت تعبيراً عن وحدة ابنائها واحيائها وطوائفها".

● جاءنا ان الدكتور امير سميل حموي اعلن ترشيحه لعضوية المجلس البلدي لمدينة بيروت.

● اعلن محمد كامل احمد بدران ترشيحه لمركز مختار منطقة المصيطبة. وحض في بيانه الانتخابي على وحدة الصف لمصلحة بيروت.

● نفى سعيد اسطفان ما تردد عن ترشيحه على لائحة ميكل الخازن في بلدة ساحل علما.

● عقد اهالي كفرحزير (الكورة) اجتماعا في قاعة كنيسة مار يعقوب في البلدة بدعوة من المهندس حنا عيناتي. وانبثقت من الاجتماع لجنة متابعة سميت "اللجنة الوفاقية" مهمتها اجراء اتصالات وبذل المساعي الوفاقية للتقريب بين المرشحين.

● جال اعضاء لائحة "تكتل طرابلس البلدي" في نهاية الاسبوع على الوزير عمر مسقاوي والنواب محمد كبارة ومصباح الاحدب واحمد كرامي، وزاروا محلة القبة.

● افاد "بيت الزكاة" في طرابلس انه رشح لعضوية مجلس بلدية طرابلس كلا من هيثم كبارة ومحمد نوال عمادي وسميح الاسمر وعامر كمالي. في حين احجم عضو "بيت الزكاة" عبد الغني شاهين عن ترشيح نفسه لمجلس بلدية الميناء لمصلحة الزميل نعيم عصافيري المتحالف مع لائحة عبد الناصر غازي.

● وزع المرشح لعضوية مجلس بلدية طرابلس رشيد مينا بياناً ضمنه تطلعاته.

● اصدر ولي بريص بياناً بترشيح نفسه لعضوية مجلس بلدية سبعل في الزاوية – زغرتا.

● اذاع رئيس مجلس المندوبين لاتحاد نقابات الاغذية في لبنان زهير هاشم دملج ترشيحه للانتخابات الاختيارية عن منطقة باب الحديد في طرابلس.

● اتفق في لقاء لبعض لعائلات الملالية (شرق صيدا) على تسمية يوسف ابو زيد مرشحا لرئاسة المجلس البلدي.

● في النبطية ("النهار") رفعت اول صور لمرشح مستقل لمجلس بلدية المدينة هو سينا علي بدر الدين.

● في صور ("النهار") قدم فوزي محمد حلاوي ترشيحه رسميا لعضوية مجلس بلدية المدينة، في قائمقامية صور. وهذا الترشيح الرسمي هو الاول.

## "التجمع الوطني" يعلن السبت برنامجه من ساحة جونية

يقيم "التجمع الوطني" مهرجاناً في ساحة جونية السبت المقبل، لاعلان برنامجه البلدي العام. وفي برنامج المهرجان كلمات للأحزاب المنضوية تحت لواء "التجمع" ("التيار الوطني الحر"، حزب الاحرار، "المعارضة الكتائبية") وكلمة باسم اهالي جونية، الى عرض للبرنامج البلدي العام.

وتستبعد اوساط التجمع اعلان اللائحة الثالثة خلال اللقاء، مؤكدة ان الاتصالات جارية لاختيار ١٨ مرشحاً من ٣٠.

### انتقد "الدونكيشوتية" ومن يظهرون مظهر الفارس

# البون: بأي حق يطلبون انسحاب شقيقي؟

كتبت ريتا صفير:

"التحالفات السياسية في جونية تؤثر في شكل كبير ومباشر في المعارك في بقية البلديات الكسروانية"، و"التحالف مع النائبين الياس الخازن وكميل زيادة وغيرهم من السياسيين استراتيجي وثابت ولا يقتصر على المرحلة الراهنة".

النائب منصور غانم البون الذي ادلى الى "النهار" بهذين الاستنتاجين يشدد على ان معركة جونية هي "أكبر معارك البلديات في كسروان وان الغاية من خوضها هي تحقيق مصلحة هذه المدينة".

ويرد على الاتهامات التي تطاوله فيرفض وصف معركة جونية بانها بين الرئيس رفيق الحريري والوزير فارس بويز، حاملاً على "الدونكيشوتية والغير الذي يحارب طواحين الهواء لاظهار نفسه مظهر الفارس (...)".

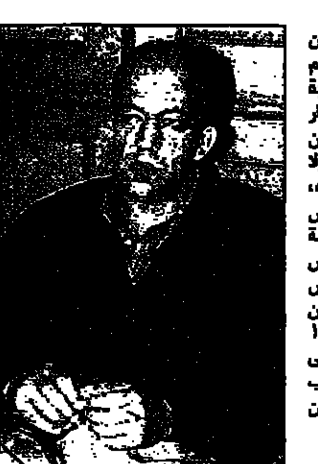
ولا يوفر الذين يريدون وضع النواب في سلة السلطة ليظهروا انفسهم معارضين ولدخول جونية على هذا الاساس".

ورغم ارتفاع لهجة "الهجوم"، لا يسقط البون حظوظ الحل، فيبدي استعداده للتوصل الى وفاق، ويقول "ان كان ثمة ائتلاف، فيجب ان يكون متجانساً لتجنب أي اشكال".

وفي وقت ينفي مسؤوليته عن اجهاض الحل، مؤكداً انه رشح اخاه بعدما اعلن الوزير السابق جورج افرام عزوفه، يسأل: "هل المطلوب ان يدفع شقيقي ثمن كونه شقيقاً لنائب، فيمتنع عن ترشيح نفسه لمجلس البلدية؟".

يرى البون "ان معركة جونية هي اكبر معارك البلديات في كسروان نظراً الى ما تمثله هذه المدينة على الصعيدين السياسي والاقتصادي وما تحتويه من تيارات سياسية يحاول كل منها تحقيق اهدافه".

ولا ينفي "وجود تحالفات سياسية تجمع اكثر من تيار، بمن فيها العائلات السياسية، وسيكون لهذه التحالفات تأثير كبير ومباشر في المعارك في بقية البلديات الكسروانية، الا ان هذا الصراع بدأ يتخذ أخيراً صورة التحدي السياسي بفعل تدخلات يمارسها احد النواب من خارج جونية كوسيلة لتحقيق مكاسب سياسية، بعدما ثبت عجزه السياسي في كسروان منذ انتخابات ١٩٩٦ وحتى اليوم. ولم يتأخر في هذا المجال عن استعمال تحقيق حليفه السياسي رغم اقتناعه بانه لا يملك المواصفات المطلوبة لرئاسة بلدية جونية، وذلك تحت ستار مقتضيات المعركة السياسية. والاهم ان تبقى معركة جونية بين ابنائها ولا يتدخل فيه من يريد ان يفجر احقاده، ويتدارك "ان الغاية الاولى من خوض هذا الاستحقاق هي تحقيق مصلحة جونية، على اعتبار انها تحتاج الى مجلس بلدي جديد يضم عناصر شابة للنهوض بالمدينة على كل الصعد"، موضحاً أن الشعب قال كلمته في انتخابات ١٩٩٦ وثبت ان منصور البون لا يحتاج الى رئاسة بلدية جونية لتحقيق مكاسب سياسية او لاستغلال خدماتها ليزيد من شعبيته.



### التحالف استراتيجي

ويعتبر أن التحالف مع النائبين الياس الخازن وكميل زيادة وغيرهم من السياسيين في كسروان استراتيجي وثابت ولا يقتصر على المرحلة الراهنة، كما لا يندرج ضمن تحالفات ظرفية تنشأ لمصلحة محض انتخابية. هو تحالف سياسي ينطوي على رؤية معينة تتعلق بمستقبل منطقتنا ومصلحتها وهو على مستوى كسروان ككل". أما في ما يتعلق بجونية فانتخاباتها تخص ابنائها وحدهم ونحن حريصون على ان تبقى كذلك.

ورداً على سؤال عن تحول معركة جونية معركة بين الحريري وبويز عبر النائبين الياس الخازن ومنصور البون من جهة ورشيد الخازن والوزير بويز من جهة ثانية، يقول: "انا لا أؤمن بالمعارك "الدونكيشوتية". ربما يحلو لغيري ان يحارب طواحين الهواء، او قد يكون له مصلحة في اظهار نفسه مظهر الفارس، فيختلق المعارك الوهمية ليوحي للناس انه المنقذ. لم يعد احد يصدق هذه الامور. ان معركة جونية لا تبتعد الى اكثر من حدود كسروان. هي معركة سياسية محلية، بين سياسيين وعائلات تقليدية لها تاريخها في الحياة السياسية الكسروانية، ولكل منها مصلحته الخاصة المتعلقة بمستقبله السياسي. فاذا كانت هناك معركة بين بويز والحريري، فربما تكون في اروقة مجلس الامن حول تفسير القرار ٤٢٥، لكنها حتماً لن تكون على ارض كسروان".

وفي الاطار عينه، يرفض اعتبار معركة جونية معركة السلطة مع السلطة بعيداً عن المشاريع التي تتعلق مباشرة بالبلدية، متسائلاً: ما هو مفهوم السلطة بالنسبة الى اصحاب هذا القول؟ ومن يمثلون؟ اذا كانوا يريدون بذلك وضع النواب في سلة السلطة ليظهروا انفسهم معارضين، واذا ارادوا ان يدخلوا معركة جونية على هذا الاساس، فهذا يعني انهم دخلوا التركيبة نفسها وان معركتهم هي بحث عن السلطة ايضاً. لذلك ارفض هذا التصنيف بكل معانيه واشدد على ان الشعب مصدر السلطات، سيقول كلمته ويوصل من يختارهم بحرية وديموقراطية الى مركز السلطة في البلدية المعركة بالنسبة الي لا تنطلق من كوني نائباً، انا ابن جونية قبل ان اكون نائباً ومعني مباشرة بمشاكلها واحتياجاتها وبالتالي ببلديتها كأي مواطن فيها".

اما بالنسبة الى تشكيل "التجمع الوطني" لائحة ثالثة لجونية، فيعلق: "قد يكون "التجمع" في صدد تشكيل لائحة ثالثة، وقد تكون هناك تجمعات وطنية اخرى تعمل على تشكيل لوائح وطنية بلدية اخرى، وهذا دليل عافية واكبر دليل على ان مشروع انتخابات البلدية اعاد من كان مقاطعا الى المشاركة في ديموقراطية السلطة من اجل الوصول الى مراكز".

ويرد على الاتهامات التي تصفه بأنه نائب خدمات: "ممارستي لمهماتي النيابية لا تتعارض مطلقا مع قيامي بواجبي حيال ابناء منطقتي، وانا افرح بالخدمة التي اؤديها، وغدا عندما يصل المجلس البلدي الجديد ويضطلع بمهماته، سيخفف عني هذا العبء واتفرغ اذذاك لمناقشة الامور النيابية التشريعية وتفسير القرارات الدولية، وبخاصة القرار ٤٢٥".

اما حديث بعض الجهات عن امرار صفقات يسهلها وصول احد الافرقاء الى البلدية، فيقابله بالقول: "أتمنى ان توجهي مثل هذا السؤال الى اصحاب السوابق في عقد الصفقات، لأن من يتهم بأنه نائب خدمات لا يمكن ان يكون نائب صفقات".

ويتطرق الى ترشيح الوزير السابق جورج افرام نافيا مسؤوليته عن اجهاض الوفاق: "عندما اقترح اسم الوزير افرام مرشحا توافقيا، وافقنا واعلنا ذلك في الصحف. لكن عندما أصر افرام على رفض هذا الطرح وأعلن مرارا عدم ترشيح نفسه لمجلس بلدية جونية، أصبح المجال مفتوحاً لمعركة ديموقراطية".

### لماذا يدفع أخي؟

● يتهمكم البعض بأنكم انزلتم اخاكم بـ "المظلة" واحضرتموه من فرنسا لضرورات انتخابية تمهيدا لان يتسلم لاحقا اشخاص اخرون زمام البلدية؟

– هل المطلوب ان يدفع شقيقي ثمن كونه شقيقا لنائب، فيمتنع عن ترشيح نفسه لمجلس بلدية جونية؟ وأين الخطأ في ان يعود الى وطنه بعدما اكمل علومه ليقدم كل ما يملكه من امكانات في خدمة ابناء بلدته؟ اسأل الذين ينفخون في ابواق الجهل، اين الخطأ في ان يسافر شقيق نائب ويعود الى وطنه ليضع امكاناته في الخدمة العامة؟ وفي هذه المناسبة ادعو جميع اللبنانيين الى العودة فنجمع امكاناتنا ونضعها في خدمة جونية ولبنان. واما القول ان وجوده سيكون غطاء لاشخاص اخرين، فهو قول خاطىء وقد ينطبق على مرشح جاهل تاريخه مليء بالمناورات. لكنه لا ينطبق على شقيقي جوي ولا على تاريخ عائلته السياسي، وهي عائلة لم تناور يوما ولم تمارس السياسة الا بشفافية.

وهل تسير المحدلة في جونية في الساعات الاخيرة؟ يجيب: "لا محادل في جونية، المحادل يملكها المقاولون والمتعهدون ولا أعتقد انها ستجد ممرا لها في جونية".

وعن امكان وصول مجلس بلدي مختلط تشل التدخلات السياسية عمله يقول: "نخشى ان نصل الى مثل هذه الحال. رفضنا الدخول في ائتلاف مصطنع. نتمنى اذا كان ثمة ائتلاف يسعى اليه، ان يكون متجانساً لتجنب هذا الاشكال، اما اذا استمر الاتجاه نحو المعركة، فنحن على ثقة بأن شعب جونيه يتحلى بالوعي الكافي لاختيار من يراه مناسباً لطموحاته".

ويحمل ظروف الحرب تبعة تراجع مهمة المجلس البلدي الحالي، معولاً على الشباب للنهوض بالمدينة.

ويختم: "يختصر مشروعي في وضع كل امكاناتي في خدمة المجلس البلدي الجديد بغية تحقيق المشاريع الحيوية التي تحتاج اليها المدينة".

## رشيد الخازن: ملء الثقة بأفرام

اكد النائب رشيد الخازن انه وحليفه الوزير فارس بويز "لهما مطلق الثقة بالوزير السابق جورج افرام وبالمساعي التي يبذلها لتحقيق الوفاق والائتلاف من أجل تجنيب جونية والمنطقة معركة انتخابية".

واضاف انه "بعد اللقاء الذي عقد في مقر المرسلين اللبنانيين في جونية وشارك فيه عدد من شخصيات المدينة وفاعلياتها في حضور الوزير افرام، نقف الى جانب الوزير افرام وجهوده المشكورة لتحقيق التوافق في اختيار مجلس بلدي اعضاؤه من اصحاب الكفاية. سنؤيد مثل هذه اللائحة الوفاقية في حال اعلنها الوزير افرام لانه يعرف سلفاً أن المدينة والمنطقة يحتاجان الى الاخلاص والتجرد والتضحية واصحاب الكفاية".

من جهة اخرى، اوضحت مصادر افرام ان الجميع توافقوا على ترشيحه لدى طرح موضوع الانتخابات البلدية والاختيارية العام الفائت، مشيرة الى ان افرام يسعى الى التوافق في جونية لأن من شأنه ان ينعكس ايجاباً على كل القضاء. وحتى ولو فشلت جهوده، فلن يتوانى عن توعية الناخبين لاختيار المرشحين المناسبين في اللوائح المطروحة.

### حذف بلديتين واعادة توزيع اعضاء بلدية ضبيه

# قراران بتحديد عدد المختارين في الدكوانة والزوق وطرابلس

صدر في العدد الأخير للجريدة الرسمية تاريخ ١٩٩٨/٤/٣٠ قرار لوزير الداخلية ميشال المر بتصحيح لخطاء في القرار الرقم ٢٣ /د تاريخ ١٩٩٨/٤/١٦ القاضي بدعوة الهيئات الانتخابية البلدية الى انتخاب اعضاء المجالس البلدية وتحديد الاعضاء لكل منها. وقضى القرار بحذف بلديتي مرياطة (زغرتا) ووسط القلقوق (عين الشلال) من عداد البلديات المدعوة الى انتخاب اعضاء مجلس بلدي فيها.

كذلك صحح القرار في البند ٢٦ من محافظة جبل لبنان – قضاء المتن، توزيع الاعضاء في بلدية الضبية – ذوق الخراب – حارة البلانة – عوكر بحيث يصبح كالآتي: الضبية ٦، ذوق الخراب ٥، عوكر ١. والباقي من دون تعديل.

وصدر ايضاً عن وزير الداخلية قرار بتعديل القرار الرقم ٢٤/د تاريخ ١٩٩٨/٤/١٦ القاضي بدعوة الهيئات الانتخابية للمختارين والمجالس الاختيارية في المدن والقرى والاحياء، الى انتخاب مختارين ومجالس اختيارية وتحديد عدد المختارين والاعضاء الاختياريين لكل منها، على الشكل الآتي:

اولاً: محافظة جبل لبنان

ب – قضاء المتن

| اسم البلدة او القرية | عدد المختارين | عدد اعضاء المجلس الاختياري |
|---|---|---|
| الدكوانة – ومار روكز ضهر الحصين | ٤ | ٣ |

ج – قضاء كسروان

| اسم البلدة او القرية | عدد المختارين | عدد اعضاء المجلس الاختياري |
|---|---|---|
| زوق مكايل | ٣ | ٣ |

ثانياً: ٥ – محافظة لبنان الشمالي

أ – مدينة طرابلس الادارية

| | | |
|---|---|---|
| مدينة طرابلس | الحدادين | ٨ |
| | النوري | ٤ |
| | التبانة | ١٢ |
| | السويقة والجسرين | ٥ |
| | الحديد | ٤ |
| | المهاترة | ٢ |
| | التل | ٤ |
| | الرمانة | ٢ |
| | الزاهرية | ٤ |
| | القبة | ٦ |

## المكاري: معركة انتخابية في زغرتا

جاءنا من المهندس زياد تيودور المكاري:

"(...) آن الاوان لزغرتا ان تخرج من لعبة التقاطع والمحاصصة لكسب المواقع السياسية للعائلات وطمس المفاهيم التعددية، مستفيدين من تجربة الماضي وما خلفته لنا من تردد وتهميش للكفايات التي تنعم بها زغرتا، باعتبار ان التوافق المطروح هو محاصصة في ذاته ولن يكون الا على حساب الشبيبة وعلى حساب الديموقراطية.

بما ان الانتخابات اخذت منحى لم نكن نتمناه، وبما ان الواقع يفرض مواقف جديدة، نحن مع معركة انتخابية بكل مفاهيمها، والمعركة التي نطالب بها هي تلك التي توصل الى المجلس البلدي الكفايات والقدرات، لا معركة سياسية الاهداف لن تكون نتائجها إلا على حساب العمل البلدي. وهذه ابسط قواعد التعددية الديموقراطية في العالم. من هنا كانت دعوتي الجميع الى المشاركة ترشيحا واقتراعا، فالترشيح لمن له الكفاية واجب والانتخاب واجب. فلكل فرد من افراد المجتمع دوره في هذه المعركة. وزغرتا التي لم تشهد معركة انتخابية حقيقية في تاريخها تستحق هذه المحاولة. ولتكن تجربتنا الاولى في هذا المجال درسا ننعم به جميعا علنا نتخلص من هذا الواقع البالي (...)".

### فؤاد بطرس وسيطاً بين الحريري و"المعارضة المسيحية"؟

# الأحزاب تنشط منذ شهرين ومسعود الأشقر يتفرغ لبيروت

كتبت مي عبود ابي عقل:

استنفرت الانتخابات البلدية والاختيارية، خصوصاً في بيروت، الاحزاب والفاعليات والعائلات والافراد. وباشر الجميع تحضير ماكيناتهم الانتخابية وتحريكها، وبدأت تعقد الاجتماعات واللقاءات للبحث في المشاركة والترشيحات والاسماء واللوائح تمهيداً لهذا الاستحقاق الكبير الذي افتقده الناس منذ نحو ٣٥ عاماً.

واذا كانت اوساط الرئيس رفيق الحريري وماكينته الانتخابية تشدد على الانتخابات البلدية وتوليها الاهتمام الاكبر، اقتراعاً وترشيحاً، فان احزاب "المعارضة المسيحية" تتحضر للاستحقاق جدياً، وخلافاً لموقفها المقاطع في الانتخابات النيابية، تبدو "طاحشة" في الانتخابات البلدية والاختيارية وتستعد لها منذ زمن. وقد اعتبر بعض الناس ان موقفها هذا احد العوامل الاساسية التي جعلت السلطة تتهرب من هذا الاستحقاق وتؤجله. ورغم تحديد المواعيد وبيانات وزارة الداخلية المتعددة عن اعدادها واستعدادها وجهوزيتها الكاملة فان بعض الناس والفئات لا يزال لا يصدق أن الانتخابات حاصلة فعلاً في تواريخها المحددة.

ومعركة بيروت بالنسبة الى "المعارضة المسيحية" مهمة وكبيرة جداً وهي معركة سياسية بالدرجة الاولى. واذا كانت اوساط الرئيس رفيق الحريري وماكينته الانتخابية تركز على الانتخابات البلدية وتوليها الاهتمام الاكبر، اقتراعاً وترشيحاً، فان "المعارضة المسيحية" تشدد على الاثنين وتوليهما الاهتمام نفسه.

وللمرة الاولى تعين احزاب المعارضة منسقاً واحداً يتولى العملية الانتخابية ككل في جميع المناطق اللبنانية. فقد اتفق "التيار العوني" وحزب الاحرار و"المعارضة الكتائبية" على تسمية السيد مسعود الاشقر، المعروف بـ"بوسي"، منسقاً عاماً لها وفي ما بينها، وحصل على تفويض شخصي من الدكتور البير مخيبر، وهو على تنسيق عميق مع حزب الكتلة الوطنية.

في بيروت يتولى الاشقر ادارة الحملة شخصياً، وفيها عين مندوبين عنه في المناطق الاخرى. والماكينة الانتخابية لـ"المعارضة المسيحية" بدأت عملها قبل شهرين وتشكلت ١٢ لجنة موزعة على دوائر بيروت الانتخابية، وهي تعقد اجتماعات تنسيقية في ما بينها واجتماعات مع العائلات من اجل الوقوف على آرائها في اللوائح التي ستتشكل، وتجييش الناخبين وحضهم على المشاركة في الانتخابات الاختيارية والبلدية على حد سواء، اضافة الى اعمال مراقبة الفرز والجلوس الى صناديق الاقتراع، اناثاً وذكوراً.

ويؤكد الاشقر لـ"النهار" ان "اساس عملنا يقوم على التنسيق القائم بين الفاعليات ورجال الدين والاحزاب في المناطق المسيحية. هذا كان هدفي منذ بداية المعركة.

نحن نريد اشخاصاً "أوادم" ذوي مستوى علمي، ويمثلون المنطقة تمثيلاً فعلياً وحقيقياً. لا نريد ولا نرضى ان يفرض علينا اشخاص بعد الآن". ويعتبر ان "عدد مناصرينا كبير. وهو يتشكل من المحازبين أو القريبين منا والذين يفكرون مثلنا. اعتقد ان الاكثرية معنا".

المهمة الاولى التي اضطلعت بها هذه الماكينة هي توزيع كتيب بين الناس واقامة الندوات والمحاضرات لتفسير عمل البلديات والمخاتير ومهماتهم، التي يعتقد الناس انها تقتصر على اعطاء رخصة بناء او التصديق على الصور.

ويحدد الاشقر مواصفات اخرى للمرشحين المطلوبين لبلدية بيروت "التي تتمتع بأهمية مميزة، ولا نريدها ان تصبح مزبلة. نريد البلدية اشخاصاً كفوئين، يهتمون بأمور الطفولة والصحة والبيئة والتراث، وكذلك بـ"سوليدير" واملاك الناس وغيرها من الامور الحياتية".

ماذا عن الترشيحات واللوائح؟ "المعارضة المسيحية"، على غرار بقية القوى في بيروت، لا تريد كشف اوراقها بعد. ويقول الاشقر: "هناك تداول اسماء، ولكن لا شيء ملموساً بعد لان معركة بيروت كبيرة وحساسة. واختيار الاشخاص امر دقيق ايضاً، مع الحفاظ على العرف في التوزيع الطائفي. نحن نعمل على صعيد وطني وغير طائفي، ونتعاون مع اشخاص كثيرين من الطائفة السنية من اجل الانتخابات البلدية والمسؤولة عن لجنة "التيار العوني" في بيروت هي السيدة ريا الداعوق، علماً أن ثقلنا في "الشرقية" كبير جداً، وفي "الغربية" عندنا وجود لا يستهان به مسيحياً واسلامياً".

ماذا عن المستقلين الضائعين والحائرين بين اللوائح الحزبية ولوائح التيارات والانتماءات الطائفية؟ يؤكد الاشقر "اننا لا نعمل على اساس حزبي بل على اساس المنطقة. وكل منها تضم عائلات واحزاباً وفاعليات. يدنا ممدودة الى جميع المرشحين المستقلين والمهم ان يكونوا كفوئين وغير بعيدين منا. ونتحاور مع العائلات ايضاً. يهمنا الشخص الذي يمثل عائلته وتريده ان يمثلها في البلدية، أمستقلاً كان ام حزبياً. نحن لا نعمل ايضاً ليصل اشخاص لا علاقة لنا بهم او لا يمثلون منطقتهم".

وفي الاجواء احاديث واخبار كثيرة عن امكان الوصول الى لوائح ائتلافية، لتلافي معركة كبيرة. فهل هذه الاقاويل جدية ام مجرد بالونات اختبار لرصد ردود الفعل؟

يجيب منسق "المعارضة المسيحية"، "لسنا في هذه الاجواء، ومن جهة اخرى لا نريد ان نعادي احداً، كل ما نبتغيه هو انتخاب اشخاص كفوئين لبيروت ان للمختيرة او للبلدية، وللاخيرة خصوصاً. لكن ما نريد قوله والتعبير عنه ان منطق "المحدلة"، الذي كان قائماً لم يعد ساري المفعول، ولا نمشي على اساسه. ولم نعد نقبل بفرض أحد علينا".

وما هي شروط التحالف او الائتلاف؟ "نريد ان تختار كل منطقة الاشخاص الذين يمثلونها حقيقة ونتحاور مع الجميع للتوصل الى ما نبتغيه، ولكن لا شيء نهائياً بعد في شأن قيام اي ائتلاف او تحالفات".

وعلمت "النهار" من مصادر موثوق بها مرافقة للمعركة الانتخابية ان الوزير السابق فؤاد بطرس، الذي يتمتع باحترام الفاعليات والاحزاب ورجال الدين المسيحيين، ولاسيما منهم الارثونكسيون، يؤدي دور الوسيط بين هذه الاطراف والرئيس رفيق الحريري الذي تشيع اوساطه انه يرغب في الحوار مع الجميع، ويعمل للائحة ائتلافية للانتخابات البلدية تضمهم. وتؤكد المصادر نفسها ان اجتماعات عدة، بقيت طي الكتمان، عقدها بطرس في المرحلة الاخيرة لهذه الغاية مع اطراف وشخصيات مسيحية معارضة اخرى، والايام المقبلة واللوائح ستعلن نتائجها وفاعليتها.

## اسامة سعد رفض "التسويات الفوقية" واستغرب السكوت عن تدخل النقيب

صيدا – "النهار":

حدد نائب رئيس "التنظيم الشعبي الناصري" وأحد ابرز مؤسسي "اللقاء الوطني الديموقراطي" في صيدا الدكتور اسامة سعد جملة امور ومواقف تتعلق بالانتخابات البلدية والاختيارية في المدينة.

التقى سعد الاعلاميين امس في مقر "التنظيم الشعبي"، وسئل ما هي رؤية التنظيم للانتخابات وهل هناك معركة ام لا، فأجاب: "التنظيم الشعبي الناصري" هو جزء اساسي من اللقاء الوطني الديموقراطي الذي اعلنت ولادته في ١٥ نيسان الماضي، والذي كان له دور اساسي ومهم في تشكيله. ومعروف ان اللقاء اتخذ قراراً مبدئياً بخوض المعركة الانتخابية في صيدا وباستكمال عملية بنائه بعد الانتخابات. وتم تشكيل لجان سياسية واعلامية ومالية. وباشرت لجنة الاتصال السياسي لقاءاتها مع الاطراف في المدينة، وهي في صدد تحديد الماكينة الانتخابية الادارية".

وهل يوافق التنظيم على لائحة توافقية؟ اجاب: "ان موضوع التوافق طرح ولا يزال. وهو مطروح من جماعة الحريري. ولكن هذا الطرح ليس قائماً على اي موقف سياسي او اي برنامج سياسي او تنموي في المدينة. لذلك نحن لا نجد اي جدية في هذا الطرح، ونرى ان اي طرح يجب ان يقوم على اساس برنامج. لذلك نحن لسنا معنيين به بل نعتبره محاولة لتشويه الواقع السياسي والشعبي في المدينة".

وكشف "ان طرح الحريري للتوافق يقوم على اساس اجتماع الاطراف الاربعة في المدينة ("التنظيم" والحريري والبزري و"الجماعة الاسلامية") على طاولة واحدة لتداول الاسماء والاتفاق على ٢١ اسماً واعلانها للناس. هذا بالطبع امر سخيف وتافه ونرفضه جملة وتفصيلاً، لان هناك رأياً عاماً له حق الاختيار وله دور مهم في انتخاب مجلسه البلدي الجديد. كما ان منطق التسويات الفوقية مرفوض لدينا".

واوضح "ان اللقاء الوطني الديموقراطي اجرى اتصالات اولية بالوزير السابق نزيه البزري ونجله عبدالرحمن، وطرحنا وجهة نظرنا. وسمعنا من الدكتور نزيه البزري موقفاً ايجابيا في ما يتعلق بالانتقادات لوضع البلدية الحالي وهيمنة السلطة عليها وتسييرها كما تشاء. كما سمعنا رغبة منه في ان تحصل هذه الانتخابات في حرية كاملة ومن دون اي تدخل او هيمنة. وتواعدنا على لقاءات اخرى.

اما "الجماعة الاسلامية" فلديها موقف معارض للسلطة. ولكن في ما يتعلق بالانتخابات البلدية، اعتقد انها لم تبلور بعد موقفاً محدداً".

وقال رداً على سؤال: "نحن حلفاء لسوريا لكن هذا لا يعني ان يفرض علينا أمر من الامور(...)".

وانتقد بشدة تكليف رئيس الحكومة رفيق الحريري المدير العام لشركة "اوجيرو" يوسف النقيب ادارة الحملة الانتخابية في صيدا، وقال: "كيف يجوز لمدير عام وفي مصلحة عامة ان يتدخل في الانتخابات؟ لقد ابلغنا يوسف النقيب انه مكلف شخصيا من رئيس الحكومة عقد اللقاء معنا. هذه مسألة خطيرة. ووزير الداخلية يبشرنا كل يوم بالحديث عن الديموقراطية ونزاهة الانتخابات. كل موظفي "اوجيرو" في خدمة المعركة الانتخابية للرئيس الحريري في بيروت وصيدا وطرابلس وجميع المناطق اللبنانية. وهذه فضيحة برسم وزير الداخلية. كما ان رئيس الحكومة يتحمل المسؤولية وعليه ان يعرف من يكلف بدل ان يخالف القوانين".

كذلك انتقد اجتماع مدير الداخلية العام عطاالله غشام بمديري المدارس الرسمية في ثانوية رفيق الحريري، فاعتبر ان "ما حصل قبل ايام هو نوع من انواع الهيمنة والتأثير على الوضع العام، وتدخل فاضح في الانتخابات قبل حصولها".

واذ اعتبر ان المجلس البلدي في صيدا "تأتي قراراته من مكاتب خاصة لرئيس الحكومة"، اوضح ان لدى "اللقاء الوطني" رغبة في ترشيحه "ولكن هذا الامر يحسمه التنظيم الشعبي وانا التزم قراره"...

## ٣ مشاريع لسلاسل رواتب العاملين في القطاع العام

# كلفة التحويل ٢٤١ ملياراً والزيادة السنوية ٢٣٥ ملياراً ولا مبرر لدمج الرواتب والتعويضات بلا اصلاح اداري

جدول رقم -١-

تحويل سلاسل رواتب العسكريين

الضباط العامون

بآلاف الليرات

| الراتب النافذ اعتباراً من ٩٣/١٢/٣١ | الراتب النافذ اعتباراً من ٩٤/١/١ | الراتب النافذ اعتباراً من ٩٥/١/١ | الراتب المحول اعتباراً من ٩٦/١/١ | قيمة الدرجة الجديدة | عميد - الدرجة - قديمة | عميد - الدرجة - جديدة | لواء - الدرجة - قديمة | لواء - الدرجة - جديدة | عماد - الدرجة - قديمة | عماد - الدرجة - جديدة |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ٤٢٨ | ٦٠٦ | ٧٢٧ | ٢١٤٠ | ٨٠ | ف ق ٢ | ١ | | | | |
| ٤٤٣ | ٦٢٤ | ٧٤٩ | ٢٢٢٠ | ٨٠ | ف ق ٣ | ٢ | | | | |
| ٤٥٨ | ٦٤٣ | ٧٧١ | ٢٣٠٠ | ٩٠ | ف ق ٤ | ٣ | | | | |
| ٤٧٣ | ٦٦٠ | ٧٩٣ | ٢٣٩٠ | ٩٠ | ف ق ٥ | ٤ | | | | |
| ٤٨٨ | ٦٧٨ | ٨١٥ | ٢٤٨٠ | ٩٠ | ف ق ٦ | ٥ | | | | |
| ٥٠٣ | ٦٩٦ | ٨٣٧ | ٢٥٧٠ | ٩٠ | س ١ | ٦ | | | | |
| ٥١٨ | ٧١٤ | ٨٥٩ | ٢٦٦٠ | ٩٠ | س ٢ | ٧ | | | | |
| ٥٣٣ | ٧٣٢ | ٨٨١ | ٢٧٥٠ | ٩٠ | س ٣ | ٨ | | | | |
| ٥٤٨ | ٧٥٠ | ٩٠٣ | ٢٨٤٠ | ٩٠ | س ٤ | ٩ | | | | |
| ٥٦٣ | ٧٦٨ | ٩٢٥ | ٢٩٣٠ | ٩٠ | س ٥ | ١٠ | | | | |
| ٥٧٨ | ٧٨٦ | ٩٤٧ | ٣٠٢٠ | ٩٠ | س ٦ | ١١ | | | | |
| ٤٨٨ | ٦٧٨ | ٨١٤ | ٣٠٢٠ | ٩٠ | | | ف ق ٣ | ١ | | |
| ٥٠٣ | ٦٩٦ | ٨٣٦ | ٣١١٠ | ٩٠ | | | ف ق ٤ | ٢ | | |
| ٥١٨ | ٧١٤ | ٨٥٨ | ٣٢٠٠ | ٩٠ | | | ف ق ٥ | ٣ | | |
| ٥٣٣ | ٧٣٢ | ٨٨٠ | ٣٢٩٠ | ٩٠ | | | ف ق ٦ | ٤ | | |
| ٥٤٨ | ٧٥٠ | ٩٠٢ | ٣٣٨٠ | ٩٠ | | | س ١ | ٥ | | |
| ٥٦٣ | ٧٦٨ | ٩٢٤ | ٣٤٧٠ | ٩٠ | | | س ٢ | ٦ | | |
| ٥٧٨ | ٧٨٦ | ٩٤٦ | ٣٥٦٠ | ٩٠ | | | س ٣ | ٧ | | |
| ٥٣٣ | ٧٣٢ | ٨٨٠ | ٣٩٠٠ | ١٠٠ | | | | | ف ق ٣ | ١ |
| ٥٤٨ | ٧٥٠ | ٩٠٢ | ٤٠٠٠ | ١٠٠ | | | | | ف ق ٤ | ٢ |
| ٥٦٣ | ٧٦٨ | ٩٢٤ | ٤١٠٠ | ١٠٠ | | | | | ف ق ٥ | ٣ |
| ٥٧٨ | ٧٨٦ | ٩٤٦ | ٤٢٠٠ | ١٠٠ | | | | | ف ق ٦ | ٤ |
| ٥٩٣ | ٨٠٤ | ٩٦٨ | ٤٣٠٠ | ١٠٠ | | | | | س ١ | ٥ |

جدول رقم - ٥

تحويل سلاسل رواتب العسكريين

الافراد

بآلاف الليرات

| الراتب النافذ اعتباراً من ٩٣/١٢/٣١ | الراتب النافذ اعتباراً من ٩٤/١/١ | الراتب النافذ اعتباراً من ٩٥/١/١ | الراتب المحول اعتباراً من ٩٦/١/١ | قيمة الدرجة الجديدة | جندي - الدرجة - قديمة | جندي - الدرجة - جديدة | جندي اول - الدرجة - قديمة | جندي اول - الدرجة - جديدة | عريف - الدرجة - قديمة | عريف - الدرجة - جديدة | عريف اول - الدرجة - قديمة | عريف اول - الدرجة - جديدة |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ١٢٢ | ٢٢٥ | ٢٧٥ | ٤٥٥ | ٢٢ | اولى | اولى | | | | | | |
| ١٢٩ | ٢٣٥ | ٢٨٦,٥ | ٤٧٧ | ٢٢ | ٢ | ٢ | اولى | اولى | | | | |
| ١٤٦ | ٢٤٥ | ٢٩٨ | ٤٩٩ | ٢٢ | ٣ | ٣ | ٢ | ٢ | اولى | اولى | | |
| ١٥٣ | ٢٥٥ | ٣٠٩,٥ | ٥٢١ | ٢٢ | ٤ | ٤ | ٣ | ٣ | ٢ | ٢ | اولى | اولى |
| ١٦٠ | ٢٦٥ | ٣٢١ | ٥٥٦ | ٢٥ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٣ | ٣ | ٢ | ٢ |
| ١٦٧ | ٢٧٥ | ٣٣٢,٥ | ٥٨١ | ٢٥ | ٦ | ٦ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ | ٣ | ٣ |
| ١٧٤ | ٢٨٥ | ٣٤٤ | ٦٠٦ | ٢٥ | ٧ | ٧ | ٦ | ٦ | ٥ | ٥ | ٤ | ٤ |
| ١٨٢ | ٢٩٥ | ٣٥٥,٥ | ٦٣١ | ٢٥ | ٨ | ٨ | ٧ | ٧ | ٦ | ٦ | ٥ | ٥ |
| ١٨٨ | ٣٠٥ | ٣٦٧ | ٦٦٠ | ٢٩ | ٩ | ٩ | ٨ | ٨ | ٧ | ٧ | ٦ | ٦ |
| ١٩٥ | ٣١٥ | ٣٧٨,٥ | ٦٨٩ | ٢٩ | ١٠ | ١٠ | ٩ | ٩ | ٨ | ٨ | ٧ | ٧ |
| ٢٠٢ | ٣٢٥ | ٣٩٠ | ٧١٨ | ٢٩ | ١١ | ١١ | ١٠ | ١٠ | ٩ | ٩ | ٨ | ٨ |
| ٢١١,٥ | ٣٣٨ | ٤٠٥,٦ | ٧٤٧ | ٢٩ | ١٢ | ١٢ | ١١ | ١١ | ١٠ | ١٠ | ٩ | ٩ |
| ٢٢١ | ٣٥١ | ٤٢١,٢ | ٧٧٦ | ٢٩ | ف ق ١ | ١٣ | ١٢ | ١٢ | ١١ | ١١ | ١٠ | ١٠ |
| ٢٣٠,٥ | ٣٦٤ | ٤٣٦,٨ | ٨٠٩ | ٣٣ | ف ق ٢ | ١٤ | ف ق ١ | ١٣ | ١٢ | ١٢ | ١١ | ١١ |
| ٢٤٠ | ٣٧٧ | ٤٥٢,٤ | ٨٤٢ | ٣٣ | ف ق ٣ | ١٥ | ف ق ٢ | ١٤ | ف ق ١ | ١٣ | ١٢ | ١٢ |
| ٢٤٩,٥ | ٣٩٠ | ٤٦٨ | ٨٧٥ | ٣٣ | ف ق ٤ | ١٦ | ف ق ٣ | ١٥ | ف ق ٢ | ١٤ | ف ق ١ | ١٣ |
| ٢٦٠,٥ | ٤٠٤ | ٤٨٤,٨ | ٩٠٨ | ٣٣ | ف ق ٥ | ١٧ | ف ق ٤ | ١٦ | ف ق ٣ | ١٥ | ف ق ٢ | ١٤ |
| ٢٧١,٥ | ٤١٨ | ٥٠١,٦ | ٩٤٢ | ٣٣ | ف ق ٦ | ١٨ | ف ق ٥ | ١٧ | ف ق ٤ | ١٦ | ف ق ٣ | ١٥ |
| ٢٨٢,٥ | ٤٣٢ | ٥١٨,٤ | ٩٧٥ | ٣٣ | س ١ | ١٩ | ف ق ٦ | ١٨ | ف ق ٥ | ١٧ | ف ق ٤ | ١٦ |
| ٢٩٦ | ٤٤٨ | ٥٣٧,٦ | ١٠٠٨ | ٣٣ | س ٢ | ٢٠ | س ١ | ١٩ | ف ق ٦ | ١٨ | ف ق ٥ | ١٧ |
| ٣٠٩,٥ | ٤٦٤ | ٥٥٦,٨ | ١٠٤١ | ٣٣ | | | س ٢ | ٢٠ | س ١ | ١٩ | ف ق ٦ | ١٨ |
| ٣٢٣ | ٤٨٠ | ٥٧٦ | ١٠٧٤ | ٣٣ | | | | | س ٢ | ٢٠ | س ١ | ١٩ |
| ٣٣٨ | ٤٩٨ | ٥٩٧,٦ | ١١٠٧ | ٣٣ | | | | | | | س ٢ | ٢٠ |

مشروع سلسلة الرتب والرواتب للقطاع العام الذي انجزه مجلس الوزراء امس يتضمن، الى جانب اسبابه الموجبة، مشاريع قوانين تحويل سلاسل رواتب القضاة وموظفي الملاك الاداري العام وافراد الهيئة التعليمية في الجامعة اللبنانية ورواتب العسكريين.

وتبلغ كلفة تحويل السلاسل ١٦١ مليار ليرة للقضاة واساتذة الجامعة اللبنانية، والاداريين والمعلمين و٨٠ مليارا للعسكريين و١٠٠ مليار في المؤسسات العامة في حال اجرائه في هذه المؤسسات.

وجاء في الاسباب الموجبة انه "على صعيد الرواتب، لم تقم الحكومة بعملية دمج حسابي للرواتب والتعويضات، لأن مثل هذا الدمج، على تعذره لكون بعض التعويضات لا يقبل الدمج بطبيعته، يقضي على مفهوم سلاسل الرواتب، ويستوجب وضع سلسلة خاصة لكل موظف في بعض الاحيان، ويكرس الاختلالات القائمة على صعيد الرواتب والمداخيل، بل قامت بوضع سلاسل جديدة للرتب والرواتب انطلاقاً من واقعين اساسيين:

● قانون تحويل سلسلة رواتب الهيئة التعليمية في الجامعة اللبنانية (القانون رقم ٣٩٦ تاريخ ١٩٩٥/١/١٢).

● زيادة الـ٢٠٪ التي تم اقرارها للقطاع الخاص اعتباراً من ١٩٩٥/١/١ بموجب المرسوم رقم ٦٢٦٢ تاريخ ١٩٩٥/١/١٨.

مراعية في ذلك المبادئ الآتية: زيادة دخل جميع فئات الموظفين، دمج معظم التعويضات بالرواتب، وتحديد التعويضات غير المدموجة بشكل مبالغ مقطوعة، باستثناء التعويض العائلي.

ومن اجل ذلك تم احصاء التعويضات وتصنيفها الى: ما هو قابل للدمج، ما هو غير قابل للدمج، وما هو واجب الالغاء.

كذلك وضعت سلاسل الرواتب وفقاً للاسس الآتية:

● وضع سلاسل خاصة لكل سلك من الاسلاك الوظيفية.

● وضع سلسلة خاصة بكل فئة ضمن السلك الواحد.

● تحديد عدد درجات كل سلسلة بـ٢٢ درجة تبدأ بالدرجة الاولى وتنتهي بالدرجة الثانية والعشرين، وهي تغطي مدة خدمة الموظف.

● المحافظة على دخل كل موظف واعتبار ما يفيض من دخله الحالي على الراتب المحدد له في سلسلة الرواتب بمثابة تعويض تصفية يحدد بشكل مقطوع.

● تأمين المرونة لاجتذاب كفاءات واختصاصات معينة الى الادارة هي بحاجة اليها.

● تقليص بعض الاختلالات في المداخيل وبالتالي تحقيق قدر اكبر من العدالة.

وتجدر الاشارة الى ان تعويضي التمثيل والسيارة لمن يستفيد منها حالياً قد دمجا بالراتب الاساسي، مما يستوجب عدم السماح لهؤلاء الموظفين في المستقبل باستعمال سيارات الادارة بذريعة الغاء تعويض السيارة.

وتعكف الحكومة الآن على انجاز ثلاثة ملفات رئيسية متلازمة ومتكاملة على صعيد الاصلاح الاداري، كانت قد بدأت بدراستها منذ سنة تقريباً، وهي:

● وضع هيكلية ادارية متكاملة ومترابطة.

● وضع نظام لتوصيف الوظائف وتصنيفها.

● وضع نظام لتقويم الاداء والحوافز.

وتأمل الحكومة في الانتهاء منها في اقرب فرصة.

وعلى صعيد معاشات التقاعد وتعويضات الصرف من الخدمة، تمت اعادة النظر في اسس احتساب الراتب المعتمد في حساب معاش التقاعد وتعويض الصرف. فبعدما كان الراتب المعتمد يحتسب باضافة نسبة مئوية الى الراتب الاساسي وفقاً لفئة الموظف (٧٥٪ لموظفي الفئة الاولى والقضاة واساتذة الجامعة اللبنانية، و٦٠٪ لموظفي الفئتين الثانية والثالثة، و٤٠٪ لموظفي الفئتين الرابعة والخامسة) اصبح الراتب المعتمد يحتسب بنسبة مئوية من الراتب الاساسي المحول اعتباراً من ١٩٩٦/١/١".

ولفتت الاسباب الموجبة الى ان كلفة تحويل السلاسل "لا يستهان بها في ظل عجز الخزينة وعدم قدرة المواطنين على تحمل تغطيتها، ولا سيما اذا اضيفت اليها الكلفة المقدرة بنحو ٢٣٥ مليار ليرة لبنانية سنوياً نتيجة اعطاء زيادة غلاء معيشة بالنسب نفسها التي اعطيت للعاملين في القطاع الخاص اعتباراً من ١٩٩٦/١/١ أي ٢٠٪ و١٠٪ و٥٪ حسب الشطور".

وخلصت الاسباب الموجبة الى القول ان "تأمين الموارد المالية اللازمة لتغطية كلفة المشروع في شكل لا يؤثر على نسبة العجز في الموازنة العامة لسنة ١٩٩٨ الذي التزمت الحكومة المحافظة عليه، سيكون عن طريق:

أ – بدء العمل بدفع الزيادة اعتبارا من ١٩٩٩/١/١ وتأمين الاعتمادات اللازمة لتغطية كلفة الزيادة المتوجبة اعتبارا من ١٩٩٦/١/١ ولغاية ١٩٩٨/١٢/٣١ لمن تقاضوا او يتقاضون تعويض صرف من الخدمة.

ب – تصفية الفروقات المستحقة اعتبارا من ١٩٩٦/١/١ ولغاية ١٩٩٨/١٢/٣١، واعتبار هذه الفروقات امانة لدى الخزينة مؤجلة الدفع الى حين توافر التغطية الكافية لها وفتح الاعتمادات اللازمة لذلك.

ان مشروع دمج الرواتب والتعويضات هو استثمار لمبالغ سيتحملها المواطنون، واذا لم يقترن بعملية شاملة للاصلاح الاداري فيكون استثمارا لا مبرر له واتفاقا لا يعود بالفائدة على المواطنين والاقتصاد، وبالتالي لا لزوم له. ولذلك ضمنت الحكومة مشروع القانون بعض النصوص الاصلاحية المتعلقة بزيادة دوام العمل وبتعديل اسس اختيار موظفي الفئتين الاولى والثانية وبوضع الاسس التي يبنى عليها نظام حديث لتقويم الاداء (...)".

والمشاريع الثلاثة المتعلقة بتمويل السلاسل للقضاة والاداريين والعسكريين تتضمن احكاما مشتركة في التعويضات والرواتب الجديدة اعتبارا من اول السنة المقبلة وكيفية تصفية المعاشات التقاعدية. غير ان مشروع سلاسل الاداريين حدد في مادته الخامسة دوام العمل الاسبوعي في الادارات العامة بـ ٣٦ ساعة عمل يتم توزيعها على ايام الاسبوع بمرسوم يتخذ في مجلس الوزراء.

### تقويم الاداء

وفي المادة التاسعة من المشروع:

"١ – يعتمد نظام لتقويم اداء الموظفين سنويا استنادا الى الاسس الآتية:

– ان يشمل التقويم جميع فئات الموظفين دون اي استثناء.

– ان يستند التقويم الى معايير مرتبطة بقدرات الموظف وصفاته التي تمكنه من اداء وظيفته من جهة وبادائه وسلوكه الوظيفيين.

– ان يجري التقويم الرؤساء التسلسليون للموظف في مرحلة اولى ولجنة لتقويم الاداء في مرحلة ثانية.

– ان تجري تقويم موظفي الفئة الاولى هيئتا مجلس الخدمة المدنية والتفتيش المركزي مجتمعتين في هيئة واحدة، ويرفع هذا التقويم الى

– التتمة في الصفحة ١٦ –

## ✓ المقسّم ١٩

### مغارة قاديشا متى تفتح ومتى تقفل؟

من سلوى الخازن:

"الاثنين ١٣ نيسان، ذهبت مع بعض اقاربي الآتين من اميركا الى مغارة قاديشا، وكانت الساعة العاشرة والنصف قبل الظهر. ففوجئنا بان المغارة مقفلة، وفي طريق العودة، وبعدما تحملنا مشقة الوصول، التقينا المسؤول عن فتح المغارة وسألنا عن سبب قفلها، فأجاب انها لا تفتح قبل الحادية عشرة.

هل يجوز هذا التصرف؟ ومن المسؤول؟".

● قائمقام بشري سيف الدين سيف الدين، المسؤول عن مغارة قاديشا، اوضح انها تقفل في فصل الشتاء بسبب ارتفاع منسوب المياه فيها، ولا تفتح امام الزائرين الا ابتداءً من النصف الثاني من ايار، من الثامنة صباحاً بعد استقرار احوال الطقس.

### ابريق... الكهرباء!

جاءنا:

"في زوق مكايل، حي صنين، تنقطع الكهرباء يوميا نحو ثلاث ساعات، علماً أن معامل البداوي والزهراني وبعلبك عادت الى الانتاج، ألا يكفينا تحمل غبار المداخن والتلوث حتى نحرم الإنارة ايضا؟"

● مصدر في شركة كهرباء لبنان افادنا ان هناك انفراجا محتملا وملحوظا مطلع الاسبوع المقبل لان ثمة آلات يتم تصليحها تمهيدا لاعادة الامور الى نصابها.

### تهرُّب من الضمان

موظف في احدى الشركات في الاشرفية شكا ان صاحب الشركة لم يسجله مع ١٢ موظفا آخرين في الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي منذ اربعة أعوام، ولم تجد المحاولات من اجل التسجيل.

● مسؤول في الصندوق اوضح انه سيتم الكشف على الشركة للتحقق من صحة المعلومات الواردة في الشكوى، واذا ثبتت فستتخذ الاجراءات القانونية.

### شكر

تلقى "المقسم ١٩" رسالة من المواطن طوني انطون يشكره فيها لانه تمكن من معالجة مشكلته مع الضمان الاجتماعي بعدما لم يتمكن عشرات المسؤولين من ذلك.

### مكعبات أسمنت

مواطن يسأل عن سبب وضع مكعبات الاسمنت على الجسر بعد العملية، فصارت السيارات تعبره بصعوبة؟

● مصدر في بلدية بيروت اوضح ان المكعبات وضعت على مدخل مسلكي الجسر لمنع مرور الشاحنات لان لا قدرة له على تحملها.

---

## بيئة وتراث

### كابوس التلوث الكسرواني حطّ الرحال في عين الريحانة

# دير ومدرستان وبيوت مطمئنة تتوسط بكركي وحريصا: الأهالي ناموا على مستشفى وحدائق واستفاقوا على... محرقة!

جانب من الارض المختارة لانشاء المحرقة وسط الجبال الخضر.

دير حراش المطمئن— والمتضرر الاول. (ن.د)

"من مالك الى مالك..."، ومن وطى الجوز الى ابو ميزان الى وادي عين الريحانة. شبح المكبات في كسروان – الفتوح يتنقل من منطقة الى اخرى حاملاً معه كابوس التلوث، ويواجه برفض شعبي ونيابي عارم. ومن الواضح ان اية بقعة يتم تداولها لا تصلح لان تكون مكباً او محرقة، لانها تضيق بالمنازل والمباني السكنية، ويحوطها الاخضر من كل جانب او تتفجر من صخورها ينابيع وعيون لن تصمد كثيراً امام وحش السموم.

ويبدو ان الاقتراح – المفارقة الذي ادلى به امس النائب رشيد الخازن من دون اي شعور بالمسؤولية حيال ابناء منطقته، ليس جديداً.

فقد تناهى مضمونه الى اهالي عين الريحانة الاسبوع الفائت، ولم يصدق هؤلاء آذانهم لان منطقتهم تضيق بالاحراج الخضر والجبال الشامخة والاشجار المثمرة، اضافة الى مدرستين ودير وعشرات المنازل المأهولة. وكما ابناء وطى الجوز وابو ميزان، اكد الاهالي لـ"النهار" التي عاينت بلدتهم امس، انهم يرفضون الوقوع بدورهم ضحايا التلوث.

الارض التابعة لاتحاد بلديات كسروان – الفتوح والمهددة بان تتحول بؤرة سموم، تبلغ مساحتها ٨٠ الف متر مربع وتعلو دير مار يوحنا المعمدان – حراش بأقل من ١٥ متراً.

تمتد بين بلدات عين الريحانة وبيت الكريدي من جهة و"نيو سهيلة" من جهة اخرى.

#### بين البطريركية وحريصا

قاصدها يلاحظ للتو انها رائعة طبيعيّة وبقعة خلابة تستريح في قلب كسروان، قبالة البطريركية المارونية في بكركي، وتشرف على كنيسة سيدة حريصا والسفارة البابوية، متوسطة جعيتا وسهيلة وبلونة وغدير وعجلتون والزوق وعينطورة ودرعون.

اهالي عين الريحانة والجوار عارضوا بشدة ما ينتظرهم من تلوث وضباب موبوء في حال قرّر المعنيون انشاء محرقة في بلدتهم. تهددهم في عقر ديارهم، وتطاول باضرارها تلامذ مدرستي عينطورة ودير مار يوحنا اللتين تقعان قرب الارض المعنيّة.

#### "معزلة"

نقيب أصحاب المستشفيات الخاصّة فوزي عضيمي الذي يقطن في عين الريحانة ولا يبعد منزله اكثر من ١٠٠ متر عن الارض – المحرقة اكّد "ان مشكلة ايجاد مكب لكسروان – الفتوح باتت معزلة يجدر بالمعنيين ان يخجلوا بها". رافضاً "ان يتم تنظيف منطقة لتلويث سواها". وموضحاً "ان الغاية من استملاك هذه الارض لم تكن انشاء مكب او مطمر او محرقة بل اطلاق مشاريع اجتماعية واقتصادية تعود بالفائدة على المواطنين".

ريمون بستاني من عين الريحانة تساءل هازئاً: "هل يرضى من يقترح نقل محرقة الى بلدتنا بأن نحولها على ارضه"؟ وقال: "سنمنع وبالقوة، اي اعتداء بيئي على احدى اجمل البلدات في لبنان، ولو اضطرنا الامر الى ملء الطرق بسياراتنا وحمل العصي".

واكد ميشال سلامة "ان فاعليات المنطقة اجتمعت اول من امس في دير حراش وتداولت امكان استحداث محرقة في الارض المستملكة". مشيراً الى "ان لجنة تألفت لاجراء اتصالات بالمسؤولين والقادة الروحيين، وستباشر مهمتها اليوم".

#### الراهبات قلقات

اما راهبات الدير الذي تم تشييده عام ١٦٤٢، فرفضن بشدة انشاء المحرقة على مقربة منهن، واتهمن الاتحاد بـ"انه استملك العقار قبل ٢٥ علماً من طريق الحيلة، ولم تكن المنطقة مأهولة آنذاك كما هي اليوم".

وقالت الاخت سيلين مبارك في هذا الاطار: "كنا نظن ان الغاية من استملاك الارض جعلها مركزاً للاعمال الخيرية والاستشفائية. ولكن ان تتسبب بكارثة بيئية جديدة، فهذا مرفوض".

من جهته، ذكر رئيس اتحاد بلديات كسروان – الفتوح نهاد نوفل "ان الاتحاد استملك" الارض في السبعينات من دير مار يوحنا المعمدان – حراش، بغية تحويلها مجمعاً للنقاهة والاستشفاء يضم مستشفى ومأوى للعجزة وملعباً وحدائق عامة، فضلاً عن مسلخ ومركز لمعالجة النفايات بآلات حديثة وفي اسلوب فني يطابق دفتر الشروط الذي اعدته وزارة البيئة وفق شهادات من المانيا وسويسرا". رافضاً "انشاء محرقة في الارض المستملكة التي تقع في منطقة سكنية، وخصوصاً انها قد لا تستوفي الشروط الصحية".

وكما رفض وطى الجوز وابو ميزان، استنكر النائب كميل زيادة "تشويه عين الريحانة وسواها من البلدات الغنية بالثروات الطبيعية". مشدداً على "ضرورة التوصل الى حل شامل للنفايات".

وقال: "لا يمكننا كنواب ان نؤدي دور الخبراء الجيولوجيين لتحديد الموقع الانسب بيئياً للمكب او المحرقة".

**نسرين درزي**

---

### اذا صدقت الوعود وكان الصيف رحوماً

## تركيب الـ"بيو فيلتر" يبدأ بعد أسبوعين ولا يصبح جاهزاً قبل ثلاثة أشهر




نفايات الكرنتينا بعد توضيبها في أكياس. (و.ع)

الروائح الكريهة التي عادت تتصاعد امس في منطقة الكرنتينا ومحيطها مع الارتفاع الملحوظ في درجات الحرارة، أعادت المواطنين الى كابوس الاختناق الذي خيم عليهم الشهر الفائت، فعاودوا طرح اسئلة بديهية:

اين صار الوعد بتركيب الـ"بيوفيلتر" الذي قيل انه يحتاج الى نحو ثلاثة اشهر؟ وماذا يحصل داخل مركز التخمير قرب محطة "كورال"؟ هل ما زالت المضخات الكيميائية تؤدي مهمتها وترش رذاذها في انتظار الحلول الجذرية؟

#### الى المركز مجدداً

"النهار" عادت امس الى مركز التخمير بعدما عاينته مراراً ايام تفاقم ازمة الروائح، فتبين لها ان كل النفايات العضوية التي غطت سابقاً ارض المكان تم توضيبها في اكياس للحد من انبعاث روائحها. اما المضخات فاستمرت في رش المواد الكيميائية، في انتظار وصول الـ"بيوفيلتر".

#### ١٢ اسبوعاً

وفي الاطار عينه، افاد مصدر في شركة "سوكومي" "ان تركيب الجهاز المذكور تعهدته شركة هولندية ويتم انجازه بعد ١٢ اسبوعاً، فمعداته تصل كاملة الى لبنان بعد شهر ونصف شهر ويستغرق تركيبها شهراً واحداً".

واوضح "اننا سنباشر بعد اسبوعين عملية التركيب"، مشيراً الى "انه جهاز لتنقية الهواء من الروائح، يتكون من غرف مقفلة مجهزة بمواد كيميائية وعضوية ومياه، يدخلها الهواء الملوث من ناحية ويخرج من ناحية اخرى نقياً".

وشرح مراحل معالجة الهواء الملوث كالآتي: "يسحب الهواء الى الـ"بيوفيلتر" بواسطة شفاطات ذات ضغط مرتفع ويغسل برذاذ المياه لازالة الغبار منه، ثم يتم ادخاله الى المصفاة حيث يمر ضمن طبقات من المواد الصلبة محملة انواعاً من البكتيريا تتولى سحب الرائحة، ويخرج بعدها نقياً بواسطة شفاطات قوية".

في اختصار، على المواطنين ان ينتظروا ثلاثة اشهر اضافية... هذا اذا صدقت الوعود. وعليهم ان يتحملوا اشهر الصيف الطويلة التي قد لا ترأف بحالهم وتحمل لهم مفاجآت اختناق جديدة. فلعل الآتي لا يكون اعظم!

**وسام عيد**

### تلوث بالجملة في قرى الشريط

وجه المهندس انكار مارون الحاج عبر مراسلة "النهار" في بنت جبيل كتاباً الى رئيس مجلس الجنوب، شكا فيه "قيام المجلس بحفر آبار ارتوازية في قرى الشريط من دون اي دراسة بيئية واجتماعية سابقة".

وذكر "ان المياه الجوفية ملوثة بسبب الاسمدة التي ترش من دون وعي، ومكبات النفايات ومياه المجارير التي تدخل باطن التربة من دون تكرير، اضافة الى ان كميات المياه التي تجمعت داخل الآبار لن تكفي الا فترة وجيزة". متسائلاً: "الم يكن من الافضل بناء برك لتجميع مياه الامطار والاستفادة منها؟".

### محكمة الشمال ارجأت قضية جران الى ٢٥ الجاري

طرابلس – "النهار":

ارجأت محكمة الاستئناف الرابعة في الشمال برئاسة القاضي سعيد عدرة النظر في دعوى قفل معمل مكابح السيارات في جران حتى ٢٥ أيار الجاري، في انتظار الحصول على تقرير خبراء وزارة البيئة عن نوعية المواد المستخدمة في المصنع وما اذا كانت تعرض الناس فعلاً للخطر وتضر بالبيئة.

وكانت المحكمة طلبت من وزارة البيئة ارسال خبرائها للكشف على المواد المذكورة، فوصلوا الى المصنع لكنهم وجدوه مقفلاً. فأصدرت المحكمة قراراً بفتح المصنع في شكل دائم امام الخبراء لتنفيذ ما طلب منهم ورفع تقريرهم الى المحكمة.

### اهالي رأس المتن كرروا رفضهم انابيب الاميانت

اصدرت لجنة اهالي رأس المتن ودير الحرف بياناً اعتبرت فيه "ان التظاهرة السلمية الاخيرة التي نفذها ابناء رأس المتن لم تكن تعرضاً لشركة "اترنيت" اللبنانية، ولا علاقة لاي من اطفالنا ونسائنا وشيوخنا وشبابنا باي شركة اخرى لتصنيع الانابيب، ونحن واضحون في مطالبتنا الدولة بان تؤكد لنا ان مادة الاميانت لا تضر بالصحة".

وكررت "اننا نملك معلومات من اميركا وكندا والسعودية وفرنسا تثبت ان هذه المادة ضارة، ولن نقبل تالياً بالانابيب التي وضعت في رأس المتن ودير الحرف وقرطاضة وزندوقة وسواها من القرى، ونرفض ان يعامل اللبنانيون معاملة السيد والعبد".

---

## تلوث الليطاني والقرعون

## ورشة عمل ومحاضرات

ينظم "المجلس الثقافي – الاجتماعي للبقاع الغربي وراشيا" ورشة عمل في ٩ و١٠ ايار الجاري، عن "معالجة تلوث حوض الليطاني وبحيرة القرعون والمشكلات البيئية في البقاع الغربي وراشيا"، بالتعاون مع مؤسسة "فريدريش ايبرت" وفي رعاية وزير البيئة اكرم شهيب.

تتخلل الورشة سلسلة محاضرات وفق الروزنامة الآتية:

الجلسة الاولى عن "المصادر والاستعمالات لمياه حوض الليطاني وبحيرة القرعون" والثانية عن "دور المخلفات الصناعية في تلوث الحوض والبيرة"، والثالثة عن "دور مياه الصرف الصحي في تلوث الحوض والبحيرة"، والرابعة عن "دور النفايات الصلبة في هذا التلوث".

وينتهي اليوم الاول اعماله بمحاضرة عن "تأثير الزراعة في تلوث حوض الليطاني وبحيرة القرعون وتأثير استعمال مياه الري في المزروعات".

ويستهل اليوم الثاني جلساته بمحاضرة عن "الامراض الجرثومية الناتجة من استعمالات مياه حوض الليطاني للري ومياه الشرب." يتبعها اعلان برنامج إدارة حوض الليطاني وبحيرة القرعون، مع تلخيص للمشكلات البيئية وتوصيات بطرق المعالجة والتمويل.

ثم تشكل مجموعات عمل لتحديد وسائل التعاون بين كل قطاعات المجتمع المحلي، بغية الحد من مشكلتي تلوث الليطاني والقرعون ومعالجة النفايات الصلبة. وبعد ان تقدم كل مجموعة ملخصا عن توصياتها، يتم انتخاب لجنة متابعة.

---

## مَن يمسح غبار النسيان عن "قبة الأمجد" البعلبكية؟



القبة تنتظر الاهتمام.

"قبة الامجد بهرام شاه"، الرابض على تلة الشيخ عبدالله في بعلبك، من المعالم الاثرية المنسية في المدينة، وتعود الى الملك الامجد مجد الدين بهرام شاه بن فرخشاه، الذي نشأ في بعلبك ايام الايوبيين وتولى امور الحكم فيها بين عامي ١١٨٢ و١٢٣١.

والامجد بهرام شاه كان محبا للعمران، ومن آثاره هذه القبة التي تشكل جزءاً، من مسجد بناه على تلة الشيخ عبدالله عام ٥٩٦ للهجرة، وما زالت تعرف بـ"قبة الامجد"، فيما يسميها العامة "قبة السعادين". وهي تحمل الكتابة الآتية:

"انما يعمر مساجد الله من آمن بالله وباليوم الآخر. وامر بعمارة هذا المسجد المبارك الامير الاسفسيلار الكبير صارم الدين ابو سعيد خطلخ بن عبدالله المعري الملكي الامجدي. ضاعف الله له الثواب، وغفر له يوم الحساب في سنة ست وتسعين وخمسمائة.

هذه القبة تعيش عزلة، وطوقت بالاسلاك الشائكة، كونها تقع قرب سور ثكنة الجيش. فمن يمسح الغبار عن حجارها، ويساهم في اضاءتها واظهارها كمرفق سياحي اثري وتاريخي؟

**صبحي منذر ياغي**

### "البيئة مشكلة تربوية"

بدعوة من ادارة المدرسة الانجيلية في زحلة، القى الدكتور برجيس الجميل محاضرة عنوانها "البيئة مشكلة تربوية"، في حضور اعضاء الهيئة التعليمية والطلاب. اعتبر الجميل "ان البيئة اضحت اهم المشكلات في العالم حالياً، وتعقد من اجلها المؤتمرات على اعلى المستويات". لافتاً الى "استمرار تفاقم المشكلات البيئية في البقاع، وفي مقدمها التصحر والقضاء على الثروة الحرجية".

وطالب بـ"ان يتحول كل مواطن خفيراً بيئياً واطلاق برامج التوعية في المدارس".

## في منتصف "النهار"

### سحرتكم اوروبا، فليذهلكم لبنان!

لا يفوت زائر لبنان هذه الايام ان يلاحظ الاعجاب الذي ينظر به الجميع الى انجاز العملة الاوروبية الموحدة – "اليورو" – والتعجب الذي يثيره تجسد الانتخابات البلدية واقعا اكيدا مع كل يوم يقربنا من الاستحقاق الديموقراطي المرتجى.

فالاعجاب بالانجاز الاوروبي – وهو فعلا انجاز – ينبع من الرقي البشري في التخلي الطوعي عن اغلى رموز السيادة لمصلحة رمز جامع بالاقتناع يحتاج الى مسافة حضارية بالغة تقول ان الكل الجديد سيفوق مجموع الاجزاء المتخلى عنها.

ولا شك ان نظرة الاعجاب اللبنانية تنقلب انبهارا، لا بل انسحارا، بمزجها بحسرة البلد الذي كان خلال نصف قرن مركز الحركة الداعية الى مثل هذه الخطوة – وان بطرق تظل فاعليتها قابلة للنقاش – على مستوى الاقتصادات العربية.

ومن ناحية ثانية ينبع التعجب السائد من صدقية الاستحقاق البلدي المتزايدة من ارجوحة المواعيد والشائعات والمواقف النمائية – موقتا! – التي تقاذفت اللبنانيين منذ بدأ طرحها على مستوى النخبة، فالقاعدة، فالحكم، في عملية ديموقراطية اعتقدها اللبنانيون من المحرمات.

تعجب يتطور تحت اعيننا حيرة على امل ان تثبت الايام المقبلة انه ايضا جدير بالتحول اعجابا مع قرار الطبقة السياسية التركيز على التوافق والمصلحة العامة بديلا من التناحر والتقاتل والتفرقة في خطاب سياسي ما زال رهينة خطاب عسكري خلفته حرب اهلية يأمل الجميع في انها رحلت من غير رجعة.

وهنا يبدأ وجه الشبه بين الآليتين: "اليورو" والبلديات!

فلنفترض طوائف لبنان جمهوريات – الا يقال جمهورية الطوائف؟ – او احياء مدنه دولا، او عائلات قراه شعوبا برمتها، في اسوأ سيناريو لاطلاق كابوس يمكن ان يحل بانتخاباتنا البلدية المقبلة.

ولنفترض العداوات المستشرية والموروثة بحجم حروب اهلية وعرقية وطائفية عاشتها اوروبا مضافة اليها حربان عالميتان، وان ابناء القرية الواحدة والمدينة الواحدة في لبنان يتكلمون لغات مختلفة بعضهم عن بعض، الى آخر اللعبة.

هل يمكن ان تتصور انهم – افرادا وممثلين لهؤلاء – قادرون على التحاور على اساس المصلحة المشتركة – الاقتصادية مثلا؟ وهل يمكنهم طرح السؤال الذي كان متوقعا منهم في الانتخابات النيابية الاخيرة على المرشحين؟

سؤال بسيط درج في لبنان استخدامه مثالا على تخلف سياسي مفترض، هو في الواقع ارقى مظاهر السياسة واثبل تعبير عن الخيار الديموقراطي الصحيح: ماذا ستفعلون لنا، لقريتنا، لمدينتنا، لمنطقتنا – لا فرق، لان مجموع هذه الاجزاء يساوي الكل وهو لبنان؟

ليس ابن من انت؟ ولا ما هو تاريخ العائلة التي منها تنطلق؟ بل اي مشروع اقتصادي اجتماعي تحمل؟ واي مستقبل تريد؟

عندها ربما يصبح التوافق بين عائلتين في قرية او طائفتين في حي او حيين في مدينة او بين مدينتين في منطقة وربما يوما بين المناطق كما يقال – مع احترامنا لاوزان الجميع – لا يزيد صعوبة عن التخلي عن رموز السيادة في ١١ دولة اوروبية او الاتفاق على حاكم بنك مركزي لاقتصاد بـ٦٣٠٠ مليار دولار، سنويا.

**هاني حمود**

---



---

## نقيب مستوردي الادوية وأصحاب المستودعات: الأدوية المستوردة ذات نوعية عالية

أدلى نقيب مستوردي الأدوية وأصحاب المستودعات في لبنان السيد ارمان فارس بالبيان الآتي:

منعاً لكل التباس وتوضيحاً للحقيقة، وجدت نقابة مستوردي الأدوية وأصحاب المستودعات في لبنان، على ضوء الضجة القائمة حول موضوع الدواء من قبل البعض، إن من واجبها التأكيد على واقع سوق الدواء في لبنان وعلى الثوابت التي تبني عليها النقابة سياستها وتعاملها مع المسؤولين والرأي العام:

أولاً: بصفتنا وكلاء مصانع الأدوية ذات الشهرة العالمية والتي ترتكز صناعتها على البحث والتطوير الدائم، نصر على عدم المزج بين أصحاب الغش والتهريب والتزوير – إذا وجدوا – وأصحاب المؤسسات والشركات المعتمدين رسمياً والذين يقومون بعملهم بصدق وإخلاص، وفق القوانين والأنظمة المرعية الإجراء، وبالتعاون المستمر مع أجهزة وزارة الصحة العامة.

ثانياً: إن الأدوية المستوردة من قبل المؤسسات المنتمية إلى نقابتنا هي أدوية ذات نوعية عالمية وخاضعة للتسجيل في وزارة الصحة العامة وللمراقبة من قبلها.

ثالثاً: يخضع سعر استيراد الدواء في العملة الأجنبية، لموافقة لجنة التسعير في وزارة الصحة العامة، عند تسجيل الدواء، ويبقى هذا السعر محدداً دون تغيير. وهذه ظاهرة فريدة في الأسواق اللبنانية. أما تسعير الدواء للمواطن في الليرة اللبنانية فهو خاضع لتقلبات أسعار العملات الأجنبية وفقاً لمتوسط الأسعار التي يصدرها المصرف المركزي يومياً وينظر بها معالي وزير الصحة العامة كلما لزم الأمر نزولاً أم صعوداً.

رابعاً: يستطيع المواطن أن يتحقق من جودة الدواء وسعره بمجرد التأكد، عند شرائه الدواء، من وجود التمغتين الرسميتين الملصقتين على غلافه الخارجي، واللتين تحملان اسم الوكيل ورقم تسجيل الدواء في وزارة الصحة العامة، وسعره من العموم في الليرة اللبنانية.

خامساً: أما بالنسبة لكثرة الأدوية المسجلة، فهذا لا يعكس أي ضرر على وضع سوق الدواء، إذ إن الأدوية المتداول بها فعلياً في الأسواق، لا تتعدى ثلث الأدوية المسجلة ونحن، بالتعاون مع وزارة الصحة العامة، بصدد تحديد أسس وآلية إلغاء تسجيل الأدوية التي لم تعد متداولة في الأسواق.

وفي كل الأحوال، فان تعدد الأدوية ليس، بحد ذاته، ظاهرة سلبية، لأنه يعطي الطبيب والمريض مجالاً أوسع لاختيار الدواء الأنسب لحالة مرضية معينة، في جسم مريض معين.

سادساً: لا بد من الإشارة إلى الدور الرقابي الذي تقوم به وزارة الصحة العامة، بالرغم من قدراتها البشرية والتقنية المحدودة. ونحن نحث المسؤولين وبإصرار، على تعزيز تلك القدرات كي تكون الرقابة أدق وأشمل. وهنا لا بد لنا من أن ننوه بالدور الذي تؤديه وزارة الصحة العامة بشخص معالي الوزير الاستاذ سليمان فرنجية في متابعة وتنظيم وتطوير قطاع الدواء في شتى أوجهه.

سابعاً: ندعو جميع المهتمين والمعنيين بصحة الوطن والمواطن، إلى التخلي عن أسلوب توجيه الاتهام والرد بالاتهام، والدخول بواقعية وجدية في ورشة العمل التي بدأت منذ أكثر من خمسين سنة والتي لا تزال تحتاج لقدرات وطننا وكفاءاته الكثيرة والعزيزة. مع الإشارة إلى أن لبنان قد قطع شوطاً كبيراً خلال السنوات الأخيرة في استعادة موقعه المميز في منطقة الشرق الأوسط كمرجع للعلم والطب. وان نقابة مستوردي الأدوية وأصحاب المستودعات في لبنان لم ولن توفر أي جهد للقيام بدورها البناء والمسؤول في هذا المجال.

(بيان)

---

## فائض اكتتابات سندات الخزينة ٦٠١ مليار شرائياً و٢٣٤ اسمياً

زاد الفائض في اكتتابات سندات الخزينة الذي تضمن سندات الاحتياط الالزامي الاسبوع الماضي وبلغ اسمياً ٦٠١ مليار، وشرائياً ٢٣٤ مليار ليرة، وبقيت الفوائد على حالها.

وافادت امس مديرية الخزينة والدين العام في وزارة المال ان حصيلة اصدار ١٩٩٨/٤/٣٠ جاءت كالآتي:

– فئة ٣ اشهر: بلغت قيمة الاكتتابات ١١٩ ملياراً و٦١٧ مليوناً و٣١٠ آلاف ليرة (الفائدة ١٢,٦٨ في المئة).

– فئة ٦ اشهر: بلغت قيمة الاكتتابات ١٦٢ ملياراً و٩٠٦ ملايين و٥٣٠ الف ليرة (الفائدة ١٣,٠٦ في المئة).

– فئة سنة: بلغت قيمة الاكتتابات ١٢٧ ملياراً و٦٥٨ مليوناً و٩٧٠ الف ليرة (الفائدة ١٣,٢٠ في المئة).

– فئة سنتين: بلغت قيمة الاكتتابات ١٩١ ملياراً و٧١٠ ملايين و٨٥٠ الف ليرة (الفائدة ١٦,٠٨ في المئة).

فيكون مجموع الاكتتابات الاسمية ٦٠١ مليار و٨٩٣ مليوناً و٦٦٠ الف ليرة، في مقابل ٣٥١ ملياراً و١٧٧ مليوناً و٧٢٠ الف ليرة في الاصدار السابق.

وتوزعت الاكتتابات بحسب الفئات، كالآتي: ١٩,٨٠ في المئة لفئة ٣ اشهر، ٢٦,٩٥ في المئة لفئة ٦ اشهر، ٢١,١٣ في المئة لفئة سنة و٣١,٧٨ في المئة لفئة سنتين.

واستحق ٣٢٧ ملياراً و٨٢٣ مليوناً و٣٩٠ الف ليرة، توزعت على الفئات كالآتي:

– ٣ اشهر: ٦٤ ملياراً و٨٩٣ مليوناً و٠٢٢ الف ليرة.

– ٦ اشهر: ١٢٦ ملياراً و١٣٧ مليوناً و٢٢٠ الف ليرة.

– سنة: ١٠٢ مليار و٧٢٥ مليوناً و٥٧٠ الف ليرة.

– سنتان: ٣٤ ملياراً و٦٧ مليوناً و٢٨٠ الف ليرة، يضاف اليها استحقاق فوائد القسائم البالغ ٧٢ ملياراً و٣٨٠ مليوناً و١٥٥ الفاً و٦٣٥ ليرة.

فيكون الفائض الاسمي ٢٧٤ ملياراً و٧٠ مليوناً و٢٧٠ الف ليرة، في مقابل ١٠٦ مليارات و٣٩٢ مليوناً و١٤٠ الف ليرة في الاصدار السابق.

وبلغت قيمة الاكتتابات الشرائية ٥٦٢ ملياراً و٣٤٦ مليوناً و٦٧٨ الفاً و٤٧٨ ليرة، توزعت على الفئات كالآتي:

– ٣ اشهر: ١١٥ ملياراً و٨٣٣ مليوناً و٦٥٣ الفاً و٤ ليرات.

– ٦ اشهر: ١٥٦ ملياراً و٥٦ مليوناً و٥١٢ الفاً و٨٣١ ليرة.

– سنة: ١١٠ مليارات و٨٠٤ ملايين و٦٩٨ الفاً و٦٧٨ ليرة.

– سنتان: ١٧٩ ملياراً و٦٥١ مليوناً و٨١٣ الفاً و٩٦٥ ليرة.

وعليه يكون الفائض الشرائي ٦٠١ مليار و٨٩٣ مليوناً و٦٦٠ الف ليرة، في مقابل فائض ١٣٤ ملياراً و٥٨ مليوناً و٧٢٢ الفاً و٩٦٤ ليرة في الاصدار السابق.

---

## نمو الكتلة M4 ١٢,٧٥٪ في سنة وتوسع محفظة السندات من غير المصارف

| مليار ل.ل. | كانون الاول ١٩٩٧ | نيسان ١٩٩٧ | ١٦ نيسان ١٩٩٨ | ٢٣ نيسان ١٩٩٨ | التغيير في اسبوع | التغيير في سنة ٪ |
|---|---|---|---|---|---|---|
| M1 | ١٩٣١ | ١٩٨٩ | ١٧٥٣ | ١٧٦٥ | ١٢ | ١١,٢٩- |
| M2 | ١٤٥٣٠ | ١٥٣٠٨ | ١٣٧٦٧ | ١٣٧٧٠ | ٣ | ١٠,٠٥ - |
| M3 | ٣٤٨٩٧ | ٣٠٨٢٨ | ٣٥٥٨٠ | ٣٥٧٩٣ | ٢١٣ | ١٦,٠٧ |
| M4 | ٤٠٧٧٥ | ٣٦٥١٥ | ٤٠٩٤٠ | ٤١١٧٢ | ٢٣٢ | ١٢,٧٥ |
| القاعدة النقدية | ٣٩٩٤ | ٣٧٠٥ | ٣٣١١ | ٣٣٤١ | ٣٠ | ٩,٨٢ - |

– M1 : النقد المتداول + الودائع تحت الطلب. M2 = M1 + الودائع الاخرى بالليرة اللبنانية. M3 = M2 + الودائع بالعملات الاجنبية. M4 = M3 + سندات الخزينة للجمهور. – القاعدة النقدية = النقد المتداول خارج مصرف لبنان + ودائع المصارف التجارية تحت الطلب + ودائع لاجل في مصرف لبنان.

اصدرت أمس مديرية الاحصاءات والابحاث الاقتصادية في مصرف لبنان الجدول الاسبوعي عن تطور الكتلة النقدية ما بين ١٧ نيسان ١٩٩٨ و٢٣ منه، وسجلت الملاحظات الآتية:

* – M1 : زادت السيولة الجاهزة بالليرة M1 ، خلال الاسبوع الممتد من ١٧ نيسان ١٩٩٨ الى ٢٣ منه، ١٢ مليار ليرة نتيجة توسع حجم النقد المتداول ٨ مليارات ليرة، وارتفاع الودائع تحت الطلب ٤ مليارات ليرة.

– M2 : تراجعت الودائع الادخارية بالليرة M2 - M1 ٩ مليارات ليرة خلال هذا الاسبوع. وبذلك يبلغ النمو السنوي للكتلة النقدية M2 على مدار سنة نسبة (–)١٠,٠٥ في المئة.

– M3 : زادت الودائع بالعملات الاجنبية M2 – M3 (بعد تصحيح فروقات القطع) ١٤٠,٥ مليون دولار. وبذلك بلغ النمو السنوي للكتلة الاجمالية M3 ١٦,٠٧ في المئة.

– M4 : بلغ نمو الكتلة النقدية في مفهومها الواسع M4 خلال سنة نسبة ١٢,٧٥ في المئة وقد توسعت محفظة سندات الخزينة، المكتتب بها القطاع غير المصرفي ١٩ مليار ليرة.

– سوق القطع : تراجع سعر قطع الدولار الاميركي في سوق بيروت، خلال هذا الاسبوع من ١٥٢٠,٧٥ الى ١٥٢٠,٥٠ ليرة".

---

## اتحاد الغرف اللبنانية الى تحرك لتوثيق العلاقات مع الدول العربية

اعد رئيس اتحاد غرف التجارة والصناعة والزراعة عدنان القصار تقريرا عن نشاطات الاتحاد وخطة عمله المستقبلية وضمنه خطة لتفعيل عمله ونشاطه ترتكز على توثيق العلاقات الاقتصادية مع الدول الشقيقة والصديقة بما يعود بالفائدة المشتركة على الاقتصاد اللبناني.

وسترتكز خطة عمل الاتحاد المستقبلية، بحسب التقرير، على "اقامة علاقات وثيقة مع الدول الشقيقة والصديقة من اجل فتح اسواق جديدة للصادرات اللبنانية (...)

والاسواق العربية تبقى الاسواق الطبيعية بالنسبة الى لبنان. من هنا سيتم التركيز على ضرورة تأليف وفود اقتصادية لبنانية لزيارة البلدان العربية، وكذلك قيام وفود اقتصادية عربية بزيارة لبنان بغية الاطلاع عن كثب على مجالات التنمية والاعمار فيه بحيث تساهم هذه الزيارات في تعزيز العلاقات الاقتصادية بين لبنان وشقيقاته الدول العربية".

وختم: "ان اتحاد غرف التجارة والصناعة والزراعة في لبنان اذ يدرك اهمية التحديات التي يواجهها الاقتصاد اللبناني عام ١٩٩٨ فهو سيقوم بتحرك يكون اساسه التعاون بين القطاعين العام والخاص في سبيل جبه هذه التحديات، وهو على ثقة بتجاوب المسؤولين مع تحركه هذا ومع كل ما يؤول الى تحقيق التقدم والازدهار الاقتصادي للبنان".

### الاتحاد العمالي يؤيد اعتصام موظفي "انتركونتيننتال بنك"

صرح امس رئيس الاتحاد العمالي العام غنيم الزغبي "ان الاتحاد يتابع بقلق شديد قضية موظفي "انتركونتيننتال بنك" ومستخدميه، وخسارة حقوقهم وعطاءاتهم المكتسبة نتيجة انتقال ملكية هذا المصرف الى مستثمرين جدد، مؤكدا "دعم الاتحاد العمالي المطلق لقرار الموظفين تنفيذ الاعتصام المفتوح في مركز المصرف وفرعه في الدورة" ابتداء من يوم غد (اليوم)"، ودعا المساهمين القدامى الى "التزام حقوق الموظفين والمستخدمين على قاعدة تقديمات اضافية اعطيت لهؤلاء عند انتقال ملكية هذا المصرف في الثمانينات الى المساهمين القدامى الذين باعوا مساهمتهم من مجموعة جديدة من المستثمرين".

### اليوم تدشين الاتصال الالكتروني بين الاقتصاد وغرفة طرابلس

يعقد وزير الاقتصاد والتجارة ياسين جابر مؤتمرا صحافيا في مقر الوزارة الساعة التاسعة والنصف صباح اليوم، يعلن فيه تدشين الاتصال الالكتروني انترنت المباشر بين مركز المعلومات التجارية التابع للوزارة وغرفة التجارة والصناعة والزراعة في طرابلس والشمال، في حضور رئيس الغرفة محمد ذوق والاعضاء.

من جهة ثانية التقى جابر فريق عمل وزارة شؤون الاصلاح الاداري، وتناول البحث الخطوات التي يمكن اتخاذها.

---

## مواصفات صناعية فرنسية تسلّمها سالم من جوانو

جوانو يسلم المواصفات المطبوعة على اقراص كومبيوتر الى سالم. (دالاتي ونهرا)

تسلم امس وزير الصناعة نديم سالم مجموعة من المواصفات الفرنسية من السفير الفرنسي دانيال جوانو والمدير العام المساعد لمؤسسة المقاييس والمواصفات الفرنسية "افنور" الان دوران، في حضور رئيس معهد البحوث الصناعية بسام الفرن والامين العام لمؤسسة المقاييس والمواصفات اللبنانية "ليبنور" انطوان سمعان.

وعرض سالم وجوانو سبل التعاون اللبناني – الفرنسي في مجال المواصفات.

واثار الوفد الفرنسي موضوع منافسة الصناعة الاميركية للصناعة الفرنسية في الاسواق اللبنانية. وابلغ الى سالم ان الاتحاد الاوروبي ينوي مساعدة لبنان في مجال تطوير نظام المواصفات عبر برنامج "ميدا" بمبلغ ستة ملايين وحدة نقد اوروبية "ايكو".

واستوضح جوانو عن سبل التعاون من وجهة النظر اللبنانية، فرد سالم مركزاً على تنشيط العمل المشترك في اطار اقامة شركات مشتركة، والمساعدة في تمويل شركات للتصنيع في لبنان تحت امتياز، وشكره للمساعدة في إنشاء مركز التدريب على التلحيم في معهد البحوث الصناعية.

واكد سالم اثر اللقاء "اهمية المواصفات بالنسبة الى الصناعة اللبنانية لانها تضمن لها الجودة والنوعية وتمكنها من دخول الاسواق العالمية". وقال: "ان لبنان عازم على دخول الشراكة الاوروبية المتوسطية، وفرنسا هي الباب الى ذلك، والمواصفات الفرنسية – الالمانية التي تسلمنا نسخة عنها اليوم هي اساس المواصفات الاوروبية، ونحن في لبنان يهمنا التعاون والافادة من الخبرة الفرنسية في مجال المواصفات حتى نتمكن من اعتماد مواصفات مقبولة فرنسياً واوروبياً وعالمياً".

ووزع المستشار الاقتصادي في السفارة الفرنسية بياناً عن الزيارة اشار فيه الى "ان تحديد المواصفات، وهدفه تأمين جودة الممتلكات والخدمات، هو ميدان مهم جداً في مجال التعاون بين لبنان وفرنسا، وتالياً بين بلاد الارز والاتحاد الاوروبي"، لافتاً الى المساعدة التي "سيقدمها الاتحاد الاوروبي للبنان لتنمية ميدان المواصفات وانظمته بواسطة برنامج "ميدا"، ومؤكداً ان الاتحاد "شريك ممتاز (...)".

على صعيد آخر، تلقى سالم دعوة لحضور اجتماعات الدورة الخامسة عشرة للمجلس الوزاري والمؤتمر الثامن للتنمية الصناعية في الدول العربية والمعرض الصناعي العربي الاول، والتي ستعقد في قصر المؤتمرات في دمشق من ٢٠ حزيران المقبل الى ٢٦ منه.

الى ذلك، يعقد سالم الحادية عشرة قبل ظهر اليوم مؤتمراً صحافياً لشرح الموقف من موضوع مراقبة معامل الالبان والاجبان.

---

## طائرة سورية تكافح حشرة القرحف



الطائرة الزراعية السورية فوق سهل ايعات وبعلبك اثناء رش المبيدات. (رامز اسماعيل)

بعلبك – "النهار":

بدأت امس وزارة الزراعة بالتعاون مع وزارة الزراعة السورية، حملة مكافحة واسعة لحشرة القرحف (السونة) التي تغزو سهل البقاع منذ اكثر من اسبوعين تقريباً، وتهدد المزروعات والحبوب والبقوليات.

وشوهدت صباحاً طائرة مدنية سورية بيضاء صغيرة تحلّق على علو مخفوض جداً في سهل ايعات ودير الاحمر، وترش مبيدات ضد السونة.

يشار الى ان الطائرة انطلقت الساعة السادسة صباحاً من مطار رياق، في حملة وقائية تستلزم اربعة ايام لتغطي سهل البقاع كله.

### الربط الكهربائي بين لبنان وسوريا ينطلق الخميس

اوضحت امس مؤسسة كهرباء لبنان ان خط الربط الكهربائي ٦٦ كيلوفولت بين لبنان وسوريا الممتد بين محطة عنجر في البقاع ومحطة الفرسان في سوريا، سيوضع قيد الخدمة بعد غد.

وحذرت المؤسسة سكان المناطق التي يمر هذا الخط في محاذاتها "من عدم الاقتراب من الاسلاك او التعدي عليها تحت طائلة المسؤولية، لانها تشكل خطرا على حياتهم وممتلكاتهم".

### تأسيس اتحاد الطيارين العرب

عقد الاتحاد الدولي لنقابات الطيارين في العالم مؤتمره السنوي في كندا الاسبوع الماضي بالاشتراك مع منظمتي الـ "ايكاو" والـ "اياتا"، وحضره عن نقابة الطيارين اللبنانيين الكابتن سهيل كرم.

واعلن المؤتمر تأسيس نواة لاتحاد الطيارين العرب الذي ستعلن ولادته الرسمية في اول اجتماع تأسيسي له في القاهرة الاسبوع الاخير من حزيران المقبل.

### الاجتماعات الـ ٢٧ للهيئات المالية العربية

في رعاية رئيس مجلس الوزراء رفيق الحريري، دعا مجلس الانماء والاعمار الى حضور افتتاح الاجتماعات السنوية المشتركة السابعة والعشرين للهيئات المالية العربية الساعة الحادية عشرة قبل ظهر غد في قصر الاونيسكو.

وتشارك في الاجتماعات خمس مؤسسات مالية عربية هي:

– الصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي.
– المؤسسة العربية لضمان الاستثمار.
– المصرف العربي للتنمية الاقتصادية في افريقيا.
– صندوق النقد العربي.
– الهيئة العربية للاستثمار والانماء الزراعي.

وسيشارك في هذه الاجتماعات ٢٥ من وزراء المال والاقتصاد والتخطيط العرب الـ١٤ من محافظي المصارف المركزية العربية ووفد كبير من رؤساء المنظمات العربية والاقليمية والدولية المعنية وممثليها ويبلغ العدد التقريبي للمشاركين نحو ٢٢٠ مشتركاً.

### المؤتمر السنوي الرابع لاسواق رأس المال

يفتتح الساعة السادسة مساء الخميس المقبل في قصر الاونيسكو المؤتمر السنوي الرابع لاسواق رأس المال العربية الذي تشارك فيه مجموعة كبيرة من وزراء المال والاقتصاد العرب ومسؤولين مصرفيين.

وسيتكلم في جلسة الافتتاح كل من رئيس مجلس الوزراء رفيق الحريري، وحاكم مصرف لبنان رياض سلامة، ورئيس جمعية المصارف فريد روفايل في حين يتكلم العديد من وزراء المال ومحافظو المصارف المركزية العرب في يومي الجمعة والسبت المقبلين ومن بينهم وزير الدولة للشؤون المالية فؤاد السنيورة الى الرئيس المدير العام للصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي عبد اللطيف الحمد.

---

## ارتفاع منسوب المياه في القرعون

منسوب المياه في بحيرة القرعون. (سعيد معلاوي)

البقاع الغربي – "النهار":

بعد الامطار الغزيرة التي شهدتها منطقة البقاع الشهر الماضي، ارتفع منسوب المياه في بحيرة القرعون الى حده الاقصى، وهي تتسع لـ ٢٢٠ مليون مترمكعب، ولم يعد يخشى انقطاع التيار الكهربائي عن المنطقة. كما ان مياه الري تأمنت للمواسم الزراعية.

---



---



---

# اتجاهات أسواق القطع والاسهم والمعادن

## استمرار الاقبال على الليرة وتحركات ضيقة للدولار في الخارج

عاودت سوق القطع في بيروت نشاطها بعد عطلة نهاية اسبوع طويلة في عيد العمل الجمعة الماضي، وبقيت اجواؤها ملائمة للتوظيف بالليرة التي نشط الطلب عليها في ظل خفض مصرف لبنان الحد الاعلى لهامش تدخله بائعاً الدولار الاميركي من ١٥٢٦,٥٠ الى ١٥٢٦,٠٠ ليرة مع ابقائه الحد الادنى لشرائه اياه من دون تغيير على ١٥١٤,٠٠ ليرة، ليقفله في آخر العمليات بسعر وسطي معلن ١٥٢٠,٠٠ ليرة في مقابل ١٥٢٠,٢٥ ليرة الخميس الماضي، اي بتراجع مقداره ربع ليرة.

في غضون ذلك، مضت المصارف في تداوله عملياً دون هذا السعر المعلن نتيجة تنامي عرضه طلباً لليرة، فراح يتقلب بداية بين ١٥١٦,٠٠ و١٥١٨,٠٠ ليرة ثم بين ١٥١٦,٠٠ و١٥١٧,٠٠ ليرة فبين ١٥١٥,٧٥ و١٥١٦,٢٥ ليرة حتى الاقفال، في سوق نشيطة قدر حجم العمليات فيها بنحو ١٥ مليون دولار تداولتها المصارف في ما بينها بيعاً وشراء.

في الخارج، اتسم النشاط في اسواق القطع العالمية طوال يوم أمس بالهدوء وذلك قبل فتح سوق نيويورك. وقد أضفى توقف سوقي طوكيو ولندن عن العمل في مناسبتين وطنيتين ما يشبه الاستقرار على أسعار صرف العملات الرئيسية التي لم تتفاعل مع اعلان قادة الاتحاد الاوروبي ولادة العملة الاوروبية الموحدة "الاورو" مطلع السنة المقبلة في خطوة وصفت بالتاريخية. وكان للبيانات الاحصائية التي صدرت الاسبوع الماضي عن تطور الاقتصاد الاميركي اثرها في نفي وقوعه في دائرة الغليان، مما يستبعد اقدام الاحتياط الفيديرالي على رفع معدلات الفائدة الاساس لديه لابقاء التضخم في اطار المراقبة. في غضون ذلك، ظل معظم الخبراء الماليين ينصح المتعاملين بتعزيز مراكزهم بالمارك الألماني تحسباً لحصول تشدد في السياسة الائتمانية للبوندسبنك بعد التوسع الكبير الذي شهدته الكتلة النقدية الالمانية (M3) في آذار الماضي الامر الذي جعل المارك والعملات المرتبطة به اوروبياً تستقطب الرساميل الاجنبية الهاربة من الين وحتى من الدولار الذي اقفل في زوريخ، بعيد فتح نيويورك، دونما اتجاه واضح كالآتي:

– ١,٦٦٥٥ للجنيه الاسترليني في مقابل ١,٦٦٨٠ الجمعة الماضي في نيويورك.
– ١,٧٧٩٥ ملرك ألماني في مقابل ١,٧٨٠٠.
– ٥,٩٧٠٠ فرنكات فرنسية في مقابل ٥,٩٧٤٥.
– ١,٤٨٩٥ فرنك سويسري في مقابل ١,٤٨٩٠.
– ١٧٥٧,٠٥ ليراً ايطالياً في مقابل ١٧٥٩,٧٥.
– ١٣٣,٠٥ يناً يابانياً في مقابل ١٣٣,١٥.

وبقيت المعادن الثمينة في دائرة الضعف أمس بعد ضغوط تحقيق الارباح عليها في نهاية الاسبوع الماضي في الاسواق الاميركية على رغم ارتفاع الاسعار النفطية، فأقفلت الاونصة منها في زوريخ بـ٣٠٣,٣٥ دولارات في مقابل ٣٠٢,٥٠ دولار الجمعة الماضي في نيويورك، بعدما ثبتت لمرة واحدة بـ ٣٠٤,٧٧ دولارات.

واستفادت الفضة من عمليات التغطية للمراكز التي كشفت عليها عشية عطلة نهاية الاسبوع، فأقفلت الاونصة منها في زوريخ بـ٦,١٨٥٠ دولارات في مقابل ٦,١٠٨٠ دولارات الجمعة الماضي في نيويورك.

وفي أسواق الاسهم، اندفعت البورصات الاوروبية صعوداً بتأثير في الاعلان عن ولادة "اليورو" ومن فتح وول ستريت القوي في اجواء توحي بمضي الاقتصادات الغربية في النمو في غياب المظاهر التضخمية. ولقيت بورصة فرنكفورت دعماً قوياً من توقع البعض ابقاء السياسة النقدية الالمانية من دون تغيير لدى اجتماع مجلس البوندسبنك منتصف الاسبوع المقبل، فقفز مؤشر "داكس" الى أعلى مستوى تاريخي له على الاطلاق ليقفل مرتفعاً ٢٠٧,٢٢ نقاط على ٥٣١٤,٦٦ نقطة. كذلك بالنسبة الى بورصة باريس التي لامست أعلى مستوياتها القياسية قبل ان يسجل مؤشر "كاك ٤٠" لدى الاقفال ٢٩٧٤,٢٥ نقطة مرتفعاً ٩٣,٣٣ نقطة عنه الخميس الماضي.

ومضت وول ستريت في تحطيم الارقام القياسية بدعم من تبدد كل احتمالات رفع معدلات الفائدة الاميركية في المدى المنظور، فقفز مؤشر "داو جونز" الصناعي من ادنى على ٩١٤٥,٣٣ نقطة الى أعلى على ٩٢٦١,٩١ نقطة قبل ان يسجل منتصف التداول ٩٢٢٦,٠٤ نقطة مرتفعاً ٧٨,٩٧ نقطة عنه الجمعة الماضي.

ويذكر ان بورصتي لندن وطوكيو كانتا متوقفتين عن العمل في مناسبتين وطنيتين في اليابان وبريطانيا.

ايلي فموجي

# بورصة بيروت

تراجع امس في بورصة بيروت سعرا سهمي البنك اللبناني للتجارة "ج" وبنك عودة "ج"، وارتفع سعر سهم شركة يونيسيراميك "ث".

وبلغ مجموع الاسهم المتداولة ٢٦٦٦٠٧ اسهم، قيمتها ٣٦٦٩٠٨٧ دولاراً، توزعت على جلستي التداول كالآتي:

– الجلسة الاولى: ١٨٩٠٠٠ سهم من سوليدير "أ"، و١٢٥٣٤ سهما من سوليدير "ب".
– الجلسة الثانية: ٨٤٤٠٠ سهم من سوليدير "أ"، و٢١٩٤٤ سهما من سوليدير "ب"، و١٥٠٠ سهم من البنك اللبناني للتجارة "ج"، و٣٤٨٠٠ سهم من بنك عودة "ج"، و١٠٣٠٠ سهم من بنك بيروت "ج"، و١٧٢٢٩ سهما من شركة الترابة اللبنانية، و١٠٠٠٠ سهم من شركة الترنيت، و٣٠٠٠ سهم من شركة الاسمنت الابيض و٢٠٠٠ سهم من يونيسيراميك لحامله "ث".

وتراجع مؤشر لبنان والمهجر للاسهم اللبنانية واقفل على ١٠٨٨,٩٥ نقطة، وكذلك مؤشر ليبانون انفست لاسعار الاسهم واقفل على ٩٥,١٣ نقطة، وتراجع مؤشر ليبانون انفست لاسهم المصارف ١,٧٨ في المئة واقفل على ٢٠٢,٨٥ نقطة.

هنا حركة البورصة ليوم الاثنين ١٩٩٨/٥/٤:

| N° Coupon Attached القسيمة المربوطة | Price L.L. سعر التثبيت ل.ل. | Last Fixing Date تاريخ آخر تثبيت | Last Fixing $ آخر تثبيت | Total Supply الكمية المعروضة | Total Demand الكمية المطلوبة | Total Executed الكمية المتداولة | Fixing Price سعر التثبيت | Share اسم الشركة |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 19570 | 30/04/98 | 12 7/8 | 277776 | 279327 | 68900 | 12 7/8 | Solidere "A" (1st Fixing) سوليدير "أ" (التثبيت الأول) |
| | 19570 | 30/04/98 | 12 7/8 | 291685 | 301127 | 84400 | 12 7/8 | Solidere "A" (2nd Fixing) سوليدير "أ" (التثبيت الثاني) |
| | 19570 | 30/04/98 | 13 | 91206 | 115925 | 12534 | 12 7/8 | Solidere "B" (1st Fixing) سوليدير "ب" (التثبيت الأول) |
| | 19570 | 30/04/98 | 12 7/8 | 123096 | 117605 | 21944 | 12 7/8 | Solidere "B" (2nd Fixing) سوليدير "ب" (التثبيت الثاني) |
| | 28690 | 30/04/98 | 19 6/8 | 6789 | 1500 | 1500 | 18 7/8 | Banque Libanaise pour le Commerce "C" البنك اللبناني للتجارة "ج" |
| | 43510 | 30/04/98 | 28 7/8 | 51577 | 71550 | 34800 | 28 7/8 | Banque Audi "C" بنك عودة "ج" |
| | 10640 | 30/04/98 | 7 | 60947 | 78893 | 10300 | 7 | Banque Beirut "C" بنك بيروت "ج" |
| | 5320 | 28/04/98 | 3 8/16 | 65449 | 500 | | | RYMCO شركة رسامني ويونس |
| 7 | 1710 | 29/04/98 | 1 4/32 | 27229 | 35000 | 17229 | 1 4/32 | Ciment Libanais شركة الترابة اللبنانية |
| 5 | 2565 | 29/04/98 | 1 22/32 | 10000 | 10000 | 10000 | 1 22/32 | Eternit الترنيت |
| 1 | 2375 | 29/04/98 | 1 18/32 | 6600 | 3600 | 3000 | 1 18/32 | Ciment Blancs Bearer الاسمنت الابيض (لحامله) |
| | 2375 | 28/04/98 | 1 18/32 | | | | | Ciment Blancs Nominal الاسمنت الابيض (اسمي) |
| | 2993 | 30/04/98 | 1 30/32 | 2000 | 2000 | 2000 | 1 31/32 | Uniceramic Bearer (C) يونيسيراميك لحامله (ث) |

| مجموع الاسهم المتداولة: Total Quantity Traded | قيمة الاسهم المتداولة: Volume in USD: | القيمة السوقية: Market Capitalization |
|---|---|---|
| 266607 | 3559087 | 2.691.785 |

# فوائد سندات الخزينة والودائع

– سندات الخزينة (قيمة السند الاسمية ١٠ ٠٠٠)

– نتائج المناقصة

| الفئة بالاشهر | تاريخ الاصدار | تاريخ الاستحقاق | تعميم | فائدة الحسم | المردود على السند | قيمة السند الشرائية* |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ٣ | ١٩٩٨/٥/٧ | ١٩٩٨/٨/٦ | ١٦٢١ | ١٢,٦٨ | ١٣,٠٩ | ٩٦٨٤,٠٠ |
| ٦ | ١٩٩٨/٥/٧ | ١٩٩٨/١١/٥ | ١٦٢١ | ١٣,٠٦ | ١٣,٩٧ | ٩٣٤٩,٠٠ |
| ١٢ | ١٩٩٨/٥/٧ | ١٩٩٩/٥/٦ | ١٦٢١ | ١٣,٢٠ | ١٥,٢٠ | ٨٦٨٤,٠٠ |

– سندات خزينة لسنتين (بالمناقصة)

| الفئة | تاريخ الاصدار | تاريخ الاستحقاق | تعميم | فائدة القسيمة تدفع مرتين في السنة | قيمة السند الشرائية | قيمة السند الاسمية |
|---|---|---|---|---|---|---|
| ٢٤ | ١٩٩٨/٥/٧ | ٢٠٠٠/٥/٤ | ١٦٢١ | ١٦,٠٨ | ١٠٠٠٠ | ١٠٠٠٠ |

| تاريخ دفع القسيمة | قيمة القسيمة للسند الواحد * |
|---|---|
| ١٩٩٨/١١/٥ | ٨٠٤ |
| ١٩٩٩/٥/٦ | ٨٠٤ |
| ١٩٩٩/١١/٤ | ٨٠٤ |
| ٢٠٠٠/٥/٤ | ٨٠٤ |

– عمليات حسم سندات الخزينة لدى مصرف لبنان (لجمهور مصرف لبنان فقط على ان يكون عمر السند ثلاثة اشهر على الاقل)

| المدة من تاريخ الاستحقاق | فائدة الحسم |
|---|---|
| ٩ اشهر (٢٧٣ يوما) | ٣٠,٠٠ |
| ٦ اشهر (١٨٢ يوما) | ٣٠,٠٠ |
| ٣ اشهر (٩١ يوما) | ٣٠,٠٠ |

– قيمة الحسم للسند الواحد لغير سندات فئة السنتين

| المدة من تاريخ الاستحقاق | السعر |
|---|---|
| ٩ اشهر (٢٧٢ يوما) | ٧٧٢٤,٠٠ |
| ٦ اشهر (١٨٢ يوما) | ٨٥٠٤,٠٠ |
| ٣ اشهر (٩١ يوما) | ٩٢٥٢,٠٠ |

### ودائع لاجل بالليرة اللبنانية للمصارف لدى مصرف لبنان

| | الفائدة |
|---|---|
| ودائع ليوم واحد | ٪ ٩,٠٠ |
| ودائع لثلاثة ايام | ٪ ٩,١١ |
| ودائع لسبعة ايام | ٪ ٩,٢٢ |
| ودائع لثلاثين يوما | ٪١٠,٥٢ |
| شهادات ايداع لمدة ٤٥ يوما | ٪١١,٥٠ |
| شهادات ايداع لمدة ٦٠ يوما | ٪١٢,٢٥ |

### ودائع لاجل بالدولار للمصارف لدى مصرف لبنان (من ٥٠ مليون دولار وما فوق)

| | الفائدة |
|---|---|
| ودائع لاسبوع واحد | ٪٥,٥٩٣٧٥ |
| ودائع لشهر واحد | ٪٦,٢١٨٧٥ |
| ودائع لثلاثة اشهر | ٪٦,٢٥٠٠٠ |
| ودائع لسنة واحدة | ٪٦,٤٣٧٥٠ |
| ودائع لسنة ونصف سنة | ٪٦,٥٦٢٥٠ |
| ودائع لسنتين | ٪٦,٦٨٧٥٠ |

### فوائد الحسم والشراء على السندات التجارية وفقا لتطبيق آلية القرار الرقم ٦١١٦

| (بالعملة اللبنانية) | ٣٠ يوما | ٩٠ يوما | ١٨٠ يوما | سنة |
|---|---|---|---|---|
| حسم: | ٣٠,٠٠ | ٣٠,٠٠ | ٣٠,٠٠ | ٣٠,٠٠ |
| شراء: | ١٠,٧٨ | ١٢,٦٨ | ١٣,٠٦ | ١٣,٢ |
| (بالدولار الاميركي) | ٣٠ يوما | ٩٠ يوما | ١٨٠ يوما | سنة |
| حسم: | ٧,٥٤٣٧٥ | ٧,٥ | ٧,٦٢٥ | ٧,٩٤٥٣١ |
| شراء: | ٦,٥٤٣٧٥ | ٦,٥ | ٦,٦٢٥ | ٦,٩٤٥٣١ |

(هذه المعطيات هي للمعلومات فقط، فوائد الحسم هذه ممكن ان تتغير في اي لحظة).

### يبيع مصرف لبنان سندات خزينة من محفظته الخاصة على فترات ستة أشهر وسنة وسنتين على فوائد:

| | فائدة الحسم | مردود | سعر السند |
|---|---|---|---|
| ٦ اشهر | ١٤,٣٩ | ١٥,٥٠ | ٩٢٨٢ |
| ١٢ شهراً | ١٤,٩٠ | ١٧,٥٠ | ٨٥١٤ |
| ٢٤ شهراً | —— | ١٩,٥٠ | ٩٤٥٥ |

* طبقا للمذكرة الادارية الرقم ١٢٢٥ الصادرة عن حاكم مصرف لبنان التي تشير الى عدم لحظ ما يقل عن الوحدة النقدية (القروش والسنتيمات) عند ايراد المبالغ بالعملة اللبنانية.

# حركة مرفأ بيروت

دخلت امس مرفأ بيروت ١١ باخرة ناقلة ١٦٩٤٠ طناً منها ٤٨٣٢ طناً شحنت في ٤١١ مستوعباً.

وغادرته ١٣ باخرة. وبقيت داخل الاحواض ٢٠ باخرة، بينما ست بواخر جديدة وثلاث بواخر مسافرة هي: "يو. بي. لابتالي" و"جولي غريجيو" و"فير هافن".

وينتظر وصول ٤٥ باخرة، بينما ١٣ باخرة اعلن انتظار وصولها للمرة الاولى بحسب لائحة الغرفة الدولية الملاحة.

**البواخر الجديدة**

| الرصيف | الباخرة | البضائع (طن) | الوكيل البحري |
|---|---|---|---|
| ٥ | سونا ٢ | ١٠٠٠ مختلفاً | الفيل |
| ٧ | ليدي نين | ٢٠٠٠ حديداً | ماريتيمز |
| ٩ | نجاتي ك | ١١٠٠ حديداً | ن. أبو رجيلي |
| ٩ | يو. بي. لابتالي | ١١٠٠ مختلفاً | ج. روكز |
| ١٠ | جولي غريجيو | ١٤٢٨ مختلفاً | أ. قرداحي |
| ١٢ | فير هافن | ٤٨٠ مختلفاً | مد كونترو |

**البواخر المنتظرة**

| الباخرة | الخرفا | البضائع (طن) | الوكيل البحري |
|---|---|---|---|
| ادرياتيك كوين | جيوتورو | ١٩٠/٢٦٧٠ مستوعباً | ع. مكاوي |
| ادرياتيك ستار | مرسين | ١١٢/١٢٣٠ مستوعباً | ع. مكاوي |
| بدر المصطفى ١ | تريستا | ٣٠٠ ماشية | ي. برجاوي |
| بارلكودا | مصر | الاصلاح | ج. بطرس |
| حاج ومحمود | ماريوبول | ٤٥٠ حديداً | جوشيمار |
| حاج مصطفى ٢ | كوبر | ٢٥٠ ماشية | ي. برجاوي |
| كارينا | بورسعيد | ١٥٠/١٥٠٠ مستوعباً | ت. م. أ. |
| مونديال كار | اتقير | سيارات | ح. ثابت |
| يونير | جيوتورو | ١٥٠/٢٥٠٠ مستوعباً | يونيون شيبنغ |
| رنا م | طرطوس | الشحن | مينرفا |
| طوني كار | طرابلس (لبنان) | سيارات | ح. ثابت |
| زاهر ١ | سيتي | ٢٠٠ ماشية | تامارا |
| زيران | الاسكندرية | ١٦٥٠ مختلفاً | ج. أبو حمد |

# الاسواق المالية

## اسعار العملات في بيروت (ل.ل.)

| | الدولار الاميركي | الجنيه الاسترليني | الفرنك الفرنسي | الفرنك السويسري | المارك الالماني | الليرالايطالي | الفرنك البلجيكي | الفلوران الهولندي | الين الياباني | الكورون السوجي | البيزيتا الاسبانية | الدولار الاوسترالي | الدولار الكندي |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| الشراء | ١٥١٤,٠٠ | ٢٥٣٠,٣٥ | ٢٥٢,٩٠ | ١٠١٥,٦٠ | ٨٤٩,٢٥ | ٠,٨٥ | ٤٠,٧٦ | ٧٥٣,٧٠ | ١٠,٩٢ | ١٩٥,٢٥ | ٩,٥٠ | ٩٨٠,٤٠ | ١٠٥٨,٧٠ |
| المبيع | ١٥٢٦,٠٠ | ٢٥٤٠,٣٥ | ٢٥٤,٩٠ | ١٠١٩,٦٠ | ٨٥٣,٢٥ | ٠,٨٧ | ٤١,٧٦ | ٧٥٧,٧٠ | ١١,٩٢ | ١٩٧,٢٥ | ١٠,٥٠ | ٩٨٤,٤٠ | ١٠٦٢,٧٠ |

| | الليرة السورية | الليرة التركية | الجنيه المصري | الدينار البحراني | الريال العماني | الدينار الاردني | الدينار الكويتي | درهم الامارات | الريال السعودي | الريال القطري | الليرة القبرصية | الشلن النمسوي | الدراخما اليونانية |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| الشراء | ٣٢,٦٠ | ٠,٠٠٥٠ | ٤٤٤,٧٥ | ٤٠٢٣,٥٠ | ٣٩٢٩,٧٥ | ٢١٤٢,٢٥ | ٤٩٦٦,٥٠ | ٤١٢,٠٠ | ٤٠٣,٤٠ | ٤١٥,٧٥ | ٢٨٩٨,٠٠ | ١٢٠,٢٥ | ٤,٤٠ |
| المبيع | ٣٤,٦٠ | ٠,٠٠٧٠ | ٤٤٨,٧٥ | ٤٠٤٣,٥٠ | ٣٩٥٩,٧٥ | ٢١٥٢,٢٥ | ٤٩٩٦,٥٠ | ٤١٦,٠٠ | ٤٠٧,٤٠ | ٤١٩,٧٥ | ٢٩٠٢,٠٠ | ١٢٢,٢٥ | ٥,٤٠ |

## اسعار الذهب والفضة (ل.ل.)

| | الليرة الانكليزية باب اول | الليرة الايرانية | الليرة العثمانية | الـ٥٠ بيزوس مكسيكي | كيلو الذهب عيار ٩٩٥ | اونصة الذهب | كيلو الفضة | اونصة الفضة |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| الشراء | ١٢٠٠٠٠ | ١١٠٠٠٠ | ٩٠٠٠٠ | ٤٤٠٠٠٠ | ١٤٥٠٠٠٠٠ | ٤٥٨٠٠٠ | ٢٩٥٠٠٠ | ٩٣٠٠,٠٠ |
| المبيع | ١٣٠٠٠٠ | ١٢٠٠٠٠ | ١٠٠٠٠٠ | ٤٥٠٠٠٠ | ١٥٠٠٠٠٠٠ | ٤٦٨٠٠٠ | ٣٠٥٠٠٠ | ٩٤٠٠,٠٠ |

## CURRENCY CROSS RATES — اسعار العملات الاجنبية

| | الدولار الاميركي | الجنيه الاسترليني | الفرنك السويسري | الين الياباني | الليرالايطالي | المارك الالماني | الفرنك الفرنسي | وحدة النقد الاوروبية ECU | الدولار الكندي |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| كندا | ١,٤٣٤٨ | ٢,٣٩٢٣ | ٠,٩٦٤٣ | ٠,٠١٠٧٩ | ٠,٠٠٠٨٢ | ٠,٨٠٢٣ | ٠,٢٤٠٦ | ١,٥٩٣٤ | — |
| الاتحاد الاوروبي | ٠,٩٠١٤ | ١,٥٠٢٩ | ٠,٦٠٦٠ | ٠,٠٠٦٧٩ | ٠,٠٠٠٥١ | ٠,٥٠٦٤ | ٠,١٥١٢ | — | ٠,٦٢٨٤ |
| فرنسا | ٥,٩٨٤٠ | ٩,٩٧٥٥ | ٤,٠٠٩٣ | ٠,٠٤٤٩٢ | ٠,٠٠٣٤٠ | ٣,٣٥٢٢ | — | ٦,٦٢٢٥ | ٤,١٧٤٩ |
| المانيا | ١,٧٧٩٥ | ٢,٩٧٤٩ | ١,١٩٥٧ | ٠,٠١٣٤٠ | ٠,٠٠١٠١ | — | ٠,٢٩٨٣ | ١,٩٧٥٠ | ١,٢٤٥٠ |
| ايطاليا | ١٧٥٧,٥٠ | ٢٩٢٥,٧٠ | ١١٧٩,٩٠ | ١٣,٢٢١ | — | ٩٨٦,٨٣ | ٢٩٤,٢٩ | ١٩٤٨,٩٤ | ١٢٢٨,٦٣ |
| اليابان | ١٣٣,١٥ | ٢٢,٢٤ | ٨٩,٢٤ | — | ٠,٠٧٥٦٤ | ٧٤,٥٩ | ٢٢,١٦ | ١٤٧,٢٨ | ٩٢,٥٥ |
| سويسرا | ١,٤٨٩٥ | ٢,٤٨٨١ | — | ٠,٠١١٢٠ | ٠,٠٠٠٨٥ | ٠,٨٣٦٤ | ٠,٢٤٩٤ | ١,٦٥١٨ | ١,٠٤١٣ |
| بريطانيا | ٠,٦٠٠٤ | — | ٠,٤٠٣٠ | ٠,٠٠٤٥١ | ٠,٠٠٠٣٤ | ٠,٣٣٧٤ | ٠,١٠٠٧ | ٠,٦٦٥٩ | ٠,٤١٨٢ |
| الولايات المتحدة | — | ١,٦٦٦٥ | ٠,٦٧٠٩ | ٠,٠٠٧٥١ | ٠,٠٠٠٥٧ | ٠,٥٦١٦ | ٠,١٦٧٥ | ١,١٠٩٧ | ٠,٦٩٧٢ |

## اسواق الاسهم العالمية

| مؤشر داو جونز الاميركي | مؤشر كاك ٤٠ الفرنسي | مؤشر فايننشال تايمس البريطاني | مؤشر نيكي الياباني | مؤشر داكس الالماني |
|---|---|---|---|---|
| اقفال اليوم ٩١٩٢,٦٦ | اقفال اليوم ٢٩٧٤,٢٥ | اقفال اليوم مقفلة | اقفال اليوم مقفلة | اقفال اليوم ٥٣١٤,٦٦ |
| الاقفال السابق ٩١٤٧,٠٧ | الاقفال السابق ٢٨٨٠,٩٢ | الاقفال السابق ٦٠١٠,٣٠ | الاقفال السابق ١٥٦٤١,٢٦ | الاقفال السابق ٥١٠٧,٤٤ |

### بورصة وول ستريت ($)

| | الاقفال | السابق |
|---|---|---|
| Allied Sign. | 44 5/8 | 43 31/16 |
| Aluminum | 78 3/16 | 77 1/2 |
| Am Express | 104 5/16 | 102 |
| Armco | 6 3/4 | 6 7/8 |
| Asarco Inc. | 24 11/16 | 24 15/16 |
| ATetCorp | 62 1/6 | 60 1/16 |
| Atl Richf. | 79 5/16 | 78 |
| Avon Prod. | 84 | 82 3/16 |
| Bankamerica Corp. | 86 9/16 | 85 |
| Boeing | 51 1/8 | 50 1/16 |
| Boise CASC | 37 5/8 | 37 9/16 |
| Bristol My. | 109 5/16 | 105 7/8 |
| Burlington Northern | 100 9/16 | 99 |
| Caterpillar | 53 3/4 | 56 15/16 |
| Chase Manh. | 139 1/16 | 138 9/16 |
| Chevron | 86 3/16 | 82 11/16 |
| Chrysler | 41 | 40 3/16 |
| Citicorp. | 152 5/8 | 150 1/2 |
| Coca Cola | 76 1/4 | 75 7/8 |
| Colgate | 89 1/8 | 89 11/16 |
| Columbia Gas | [illegible] | [illegible] |
| Coming Inc | [illegible] | 40 |
| Csx Corp. | 54 | [illegible] |
| Cyprus Amax Min. | [illegible] | [illegible] |
| Deere | [illegible] | [illegible] |
| Delta Air Lines | [illegible] | [illegible] |
| Digital Equipment | [illegible] | [illegible] |
| Disney Corp. | [illegible] | [illegible] |
| Eastm Kodak | [illegible] | [illegible] |
| Estee Lauder -A- | [illegible] | [illegible] |
| Exxon | [illegible] | [illegible] |
| Ford | [illegible] | [illegible] |
| Geni Dynamics | [illegible] | [illegible] |
| Gilette | [illegible] | [illegible] |
| G.T.E. Corp. | [illegible] | [illegible] |
| Halliburton | [illegible] | 55 |
| Hilton | [illegible] | [illegible] |
| Honeywell | [illegible] | [illegible] |
| INA | 17 | 16 3/4 |
| Inco Ltd. | [illegible] | 17 |
| Intl Bus | [illegible] | [illegible] |
| Intl Paper | [illegible] | [illegible] |
| Johns. | [illegible] | [illegible] |
| Kellogg | [illegible] | [illegible] |
| Litton | 60 | 60 |
| Lockheed Martin | [illegible] | [illegible] |
| Loews | [illegible] | [illegible] |
| Mallinckrodt | [illegible] | [illegible] |
| Merck | [illegible] | [illegible] |
| Merril Lyn. | [illegible] | [illegible] |
| Min Mining | [illegible] | [illegible] |
| Mobil | [illegible] | [illegible] |
| Monsanto | [illegible] | [illegible] |
| Morgan | [illegible] | [illegible] |
| Natl Semiconductor | [illegible] | 22 |
| Navistar | [illegible] | [illegible] |
| Occ. Petrol. | [illegible] | [illegible] |
| Olin | [illegible] | [illegible] |
| Penny | [illegible] | [illegible] |
| Pepsico | [illegible] | [illegible] |
| Pfizer | [illegible] | [illegible] |
| PG et Corp | [illegible] | [illegible] |
| Pharmacia Up John | 42 | [illegible] |
| Placer Dome | 14 | 14 |
| PolaroidQuaker | [illegible] | [illegible] |
| Quaker Oats | [illegible] | [illegible] |
| Schlumberger | [illegible] | [illegible] |
| Sears Roeb | [illegible] | [illegible] |
| Sony Corp Adr. | [illegible] | [illegible] |
| Tandy | [illegible] | [illegible] |
| Tenneco | [illegible] | [illegible] |
| Texaco | [illegible] | [illegible] |
| Texas Instr. | [illegible] | [illegible] |
| Textron | [illegible] | [illegible] |
| Time Warner Inc. | [illegible] | [illegible] |
| Ual | [illegible] | [illegible] |
| Union Carbide | [illegible] | [illegible] |
| Union Pacific Corp | [illegible] | [illegible] |
| Unisys | [illegible] | [illegible] |
| Utd Techno. | [illegible] | [illegible] |
| US Life Inco Fund | [illegible] | [illegible] |
| Usx Marathon Grp. | [illegible] | [illegible] |
| Usx Steel Grp. | [illegible] | [illegible] |
| Warner Lamb. | [illegible] | [illegible] |
| Woolworth | [illegible] | 23 |
| Xerox | 114 | [illegible] |

### بورصة باريس (ف.ف)

| | الاقفال | السابق |
|---|---|---|
| AB SKF | 122.60 | 120.10 |
| Accor | 1670.00 | 1639.00 |
| Air Liquide | 1118.00 | 1110.00 |
| Alspi | 729.00 | 729.00 |
| American Barrick | 133.70 | 139.60 |
| Anglo Amer. C. S.A. | 340.50 | 347.00 |
| ATT | 371.00 | 361.10 |
| Bayer Aktiengesells | 266.50 | 267.20 |
| BCM | 498.70 | 498.70 |
| BHV | 760.00 | 749.00 |
| Bic | 418.60 | 413.50 |
| Bouygues | 900.00 | 889.00 |
| Carrefour | 3530.00 | 3445.00 |
| Casino Guichard-Per | 418.80 | 403.00 |
| Casino Gui Per Adp | 293.00 | 293.00 |
| CFF | 118.50 | 122.00 |
| Ciments Français | 115.50 | 1121.00 |
| Club Méditerranée | 563.00 | 551.00 |
| Crédit Lyonnais | 647.00 | 595.00 |
| Danone (ex BSN) | 1461.00 | 1420.00 |
| DMC | 185.00 | 178.20 |
| Du Pont Nemours | 451.00 | 441.20 |
| East Rand Prop | 1.63 | 1.67 |
| ELF-Aquitaine | 808.00 | 789.00 |
| Eridania Beghin | 1314.00 | 1304.00 |
| Esso | 605.00 | 600.00 |
| Eurafrance | 3340.00 | 3380.00 |
| Fives-Lille | 417.00 | 414.90 |
| Galeries Lafayette | 5491.00 | 5280.00 |
| GLE Eaux | 1145.00 | 1118.00 |
| General Motors | 416.90 | 410.20 |
| GTM-Entrepose | 486.00 | 474.00 |
| Hoechst Akt. | 245.30 | 242.20 |
| IBM Corp | 708.00 | 696.00 |
| ICI Ltd Plc | 107.50 | 107.10 |
| LA Rochette | 27.00 | 27.50 |
| Lafarge | 589.00 | 568.00 |
| Legrand | 1606.00 | 1590.00 |
| Legrand ADP | 1047.00 | 1025.00 |
| Locindus | 815.00 | 817.00 |
| Longometal-Afrique | 150.00 | 150.00 |
| L'Oréal | 2914.00 | 2870.00 |
| LVMH | 1274.00 | 1238.00 |
| Metaleurop | 69.00 | 67.30 |
| Mitsubishi Corp. | 44.00 | 44.50 |
| Mobil Corp. | 492.30 | 482.00 |
| Moulinex | 182.0 | 178.70 |
| Nicolas | 851.00 | 775.00 |
| Nord-Est | 131.10 | 135.00 |
| Norsk Hydro | [illegible] | [illegible] |
| O.N.A. | 550.00 | 550.00 |
| Petrofina | 2353.00 | 2275.00 |
| Philips Electronics | 572.00 | [illegible] |
| Pinault-Printemps-R | 4521.00 | 4475.00 |
| Primagaz | 520.00 | 519.00 |
| Procter and Gamble | 503.00 | 495.00 |
| Roussel-Uclaf | 1550.00 | 1550.00 |
| Royal Dutch | 356.00 | 341.00 |
| Saint-Gobain | 1015.00 | 1002.00 |
| SCOR S.A. | 355.50 | 370.50 |
| S.G.E. | 244.00 | 234.50 |
| Shell Transport | 45.40 | 44.10 |
| Siemens AG | 363.00 | 359.60 |
| Skis Rossignol | 115.00 | 115.50 |
| Sommer-Allibert | 270.60 | 257.30 |
| Suez Lyon - Des eaux | 1054.00 | 1020.00 |
| Thomson-CSF | 238.00 | 235.00 |
| Total | 735.00 | 715.00 |
| Valeo | 597.00 | 595.00 |
| Vallourec | 529.00 | 508.00 |
| Volkswagen AG | 4981.00 | 4995.00 |
| Wagons Lits Tourism | 1149.00 | 1250.00 |
| Worms (CIE) | 382.00 | 357.90 |
| Zambia Copper Inves | 13.60 | 13.55 |
| Zellidja S.A. | 218.00 | 241.00 |

### بورصة لندن (استرليني)

| | الاقفال | السابق |
|---|---|---|
| Tarmac | | 1.14 |
| Tate and LyleTesco | | 4.93 |
| Tesco | | 5.60 |
| Unit Biscuits | | 2.48 |
| Vickers | | 2.35 |
| Vodafone Group | | 6.56 |
| CENTRICA | | 1.05 |
| Charter | | 6.73 |
| Coats Viyella | | 0.93 |
| Commercial Union | | 11.19 |
| Cookson Grp Plc | | 2.65 |
| Cordiant | | 1.20 |
| Courtaulds | | 4.42 |
| Dalgety | | 3.60 |
| Diageo | | 7.14 |
| Dixons | | 5.70 |
| Eec Plc | | 2.49 |
| General Accident | | 14.24 |
| Genl. Electric C. | | 4.59 |
| GKN | | 17.29 |
| Glaxo | | 16.91 |
| Granada Grp | | 10.50 |
| Great Univ. Stores | | 9.11 |
| Guard. Ryl. Ex | | 4.03 |
| Hanson Tr Plc | | 3.52 |
| HSBC HLDGS | | 17.64 |
| ICI PLC STK UTS | | 10.56 |
| Kingfisher | | 10.52 |
| Land Sec PLC | | 10.62 |
| Legal Gen. Grp. | | 7.15 |
| Lloyds Bank Plc. | | 8.95 |
| Lonrho Plc. | | - |
| Lucas Ind. Plc. | | 2.69 |
| Marks Spencer | | 5.70 |
| National Power | | 5.82 |
| Natwest | | 12.00 |
| Pearson Grp. | | 9.35 |
| P. and O. | | 8.87 |
| Pilkington | | 1.25 |
| Prudential Corp | | 8.49 |
| Racal Electronics | | 3.34 |
| Rank Org. | | 3.89 |
| Reed Intl | | 5.29 |
| Reuters | | 6.50 |
| Rexam | | 2.75 |
| Rio Tinto | | 8.60 |
| Rolls Royce | | 2.81 |
| Royal Sun | | 6.66 |
| Sainsbury | | 4.74 |
| Sears Holds | | 0.60 |
| Shell | | 4.34 |
| Siebe Plc | | 13.60 |
| Std. Chart. Bank | | 9.19 |
| Storehouse | | 2.47 |
| T.I. Group. | | 5.37 |
| Allied Domecq | مقفلة | 2.16 |
| Asda Group Plc | | 2.01 |
| Assoc Brit Food | | 5.71 |
| BAA | | 6.14 |
| Barclays | | 17.20 |
| Bass | | 11.50 |
| B.A.T. | | 5.71 |
| Bicc | | 1.88 |
| Blue Circle | | 3.58 |
| Boc Group | | 10.28 |
| Boots Co Plc | | 9.23 |
| British Petrol | | 9.45 |
| British Aerospace | | 20.05 |
| British Airways | | 6.29 |
| British Telecom | | 6.50 |
| BTR | | 1.99 |
| Burmah Oil | | 12.56 |
| Cable Wireless | | 6.88 |
| Cadbury Schweppers | | 8.76 |

### بورصة طوكيو (ين)

| | الاقفال | السابق |
|---|---|---|
| Akai Electric | مقفلة | 155 |
| Bridgestone Corp | | 3020 |
| Canon Inc | | 3130 |
| Fuji Bank | | 745 |
| Fuji Photo Film | | 4710 |
| Hitachi | | 949 |
| Honda Motor | | 4800 |
| Jal | | 402 |
| Kirin Brewery | | 1155 |
| Matsushita E Ind | | 2120 |
| Mitsubishi Corp | | 1000 |
| Nec Corporation | | 1490 |
| Nihon Kagaku San | | 395 |
| Nip Steel Corp | | 213 |
| Nomura Secs | | 1615 |
| Pioneer Elec. | | 2170 |
| Sharp Corp | | 1040 |
| Sony Corp | | 11010 |
| Sumitomo Bank | | - |
| Takeda Cham Inds | | 3750 |
| Sumitomo Corp | | 760 |
| Toshiba Corp | | 614 |
| Toyota Motor Co | | 3450 |
| Yamaichi Secs | | - |
| Yamanouchi Pharm | | 3130 |

### بورصة فرنكفورت (مارك الماني)

| | الاقفال | السابق |
|---|---|---|
| DEUTSCHE TELEKOM | 46.75 | 45.40 |
| Bayer AG | 79.05 | 79.60 |
| Bay Mot Werke | 2038.00 | 1980.00 |
| Commerz Bank AG | 70.40 | 69.20 |
| Daimler Benz AG | 181.10 | 175.20 |
| Degussa AG | 103.40 | 97.50 |
| DT Babcock St | 95.30 | 94.00 |
| Dresdner Bank AG | 102.50 | 97.10 |
| Hoechst AG | - | - |
| RWE-DEA AG | 490.00 | 490.00 |
| Schering AG | 195.00 | 192.50 |
| Siemens AG | 107.70 | 105.00 |
| Bay Vereinsbank | 144.50 | 136.50 |
| Dt Lufthansa AG | 43.20 | 42.70 |
| Mannesmann AG | 1515.00 | 1424.00 |
| Preussag AG | 658.50 | 635.00 |
| Thyssen AG | 425.90 | 410.20 |
| Veba AG | 123.70 | 118.60 |
| Volkwagen AG | 1488.00 | 1429.00 |
| Deutsche Bank AG | 145.20 | 138.10 |
| Linde AG | 1237.00 | 1239.00 |

## معدلات الفوائد العالمية

| | الدولار الاميركي | الجنيه الاسترليني | المارك الالماني | الفرنك السويسري | الفرنك الفرنسي | الين الياباني | الدولار الكندي | الفلوران الهولندي | الليرالايطالي | وحدة النقد الاوروبية (ECU) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ليومين | ٥,٣١ | ٧,٩ | ٣,٣١ | ١,٢٢ | ٣,٣٨ | ٠,٣١ | ٤,٦٨ | ٣,٢٥ | ٥,٢٥ | ٤,٢٥ |
| لشهر | ٥,٥٣ | ٧,٢١ | ٣,٤١ | ١,١٧ | ٣,٣٨ | ٠,٤٤ | ٤,٦٨ | ٣,٢٥ | ٥,١٧ | ٤,١٩ |
| لـ٣ اشهر | ٥,٦٢ | ٧,٢١ | ٣,٥٠ | ١,٣٨ | ٣,٥٤ | ٠,٤٤ | ٤,٨١ | ٣,٣٨ | ٤,٨٩ | ٤,١٩ |
| لـ٦ اشهر | ٥,٦٩ | ٧,٣٠ | ٣,٦٢ | ١,٣٨ | ٣,٦٧ | ٠,٤٤ | ٤,٩٣ | ٣,٥٠ | ٤,٦٣ | ٤,١٩ |
| لسنة | ٥,٨١ | ٧,٢٧ | ٣,٨٢ | ١,٦٠ | ٣,٨٨ | ٠,٣١ | ٥,٠٥ | ٣,٧٥ | ٤,٤٢ | ٤,١٩ |
| لـ٥ سنوات | ٥,٦٢٣ | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| لـ١٠ سنوات | ٥,٦٧١ | – | – | – | – | – | – | – | – | – |
| لـ٣٠ سنة | ٥,٩٢٨ | – | – | – | – | – | – | – | – | – |

## اسعار البورصات الدولية والسلع

### المعادن الثمينة — لندن (الاونصة بـ $)

| | الاقفال | الاقفال السابق |
|---|---|---|
| الذهب | مقفلة | ٣١٠,٣٥ |
| الفضة | | ٦,٢٩٥٠ |
| البلاتين | | ٤٠٤,٠٠ |
| البلاديوم | | ٣٦٦,٧٥ |

### لندن اسعار السكر (بـ $ الطن)

| | الاقفال | الاقفال السابق |
|---|---|---|
| آب | مقفلة | ٢٤٦,٧٠ |
| تشرين أول | | ٢٥٠,٢٠ |
| كانون الاول | | ٢٥٥,٢٠ |

### المعادن غير الحديد — لندن (بـ $ الطن)

| | الاقفال | الاقفال السابق |
|---|---|---|
| النحاس | مقفلة | ١٨٤٦,٠٠ |
| الألومينيوم | | ١٤٢٣,٠٠ |
| القصدير | | ٥٨٢٥,٠٠ |
| النيكل | | ٥٤٨٥,٠٠ |
| الزنك | | ١٠٧٢,٥٠ |

### لندن اسعار البن (بـ $ الطن)

| | الاقفال | الاقفال السابق |
|---|---|---|
| آذار | مقفلة | — |
| تموز | | ١٧٩٥,٠٠ |
| تشرين الثاني | | ١٧١٧,٠٠ |

### السلع الزراعية — نيويورك (بـ $)

| | الاقفال | الاقفال السابق |
|---|---|---|
| **كاكاو** | | |
| أيار | ١٦٨٦,٠٠ | ١٧٠١,٠٠ |
| تموز | ١٦٧٨,٠٠ | ١٦٨٤,٠٠ |
| ايلول | ١٦٩٧,٠٠ | ١٧٠٥,٠٠ |
| **سكر** | | |
| أيار | — | ٨,٥٠ |
| تموز | ٨,٤٧ | ٨,٤٦ |
| تشرين الاول | ٨,٧٦ | ٨,٧٨ |
| **بن** | | |
| أيار | ١٢٨,٩٠ | ١٢٤,٥٠ |
| تموز | ١٢٧,٦٠ | ١٢١,٣٠ |
| ايلول | ١٢٥,٥٠ | ١٢٧,٧٥ |
| **قطن** | | |
| أيار | ٦٢,٨٥ | ٦٤,٠٠ |
| تموز | ٦٥,٨٠ | ٦٥,٨٠ |
| آذار | ٦٤,٥٦ | ٦٤,٩٠ |

### السلع الزراعية — شيكاغو (بـ $)

| | الاقفال | الاقفال السابق |
|---|---|---|
| **القمح** | | |
| أيار | ٢٩٣,٠٠ | ٢٨٩,٥٠ |
| تموز | ٢٩٣,٠٠ | ٢٨٩,٥٠ |
| ايلول | ٣٠٣,٧٥ | ٣٠١,٥٠ |
| **الذرة** | | |
| أيار | ٢٤٤,٠٠ | ٢٤٣,٥٠ |
| تموز | ٢٤٤,٠٠ | ٢٤٣,٥٠ |
| ايلول | ٢٥٣,٢٥ | ٢٥٢,٢٥ |
| **حبوب الصويا** | | |
| أيار | ٦٤٧,٠٠ | ٦٤١,٠٠ |
| تموز | ٦٣٩,٥٠ | ٦٣٦,٠٠ |
| آب | ٦٤٢,٥٠ | ٦٣٩,٠٠ |
| **زيت الصويا** | | |
| أيار | ٢٨,٦٠ | ٢٨,٢٥ |
| آب | ٢٩,٠٨ | ٢٨,٦٨ |
| تشرين الاول | — | — |

**الشركة الكويتية البريطانية للخدمات الطبية**
**المستشفى البريطاني**
يطلب موظفين في الاختصاصات الآتية
- دكتور جراحة
- دكتور اسنان
- الطب الباطني (المنظار)
- قابلات توليد

(دولة الكويت) ص.ب. 18387
ZEP - COB 81004

# BOATS FOR SALE

**DISCOUNTED PRICES**

***NEW-BOSTON WHALER*-17 Feet-**
**Dauntless series-with accessories**
***USED-RINKER* 190-1994 MODEL**
**Mercruiser Engine-Less than 100 hours usage.**
For further information, please contact Lisa at (01) 894533

# 3M JOB OPPORTUNITY

3M, A Fortune 500 Company, rated among the ten most admired American Corporations, offers an opportunity for career minded persons to be based in 3M's Branch Office in Beirut.

The requirements are for a:

1- **Sales Representative** to assume the responsibility of developing and managing 3M's Construction Markets and Commercial Care Divisions.

The responsibility will be selling to specifiers, architects, building and cleaning contractors, commercial buildings and institutions, hospitals, hotels, etc...

The candidate should come from a technical background and holding a Business Degree. 1-2 years experience is a plus.

2- **Sales Representative** to assume the responsibility of developing and managing 3M's Automotive Business (Abrasive, Sealers, Polishes, ...etc...)

The candidate must have a strong technical background with 1-2 years experience. Qualifications must include a University degree, analytical and business acumen and ready to spend 80% of time in the field (calling on garages).

Please apply in the strictest confidence to:

3M Gulf Ltd. - Lebanon Branch
Human Resources Department
P.O.Box: 113-5578
Hamra Square ; Beirut - Lebanon
or fax your CV to 01-344990

WHEN APPLYING, PLEASE INDICATE POSITION.
TELEPHONE CALLS WILL NOT BE ENTERTAINED.

## وظائف

مطعم في جونيه في حاجة الى شبان وشابات ذوي خبرة العمر بين ٢٢ و٣٠ سنة * مساعد شيف مأكولات غربية العمر بين ٢٢ – ٣٠ سنة المنامة غير مؤمنة. ت ٠٣/٢٧٢٨٥١ بين ١٠ صباحا و٥ مساء.

مطلوب لشركة مقاولات مهندس ميكانيك اختصاصي تدفئة وتبريد وصحية مع خبرة الهاتف ٠١/٣١٣٥٧١/٢

يعلن
مجلس ادارة مستشفى
بعبدا الجامعي
عن حاجته الى ممرضات وممرضين مجازين ومساعدين ممرضين لقسم الطب الداخلي والطوارىء.
على الراغبين في العمل الحضور شخصيا لتقديم طلباتهم في المستشفى.

# اعلانات مبوّبة

شركة اتصالات سلكية في حاجة الى فني TS لزوم قسم الصيانة اللغة الفرنسية ضرورية. التلفون ٠١/٤٨٢٠٨٣ – ٠١/٤٨٣٠٨٣

صيدلية
فرن – الشباك الجديدة
**تطلب**
صيدلياً مجازاً
وموظفين في الصيدلية.
التلفون
٢٩١١٥١/٢

**Nouveau Restaurant Luxueux**
**cherche**
- Directeur
- Chef de parti
- Chef de patisserie
Min. exp. 5 ans
Luxueux C.V par
Fax 01/805478

**دار العلم للملايين**
مؤسسة ثقافية للتأليف والترجمة والنشر
**تطلب**
**مسؤولاً للمبيعات والتسويق**
حائزاً على
شهادة جامعية في
مجال التجارة وإدارة الأعمال
الاتصال من الثامنة صباحاً
حتى الرابعة بعد الظهر
٣٠٤٤٤٥ - ٧٠١٦٥٥
٧٠١٦٥٦
المزرعة - شارع مار الياس

## مطلوب
آنسة (١٨ – ٣٠ سنة)
حسنة المظهر،
شعر جميل وطويل
لتصوير فيلم اعلاني
(Shampoing)
الاتصال فوراً:
٠٣/٦٩٢٧٤٩
٠٣/٢٢٥٦٦٩

مطلوب للعمل في دبي مصمم ازياء نسائي علم ملم بمواكبة الموضة عملية القص، الشك، تطريز الماكينة واليدوي. التلفون ٠٣/٢٢١١١٢ – ٠٣/٢٢١١٨٠

مطلوب موظفة ذات خبرة في اللانجري لمحلات حطب فردان التلفون ٠٣/٦٢٠٧٨٩ – ٠١/٣٥٤٢٤٩

A private frim is looking for a System Analyst with min 5 yrs. exp. in Oracle Fax CV to 01/370344

Dem. receptioniste opératrice trilingue, présentable, jeune. Tél.: 03/776787 fax.: 01/345094

دار نشر متخصصة بالانتاج الثقافي بحاجة لموظف نصف دوام او دوام كامل ملمّ باللغة العربية على الاقل وله تجربة سابقة. التلفون ٠١/٣٨٣٥٤٠ – ٠١/٣٨٣٥٨١ (٨–١٥)

مطلوب مندوب او مندوبة مبيعات لبيع مستحضرات تجميل سويدية للاتصال ٠٣/٤١٢٤٢٧

Required (Min. 5 years experience) Male executive secretary (Perfect English - Computer) Call: (10.00 AM - 3,00 PM) 01/736656-57

Medical equipment co. is recruiting a sales reps. with 2 years min. exp. in the marketing and sales medical equipment Tél: 282753 - 282754 - 03/265036/Fax: 409130 - 428256

سكرتيرة لمكتب محاماة طباعة كومبيوتر عائشة بكار – دواما كاملا او بعد الظهر. ت ٠٣/٧٨٨٨٤٨ – ٠١/٧٨٦٨٥٩

مطلوب سيدة متوسطة العمر لخدمة سيدة مسنّة وغير جاهزة. الاتصال قبل الظهر. الهاتف ٠٩/٩٣٦٠١٦ – ٠٩/٩٣٤٥٦٠

مطلوب آنسات للعمل في مطعم في الاشرفية. الاتصال بالرقم ٠١/٣٢٩١٥٧ اعتبارا من ٤ بعد الظهر.

Required for a specialized printing press, qualified sales executive (female or male) with good experience (3-5 years) in sales of graphic printed material or advertising. Good salary and commission based on experience, contact 03/726741

Sales manager, Industrial equipment. Téléfax 01/602830

Dem. secrétaire privée chez medecin domicile près Hôtel Dieu. Tél.: entre 8h-14h 01/615300 - ext. 8109

Medecial equipment co. is recruiting a sales reps. with 2 years min. exp. in the marketing and sales medical equip. Tel. 282753 - 282754/03 - 265036 Fax 409130 - 428956

Senior mechanical engineer over 10 years experience in design of hvac systems. Interested candidates Call 03/884202

Seeking dynamic, presentable, and sociable saleslady for a lingerie & Garment boutique in Verdun 730. Must have good sales skills. Please contact Sandy at 09/831816/17 - 09/640223

## عقارات

للبيع كابين في السمرلند. التلفون ٨١٧٢٣٥ ابتداء من بعد الظهر.

للبيع شقة فخمة ٣٠٠م.م. عين التينة بناية Belvue قبالة قصر البرلمان ٠١/٥٥٩٠٦٤ – ٠٣/٢١٩٧٤٤

محل دوبلكس مساحة ٥٠م.م. سنتر تارا ماريا (ابيلا) برمانا الطريق الشرقية. ت ٠٣/٧٠٤٥٠٠ او للمقايضة بيت في برمانا

**Adma - Bel Horizon**
Triplex de luxe 570m² 4 c. à c. - 4 s. de. b. - salon s. à manger - gde cuisine - salle de jeux - c. de bonne A/C - ch. central - jardin privatif - ascenseur privé - parking couvert
**Tél: 03/349608**

**A VENDRE ACHRAFIEH**
**Quartier Hôtel Alexandre**
**Offre Attrayante**
- 192m², finition impeccable, 3ème et 7ème étages.
- 350m², vue imprenable, grandes terrasses, 9ème ét.

Tél:
04/872202/3/4

للبيع شقتان ضهر الصوان قبالة السرايا ٣ نوم. ت ٠١/٢٠٠٤٧٣ – ٠١/٢٢٩٧٤٠

للبيع ارض ١١٠٠م.م. المونتيفردي وارض ٧٠٠م.م. فتقا. التلفون ٠٣/٦٣٤٧٧٧ – ٠١/٤٩٩٨٤٠

للبيع ارض ٧٥٠م.م. حرج تابت وارض ٢٠٠٠م.م. نيو سهيلة. ت ٠٣/٦٣٤٧٧٧ – ٠١/٥٠٠٦٢٢

للبيع ارض ٤٠٠م.م. الاشرفية شارع اديب اسحق جنب كنيسة مار يوحنا. التلفون ٠١/٣٩٨٧٢٧ بعد الظهر.

كابين طبرجا بيتش مع دوش داخلي للبيع سعر مغر. ت ٠٣/٣٥٤٨٢٨ – ٠١/٤٥٠٧٢٢

شقة فخمة مع ديكور في عجلتون ٢ نوم ٤ حمامات، مطبخ مجهز كامل غرفة خدم ٥٧٥٠٠٠$ ٠١/٤٥٠٧٢٢ – ٠٣/٣٥٤٨٢٨

للبيع خلو محل ٥٠٠م.م. الطابق الثاني تجارة عامة او مكاتب ايجار سنوي بسيط جونيه الشارع العام ٠١/٢٠٠٦٥٢/٤ غسان

للبيع شاليه في الرمال Bloc A ٦٥م.م + موقف. الهاتف ٠١/٤٢٢١٩٦

الربوة قرب مستشفى سرحال، شقة مساحة ١٦٠م.م. مؤلفة من ٣ غرف نوم صالون غرفة سفرة، شوفاج مع موقف سيارة. السعر مدروس So-deco Gestion S.A.L. 01/616000

للبيع ارض الديشونية ٣٧٥٠٠م.م ٥٠٠ متر من Pain D'Or المكلس. ت ٠٣/٢٦١٠٨١ – ٠١/٨٩٣٠٢٥

للبيع قطعة ارض مع فيلا اجمل موقع منطقة بخعون سير الضنية. للمراجعة ٠٣/٦٦٢٨٨٢ – ٠٣/٢٢٦٦٨٧

شاليه ٥٦ م.م اكوامارينا (٢) مستوى البسينات مع موقف ملاصق، Gazon استعمال خاص الاتصال بالهاتف ق.ظ. ٠١/٨٩٨١٤٨ ب.ظ. ٠٤/٨٧١٣٧١

للبيع شقة ١٢٠م.م. مفروشة قرب مستشفى الروم. الاتصال بالهاتف ٠٣/٢٤٧٤١٤

للبيع شقة فخمة ١٣٠م.م. برمانا وشقة فخمة ٢٢٠م.م. منظر خلاب. التلفون ٠٣/٢٤٧٤١٤

للبيع شقة جاهزة وشقة قيد الانشاء مطلة الفنار سوبردولوكس. التلفون ٠٣/٦٢٣١٨٨ – ٠١/٨٧٢٧٢١

للبيع ارض في اهدن ٢٥٠٠م.م. و٤٠٠م.م. طريق علم الدواليب واجهة ٥٠م. السعر مغر. التلفون ٠٦/٦٦١٥٧٦ – ٠٣/٦٨٠٢٥٨

## للبيع او للايجار

للبيع او للايجار محل تجاري سنتر فخم الكسليك الطريق العام. الهاتف ٠٣/٦٧٤٠٠٧ – ٠٣/٦٧٧٧٦٦

شقة فخمة في حرج تابت قرب عماطوري ٢٣٠م.م. موقفان ومكتب سنتر G.G.F ١٦٠م.م الاتصال ٠٣/٢٦٧٦٦٦ – ٠١/٤٨٠١٧٧

For Rent, 125m² furnished office in Zalka, 2nd floor. Call 03/624759 from 9:00 am - 5:00 pm 01/524779

شقة فخمة حرج تابت ١٦٠م.م. صالون، سفرة – ٣ حمامات الطابق الرابع – مناظر كاشفة بيل فو – مبيع ١١٠ آلاف$ وايجار ١٤٠٠٠$ التلفون ٠١/٤١٥٢٢٨ – ٠٣/٢٥٦٣٤١

للايجار شاليه فخم كبير ارضي منظر خلاب هوليداي بيتش + غازون + موقف. ت ٢٠٢٢٢٢ – ٥٨٥٣٠٩ – ٠٣/٢٩٥٢٥٣ – ٤٤٨٥٨٥

## للايجار

للايجار او للاستثمار محل ٣٠م.م. في أسفله مستودع ٥٥م.م التلفون ٠٣/٢٤٣٦٤٠ – ٠٣/٢٢٢١٢٦

حي فخم في بعبدات ايجار موسمي صيفي السعر مدروس ٣ نوم، صالون، طعام، شرفات حمامان. الهاتف ٠٣/٦٤٠٨٣٧

خلو مكتب منطقة الحمراء الوردية مساحة ١٢٠ م.م ايجار قديم كامل التجهيز للاتصال بالهاتف ٠٣/٧١٨١٦٠

Rimal Cabine à louer 01/520756 - 03/664075 de 8h 30 à 14h30

شاليه في السمايا بلوك H ايجار موسم الصيف او سنوي. التلفون ٠٣/٧١٥٠٦٨ – ٠٣/٦٦٦٣٩٥

للايجار كابين في الرمال. الاتصال ٠٣/٤٥٦٠٨٢ – ٠١/٣٥٢٥١١

للايجار شقة جديدة ٢٨٥م.م. ٤ نوم صالونان سفرة خادمة ٤ حمامات موقف A/C قريطم ٢٣٠٠٠$ Noshie ٠٣/٦٩٢٥٢٥

للايجار شقة شبه جديدة ٢٠٠م.م ٣ نوم صالون سفرة خادمة موقف A/C الروشة. ت ١٦٠٠٠$ ٠٣/٦٩٢٥٢٥ Noshie

للايجار شقة جديدة ٢٤٠م.م ٣ نوم صالونان سفرة خادمة ٤ حمامات موقف A/C جفينور ٢١٠٠٠$ ت Noshie ٠٣/٦٩٢٥٢٥

للايجار كابين – الرمال Bloc A التلفون ٢٤٤٣١٩ ب.ظ.

مستودع للايجار، جسر الواطي، مساحة ١٠٠٠ متر، علو ٥ امتار، طابق ارضي، امكان دخول كونتينر. ت ٠١/٤٢٥٢٢٥ – ٤٢٦٧٥٢

للايجار شقة مفروشة بكاملها ومبردة ٢ نوم صالون وسفرة مستقلان وغرفة خدم وحمامان شارع السادات قبالة Citycafe رأس بيروت التلفون ٨٦٩٨٨٩

للايجار شقة ٤ نوم، صالونان سفرة الحمراء شارع ليون بناية شاتيلا قرب BUC خلف اوتيل الكومودور التلفون ٠٣/٢١٩٢٠٧

للايجار شقة شرحة منطقة الطيونة مفرق المستشفى العسكري ٣ نوم وصالون وسفرة وتوابعها طابق رابع. ت ٠٣/٣٣٦٢٢٢

Petite villa duplex Ghosta 15min de Jounieh haut 700m. meublé tout confort 3000$/6 mois. Tél 09/932453 - 03/322645

A louer Chalet meublé Holiday Beach HB2 sur gazon. Tél.: 03/337179

## مطلوب

مطلوب ارض نيو سهيلة الزوق فتقا الصفرا ضبيه النقاش الحظيرة مزرعة يشوع. التلفون ٠١/٤٩٨٥٧٠ – ٠٣/٢١٢٨٨٢

مطلوب للايجار او للبيع شقتان منطقة الاشرفية مساحة ١٠٠ و٢٥٠م.م. ت ٠٣/٦٠٨٠١١ – ٠١/٤٤٦٣٨٢

## سيارات

للبيع رينو Safrane موديل ٩٥ – بحالة ممتازة ٧٥ الف كلم ٢٢ الف دولار الهاتف ٠١/٨٨٨٠٤١/٢/٣

سيارة فخمة Audi A8 4,2L موديل ٩٥ لون اسود حالة ممتازة بسعر مغر الاتصال التلفون ٠٣/٦٥٤٧٣٠

Mitsubishi Pajero شاسي طويل م ٩١ ٨٤٠٠٠ كلم فيتاس مكيف ABS راديو س.د. دفاع جهاز انذار. ت ٠٣/٧٢٦٤٧٢

## مفقود

Sineti Beb Hailu Gebremedhin
غادرت الخادمة الاثيوبية (سنتي يب هيلو) منزل مخدومها ابرهيم رضا الزين، دوحة عرمون وسرقت مالا واغراضا نحذر من يستخدمها او يؤويها طائلة المسؤولية القانونية لمن يعرف عنها شيئا ٠٣/٨١٦٢٦٩

فقد في منطقة الاشرفية (مار متر) محفظة تحوي على مستندات لا تهم الا صاحبتها. للاتصال ٠٣/٢٠١٠٠٦

## مفروشات

معروض اثاث منزل كامل بداعي السفر للاتصال ٠٣/٢٣٣٢٧٢

## متفرقات

## للبيع

للبيع لانش كرانكي ايطالي ٧ امتار محرك فولفو Penta V8 كابين + سولاريوم ت ٠٣/٦٢٢٧٨٧

**TIME = $**
- You work in the financial sector
- You wish to increase your income
- You have some free time that you would like to use profitably
- You have good communication skills and a strong personality

If all the above applies to you, then call now on 01.257070 and ask for Mr. karameh

***BRASILIA***
*A vendre terrains de diverses superficies, prix raisonnables, excellent emplacement.*
*Tél.: 01 / 44 63 82*
*03 / 60 80 11*

# PRIVATE BANKING CAREER OPPORTUNITY

*A Geneva based Swiss Private Bank* is seeking an Area Manager to head its Beirut affiliate specialized in Private Banking. Candidates must have the following qualifications:

- University Graduate
- Lebanese National
- Arabic and English fluency, French is an added advantage
- Able to work independently with good managerial skills
- Computer literate

The CV and recent photograph should be sent to:
P.O. Box: 13-6811 Beirut / Lebanon.

Applications will be treated in the strictest confidence.
All CVs should be sent before the end of May 1998.

LEADING TRADING COMPANY
-CURTAIN & UPHOLSTERY FABRICS-
IN THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA
REQUIRES:

**• SALES & MARKETING MANAGER**
**USD 60,000.-**
LOCATION JEDDAH

- LEBANESE, 28-35 YEARS OLD, UNIVERSITY GRADUATE: BUSINESS, MARKETING OR EQUIVALENT.
- MINIMUM 4 YEARS EXPERIENCE IN SALES & MARKETING OF FMCG PRODUCTS OR FABRICS & FURNITURE.
- EXPOSURE IN MARKET SURVEYS, ADVERTISING, PROMOTION, PRICING AND RELEVANT SALES & MARKETING DUTIES.
- FAMILIARITY WITH SAUDI ARABIA MARKETS.

APPLY IN STRICT CONFIDENCE, WITH C.V., PHOTO AND PHOTOCOPIES OF REFERENCES TO:
JC CONSEIL
J. CHAMICHIAN MANAGEMENT CONSULTANT
SODECO - FREIGE BLDG - 4th FLOOR
TEL & FAX : 01/614241 - 01/614243
01/602580 - 01/321834
P.O. BOX : 16-6073 BEIRUT - LEBANON.
e-mail : jconseil@dm.net.lb

**Interpretes Francais/Arabe (MC 301)**

Dans le cadre des projets de notre client COFRAS, d'interessantes opportunites se presentent pour 20 interpretes Francais/Arabe selon les modalites suivantes:

| | |
|---|---|
| **Poste:** | Interpretes/Traducteurs Techniques |
| **Lieu de travail:** | Emirats Arabes Unis- Arabie Saoudite |
| **Sejour:** | En celibataire |
| **Duree:** | 1 an renouvelable |
| **Langue:** | Francais/Arabe |
| **Conditions :** | Niveau universitaire,3 ans d'experience |
| **Nationalite:** | Libanaise |
| **Age:** | Maximum 45 ans |
| **Divers:** | Connaissance de l'anglais appreciee |

Les candidats interesses sont encourages a envoyer leur curriculum vitae par fax ou bien les deposer a nos bureaux avant le **16 Mai 1998** a l'attention de Mlle Randa Shami a l'addresse suivante:

KPMG
**Management Consulting**
Tel: 01 348710, 350518 Fax: 01 350238
Floor 11, Hamra Square, Hamra Street, Beirut, Lebanon

## صدر عن إدارة حصر التبغ والتنباك اللبنانية
## لائحة بأسعار اصناف السجائر بالمفرق اعتباراً من ٢٥/٤/١٩٩٨

| الصنف | سعر مبيع العلبة ل.ل. | الصنف | سعر مبيع العلبة ل.ل. | الصنف | سعر مبيع العلبة ل.ل. |
|---|---|---|---|---|---|
| سيدرز طويل | ٤٠٠ | كيم اكسترا لايت رفيع | ١٢٥٠ | غولواز سوبر نجير | ١٠٥٠ |
| مارلبورو عادي | ١٤٠٠ | بنسون | ١٤٠٠ | دافيدوف ماغنوم | ٢٩٠٠ |
| مارلبورو ورق قصير | ١٤٠٠ | ديموربيه | ١٢٠٠ | دافيدوف لايت | ١٨٥٠ |
| مارلبورو لايت قصير | ١٤٠٠ | سلكات طويل | ١٤٠٠ | دافيدوف كلاسيك | ١٨٥٠ |
| مارلبورو لايت طويل | ١٤٠٠ | سلكات أزرق قصير | ١٤٠٠ | روثمن رفيع | ١٤٠٠ |
| فيليب موريس | ١٠٠٠ | ونستون قصير ورق | ١٢٠٠ | روثمن عريض | ١٤٥٠ |
| شسترفيلد ورق قصير | ١٠٠٠ | ونستون طويل | ١٤٠٠ | روثمن رويال | ١٤٥٠ |
| شسترفيلد ورق طويل | ١٠٠٠ | ونستون لايت طويل | ١٤٠٠ | روثمن لايت | ١٤٠٠ |
| شسترفيلد كرتون | ١٠٠٠ | ونستون كرتون قصير | ١٤٠٠ | دنهل عريض | ١٤٥٠ |
| أل. أم ورق قصير أميركي | ١٠٠٠ | ونستون سلكت عادي | ١٥٥٠ | دنهل لايت | ١٤٠٠ |
| أل. أم طويل أميركي | ١٠٠٠ | ونستون سلكت لايت | ١٥٥٠ | كرفن اي | ٩٥٠ |
| أل. أم كرتون أميركي | ١٠٠٠ | فانتاج كرتون | ١٤٠٠ | كرتيه عريض | ١٦٥٠ |
| ماريت طويل | ١٤٠٠ | فانتاج طويل | ١٤٠٠ | كارتيه فانتوم | ١٥٠٠ |
| ماريت الترا لايت | ١٤٠٠ | جمل طويل | ١٠٠٠ | مونتانا عادي كرتون | ٦٠٠ |
| فايسروي ورق | ١٠٠٠ | جمل لايت | ١٠٠٠ | مونتانا لايت | ٧٥٠ |
| فايسروي كرتون | ٧٠٠ | جمل قصير | ١٠٠٠ | يونايتد قصير كرتون | ٦٥٠ |
| لاكي فلتر | ١٠٠٠ | مونت كارلو | ٧٠٠ | يونايتد طويل | ٦٥٠ |
| لاكي فلتر كرتون | ١٠٠٠ | مور أخضر | ١٤٠٠ | وايف | ٦٥٠ |
| لاكي سادة | ١٠٠٠ | مور أحمر | ١٤٠٠ | هاي لايت | ٩٠٠ |
| بول مول | ١٠٠٠ | جيتان فلتر | ١١٥٠ | باستوس | ٦٥٠ |
| كنت طويل | ١٤٠٠ | جيتان سادة | ١١٥٠ | باستوس لايت | ٨٠٠ |
| كنت لايت طويل | ١٤٠٠ | جيتان انترناسيونال | ١١٥٠ | كليوبترا ورق | ٦٥٠ |
| كنت لايت قصير | ١٤٠٠ | جيتان بلوند | ١١٥٠ | فانتازي | ٤٠٠٠ |
| كنت سوبر لايت قصير | ١٤٠٠ | جيتان لايت بلوند | ١١٥٠ | نات تشرمن لايت رفيع | ٤٠٠٠ |
| كيم أحمر | ١٠٥٠ | جيتان سوبر لايت | ١١٥٠ | نات تشرمن كلاسيك | ٤٠٠٠ |
| كيم لايت عادي | ١٠٠٠ | غولواز أزرق | ١٠٥٠ | عمر الشريف عادي | ١٣٠٠ |
| كيم أخضر | ١٠٥٠ | غولواز أحمر | ١٠٥٠ | عمر الشريف لايت | ١٣٠٠ |
| | | | | مايلدسفن | ١٤٠٠ |

## البطولات الاوروبية الوطنية لكرة القدم

# مانشستر يونايتد فاز ٣-٠ وريال مدريد خسر ٠-٢!

تهي مانشستر يونايتد تقي لائحة الدوري الانكليزي لكرة القدم مبقيًا على فرصه هذا الموسم بفوز على ليدز يونايتد ٣-٠ في اللقاء الذي اجري بينهما مساء امس على ملعب "أولد ترافورد" في مانشستر وحضره ٥٥١٦٧ متفرجاً في ختام المرحلة الـ٣٧.

وسجل المهاجم الويلزي ريان غيغز برأسه اصابة السبق لمانشستر يونايتد الذي سيلعب في كأس اوروبا لابطال الدوري الموسم المقبل باحتلاله المركز الثاني خلف الارسنال الذي توج بطلاً الاحد الماضي، في الدقيقة سادسة ثم اضاف المدافع الايرلندي دنيس ارووين الاصابة الثانية في الدقيقة ٣٢ من ضربة جزاء "بنالتي". وساعد الدفاع الانكليزي الدولي ديفيد بيكام الاصابة الثالثة في الدقيقة ٦٠ وهي الـ١١ له هذا الموسم. ولعب ليدز يونايتد الدقائق الـ٢٧ الاخيرة بعشرة لاعبين بعد طرد مدافعه النروجي غونار هالد لنيله بطاقة صفراء ثانية.

وبات ترتيب فرق الطليعة كالآتي:
- ١- ارسنال ٧٨ نقطة من ٣٦ مباراة (٦٨-٢٨).
- ٢- مانشستر يونايتد ٧٤ من ٣٧ (٧١-٢٦).
- ٤- ليفربول ٦٢ من ٣٦ (٦٤-٤١).
- ٤- تشلسي ٦٠ من ٣٧ (٦٩-٤٣).
- ٥- ليدز يونايتد ٥٨ من ٣٧ (٥٦-٤٥).

### اسبانيا

حقق ريال سرقسطة الذي يحتل المركز الثاني عشر في لائحة الدوري الاسباني مفاجأة بفوزه على مضيفه ريال مدريد ٢-٠ في المباراة التي اجريت بينهما مساء امس على ملعب "سانتياغو برنابيه" في مدريد في ختام المرحلة الـ٣٦. وتراجع ريال مدريد الى المركز الثالث وبات في وضع حرج حتى انه قد لا يحتل المركز الثاني الذي يؤهله للمشاركة في كأس اوروبا لابطال الدوري الموسم المقبل في حال خسارته امام جوفنتوس الايطالي في نهاية الكأس في ٢٠ ايار.

وسجل البرازيلي روبرتو جاميلي الاصابة الاولى لريال سرقسطة في الدقيقة ٥٧ من ضربة جزاء "بنالتي"، ثم اضاف الارجنتيني غوستافو لوبيز الاصابة





شاهد المدافع الهولندي ياب ستام الذي ضمه مانشستر يونايتد حديثاً من بي. أس. في. ايندهوفن، امس مباراة مانشستر وليدز يونايتد من مقاعد المتفرجين. وهو بات أغلى مدافع في العالم اذ بلغ بدل انتقاله ١٦.٧ مليون دولار. (رويترز تيليفوتو)

التثنية في الدقيقة ٨٠.

وبات ترتيب فرق الطليعة كالآتي:
- ١- برشلونة ٧٤ نقطة من ٣٦ مباراة (٧٥-٤٧).
- ٢- اتلتيكو بلباو ٦١ (٥١-٤٢).
- ٣- ريال مدريد ٦٠ (٦٢-٤٤).
- ٤- ريال سوسييداد ٥٩ (٥٨-٣٦).
- ٥- ريال مايوركا ٥٩ (٥٤-٣٧).

### بلجيكا

في المرحلة الـ ٣٣ ما قبل الاخيرة من الدوري البلجيكي، تعادل اف. سي. بروج بطل الدوري ومضيفه لوميل ١ - ١، في حين خسر جنك الثاني امام مضيفه ستاندارد لياج ٠ - ٣، وتعادل جرمينال ايكيرين الثالث وبيفيرين ١ - ١.

وسقط فريقا مولنبيك وانفير الى الدرجة الثانية، علما ان مباراة الثاني مع لوكيرين توقفت في الدقيقة ٧٢ بعدما اجتاح نحو ١٥٠ من مشجعيه ارض الملعب واشتبكوا مع قوات الشرطة التي استعملت الهراوات والكلاب وقنابل الغاز المسيل للدموع لتفريقهم.

وهنا النتائج ونذكر أولاً الفريق المضيف:

لوميل ١ - اف. سي. بروج ١
آلوست ٢ - ويسترلو ٣
اندرلخت ١ - ماريلبيك ٠
جرمينال ايكيرين ١ - بيفيرين ١
شارلروا ١ - مولنبيك ١
اكسلسيور موسكرون ٢ - ليرس
ستاندارد لياج ٣ - جنك ٠
سان ترودن ٣ - جنت ٢
لوكيرين ٢ - انفير ١ (توقفت في الدقيقة ٧٢).

وهنا ترتيب فرق الطليعة:
- ١ - اف. سي. بروج ٨١ نقطة من ٣٣ مباراة (٧٢ - ٢٩).
- ٢ - جنك ٦٦ (٦٥ - ٣٨).
- ٣ - جرمينال ايكيرين ٥٨ (٥٨ - ٤٥).
- ٤ - اندرلخت ٥٤ (٥٢ - ٣٧).
- ٥ - ماريلبيك ٥٢ (٤٨ - ٣٠).

### النمسا

في المرحلة الـ ٣٣ من الدوري النمسوي: خسر شتورم غراتس بطل الدوري امام مضيفه لاسك لنتس الرابع ٠ - ٤، وكازينو غراتس الثاني امام اس. في. سالزبورغ الخامس ٠ - ٢، وتعادل رابيد فيينا الثالث واوستريا فيينا سلبا ٠ - ٠ في لقاء "دربي".

وهنا النتائج:

تيرول انسبروك ١ - اوستريا لوستيناو ١
لاسك لنتس ٤ - شتورم غراتس.
كازينو غراتس ٠ - اس. في. سالزبورغ ٢
رابيد فيينا ٠ - اوستريا فيينا ٠
ادميرا فاكر ١ - اس. في. ريد ١

وهنا ترتيب فرق الطليعة:
- ١ - شتورم غراتس ٧٧ نقطة من ٣٣ مباراة (٧٨ - ٢٧).
- ٢ - كازينو غراتس ٥٤ (٤٩ - ٣١).
- ٣ - رابيد فيينا ٥٣ (٣٥ - ٣٥).
- ٤ - لاسك لنتس ٥٢ (٦٢ - ٤٧).
- ٥ - اس. في. سالزبورغ ٤٧ (٤١ - ٣٢).

### سويسرا

في المرحلة الـ١١ من الدور النهائي للدوري السويسري عزز غراسهوبرز زوريخ صدارته اللائحة وابتعد بفارق سبع نقاط عن اقرب منافسيه بفوزه على مضيفه سانت غال ٢-١، بينما تعادل سيرفيت جنيف الثاني ولوسيرن ١-١، ولافسي. زوريخ الثالث ولوزان سبور الرابع ٢-٢.

وهنا النتائج:

آرو ١ - سيون ٢
سانت غال ١ - غراسهوبرز زوريخ٢
سيرفيت جنيف ١ - لوسيرن ١
افسي. زوريخ ٢ - لوزان سبور٢

وهنا ترتيب فرق الطليعة:
- ١- غراسهوبرز زوريخ ٤٨ نقطة بينما نصف نقاط الدور الاول من ١١ مباراة.
- ٢- سيرفيت جنيف ٤١
- ٣- افسي. زوريخ ٣٥
- ٤- لوزان سبور ٣١
- ٥- سيون ٣٠

### اليونان

في المرحلة الـ ٣١ من الدوري اليوناني، فاز اولمبياكوس بيرايوس متصدر اللائحة بفارق ست نقاط على مضيفه بانيونيوس ٢-١، وباناثينايكوس الثاني على ايراكليس ١-٠، وتعادل ايك اثينا الثالث واثينايكوس ١-١.

وهنا النتائج:

أيك اثينا ١ - اثينايكوس ١
كالاماتا ٢ - ايونيكوس ٠
اوفي ايراكليون ٢ - اتيكوس ٠
باتيلايكوس ٠ - كافالا ٢
بانيونيوس ١ - اولمبياكوس بيرايوس ٢
بروديفتيكي ١ - ابولون ٠
كسانتي ٤ - فيريا ٠
باوك سالونيك ٤ - باناشايكي ١
باناثينايكوس ١ - ايراكليس ٠

وهنا ترتيب فرق الطليعة:
- ١- اولمبياكوس بيرايوس ٨٢ نقطة من ٣١ مباراة (٨٠-٢١).
- ٢- باناثينايكوس ٧٦ (٨٠-٢٤).
- ٣- ايك اثينا ٦٧ (٥٤-٢٧).
- ٤- باوك سالونيك ٦٤ (٦٥-٣٩).
- ٥- ايونيكوس ٥٨ (٤٣-٢٨).

### الدانمارك

في المرحلة الـ٢٧ من الدوري الدانماركي، فاز بروندبي متصدر اللائحة بفارق سبع نقاط على فايله الرابع ٥-٠، وافسي. كوبنهاغن الثاني على آجي.اف.آرهوس ٢-١، وسيلكبورغ الثالث على لينغبي ٣-٠.

وهنا النتائج:

آب البورغ ١- ايكاست ١
آرهوس فريماد ١- أب. كوبنهاغن ٠
بروندبي ٥- فايله ٠
افسي.كوبنهاغن ٢- آجي.اف.آرهوس ١
هيرفولغي ١- اوب.اودنسي.
سيلكبورغ ٣- لينغبي ٠

وهنا ترتيب فرق الطليعة:
- ١- بروندبي ٦٢ نقطة من ٢٧ مباراة (٦٨-٢١).
- ٢- افسي.كوبنهاغن ٥٥ (٥٤-٣٣).
- ٣- سيلكبورغ ٥٢ (٤٨-٢٧).
- ٤- فايله ٤٣ (٤٥-٤٤).
- ٥- أب. كوبنهاغن ٣٨ (٤٩-٤٢).

### روسيا

احتفظ الانيا فلاديكافكاز متصدر اللائحة بفارق النقطة التي يفصله عن اقرب منافسيه بتعادله ومضيفه سي.اس.كا.موسكو سلبا ٠-٠ امام ثمانية الاف متفرج.

كذلك تعادل روتور فولغوغراد الثاني ودينامو موسكو سلبا ٠-٠، وزنيت بطرسبرج الثالث ومضيفه تشيرنوموريتس نوفوروسيسك سلبا ٠-٠ ايضا.

وهنا النتائج:

روتور فولغوغراد ٠- دينامو موسكو ٠
تيومين ٠- كريليا سوفييتوف سمارا ٢
سي.اس.كا.موسكو ٠- الانيا فلاديكافكاز ٠
توربيدو موسكو ٠- جيمتشوجينا سوتشي ١
سبارتاك موسكو ١- اورالان اليستا ٠
شينيك ياروسلافي ٠- لوكوموتيف موسكو ١
روستسيلماش روستوف ٠- بالتيكا كالينينغراد ١
تشيرنوموريتس نوفوروسيسك ٠- زنيت بطرسبرج ٠

وهنا ترتيب فرق الطليعة:
- ١- الانيا فلاديكافكاز ١٤ نقطة من ٦ مباريات (٩-٣).
- ٢- روتور فولغوغراد ١٣ (١١-٦).
- ٣- زنيت بطرسبرج ١١ (٩-٥).
- ٤- بالتيكا كالينينغراد ٩ (٥-٥).
- ٥- روستسيلماش روستوف ٩ (٩-٥).

### رومانيا

احرز ستيوا بوخارست بطولة الدوري الروماني للسنة السادسة على التوالي بفوزه على غلوريا بيستريتا ٥-٢ في المرحلة الـ٣٤ الاخيرة. وسجل اصابات الفائز ايونيل دانسيوليسكو (٢) وكاتالين مونتيانو من ضربة جزاء "بنالتي" وكريستيان شيوشيو ولوريتيو لوكا.

وتعادل رابيد بوخارست الثاني ومضيفه جامعة كرايوفا ٢-٢. سجل للاول دانوت لوبو من ضربة جزاء "بنالتي" وماريوس سوموديكا، وللثاني ايونيل غانيا (٢).

ويذكر ان رابيد بوخارست سيلتقي جامعة كرايوفا الاربعاء في بوخارست في المباراة النهائية لكأس رومانيا.

وسقطت فرق تشينديا تيرغوفيشتي السادس عشر (٣٨ نقطة)، وسبورتول السابع عشر (١٩) وبول بتروسيني الثامن عشر (١٠) الى الدرجة الثانية.

وهنا النتائج:

جامعة كرايوفا ٢- رابيد بوخارست٢
باكاو ٥- ارغيش بيتشتي ٢
فوريستا فالتيتشيني ٢- دينامو بوخارست ١
جامعة كلوج ٢- تشيملول بياترا نيمت ٢
بول بتروسيني ١- سبورتول ستودنتش ٠
ستيوا بوخارست ٥- غلوريا بيستريتا ٢
اوتيلول غالاتي ١- فارول كونستانتا ٠
ناسيونال بوخارست ١- بترولول بلويشتي ٠
ريسيتا ٦- تشينديا تيرغوفيشتي١

وهنا الترتيب النهائي لفرق الطليعة:
- ١- ستيوا بوخارست ٨٠ نقطة من ٣٤ مباراة (٨٣-٣٦).
- ٢- رابيد بوخارست ٧٨ (٧٠-٢٤).
- ٣- ارغيش بيتشتي ٦٥ (٥٦-٣٨).
- ٤- اوتيلول غالاتي ٦٤ (٥٤-٢٨).
- ٥- ناسيونال بوخارست ٦٠ (٥٧-٤٠).

### الجمهورية التشيكية

احرز سبارتا براغ بطولة دوري الجمهورية التشيكية للسنة الثانية على التوالي بفوزه على مضيفه مراديتش كرالوفي ٢-٠ وابتعاده في صدارة اللائحة بفارق ١٣ نقطة عن اقرب منافسيه قبل انتهاء البطولة باربع مراحل.

وصرح مدرب سبارتا براغ زدينيك سكاسني: "اردنا ان نقرر اللقب اليوم لاننا سنواجه يابلونيتش في المباراة التالية، ثم سنلعب المباراتين الاخيرتين خارج ارضنا". وسجل هوريست سيغل الذي شارك في احراز بطولة الدوري ثماني مرات يعود بعضها الى دوري تشيكوسلوفاكيا السابق، اصابة السبق في الدقيقة ٧٦ وهي الـ١٢ له هذا الموسم، ثم اضاف مارتن سيزيك الاصابة الثانية بعد ست دقائق من ضربة جزاء "بنالتي".

وفاز سلافيا براغ الثاني على تشيسكي بوديوفيتش ١-٠، وتعادل سيغما اولوموك الثالث ومضيفه بوبي برنو ١-١.

وهنا النتائج:

باتيك اوسترافا ٦- فيكتوريا زيزكوف ١
بيترا درنوفيتش ٢- فيكتوريا بلزين ٠
كوتشوك اوبلفا ٠- تبليشي ١
بوبي برنو ١- سيغما اولوموك ١
مراديتش كرالوفي ٠- سبارتا براغ٢
سلوفان ليبيريتش ٢- بومدلتيتش.
سلافيا براغ ١- تشيسكي بوديوفيتش ٠
دوكلا براغ ١- يابلونيتش ٢

وهنا ترتيب فرق الطليعة:
- ١- سبارتا براغ ٦٤ نقطة من ٢٦ مباراة (٤٦-١٤).
- ٢- سلافيا براغ ٥١ (٣٨-٢٠).
- ٣- سيغما اولوموك ٤٥ (٣١-١٩).
- ٤- باتيك اوسترافا ٤٣ (٤٢-٣٠).
- ٥- يابلونيتش ٤٢ (٤٢-٢٨).

## جيريس مدرباً لباريس سان جيرمان

أكد شارل بييتري الرئيس المقبل لنادي باريس سان جيرمان الفرنسي لكرة القدم امس ان اللاعب الدولي السابق آلان جيريس وقع عقداً مدته ثلاث سنوات لتدريب الفريق الذي احرز السبت الماضي كأس فرنسا بفوزه على لنس ٢-١ في المباراة النهائية.

ويدرب جيريس، أحد نجوم خط الوسط الفرنسي الذي اطلق عليه "الرباعي السحري" وقاد فرنسا الى احراز بطولة الامم الاوروبية عام ١٩٨٤، حالياً فريق تولوز وينتهي عقده معه بعد ثلاث سنوات. وهو سيخلف المدرب البرازيلي ريكاردو غوميز الذي ختم مع كابتن الفريق مواطنه راي، مشواره في النادي الفرنسي بالمباراة النهائية للكأس.

وكان جيريس أجرى إتصالات مع باريس سان جيرمان ومع الاتحاد الفرنسي ليصير أما مدرباً للفريق العاصمة وأما مدرباً للمنتخب بعد نهائيات كأس العالم خلفاً لايميه جاكيه.

● اعلن رئيس نادي اتلتيكو مدريد الاسباني خيسوس جيل امس ان المدرب الايطالي اريغو ساكي سيدرب الفريق إعتبارا من الموسم المقبل.

وأوضح جيل ان المدرب الحالي الصربي رادومير أنتيتش الذي وصفه بـ"الصديق"، سيبقى حتى نهاية الموسم الحالي الذي بقيت منه مرحلتان، لكن ساعة ابداله قد أزفت.

## كرة القدم الاميركية الجنوبية

# تقدم كورينثيانس في نهائي سان باولو

فاز كورينثيانس على سان باولو ٢-١ في مباراة الذهاب للدور النهائي من دوري ولاية سان باولو البرازيلية لكرة القدم "باوليستا" التي اجريت بينهما في سان باولو امام ٨٠ الف متفرج. وسجل قلب الدفاع كريس اصابة الفوز برأسه لكورينثيانس الذي يرى كثيرون انه لا يستحق أن يكون في الدور النهائي بعد تعادله العاصف وبورتوغيزا الاسبوع الماضي. وقد سجلت الاصابتان الاخريان بالرأس ايضا. وطرد الحكم مدافع كورينثيانس رودريغو تنيله انذارين بعد ارتكابه خطأين على لاعب سان باولو الدولي دينيلسون الذي قدم عرضا هادئا على غير عادة.

واذا فاز سان باولو بالنتيجة ذاتها في مباراة الاياب الاحد المقبل، يتوج بطلا لان سجله افضل في مراحل الدوري.

وفي دوري ولاية ريو دو جانيرو "كاريوكا"، فاز فلامنغو على مادورا ٣-٢ في الدور الثالث. وسجل اصابات فلامنغو الثلاث روماريو. وابعدت الشرطة لاعبي مادورا عن حكم التماس بعد احتجاجهم على الاصابة الاولى لروماريو اذ اعتبروها نتيجة تسلل.

ويتصدر فاسكو دا غاما ترتيب الفرق برصيد تسع نقاط من ثلاث مباريات. وسيحرز اللقب اذا فاز في هذا الدور بعد فوزه في الدور الثاني.

### الارجنتين

شاطر جيمنازيا لابلاتا فيليز سارسفيلد صدارة لائحة الدوري الارجنتيني بفوزه على جيمنازيا تيرو ٣-١ في المرحلة الـ١٤. سجل للفائز غييرمي (٢) وسان ستيبان في الدقائق ٤٢ و٧٧ و٨١، وللخاسر ماسييل في الدقيقة ٥٨.

وتعادل فيليز سارسفيلد ولانوس الثالث ٢-٢. سجل للاول حارس المرمى خوسيه لويس تشيلافيرت من ضربة جزاء "بنالتي" وبوسي في الدقيقتين ٥٢ و٨٣، وللثاني كميت وسيريزويلا في الدقيقتين ٣٠ و٥٩ من ضربة جزاء "بنالتي".

وهنا النتائج ونذكر اولا الفريق المضيف:

بوكا جونيورز ٢- ديبورتيفو اسبانيول ٣
اونيون ١- هوراكان ١
فيليز سارسفيلد ٢- لانوس ٢
اندبندنتي ١- جيمنازيا خوخوي ١
استوديانتس ٠- كولون ٢
بلاتنسي ٠- فيرو كاريل ٠
جيمنازيا تيرو ١- جيمنازيا لابلاتا ٣
ارجنتينوس جونيورز ٢- راسينغ كلوب ٠
سان لورنزو ٠- ريفربلايت ٠

وهنا ترتيب فرق الطليعة:
- ١- فيليز سارسفيلد ٣١ نقطة من ١٤ مباراة (٢٨-١٠).
- ٢- جيمنازيا لابلاتا ٣١ (٣١-١٦).
- ٣- لانوس ٢٩ (٢٨-١٢).
- ٤- جيمنازيا خوخوي ٢٢ (١٦-١٥).
- ٥- سان لورنزو ٢١ (٢٥-١٩).

# نصف النهائي لكأس سوريا الـ ٣٠

دمشق - من فايز وهبي:

فاز فريق الكرامة الحمصي على فريق حطين اللاذقي ٢-٠ (الشوط الاول ١-٠) في المباراة التي اجريت بينهما بعد ظهر امس على ملعب خالد بن الوليد البلدي في حمص في ذهاب الدور نصف النهائي من مسابقة كأس سوريا (كأس الجمهورية) الـ٣٠ لكرة القدم.

ساد الكرامة الساحة معظم فترات الشوطين واهدر له شادي حاج بك وفواز مندو وحسان المصري فرصا سانحة وصدت عارضة الكرامة في الشوط الاول كرة زكية لحسان عباس. وفي الشوط الثاني اهدر مندو وحسان المصري ورياض المصري فرصا عدة للفريق الفائز بينما تكفل حارس الكرامة سالم بيطار كرتين لعارف الآغا مهاجم حطين الذي توج الجمعة هدافا للدوري العام السوري الـ٢٧ للموسم الثاني على التوالي (٢٧ اصابة).

الاصابتان: في الدقيقة ٣٢ من الشوط الاول انطلق فواز مندو بالكرة متيامنا واخترق المنطقة وارسلها عرضية الى رياض المصري الذي لم يتوان في تحويلها الى قلب المرمى الحطيني مسجلا اصابة التقدم للكرامة ١-٠. وفي الدقيقة ٤٧ (الثانية من الشوط الثاني) راوغ سامر عيون السود ثلاثة من مدافعي حطين قبل ان يمرر الكرة "خلصة" الى رياض المصري الذي لم يجد صعوبة في تحويلها الى يسار الحارس اللاذقي عمر عكيل مضيفا اصابة التعزيز والحسم لاصحاب الارض ٢-٠.

قاد المباراة الحكم الدولي جمال الشريف وعاونه الدوليان توفيق قرام ومحمود هيلم.

ويلتقي بعد ظهر اليوم الثلثاء فريقا الوثبة والجيش المركزي حامل اللقب الـ٢٩ وبطل الدوري العام الـ٢٧ في ثانية مباراتي هذا الدور ذهابا، على ان تقام مباراتا الاياب الجمعة ٨ ايار في كل من اللاذقية ودمشق.



## "البلاي أوف" من السلة الاميركية

# شيكاغو بولز ١-٠ في نصف النهائي

مايكل جوردان يهم بايداع الكرة سلة تشارلوت مورنتس امام فلادي ديفاتش. (رويترز تيليفوتو)

تخلف شيكاغو بولز بطل الموسمين السابقين بفارق ١٥ نقطة، ثم فاز على تشارلوت هورنتس ٨٣-٧٠ في شيكاغو في المباراة الاولى من سبع للدور نصف النهائي من تصفيات المنطقة الشرقية في دوري الولايات المتحدة لكرة السلة "ان بي أي".

ووجد مايكل جوردان نجم شيكاغو بولز ايقاعه في الربع الثاني وانهى المباراة بـ٣٥ نقطة و١١ كرة مرتدة بعدما اخفق في التسجيل في الربع الاول اذ راقبه بوبي فيلس كظله. قبل ان يراقب هو فيلس في الربع الثاني ويمنعه من التسجيل. وسيطر الفريق المضيف على ضيفه بعدما جمع ٤٣ نقطة في الربعين الثاني والثالث في مقابل ٢٥ لتشارلوت مورنتس، وسجل سكوتي بيبن ٢٥ نقطة ودنيس رودمان ١٤ كرة مرتدة للفائز الذي حقق انتصاره الرابع على التوالي في "البلاي اوف"، بينما سجل غلين رايس ٢٥ نقطة للخاسر.

وتأهل نيويورك نيكس للدور نصف النهائي بتقدمه ميامي هيت ٣-٢ بعدما فاز عليه ٩٨-٨١ في ميامي. وسجل الن هيوستن ٣٠ نقطة منها ٢٠ في الشوط الثاني، وجون ستاركس ٢٢ نقطة منها خمس رميات ثلاثية للفائز الذي ثأر لخسارته في المباراة السابعة من الدور نصف النهائي امام ميامي هيت العام الماضي في ميامي. وغاب عن نيويورك نيكس لاري جونسون وعن ميامي هيت اولنزو مورنينغ لوقفهما بعد اشتباكهما في المباراة الرابعة. في حين سجل تيم هارداواي ٢١ نقطة منها ١٨ في الشوط الثاني للخاسر، بعدما سجل ٣٨ نقطة في المباراة السابعة العام الماضي. وجمال ماشبيرن ١٤ نقطة. وتقدم نيويورك نيكس بفارق ٢٠ نقطة، ورد ميامي هيت بـ٢١ نقطة في مقابل ثلاث في الشوط الثاني وقلص الفارق الى ٧٠-٧٢ قبل ٧.١٦ دقائق. لكن تشارلي وورد اسكت المتفرجين بثلاثية من خارج القوس للفريق الضيف الذي سجل ١٤ نقطة في مقابل ٢-.

### المنطقة الغربية

كذلك تأهل يوتاه جاز المصنف اول للدور نصف النهائي من تصفيات المنطقة الغربية بتقدمه هيوستن روكتس ٣-١ اذ فاز عليه ٨٤-٧٠ في يوتاه. وسجل كارل مالون ٣١ نقطة و١٥ كرة مرتدة للفائز الذي سيلعب مع سان انطونيو سبرز في الدور نصف النهائي. وتمكن يوتاه جاز من احتواء حكيم اولاجوون الذي سجل ١٥ نقطة فقط للخاسر الذي افتقد تشارلز باركلي لاصابته.

ويلعب فجر اليوم بتوقيت بيروت، لوس انجلس لايكرز - سياتل سوبر سونيكس.

## الدورات الدولية في كرة المضرب

# البطولة الثانية لسامبراس هذا الموسم

عاد الاسوجي توماس انكفيست الى لائحة العشرين الاوائل في التصنيف العالمي التي اذاعتها امس الجمعية العالمية للاعبين المحترفين لكرة المضرب.

وتقدم انكفيست من المركز الحادي والعشرين الى المركز الثامن عشر بعد احرازه الاحد الماضي بطولة دورة ميونيخ الالمانية بفوزه في المباراة النهائية على الاميركي اندريه اغاسي. وطرأ تعديل طفيف على لائحة العشرة الاوائل تمثل في صعود البرازيلي غوستافو كويرتن الى المركز الثامن، وتراجع الاسباني اليكس كوريتيا الى المركز التاسع.

وعزز الاميركي بيت سامبراس الذي استعاد صدارة التصنيف العالمي من التشيلياني مارتشيلو ريوس في ٢٧ نيسان الماضي، مركزه وابتعد بفارق ١٤٣ نقطة عن اقرب منافسيه باحرازه بطولة دورة اتلانتا الاميركية على الملاعب الصلصالية.

وهنا المصنفون العشرة الاوائل حتى ٤ ايار:
- ١- بيت سامبراس (الولايات المتحدة) ٣٧٧٥ نقطة.
- ٢- بيتر كوردا (الجمهورية التشيكية) ٣٤٩٩
- ٣- مارتشيلو ريوس (تشيلي) ٣٢٠٠
- ٤- باتريك رافتر (اوستراليا) ٣١٩٠
- ٥- غريغ روسيدسكي (بريطانيا) ٣٠٩٤
- ٦- يفغيني كافيلنيكوف (روسيا) ٣٠٢٧
- ٧- يوناس بيوركمان (اسوج) ٢٦٨٢
- ٨- غوستافو كويرتن (البرازيل) ٢٢٩١
- ٩- اليكس كوريتيا (اسبانيا) ٢٢٠٢
- ١٠- كارول كوشيرا (سلوفاكيا) ٢١٤١

### ترتيب السيدات

● عززت السويسرية مارتينا هينغيس صدارتها للائحة التصنيف العالمي التي اذاعتها امس جمعية اللاعبات المحترفات وابتعدت بفارق ١٨٤٢ نقطة عن اقرب منافساتها الاميركية ليندساي دافنبورت بعد احرازها بطولة دورة هامبورغ الالمانية الاحد الماضي بفوزها في المباراة النهائية على التشيكية يانا نوفوتنا التي احتفظت بالمركز الثالث لكنها اضافت ١٣١ نقطة الى رصيدها.

وصعدت الاسبانية ارانتشا سانشيز فيكاريو الى المركز الخامس بدلاً من الفرنسية ماري بيرس التي تراجعت الى المركز السادس، والاميركية فينوس وليامس الى المركز التاسع بدلاً من الكرواتية ايفا ماجولي التي تراجعت الى المركز الحادي عشر.

وهنا المصنفات العشر الاوليات حتى ٤ ايار:
- ١- مارتينا هينغيس (سويسرا) ٥٨٠٥ نقاط.
- ٢- ليندساي دافنبورت (الولايات المتحدة) ٣٩٦٣
- ٣- يانا نوفوتنا (الجمهورية التشيكية) ٣٩٢٩
- ٤- اماندا كوتزر (جنوب افريقيا) ٢٩٤٤
- ٥- ارانتشا سانشيز فيكاريو (اسبانيا) ٢٧١١
- ٦- ماري بيرس (فرنسا) ٢٧٠٨
- ٧- مونيكا سيليش (الولايات المتحدة) ٢٦٤٤
- ٨- كونشيتا مارتينيز (اسبانيا) ٢٤٨٧
- ٩- فينوس وليامس (الولايات المتحدة) ٢٣٢٣
- ١٠- ايرينا سبيرليا (رومانيا) ٢٢١٧

### دورة اتلانتا

● احرز الاميركي بيت سامبراس المصنف اول بطولة دورة اتلانتا الاميركية الدولية على الملاعب الصلصالية والتي بلغت قيمة جوائزها ٣١٥ الف دولار، بفوزه في المباراة النهائية على الاوسترالي جاسون ستولتنبرغ المصنف ثانياً ٦-٧ (٢-٧)، ٦-٣، ٧-٦ (٧-٤) في ساعتين و٤٠ دقيقة.

وهي الدورة الثانية يحرز سامبراس (٢٧ عاماً) الذي استعاد المركز الاول في لائحة التصنيف العالمي من التشيلياني مارتشيلو ريوس، بطولتها هذا الموسم، والـ٤٥ منذ احترافه، علماً ان آخر لقب له على الملاعب الصلصالية كان في دورة روما الايطالية عام ١٩٩٤، في حين خسر المباراة النهائية لدورة اتلانتا عام ١٩٩١ امام مواطنه اندريه اغاسي. وقد نال شيكاً بقيمة ٤٥ الف دولار. اما ستولتنبرغ (٢٨ عاماً) المصنف ٤٢ في العالم، فهي المرة الثانية يخسر في نهائي دورة اتلانتا، كما انها ثالث مباراة نهائية له هذه السنة يكون فيها الطرف الخاسر، وهو يشارك في دورة كورال سبرينغز الاميركية هذا الاسبوع والتي احرز بطولتها العام الماضي.

وفي نهائي الزوجي، فاز الافريقيان الجنوبيان ايليس فيريرا وبرنت هايغارت على الاميركيين اليكس اوبراين وريتشي رينبرغ (١) ٦-٣، ٠-٦، ٦-٢.

### دورة هامبورغ

● تأهل الاميركي مايكل تشانغ والبريطاني تيم هنمان والاسباني سيرجي بروغيرا للدور الثاني من بطولة المانيا الدولية المفتوحة للرجال التي تقام في هامبورغ على ملاعب صلصالية والبالغة قيمة جوائزها ٢.٤٥ مليوني دولار.

فقد فاز تشانغ المصنف حادي عشر على الالماني ديفيد برينوسيل ٦-٤، ٣-٦، ٦-١ في مباراة بين لاعبين شاركا ببطاقة دعوة "وايلد كارد"، وهنمان المصنف ثاني عشر على الاسوجي يان آبل الصاعد من التصفيات، ٦-٣، ٦-٢، وبروغيرا بطل فرنسا مرتين على مواطنه خاكوبو دياز ٦-٢، ٦-١.

وحقق النمسوي توماس موستر فوزاً سهلاً على الاسباني البرت بورتاس ٦-٢، ٦-٠ وصعد الى الدور الثاني، وكان موستر الذي تصدر لائحة التصنيف العالمي فترة قصيرة عام ١٩٩٦، يملك افضل سجل على الملاعب الصلصالية ولقب "ملك الملاعب الصلصالية"، لكنه لم يحرز اي لقب على هذه الملاعب منذ عام ١٩٩٦ وتراجع الى المركز الـ٢٥ في لائحة التصنيف العالمي مما جعله غير مصنف في هذه الدورة.

وفاز الافريقي الجنوبي واين فيريرا على الهولندي يان سيميرينك ٦-٤، ٦-٢، والهولندي سينغ شالكن على السويسري مارك روسيه ٦-٢، ١-٠ ثم بالانسحاب. والفرنسي نيكولا اسكوديه على الاسباني خوليو الونسو ٦-٤، ٧-٦ (٨-٦)، والاوسترالي ريتشارد فرومبرغ على الاوروغواياني مارتشيلو فيليبيني ٦-٣، ٦-٧ (٦-٨)، ٦-٤، والمغربي هشام ارازي على الايطالي اندريا غودنزي ٧-٥، ٧-٥.

## مضرب ليزندرو اليوم السابع

في اليوم السابع من دورة ليزندرو كلوب لكرة المضرب التي ينظمها النادي على ملاعبه في بعبدات، فاز في الفردي للرجال بلال رواس على كريستيان سالبا ٦ - ٢، ٦ - ٢، وابرهيم كحيل على جورج ابو جودة ٦ - ٠، ٦ - ٠ وربيع ابو حسون على مايكل مقصوديان ٦ - ١، ٦ - ٢، وسيرج دلكسيان على حسين بدر الدين بالتغيب، ومارون حسون على محمد محيدلي ٦ - ١، ٧ - ٦.

وفي الفردي للسيدات، فازت آنا كسباريان على سوزي ملحمة ٦ - ٠، ٦ - ٠، وريا اصيلي على جوي طعمة ٦ - ١، ٦ - ٠، وليال صوايا المصنفة رابعة على سنا قرطاس المصنفة أولى بين الناشئات تحت ١٤ سنة ٦ - ٤، ٦ - ٣. وتأهلت للدور النصف النهائي كل من آنا كسباريان وريا اصيلي وليال صوايا.

وهنا برنامج مباريات اليوم الثلثاء:

الساعة ١٥.٠٠ ابرهيم شلح - فادي يوسف، نهاد شقير - داني يوسف، الساعة ١٦.٠٠ مارك ضومط - بلال رواس، الساعة ١٧.٠٠ اليكس هاروتيان - نهاد شقير أو داني يوسف، محمد حمود - سيرج دلكسيان، الساعة ١٨.٠٠ محمد محيدلي او مارون حسون - ريشار الحاج، جويل جبرا - سمي زهار.

## استقبال احتفالي للرياضي بيروت



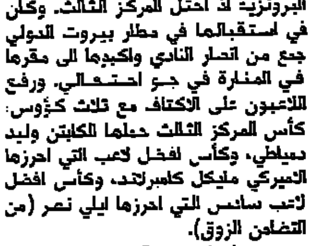
رئيس النادي الرياضي المهندس هشام الجارودي - الخامس من اليسار - في الصف الامامي - مع أعضاء الجهاز الفني واللاعبين في باحة مطار بيروت الدولي. (عدنان الحاج علي)

قاعة النادي الرياضي في المنارة مساء أمس.

عادت صباح امس من ماليزيا بعثة النادي الرياضي بيروت في كرة السلة، بعدما شارك فريق النادي في بطولة الاندية الآسيوية التاسعة وأحرز الميدالية البرونزية اذ احتل المركز الثالث. وكان في استقبالها في مطار بيروت الدولي جمع من انصار النادي واكبوها الى مقرها في المنارة في جو احتفالي. ورفع اللاعبون على الاكتاف مع ثلاث كؤوس: كأس المركز الثالث حملها الكابتن وليد دمياطي، وكأس افضل لاعب التي احرزها الاميركي مايكل كامبرلاند، وكأس افضل لاعب سادس التي احرزها ايلي نصر (من التضامن الزوق).

ومساء شهد مقر النادي احتفالاً حاشداً وصاخباً ابتهاجاً بالانتصار اللبناني الكبير على الصعيد القاري. وغص المقر بالمهنئين الذين كان في مقدمهم وزير التربية الوطنية والشباب والرياضة جان عبيد ونواب وشخصيات ورؤساء اتحادات ونواد رياضية.

ويستمر استقبال المهنئين طوال هذا الاسبوع.



الاميركي مايكل كامبرلاند الذي اختير افضل لاعب في البطولة الآسيوية، بين جمع من المحتفلين. (علي حسن)

## بطولة لبنان في الكرة الطائرة

في بطولة لبنان في الكرة الطائرة للدرجة الممتازة، تقام مساء اليوم مباراتان على ملعب الرياضي غزير: الساعة ٧.٠٠ الرياضي عمشيت - الثقافي الميناء، الساعة ٩.٠٠ القلمون - الانعاش قنات.

ومساء امس فاز على ملعب الرياضي غزير الشبيبة البوشرية على شباب البترون ٣-٠. قاد المباراة الحكم الدولي اميل جبور والحكم الاتحادي ابرهيم فياض.

## لبنان ثامناً في مصارعة القاهرة

احرزت بعثة الاتحاد اللبناني للمصارعة ميدالية برونزية لناصر بشارة في وزن ٩٧ كيلوغراماً في المصارعة اليونانية الرومانية، في دورة البلازة الكبرى (ابرهيم مصطفى) التي اقيمت في القاهرة. واحتل المصارع نور الدين المبشر المركز الخامس في وزن ٧٦ كيلغ (يونانية رومانية) واحمد الرفاعي المركز السادس في وزن ٦٣ كيلغ (يونانية رومانية) ومحمد سلوم المركز السادس في وزن ١٣٠ كيلغ (حرة).

وشاركت في الدورة ١٧ دولة وحل لبنان ثامناً.

## كأس رماية الشمال لايلي حنا

نظم الاتحاد اللبناني للرماية والصيد مسابقة كأس محافظة الشمال على ١٠٠ طبق تراب في حقل نادي كوسبا وشارك فيها ٢٤ راميا واحرز لقبها الرامي ايلي حنا. وهنا الاوائل:
- ١ - ايلي حنا (كوسبا) ٩١/١٠٠ تصفية ٨/٨
- ٢ - ايلي ميكل (كوسبا) ٩١ تصفية ٨/٧
- ٣ - جمال قصلب (كوسبا) ٩٠
- ٤ - فيصل عيتاني (ايشتار) ٨٨
- ٥ - جوزف حنا (ايشتار) ٨٧
- ٦ - وسام الحسن (كوسبا) ٨٥

قاد المسابقة الحكمان نسيم ايوب وعزيز يعقوب.

## دورة زهرة الاحسان للسلة المصغرة

أحرزت مدرسة زهرة الاحسان بطولة دورتها السنوية في كرة السلة المصغرة (٣ لاعبين لكل فريق) التي نظمتها دائرة الرياضة على ملاعب المدرسة بمشاركة ٦٢ فريقا مدرسياً.

وهنا الاوائل:

● ذكور:
- مواليد ١٩٨٠ وما دون: زهرة الاحسان.
- مواليد ١٩٨١ - ١٩٨٢: الحكمة عين الرمانة.
- مواليد ١٩٨٣ - ١٩٨٤: زهرة الاحسان.
- مواليد ١٩٨٥ - ١٩٨٦: زهرة الاحسان.

● اناث:
- مواليد ١٩٨٣ - ١٩٨٤: سيدة المعونة.
- مواليد ١٩٨٥ - ١٩٨٦: زهرة الاحسان.

● ترتيب الفرق:
- ١ - زهرة الاحسان ٢٦ نقطة.
- ٢ - الحكمة عين الرمانة ٩
- ٣ - سيدة المعونة ٦

اشرف على الدورة رئيس اللجنة الرياضة في المدرسة المدرب ايلي فرح وعاونه اساتذة الرياضة فاتن شملط وشادي حاتم وفادي كفوري وبيار نصر وروجيه عازار.

● وتنظم دائرة الرياضة في مدرسة زهرة الاحسان دورة مدرسية في كرة السلة للاناث يوم السبت ٩ ايار ابتداء من الساعة العاشرة صباحا.

## الاسبوع الاولمبي ٢٤ لعبة

في مؤتمر صحافي عقدته اللجنة الاولمبية اللبنانية ظهر امس في فندق "لو غبريال" في الاشرفية وحضره المدير العام للشباب والرياضة زيد خيامي ورؤساء وممثلون لاتحادات رياضية، للحديث عن الاسبوع الاولمبي الذي تنظمه اللجنة متعاونة مع الاتحادات من ١٥ ايار الى ٢٤ منه.

وتولى على الكلام الامين العام للجنة الشيخ مكرم علم الدين والرئيس العميد الركن سهيل خوري، ثم جرت مناقشة عامة لهذا الاسبوع الذي يتضمن دورات في ٢٤ لعبة فردية وجماعية.

## بطولة لبنان في كرة السلة

في اطار بطولة لبنان في كرة السلة للناشئين والشباب التي تجرى الى جانب بطولة السيدات للدرجة الثانية، تقام اليوم المباريات الآتية:

● بطولة الناشئين: الساعة ٥.٠٠ مونتمن برج حمود - الرياضي بيروت على ملعب الاخير، التضامن الزوق - ابناء نبتون على ملعب الكهرباء، الفداء صيدا - الشبيبة مزيارة على ملعب المركزية، قنوبين بشري - الوفاء البوشرية على ملعب مجمع فؤاد شهاب الرياضي في جونية.

● بطولة الشباب: الساعة ٧.٠٠ مون لاسال - الصداقة على ملعب الكهرباء، الشانفيل ديك المحدي - لاس ساليناس على ملعب المركزية، الجمهور - الارزة بصاليم على ملعب الوردية، الجيش اللبناني - الحكمة بيروت على ملعب مجمع فؤاد شهاب الرياضي في جونية.

● بطولة السيدات للدرجة الثانية، فاز قنوبين بشري على نورث هافن ٥٠ - ٢٨ (الشوط الاول ٢٧ - ٧)، ومون لاسال على الفداء صيدا ٦٧ - ٦٠ (الشوط الاول ٣٤ - ٣٣)، ومار ضومط رومية على ابناء نبتون ٤٦ - ٣٨ (الشوط الاول ٢٢ - ١٤)، وانتزانيك عاليه على التضامن الزوق ٥٤ - ٣٦ (الشوط الاول ٢٣ - ١٣).

قاد المباريات الحكام الاتحاديون عادل خوري وستيفا فلوطي واشوب كالوكيان وجورج ضرغام ومارون بستاني واندريه غانم وروكز فرنسيس ومروان العميل.

## ختام اجتماعات الطاولة العربية

انهت اللجنتان الفنية والاعلامية للاتحاد العربي لكرة الطاولة اجتماعاتهما في فندق "توينز" في طبرجا التي استضافها الاتحاد اللبناني لكرة الطاولة ورأسها الامين العام للاتحاد العربي الدكتور محمد الرويشد في حضور النائب الاول لرئيس الاتحاد العربي رئيس الاتحاد اللبناني جورج ماني.

واتخذت مقررات وتوصيات عدة تهدف الى تعزيز اللعبة في البلاد العربية وتطويرها، ابرزها اطلاق مشاركة اللاعب الاجنبي في بطولة الاندية العربية واعداد نشرتين شهريتين عن نشاط اللعبة وتعزيز الدورات التدريبية للحكام والمدربين واجراء تصنيف رسمي لهم وتشكيل منتخب للعبة من افضل خمسة لاعبين ولاعبات واجراء مباريات دولية له. وتمنت اللجنة الفنية على الاتحاد العربي اقامة بطولة عربية لفئة الامل من الجنسين بين ١٧ و٢١ سنة.

## دورة ألتون رينولدز العاشرة في "الاي. سي."

للسنة العاشرة على التوالي، نظمت الانترناشونال كولدج "دورة ألتون رينولدز الرياضية" في كرة القدم وكرة السلة والكرة الطائرة على ملاعب المدرسة والتي شاركت فيها مدارس من كل المحافظات: مدرسة الكورة الدولية في بترومين (الشمال)، ثانوية رفيق الحريري في صيدا (الجنوب)، مدرسة عمر المختار في الخيارة (البقاع)، مدرسة سيدة الجمهور (جبل لبنان) والآي. سي. (بيروت).

واسفرت المباريات عن النتائج الآتية:

● كرة القدم:
- نكور ١٩٧٩ - ١٩٨١: ١ - الآي. سي.، ٢ - عمر المختار.
- نكور ١٩٨٢ - ١٩٨٣: ١ - الآي. سي.، ٢ - الجمهور.

● الكرة الطائرة:
- نكور: ١ - الكورة، ٢ - عمر المختار.
- اناث: ١ - الكورة، ٢ - الآي. سي.

● كرة السلة:
- نكور ١٩٧٩ - ١٩٨١: ١ - الآي. سي.، ٢ - الجمهور.
- نكور ١٩٨٢ - ١٩٨٣: ١ - الآي. سي.، ٢ - الجمهور.
- اناث ١٩٧٩ - ١٩٨١: ١ - الجمهور، ٢ - الآي. سي.
- اناث ١٩٨٢ - ١٩٨٣: ١ - الآي. سي.، ٢ - الكورة.

## قوى الانطوني

تقام دورة مدرسية في العاب القوى السبت ٩ ايار الساعة الثالثة بعد الظهر والاحد ١٠ منه الساعة الثامنة صباحا على ملعب المعهد الانطوني بعبدا.

## ملصقات في القدس تظهر رابين عارياً
# روني ميلو ينشق عن نتنياهو ويترشح لرئاسة الوزراء


رئيس بلدية تل ابيب روني ميلو في مؤتمره الصحافي. (أب تيليفوتو)

فجر رئيس بلدية تل ابيب روني ميلو قنبلة سياسية عندما اعلن امس فجأة انه قرر الانسحاب من تكتل "ليكود" اليميني الحاكم تمهيدا لخوض الانتخابات المقبلة والتنافس على رئاسة الوزراء على رأس حزب وسطي جديد.

واوضح ميلو (٤٨ عاما)وهو وزير سابق للشرطة انتخب رئيسا لبلدية العاصمة الاسرائيلية قبل خمس سنوات، في مؤتمر صحافي دعا اليه على عجل: "انوي وضع اطار سياسي جديد، حزب وسط، حزب قادر على خوض الانتخابات المقبلة لانتخاب رئيس الوزراء متى حل موعدها". واضاف: "انوي ترشيح نفسي ضد (رئيس الوزراء بنيامين) نتنياهو وضد (زعيم حزب العمل المعارض) ايهود باراك وضد أي مرشح آخر. اعتقد ايضا ان علينا ان نتحرك قدما في عملية السلام ونجري تغييرات في المجتمع الاسرائيلي للتعامل مع البطالة" التي تصل نسبتها الى سبعة في المئة. واكد انه سيبقى رئيسا لبلدية تل ابيب الى ان تنتهي فترة ولايته في تشرين الثاني ثم ينشق عن "ليكود" ويكون حزبا جديدا هدفه سد الفجوة القائمة في المجتمع الاسرائيلي بين اليهود المتشددين والعلمانيين وبين اليهود والعرب. واشار الى ان ما حصل في احتفالات الذكرى الخمسين لتأسيس دولة اسرائيل من خلافات بين المتشددين والعلمانيين ادت الى الغاء عرض باليه مقرر، دفعه الى هذا الاعلان. ثم قال: "سنسعى الى منع الاحزاب الدينية من السيطرة على صانعي القرار في اسرائيل".

وكان ميلو عين وزيرا للشرطة في حكومة رئيس الوزراء السابق اسحق شامير حتى عام ١٩٩٢. وهو على عكس التيار السائد في تكتل "ليكود" ايد اجراء محادثات مع منظمة التحرير الفلسطينية. وفي تشرين الثاني شارك في تمرد حزبي فاشل لتخفيف قبضة نتنياهو على التكتل.

ورأى المقربون من نتنياهو ان اعلان ميلو خطوة خاطئة وفي غير الاتجاه الصحيح.

اما اليساريون، فتخوفوا من ان يؤدي خوض ميلو الانتخابات الى توزيع اصوات الناخبين المعتدلين بينه وبين باراك الامر الذي سيكون في مصلحة نتنياهو والاحزاب الدينية المتشددة المتحالفة معه. وقال رئيس كتلة "ميريتس" يوسي ساريد ان ميلو يقسم المعسكر المعتدل ما سيؤدي الى تعزيز اليمين وابقاء الحكم في ايدي نتنياهو وحلفائه المتزمتين.

لكن يوسي اولمرت العضو البارز في "ليكود" قال: ان هذا الامر "سيضعف نتنياهو لانه (ميلو) ببساطة سيترك حزب نتنياهو. اما ما اذا كان سيقلص الاصوات التي سيحصل عليها باراك فذلك سنعرفه في المستقبل".

### رابين عاريا

من جهة اخرى، افادت الشرطة الاسرائيلية انها ازالت ثماني ملصقات وضعت على مدخل ملعب "دور شالوم" في القدس تصور رئيس الوزراء الاسرائيلي الراحل اسحق رابين عاريا. و"دور شالوم" حركة سلام يسارية رئيسها الفخري يوفال رابين ابن اسحق رابين الذي اغتاله متطرف يهودي يميني معارض للسلام عام ١٩٩٥.

وتبحث الشرطة عمن وضع الملصقات، في ما يبدو انه فصل جديد من مسلسل يدور في اسرائيل حاليا بين العلمانيين والمتدينين.

وتلقى مخبرون في الشرطة الاسرائيلية رسائل على اجهزة النداء الالية تعلن مسؤولية حركة "كاخ" المتطرفة المحظورة عن وضع الملصقات. غير ان الناطق باسم الحركة نوعام فيدرمان نفى ذلك.

وجاء في الرسائل ان اعضاء "كاخ" وضعوا الملصقات ردا على محاولة اليساريين "المساس بقدسية اسرائيل" بتأييدهم عرضا عاريا لفرقة "بات شيفا" في احتفالات الذكرى الخمسين لاسرائيل. وكتب في الملصقات التي تحمل صورة رابين "بات شيفا. نحن ايضا نملك حرية التعبير".

(رويترز، وص ف)

# عزيز ينتقد الخضوع لاميركا ويدعو العرب الى كسر الحصار


نائب رئيس الوزراء العراقي طارق عزيز يتحدث امام المشاركين في المؤتمر الخامس لـ"القوى الشعبية العربية" في بغداد. (رويترز تيليفوتو)

انتقد نائب رئيس الوزراء العراقي طارق عزيز خضوع الدول العربية للهيمنة الاميركية في الشرق الاوسط وحض خصوصا الدول المحيطة بالعراق على خرق الحظر المفروض عليه والشروع في التعامل مع بغداد.

ورأى في كلمة امام المشاركين في المؤتمر الخامس لـ "القوى الشعبية العربية" المنعقد في بغداد ان " الحصار الذي فرض على العراق هو من حيث الواقع قرار عربي قبل ان يكون قرارا دوليا صادرا عن مجلس الامن وينبغي ان تكسره ايضا الدول العربية". وأوضح ان "المطلوب الان والى جانب عدم التزام تطبيق الحصار اولا، هو ارغام اميركا على ان تصدر قرارا من مجلس الامن برفع الحصار عن العراق وهذا لن يحصل الا اذا امتنعت غالبية الدول العربية اذا لم تكن كلها عن تنفيذ قرار الحصار وكسره بارادة عربية".

وشدد على ان " الشرعية الدولية التي يتحدث عنها الجميع هي شرعية اميركية فرضتها واشنطن دون مشاركة من العرب (...) وان الحكومات العربية والدول العربية عندما تعلن تمسكها بالشرعية الدولية تنفذ في الواقع قرارا اميركيا في محاصرة العراق وليبيا والسودان حتى وان لم ترغب في ذلك".

وطالب الدول العربية بالكف عن مطالبة العراق بتطبيق الشرعية الدولية وقرارات مجلس الامن لان "الذين يقولون ذلك سواء ارادوا او لم يريدوا يقولون ضمنا ان العراق لا يطبق هذه القرارات لانه ليس هناك معنى غير ذلك (...) والمطلوب ان يقولوا لاميركا ان تطبق هي قرارات مجلس الامن"، ذلك انه "حتى هذه القرارات الجائرة التي صدرت ضد العراق وبشرعية اميركا وليس بشرعية دولية لا تطبقها اميركا".

وندد بكل من يمانع في عقد اجتماع او قمة عربية بدعوى وجود خلافات عربية قائلا ان "من يقول مثل هذا القول هو اما خائن واما غبي لانهم يريدون ان يكون الحل في واشنطن او تل ابيب او لندن عوض الدول العربية".

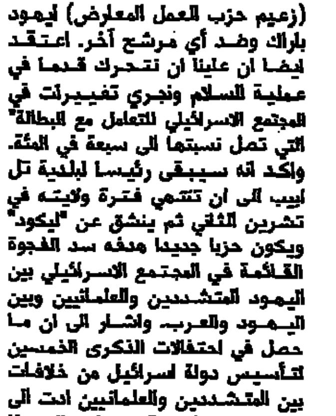
وشارك المؤتمرون في تظاهرة شعبية احتجاجا على الحصار وأحرقوا علماً اسرائيلياً امام مقر برنامج الامم المتحدة للانماء. وندد عدد من المشاركين في التظاهرة بسياسة الادارة الاميركية ضد العراق وطالبوا الدول العربية بان تبادر فوراً الى كسر الحظر المفروض عليه. ووصل المتظاهرون الى امام مقر المنظمة الدولية بعد دقائق من مرور موكب تشييع ٥٢ ولداً عراقياً قضوا نتيجة نقص الادوية والمعدات الطبية.

● في فيينا، اكد الناطق باسم الوكالة الدولية للطاقة الذرية ديفيد كيد صحة ما نشرته مجلة "نيوزويك" الاميركية من ان الوكالة تحقق في عرض عالم باكستاني تصاميم لتصنيع قنبلة نووية على السلطات العراقية. وكانت المجلة قالت في عددها الاخير ان الوكالة عثرت على وثيقة عراقية مفادها ان العالم الباكستاني عبد القادر خان عرض على مسؤولين عراقيين بيعهم تصاميم لقنبلة نووية. ورفض كيد الادلاء بمعلومات اضافية قائلا " اننا نكتفي الآن ادلة تتعلق بمرحلة ما قبل حرب الخليج في شأن البرنامج النووي العراقي".

بيد ان ناطقا باسم وزارة الخارجية الباكستانية ، رفض ذكر اسمه، نفى اي علاقة لخان بالعراق وقال ان "هذه المزاعم لا اساس لها من الصحة".

( أ ب، و ص ف )

# تشاؤم يرافق انطلاق مفاوضات السلام السودانية والمتمردون يتهمون الحكومة باستخدام "سلاح الغذاء"


رئيس وفد ثوار "الجيش الشعبي لتحرير السودان" الى مفاوضات السلام في نيروبي نيال دنغ نيال – الى اليسار – والناطق باسم الثوار جون لوك جوك يستمعان الى كلمة وزير الخارجية الكيني بونايا غودانا. (أب تيليفوتو)

أب سوداني يحمل طفله الذي يعاني المجاعة قرب مركز للتغذية في محيط قرية اجيب حيث يقدم برنامج الغذاء العالمي حصصا الى نحو ٢٨ الف سوداني. (رويترز تيليفوتو)

في اجواء طغى عليها التشاؤم بدأ ممثلو الحكومة السودانية والمتمردين السودانيين أمس في العاصمة الكينية نيروبي مفاوضات في رعاية الهيئة الحكومية للتنمية ومكافحة الجفاف والتصحر في شرق افريقيا والقرن الافريقي "ايغاد"، سعياً الى انهاء الحرب الدائرة منذ ١٥ سنة في جنوب البلاد .

وما ان بدأت الاجتماعات حتى اتهم الناطق باسم "الجيش الشعبي لتحرير السودان" جون لوك جوك حكومة الخرطوم باستخدام الغذاء "اداة حرب"، في الوقت الذي تحذر المنظمات الانسانية من خطر كارثة مجاعة.

وبعد افتتاح رسمي قصير في مركز المؤتمرات الدولي في نيروبي، سارت المفاوضات في ادارة تابعة للحكومة في بلدة كارين على مسافة ٢٠ كيلومتراً من العاصمة الكينية، على ان تستغرق ثلاثة أيام بعيداً عن الاعلام.

وقال وزير الخارجية الكيني بونايا غودانا الذي يرأس المفاوضات انه منذ فشل الجولة الاولى في تشرين الثاني ١٩٩٧، رفض الجانبان اعادة النظر في موقفهما من مسألتين اساسيتين هما العلاقة بين الدين والدولة وحق الجنوب في تقرير مصيره.

وصرّح الأمين العام للامم المتحدة كوفي انان الذي يقوم بجولة في شرق افريقيا ووسطها، في نيروبي، ان هذا النزاع الدائر منذ عام ١٩٨٣ لا يمكن ان يحل بين ليلة وضحاها. لكنه رأى ان قرار الحكومة السودانية تكليف وزير الخارجية مصطفى اسماعيل عثمان تولي رئاسة وفدها يشير الى "مستوى جديد من الجدية".

واضاف ان نظام الخرطوم وافق على رفع كل القيود المفروضة على كل الرحلات الانسانية الى جنوب السودان وان المشكلة باتت الآن مواجهة العياء الذي بدأ يشعر به المانحون حيال استمرار النزاع.

وتهدد المجاعة ٣٥٠ الف شخص في جنوب السودان، ولا سيما منه ولاية بحر الغزال.

وشدد وزير الخارجية الكيني على ضرورة مكافحة خطر المجاعة الناجمة عن "اضرار الحرب". واعتبر ان من "الملح" ايجاد حل لهذه الحرب التي تشير التقديرات الى أنها اوقعت اكثر من مليون قتيل.

واتهم الناطق باسم المتمردين الجنوبيين نظام الخرطوم بممارسة سياسة "الارض المحروقة"، وقال ان "مئات الآلاف من الاشخاص يموتون الآن من الجوع"، محذراً من ان تنظيمه "لا يستطيع ان يسمح بهذه الكارثة الانسانية من غير أن يتخذ اجراءات تمنع ابادة قسم كبير من شعبنا".

على أن الامال في تجنب مجاعة انتعشت أمس بعدما سمحت حكومة الخرطوم لطائرات اضافية بنقل امدادات اغاثة الى المنطقة المنكوبة.

ويتولى رئاسة وفد المتمردين في المفاوضات "حاكم" ولاية بحر الغزال الذي عينه "الجيش الشعبي لتحرير السودان" نيال دنغ نيال.

في المقابل، نقلت الصحف الحكومية السودانية أخيراً عن مساعد الامين العام للمؤتمر الوطني الاسلامي علي الحاج محمد أن الشعب السوداني "يجب الا ينتظر الكثير من جولة المفاوضات هذه".

وأوفدت جيبوتي واريتريا واوغندا وزراء لتمثيلها في المفاوضات.

ودعا سفير ايطاليا في كينيا البرتو بالبوني الذي يقود مجموعة شركاء "ايغاد" الوفود الى تبني "موقف بناء". وقال ان مجموعة شركاء "ايغاد"، التي تضم الولايات المتحدة وكندا وهولندا وسويسرا والمفوضية الاوروبية وبرنامج الامم المتحدة للانماء، تتابع بقلق "المأساة" السودانية.

### المقترحات

ويقترح "الجيش الشعبي لتحرير السودان" وجناحه السياسي "حركة تحرير الشعب السوداني" ربط الشمال والجنوب باتحاد كونفيديرالي فضفاض مع اجراء استفتاء عليه في غضون سنتين.

وتريد حكومة الخرطوم اتحاداً فيديرالياً أوثق. وهي كانت قبلت في أيلول الماضي مبدأ حق الجنوب في تقرير المصير، الامر الذي يعد خطوة مهمة على طريق التسوية. ولكن لا تزال الخلافات على تطبيق احكام الشريعة الاسلامية والحريات السياسية عالقة.

الى ذلك، أعلن النائب السوداني عمر حسن الطاهر أمس في حديث الى اذاعة "التجمع الوطني الديموقراطي" الذي يضم احزاب المعارضة الشمالية والتمرد الجنوبي المسلح في السودان انه انضم الى المعارضة المتمركزة في اريتريا. وكان الطاهر، وهو نائب عن دائرة غالابات في شرق السودان، اختفى قبل بضعة أشهر، وافادت المعلومات الاولية انه طلب اذناً للتوجه الى التشاد أو نيجيريا.

وابلغ الى الاذاعة التي يلتقط بثها في الخرطوم انه انضم الى الجناح العسكري لحزب الامة الشمالي المعارض، واتهم حكومة الخرطوم بانها المسؤولة عن تدهور الوضع في السودان.

### مصر

على صعيد آخر، قال وزير الخارجية المصري عمرو موسى ان على السودان ان يظهر حسن نياته حيال مصر بتسليمها ممتلكاتها المصادرة والمتشددين الاسلاميين الهاربين اذا كان يريد تحسين العلاقات.

وكان بيان لوزارة الخارجية المصرية اتهم السودان الجمعة الماضي بالتراجع عن وعده بتسليم الممتلكات والامتناع عن تسليم المتشددين الذين يحاربون الحكومة المصرية.

وأضاف موسى: "هذه رسالة وليست تهديداً (...) اننا ندعوهم الى تغيير موقفهم كي يستمر هذا الحوار (...) هناك عشرات المباني المصادرة وهناك بضعة متشددين. ونحن نريد تعاونا مخلصاً في ما يتعلق بالقضيتين ونعتقد ان الفرصة لا تزال قائمة لتوصلنا الى اتفاق كي ننتقل بالعلاقات الى مرحلة افضل".

(أب، وص ف، رويترز)

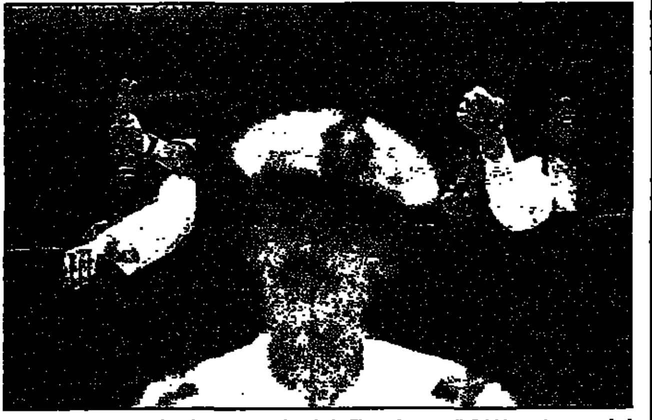
## اسرائيلي يسبح الى مصر طالباً اللجوء

القاهرة – و ص ف – صرح امس ناطق باسم السفارة الاسرائيلية في القاهرة ان اسرائيليا اجتاز سباحة المسافة القصيرة التي تفصل ايلات ومرفأ طابا في مصر على البحر الاحمر وطلب اللجوء "لاسباب شخصية".

وقال ان موردخاي ليفي (٣٣ عاما) من طبريا "اجتاز الحدود ودخل الاحد الى مصر من دون تأشيرة". واضاف انه "طلب اللجوء الى مصر لاسباب شخصية وهو موقوف حاليا"، مؤكدا ان "هذه القضية ليس لها اي طابع سياسي، ان قنصليتنا تهتم بالموضوع ونأمل في اطلاقه قريبا وهو سيعاد الى اسرائيل لانه لا يحمل تأشيرة".

ونقلت صحيفة "الاخبار" المصرية عن خفر السواحل ان ليفي "هرب من وحشية النظام الاسرائيلي وطلب اللجوء الى مصر". واوضحت ان الرجل لم يكن يحمل اوراقا ثبوتية ووجد معه ثلاث نسخ من التوراة. ولم يكن في امكان السفارة تأكيد هذا الأمر.

## بعد موافقة مفتي الديار المصرية
# محكمة أمن الدولة تؤكد حكمين بالاعدام في قضية "العائدون من افغانستان والسودان"


اسلاميون يرفعون إشارة النصر وينادون اقرباء لهم لدى اعادتهم الى السجن بعد اصدار محكمة امن الدولة العليا احكامها في حقهم، في القاهرة امس. (أب تيليفوتو)

أكدت محكمة أمن الدولة العليا في مصر أمس حكمين بالاعدام على اثنين من افراد تنظيم "الجماعة الاسلامية" المحظور وقضت بعقوبات على ١٥ متهما، في احدى قضايا الارهاب المعروفة باسم "العائدون من أفغانستان والسودان".

وكانت هذه المحكمة الاستثنائية التي تعتبر احكامها مبرمة أصدرت حكما غيابيا بالاعدام على زعيم الجناح العسكري لـ "الجماعة الاسلامية" مصطفى حمزة (٤١ سنة) في الثاني من نيسان الماضي، وآخر على سعيد عبد الحكيم مصطفى (٢٧ سنة) وهو طالب من أبناء المنيا في الصعيد. وقد اكدت أمس هذين الحكمين بعد أخذ موافقة مفتي الديار المصرية الشيخ نصر فريد واصل.

وهو ثالث حكم بالاعدام يصدر منذ ١٩٩٢ على مصطفى حمزة الذي يعتبر العقل المدبر لمحاولة اغتيال الرئيس المصري حسني مبارك في اديس ابابا عام ١٩٩٥ والذي يعيش حاليا في افغانستان.

وبرأت المحكمة خمسة متهمين اخرين واصدرت ثلاثة احكام بالسجن المؤبد وستة بالسجن ١٥ سنة وثلاثة بالسجن عشر سنين وحكما بالسجن خمس سنوات وحكماً بالسجن ثلاث سنوات وحكما بالسجن سنة واحدة. ودين المتهمون بالتخطيط لارتكاب اعتداءات وخصوصا خلال مؤتمر الامم المتحدة للسكان الذي انعقد في القاهرة عام ١٩٩٤.

والمحكوم عليهم، وجميعهم طلاب باستثناء اثنين من الفلاحين، هم من "الافغان" الذين حاربوا الى جانب المجاهدين الافغان ضد الاحتلال السوفياتي. وقد قبض على ١٩ منهم اعتبارا من عام ١٩٩٥. وهناك، الى حمزة، اثنان آخران هاربان.

وقد استمع المتهمون الذين كانوا يرتدون الجلابيب البيض الى أحكام المحكمة بهدوء وهم داخل قفص الاتهام الحديد. واكد رئيس المحكمة أحمد صلاح الدين بدور لدى النطق بالحكم ان "هؤلاء المتهمين لا يمكن ان يكونوا من احفاد ذلك المصري القديم الذي تشبع بحب مصر الى درجة الاعتقاد انه اذا مات خارجها فان روحه لن تعود الى جسده يوم البعث".

وكانت محاكمة المتهمين بدأت في الثالث من آب ١٩٩٧ ودينوا بالتخطيط لارتكاب اعتداءات على متحف القاهرة ورجال شرطة وسياح وصحافيين وفنانين.

الى ذلك، نشرت الصحف المصرية أمس انه نفذ حكم الاعدام شنقا الاحد في خمسة أشخاص دين أحدهم بخطف شاب واغتصابه وقتله عام ١٩٩٠، واثنان بقتل صائغ واثنان بقتل صاحب فرن قبل ثماني سنوات. ولم تنشر الصحف الى تاريخ صدور الاحكام.

ويذكر انه منذ ١٩٩٢ اصدرت المحاكم المصرية ١٠٦ احكام بالاعدام نفذ منها ٦٨ حكماً.

(و ص ف، أ ش أ، رويترز)

## الرئيس التركي يزور تونس

تونس – و ص ف – وصل امس الرئيس التركي سليمان ديميريل الى تونس في زيارة تستغرق يومين تلبية لدعوة من نظيره التونسي زين العابدين بن علي.

وقال مصدر رسمي تونسي ان محادثات ديميريل في العاصمة التونسية ستتمحور على سبل تطوير التعاون الثنائي، وخصوصا المبادلات التجارية المتواضعة جدا في الوقت الحاضر.

ففي علم ١٩٩٧ لم يتجاوز حجم التبادل التجاري بين البلدين الـ ١٥٧ مليون دولار. وقد نجحت تونس التي تصدر خصوصا الفوسفات في تلك الفترة في الحد من عجزها في الميزان التجاري مع تركيا عند حدود ٢٦ مليون دولار في مقابل ٤٩ مليونا في ١٩٩٦.

ومن المرتقب ان يلتقي الرئيسان مرتين خلال الزيارة للبحث ايضا في المسائل الدولية ومنها عملية السلام في الشرق الاوسط.

## الجيشان التركي والاردني يبحثان في التعاون

عمان – رويترز – بحث قائدا الجيشين الاردني الفريق عبد الحافظ مرعي الكعابنة والتركي الجنرال عطا الله عاطس في التعاون بين الجيشين في اجتماع عقد في عمان امس.

وأفادت وكالة الانباء الاردنية "بترا" ان القائدين عرضا الوضع في الشرق الاوسط والتعاون بين البلدين. ولم تورد تفاصيل عن المحادثات التي تلت زيارة لولي العهد الاردني الامير حسن بن طلال لتركيا.

وكانت تركيا والاردن تبادلتا في نيسان الماضي قوات في اطار تدريبات. وارسل الاردن في كانون الثاني مراقبين الى مناورات بحرية بين تركيا واسرائيل والولايات المتحدة ما اثار انتقادات حادة من سوريا.

ولا يزال القلق يساور سوريا من التوسع في التنسيق العسكري بين جيرانها الثلاثة الاردن وتركيا واسرائيل.

# الجيش الجزائري يقتل ٨٩ اسلامياً وحاجز طيار يذبح ١١ مدنياً

نشرت الصحف الجزائرية ان مسلحين ذبحوا ١١ مدنياً في جنوب العاصمة الجزائرية في الوقت الذي قتلت القوات الحكومية ٨٩ اسلامياً متشدداً في حملات عسكرية.

ولقام المسلحون حاجزاً طياراً في منطقة خميس مليانة في ولاية المدية على مسافة ٧٠ كيلومترا جنوب العاصمة واعترضوا طريق شاحنتين وسيارة اجرة. وقالت صحيفة "لوماتان" ان المهاجمين اجبروا ١١ راكباً على النزول من السيارات الثلاث التي اضرموا فيها النار ثم جزوا اعناقهم. واضافت ان "ثلاث نساء ذبحن قبل ايام في ضواحي المنطقة".

واوردت صحيفة "الخبر" ان تسعة اشخاص قتلوا الخميس والجمعة الماضيين على ايدي مجموعات مسلحة في منطقة عين دفلة المجاورة بينهم اربعة على حاجز مسلح.

وتثير هذه الحواجز التي تقيمها الجماعات الاسلامية المسلحة حالاً من الرعب في نفوس الجزائريين ويقيمها على الطرق رجال يرتدون لباس قوى الامن. وهي تهدف خصوصاً الى منع الشبان من مغادرة قراهم لاداء الخدمة العسكرية.

في غضون ذلك، قالت "لوماتان" و"الاصيل" ان القوات الجزائرية قتلت ٨٩ اسلامياً متشدداً في عمليات عسكرية شملت لربع ولايات في الايام الستة الاخيرة. واوضحت "لوماتان" ان ٣٥ رجلاً من كتيبتي "الخضراء" و"الفرقان" التابعتين لـ"الجماعة الاسلامية المسلحة" قتلوا في منطقة سيدي يحيى الجبلية في ولاية تلمسان على مسافة ٤٤٠ كيلومترا غرب العاصمة. وفي عملية اخرى قتل ٤٢ متشدداً في منطقة تقع جنوب العاصمة كانت شهدت الشهر الماضي هجوماً على موقع عسكري سقط فيه ٨٠ جندياً وخطف ٤٠ اخرون.

وقالت "الاصيل" ان الجيش قتل ايضاً ١٢ اسلامياً متشدداً في ولاية البويرة في شرق العاصمة.

واعتبر الكاتب الجزائري رشيد بو جدرة ان "الحركة الارهابية الاصولية الجزائرية في طريق الانهيار ولم يعد امام المجموعات اي مكان للتحرك". وقال في حلقة نقاش عقدت في مدينة رين الفرنسية ان "الشرطة والجيش حققا انتصارات كبيرة على الارهابيين في الايام الاخيرة. ليست نهاية (الارهاب) بعد لكنه في طريق النهاية".

من جهة اخرى، اكد رئيس المرصد الوطني لحقوق الانسان، وهو هيئة حكومية في الجزائر، كامل رزاق بارة وجود "معتقلات سرية" في البلاد. وقال: "هناك عدد (من المعتقلين) تملك ادلة ثابتة على انهم موجودون في معتقل سري. لكن الوثائق التي في حوزتنا تفيد ان عددهم قليل جداً". واضاف ان الكثير من الذين ابلغ عن فقدانهم انضموا في الواقع الى الجماعات المسلحة او غادروا البلاد سراً.

واقر بان "عمل المؤسسات المكلفة مكافحة الارهاب انتج بعض التجاوزات والانتهاكات لحقوق المواطنين". واعطى مثلاً على ذلك "حالات اختفاء وسوء معاملة ووفاة في ظروف غامضة، وسوء معاملة في السجون". واشار الى ان المحاكم تنظر في ١٢٨ حالة كهذه منسوبة الى قوى الامن.

(رويترز، و ص ف)

## ايران تطلق ٤ أسرى فلسطينيين استجابة لياسين

طهران – رويترز، أب – استجابة لطلب المرشد الروحي لحركة المقاومة الاسلامية "حماس" الشيخ أحمد ياسين الذي يزور ايران، افرجت السلطات الايرانية عن اربعة فلسطينيين اسرتهم في حربها مع العراق وهم عبد الله سليم فياض وتوفيق محمد عطيه ومحمد حسين علي توفيق ومحمد رمضان حسن.

وأوضحت وكالة الجمهورية الاسلامية للانباء "ارنا" الايرانية أن الفلسطينيين الاربعة التقوا الشيخ ياسين أمس، وشكر الاخير لمرشد الجمهورية الاسلامية آية الله علي خامنئي والرئيس محمد خاتمي والمسؤولين الكبار الافراج عن الأسرى.

وسينقل المفرج عنهم على الارجح الى العراق للقاء أسرهم.

وفي كانون الاول الماضي، استجابت طهران لطلب ولي العهد الاردني الامير حسن خلال مشاركته في قمة منظمة المؤتمر الاسلامي في طهران، وأفرجت بعد ١٦ سنة من الاعتقال عن أردنيين قاتلا الى جانب الجيش العراقي .

# اخبار عربية قصيرة

## وفد الشيوخ الاميركيين في السعودية

جدة – و ص ف – التقى النائب الثاني لرئيس مجلس الوزراء وزير الدفاع والطيران المفتش العام في المملكة العربية السعودية الامير سلطان بن عبد العزيز مساء الاحد وفدا اميركيا يضم اعضاء جمهوريين وديموقراطيين في مجلس الشيوخ يسعى الى الحصول على تمويل لنفقات انتشار القوات الاميركية في الخارج.

وأفادت وكالة الانباء السعودية "واس" ان اللقاء الذي عقد في جدة تناول "بعض الامور المشتركة التي تهم البلدين الصديقين".

وقد وصل الوفد الذي يرأسه السناتور تيد ستيفنس من الكويت حيث اجتمع مع ولي العهد رئيس مجلس الوزراء الشيخ سعد العبد الله الصباح. وصرح رئيسه في الكويت ان الوفد يدرس "افكارا" في شأن طريقة "مواجهة مشكلة ابقاء قواتنا المسلحة (في الخارج) على مستواها الحالي". كذلك زار الوفد نحو ثمانية آلاف جندي اميركي منتشرين في الكويت.

## ٢٦ أردنياً يزورون ١٤ معتقلاً في الكويت

عمان – و ص ف – اعلن الناطق باسم اللجنة الدولية للصليب الاحمر في الاردن معين قسيس ان ٢٦ اردنيا غالبيتهم من النساء والاطفال غادروا أمس عمان متوجهين الى الكويت لزيارة ١٤ معتقلا في السجن المركزي في الكويت. وأوضح انها رابع زيارة تنظمها اللجنة الدولية للصليب الاحمر منذ انتهاء حرب الخليج عام ١٩٩١ وكانت آخرها في كانون الثاني ١٩٩٧.

وقد ركب الاردنيون الـ ٢٦ طائرة تابعة للخطوط الجوية الملكية الاردنية التي عاودت رحلاتها المباشرة الى الكويت في تموز ١٩٩٧ بعد توقفها سبع سنوات. ومن المقرر ان يعودوا الى عمان الخميس.

وغالبية الاردنيين المعتقلين في الكويت متهمون بالتعاون مع قوات الاحتلال العراقية بين آب ١٩٩٠ وشباط ١٩٩١. وقد اصدر أمير الكويت الشيخ جابر الاحمد الصباح عفواً عن ١٣ من هؤلاء في ٢٧ نيسان الماضي وفي اليوم التالي اطلق ٢٥ آخرون ورحلوا.

## ١,٦٢ مليار دولار مساعدات عربية عام ١٩٩٧

أبو ظبي – و ص ف – صرح وزير الدولة الاماراتي لشؤون المال والصناعة محمد خلفان خرباش لصحيفة "البيان" أمس ان الصناديق المالية التابعة لجامعة الدول العربية قدمت ١,٦٢ مليار دولار من المساعدات لمشاريع تنموية في الدول العربية عام ١٩٩٧. وقال انه بهذا الرقم يرتفع الحجم الاجمالي للمساعدات المالية التي قدمتها الصناديق العربية المتخصصة منذ تأسيسها قبل ٢٥ سنة الى ١٥,١٢ مليار دولار.

وكان أبرز المستفيدين من المساعدات عام ١٩٩٧ مصر والاردن واليمن والجزائر والمغرب وموريتانيا ولبنان وسوريا والسلطة الفلسطينية. أما الصناديق التي قدمت هذه المساعدات والتي ستعقد غدا اجتماعها السنوي في بيروت، فهي صندوق النقد العربي ومركزه أبو ظبي والمؤسسة العربية لضمان الاستثمار والصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي ومقرهما الكويت والمصرف العربي للتنمية الاقتصادية في افريقيا والهيئة العربية للاستثمار والانماء الزراعي ومقرهما الخرطوم.

# أنان في اليوم العالمي للصحافة: حرية الاعلام أفضل استثمار ضد الطغيان



من اليمين مدير الاتحاد العالمي للصحف تيموتي بولدنغ ورئيس الاتحاد جايمي سيروتسكي وصاحب جريدة "الموندو" الاسبانية بدرو راميريز والمدير العام لـ"النهار" جبران تويني والامين العام للامم المتحدة كوفي انان في مكتب الامين العام في نيويورك.

اكد الامين العام للامم المتحدة كوفي انان للاتحاد العالمي للصحف في مناسبة اليوم العالمي لحرية الصحافة الذي صادف ٣ ايار "ان وسائل الاعلام العالمية تضطلع اليوم بدور مركزي في تعزيز الحرية وفي تبادل عالمي للمعلومات والافكار". واعتبر هذا "شرطا مسبقا أساسيا للديموقراطية". وأعرب عن اعتقاده "ان المواطنين الحسني الاطلاع هم الاستثمار الافضل الذي يمكن الحصول عليه ضد الطغيان وضد اساءة استعمال السلطة لانهم يعرفون كيف يدافعون عن انفسهم ويعرفون ما هي حقوقهم. وفي الذكرى الـ٥٠ للاعلان العالمي لحقوق الانسان تذكر الشعوب بان هذه الحقوق هي ملك لها وبان الاساس الوحيد السليم لأي مجتمع هو ذلك المبني على حكم القانون واحترام حقوق الانسان".

وكانت الجمعية العمومية للامم المتحدة كرست عام ١٩٩٣ الثالث من ايار يوما عالميا لحرية الصحافة على رغم حقيقة كون العشرات من اعضائها ينتهكون يوميا حرية الصحافة.

وسأل الاتحاد العالمي للصحف هذه السنة الامين العام للامم المتحدة عن رأيه في النضال العالمي من اجل صحافة حرة وما يمكن الامم المتحدة ان تفعل لدعم هذا النضال.

واجرى المقابلة رئيس الاتحاد جايمي سيروتسكي والمدير العام للاتحاد تيموتي بالدينغ والمدير العام ورئيس التحرير لصحيفة "الموندو" الاسبانية بدرو راميريز والمدير العام لـ"النهار" جبران تويني. وهنا نص هذه المقابلة التي اجريت في مكتب الامين العام في نيويورك:

■ قبل سبع سنوات انعقد في ويندهوك في ناميبيا مؤتمر مهم في اشراف الامم المتحدة ومنظمة الامم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة "الاونيسكو" ساهم في ميلاد "اعلان ويندهوك من اجل صحافة افريقية مستقلة وتعددية". ان هذا الاعلان يحتفل به اليوم في ٣ ايار – تاريخ تبنيه – يوما عالميا لحرية الصحافة. وبعد سبع سنوات تفصلنا عن هذا الاعلان، ما هو رأي الامين العام في تطور حرية الصحافة في افريقيا بصفة كونك افريقيا اولا ومن ثم امينا عاما للامم المتحدة؟ هل انت راض عن هذا التطور؟

– لقد تحقق بعض التحسن في بعض البلدان. ولكن لا يزال ثمة طريق طويل علينا لاجتيازه. ان مسألة حرية الصحافة وحرية التعبير وحرية المشاركة هي امور على القارة الافريقية أن تعمل بجهد اكبر لتحقيقها. وفي الحقيقة ان الافتقار الى التسامح والافتقار الى قبول التنوع ليسا السببين الوحيدين اللذين اديا الى الكثير من الصراعات السياسية وبعضها يرتدي طابع العنف في القارة وانما ساهم في ذلك الميل الى سجن بعض الاشخاص الذين نختلف معهم ولا يشاطروننا آراءنا. لكن ثمة علامات مشجعة، ذلك ان الشعوب الافريقية بدأت تعي حقوقها بنفسها وتؤكد هذه الحقوق. وهناك اكثر فأكثر مزيد من الدول التي بدأت تعتنق الديموقراطية وتقيم حكومات تستند الى حكم القانون والشعب، الذي ينبغي ان يكون القاعدة الشرعية الوحيدة للسلطة. واننا نرى كذلك علامات مشجعة جدا في ما يتعلق بتكتل حكومات افريقية لازاحة مجلس عسكري من السلطة كما حدث في سييراليون. هذه علامات مشجعة. إنها لم تحل كل المشاكل، لكنني اعتقد انه يجب ان نثابر ونحاول فتح المجتمع والعمل بجد لايجاد البيئة القادرة ليس على فسح المجال للناس لابداء آرائهم فحسب وانما ليعيشوا حتى النهاية.

■ لقد اجرينا مقابلة مع (الكاتب النيجيري الحائز جائزة نوبل للاداب) وول سوينكا في موضوع الثالث من ايار، فرأى ان من الخطأ ان تهمل الاسرة الدولية لنيجيريا، احد اسوأ الانظمة في افريقيا عندما يتعلق الامر بحرية التعبير، نتيجة تدخلها لانقاذ الديموقراطية في سييراليون. هل تعتقد انه على حق في ذلك؟

– اعتقد انه على حق الى حد ما. ولكن، من جهة اخرى، قلت تكرارا انه اذا ما انضمت الحكومة النيجيرية الى حكومات في المنطقة لاستعادة الديموقراطية ولاستعادة حكومة شرعية منتخبة، فانما بذلك تؤكد ان القاعدة الشرعية الوحيدة للسلطة هي ارادة الشعب وتاليا سيسأل النيجيريون متى ستتلقى المعاملة ذاتها؟

■ تعرض مفهوم النظام العالمي الجديد للاعلام للانتقاد في دول ديموقراطية لانه يضع الاعلام في خدمة الحكومات الوطنية. وقد حدت "الاونيسكو" من هذه الفكرة، لكننا نخشى ان يعمد بعض مؤيديها الى اعادة احيائها في مقر الامم المتحدة في نيويورك. فما هو موقفكم من هذا؟

– اعتقد ان هذا المفهوم وهذا التوجه ماتا منذ زمن. كذلك هناك نوع من سوء الفهم في ما يتعلق بالفكرة ككل. لكن هذا المفهوم قد مات في ما يتعلق بي وليست لدي رغبة او نية لاحيائه والعمل بموجبه. اعتقد ان لا داعي للقلق من امكان احياء النظام العالمي الجديد للاعلام.

■ ما هو رد فعل الامين العام في كل مرة يعلم شخصيا بان صحافيا اغتيل او سجن في مكان ما من العالم؟ وماذا يمكن الامم المتحدة ان تفعل للضغط على الحكومات التي تحتجز صحافيين اليوم؟

– قبل اي شيء، عندما تحصل خسارة حياة سواء من الصحافيين او حياة اخرى بريئة، فإن هذا شيء يقلقني ويقلقنا جميعا. ولكن في حال الصحافي او اشخاص يمثلون اصواتا او يتحدثون نيابة عن الآخرين او يقومون بكشف التجاوزات، عندما يسقط احد هؤلاء فاننا جميعا خاسرون. اننا نفقد صوتا يتكلم، صوتا يسلط الضوء على بعض الاساءات المؤلمة في المجتمع. لكني اعتقد أن ما نحاول ان نفعله وخصوصاً عبر مكتبنا في المفوضية العليا للاجئين هو الضغط من اجل احترام حقوق الانسان والمجتمعات المستندة الى حكم القانون، ان برنامج الامم المتحدة للانماء مثلا يعمل كثيرا مع الحكومات بحيث يجعلها تتبنى الاطار القانوني الملائم والمؤسسات الملائمة والبيئة الملائمة التي يمكن الصحافيين ورجال الاعمال والمواطنين العاديين فيها القيام باعمالهم والعيش حتى النهاية. وهكذا فاننا لا نكتب فقط عن الاساءات في بعض الاوقات – ونرفع التقارير – لكننا ايضا نعمل مع الحكومات لنتأكد من حصولنا على المؤسسات الملائمة والاطر الملائم كي يتاح للناس العمل بحرية.

■ ولكن ألا يمكنكم مثلا التدخل لدى الحكومات لاطلاق الصحافيين؟ لو علمت مثلا ان بيوس نياوي في السجن ألا يمكنك التدخل شخصيا لدى الحكومات او رؤساء الوزراء او الرؤساء؟

– لقد تدخلنا في بعض الحالات انتقائيا، ليس عندما تحتجز صحافيون فحسب، بل عندما اعتقل افراد آخرون. لكنه لامر نفعله استنادا الى قواعد منظمة. وفي ما يتعلق بحالات السجن ظلما، لقد نددنا بها في انحاء العالم من منظور عالمي. وفي بعض الحالات الخاصة كنا قادرين على التدخل. واذا ما ذهبت الى بلد اثير القضية مع الحكومة او لامرر اليهم ورقة مكتوب فيها "هلا حاولتم ان تفعلوا شيئا حيال هذا السجين او حاولتم مساعدته". ولكن ليس لدينا توجه منظم للتدخل كلما اعتقل صحافي.

■ حضرة الامين العام، في الكثير من البلدان لا يزال المطلب الاساسي هو الطعام والملجأ والتعليم. ما هي في رأيك الروابط بين الفقر والحاجة الى تدفق حر للاعلام؟

– ان الافتقار الى التعليم هو عائق كبير في طريق تقدم المجتمع. اذا كان لديك اناس مثقفون متسامحون ويتفهمون ضرورة الحاجة الى تدفق حر للمعلومات، فانك تتصدر اللعبة. وحيثما كان الفقر مستوطنا والناس غير متعلمين، لن يبدأوا حتى بالتفكير في القضايا التي اثرتها. لان اهتماماتهم ستتركز على الاساسي والملح، بحيث ان التدفق الحر للمعلومات قد لا يكون الامر الاهم في حياتهم. لكنني اعتقد انه حيث نحن قادرون على المحافظة على مستوى معين للناس، يصير التدفق الحر للمعلومات ظاهرة اساسية. واذا لم تؤمنها الحكومة فان الناس سيطالبون بها وسيبحثون عنها. وفي عصرنا مع الانترنت والتقنيات الجديدة سنشهد مزيدا من التدفق الحر للمعلومات من غير ان تستطيع حكومة او زعيم منعه. وفي الحقيقة ان بعضها لن يكون حتى مرئيا لهم كي يتمكنوا من وقفه او ضبطه. ومرة اخرى يتطلب ذلك مستوى معينا. ان الفقر يمكن ان يشكل عائقا كبيرا.

■ حضرة الامين العام، لقد كانت لديك الشجاعة لتندد امام رؤساء الدول الافريقية في مؤتمر القمة لمنظمة الوحدة الافريقية في هراري في حزيران الماضي، بالانظمة التي تستمر في انتهاك حقوق الانسان. وقد استرعى الانتباه ما قلته من ان حقوق الانسان يجب ان تكون محور اي برنامج يرمي الى تعزيز الديموقراطية والتنمية الدائمة. ما هي الاهمية التي توليها للعمل الصحافي في تحقيق هذا الهدف؟ هل تعتقد ان لدى الصحافة الافريقية حالياً الوسائل السياسية والمادية للاضطلاع بدورها كاملاً في عملية تطوير الديموقراطية والتنمية الدائمة؟

– اعتقد ان للصحافة دورا مهماً تضطلع به. ان لديها دوراً في مجالين: نشر المعلومات وتعريف الناس بحقوقها وتشجيعها في بعض الاحيان على الاعتماد على النفس. والمجال الآخر الذي يمكن الصحافة ان تضطلع فيه بدور مهم هو كشف التجاوزات وكشف اساءة استعمال السلطة وجعل الناس يعرفون ما يجري عموماً. وقد يتيح لي هذا الوصول الى المجال الذي اطلق عليه الصحافة الوقائية التي لا تقتصر على افريقيا بل تمثل كل مكان. ان وسائل الاعلام تبرز عند اراقة الدماء وفي اوضاع العنف وتختفي عندما ينتهي الحدث. ومع ذلك ثمة اوضاع اضطلعت فيها الصحافة بدور ولا يزال في امكانها الاضطلاع بدور بارز عندما تهتم بمشكلة مرشحة للتفاقم بصفتها قضية.

في بعض الاحيان تكتب مقالاً واحداً عنها ثم تلغيه. اعتقد اننا في حاجة الى متابعة القصة، والى الاستمرار في الكتابة عنها بطريقة تقنع اهل السلطة او تدفعهم الى العمل قبل الانفجار وليس الكتابة او الانتظار حتى يقع الانفجار فتأتي الصحافة لتغطية اراقة الدماء ثم تدير ظهرها. وهذا النوع من التغطية الدائمة للمشكلة التي هي في طور التفاقم يجب ان يتواصل لان هذه المشكلة قد تؤدي الى انفجار كبير اذا تركت من دون معالجة او لم تتدخل الحكومة او يبادر القادة الى العمل. واعتقد انه في بعض الحالات فعل بعض الصحافة الافريقية الكثير. لقد لاحظتها في مناطق اخرى من العالم، لكننا نريد مزيداً من هذا.

وعلى صعيد الامكانات المتاحة لها لتنفيذ المهمات الملقاة على عاتقها، لا اعتقد انها تملك موارد كافية او تجهيزات كافية لكل الاوضاع. كذلك تواجه منافسة شديدة جداً، لانه في معظم هذه البلدان ثمة صحف حكومية تملك كل انواع الامتيازات في مواجهة الصحف الخاصة، فتبرز وجهة النظر الرسمية ووجهة النظر الحكومية. وفي بعض الاحيان تجد الصحف الخاصة صعوبة في المواجهة. لكن نصيحتي لها ان تثابر وتواظب وان تقول الحقيقة.

■ نشرت لجنة حماية الصحافيين اخيراً لائحة بزعماء العالم الذين يعتبرون الاكثر عدائية لحرية الصحافة بسبب سياسات الاضطهاد التي يتبنونها. وقد سلط ذلك الضوء على دول مثل الصين وكوبا وميانمار. ماذا يمكن الامم المتحدة ان تفعل حيال هذه التهديدات الواضحة لحرية المعلومات؟

– لقد نشطنا عبر مكتب المفوضية العليا لحقوق الانسان التي تعقد اجتماعاً في الوقت الحاضر في جنيف. انها تجتمع ستة اسابيع في السنة لمراجعة ظروف حقوق الانسان في العالم حيث حصلت اساءات وتسلمت عنها تقارير. وفي بعض الحالات تصدر قرارات ضد حكومات وضد الطريقة التي تعامل بها مواطنيها. ان ذلك مثابة مساهمة مهمة في كل الجهود التي نبذلها لفتح مجتمع معين.

■ كيف تنعكس الاصلاحات التي تقومون بها للامم المتحدة على مجال التغطية الصحافية لنشاط الامم المتحدة؟ لماذا تحظر جلسات مجلس الامن على وسائل الاعلام؟

– ان احد المجالات التي سيتأثر بالاصلاحات هو علاقاتنا بوسائل الاعلام. لقد توصلنا الى توجهات وطرق جديدة للتعامل بفاعلية اكبر مع وسائل الاعلام والانفتاح اكثر على الصحافة وتشجيع المسؤولين الكبار في الامم المتحدة بمن فيهم انا كي نكون اكثر وصولاً الى الصحافة والتعامل معها.

وفي ما يتعلق بمجلس الامن كان من القضايا التي اثيرت، قضية محاضر الجلسات، لماذا ليست علنية او مفتوحة. وهذه الجلسات ليست غير مفتوحة امام وسائل الاعلام فحسب وانما تقتصر على الاعضاء الـ١٥ في مجلس الامن. ومعظمها يخصص لمناقشات سرية او لمناقشات غير رسمية. وعندما تنعقد جلسات دورية رسمية فقط، يمكن دولاً اخرى ان تحضر. آمل خلال مضي مجلس الامن في اصلاحات المجلس ان يكون هذا احد المجالات التي ينظر فيها. ولكن لا تبدو ثمة رغبة ملحة في الوقت الحاضر في فتح مجلس الامة امام الصحافة او حتى امام دول ليست اعضاء فيه.

# ٢٠ خطاً هاتفياً مباشراً بين شطري قبرص للمرة الأولى منذ التقسيم

## هولبروك: سببان للفشل، الاتحاد الاوروبي ومطلبان "غير واقعيين"



المبعوث الاميركي الخاص الى قبرص ريتشارد هولبروك – الى اليمين – خلال اجراء رجل الاعمال القبرصي اليوناني كونستانتينوس لوردوس اتصالاً هاتفياً مباشراً بالشطر التركي في الجزيرة أمس. (أ ب، تيليفوتو)

أوضح المبعوث الاميركي الخاص الى قبرص ريتشارد هولبروك، مهندس اتفاق السلام في البوسنة والهرسك، أمس في ختام مهمة جديدة في نيقوسيا، أن المفاوضات بين طرفي النزاع في الجزيرة المقسمة منذ عام ١٩٧٤ تواجه "مأزقا موقتا ولكن جديا" عزاه الى مطلبين "غير واقعيين" للقبارصة الاتراك وموقف الاتحاد الاوروبي من تركيا.

وقال في مؤتمر صحافي ان "هذين الموقفين (لزعيم القبارصة الاتراك رؤوف دنكطاش) اللذين قدما شرطا مسبقا للمفاوضات هما اعتراف (الرئيس القبرصي غلافكوس) كليريدس بجمهورية شمال قبرص التركية (التي أعلنت من جانب واحد عام ١٩٨٣ ولا تعترف بها إلا أنقرة) وسحب ترشيح الجزيرة للانضمام الى الاتحاد الاوروبي" الذي بدأ أواخر آذار الماضي مفاوضات الانضمام مع قبرص.

وأضاف: "الاتحاد الاوروبي قام بعمل جيد حين دعا قبرص، لكن عدم دعوته تركيا كان خطأ (...) أعرف أن تصريحاتي اليوم لن تعجب عددا من أعضاء الاتحاد الاوروبي". وذكّر بالموقف الاميركي الخاص بانتماء أنقرة الى أوروبا وعدم موافقته على "الطريقة التي عوملت بها تركيا".

وأكد أن رفض الاتحاد الاوروبي قبول تركيا بين المرشحين الـ ١٢ للانضمام أوجد "عدم توازن" أدى الى الازمة الحالية "الموقتة ولكن الجدية" في الملف القبرصي. ورأى انه "اذا كان سحب ترشيح قبرص قبل أي مفاوضات هو أمر غير واقعي (...) فإن وفدا (قبرصيا) مشتركا في اطار تسوية فيديرالية للمشكلة ممكن جداً".

ورغبة في تقليل أهمية فشل مهمته، لفت الى أن مهمة الوسيط الاميركي السناتور السابق جورج ميتشل توصلا الى اتفاق في شأن ايرلندا الشمالية استغرقت ٣٠ شهرا. وجدد "تعهد الولايات المتحدة مساعدة الطرفين على التوصل الى حل شرط أن يرغبا هما نفسهما في ذلك". وأعلن ان المنسق الاميركي لقبرص توماس ميلر سيعود الى نيقوسيا في نهاية الشهر الجاري، ذلك ان "التخلي الاميركي (عن ايجاد حل) قد يؤدي الى تصعيد للتوتر في الجزيرة ذات الماضي الصاخب (...) من الخطأ الاعتقاد أن الامور يمكن أن تستمر الى ما لا نهاية".

وبعدما أشار الى أنه تطرق الى عدد كبير من المسائل خلال محادثاته، أقر هولبروك بأن أي تقدم لم يتحقق في ملف نزع سلاح الجزيرة أو ملف الصواريخ الروسية "س ٣٠٠" التي تعارض واشنطن نشرها في جنوب قبرص والمقرر في غضون أشهر.

وأمس أعربت الحكومة القبرصية عن "خيبتها" من "فشل" جهود المبعوث الاميركي الخاص لايجاد حل في قبرص "بسبب تصلب" القبارصة الاتراك. في حين قال دنكطاش ان زيارة هولبروك "أبرزت الخلافات العميقة في وجهات النظر" القائمة بين المجموعتين القبرصيتين.

وعلق ديبلوماسي غربي على ذلك بقوله: "مرة أخرى قام دنكطاش، الصادق مع نفسه، بدور من ليس لديه شيء يخسره. لكنه أبعد من أمام كليريدس كأس التنازلات التي كان يتوقع أن يقدمها". ولاحظ انه "عوض ان تثير زيارة هولبروك الامال، اثارت مخاوف من ترك القبارصة يواجهون مصيرهم المحزن".

### خطوط مباشرة

وافتتح أمس في احتفال أقيم عند فندق "ليدرا بالاس" في نيقوسيا في المنطقة العازلة التي تشرف عليها الامم المتحدة، ٢٠ خطا هاتفيا مباشرا للمرة الاولى منذ ٢٤ سنة بين شمال قبرص وجنوبها، في حضور هولبروك وممثل المنظمة الدولية في الجزيرة غوستاف فيسيل.

وشدد المبعوث الاميركي الخاص على مغزى "هذه الخطوة على طريق التقارب" بين المجموعتين وقال ان "الاتصالات وسيلة فعالة لتخفيف حدة التوتر". فيما أشاد فيسيل برجال الاعمال القبارصة الذين سعوا الى تنفيذ هذا المشروع، وأورد اسمي اول شخصين أجريا اتصالا وهما للقبرصي اليوناني دينوس لوردوس والقبرصي التركي فيدات جيليك، موضحا ان الولايات المتحدة مولت المشروع من مساهمتها المالية في مفوضية الامم المتحدة للاجئين.

(و ص ف، أب، رويترز)

# أنان: لم نتدخل لوقف مجازر رواندا لغياب الارادة السياسية لدى القادرين

صرح الامين العام للامم المتحدة كوفي انان أمس في نيروبي أن المنظمة الدولية لم تكن تحظى بدعم أعضائها لوقف مجازر الابادة في رواندا عام ١٩٩٤.

وأضاف عشية الزيارة التي سيقوم بها لمحكمة جرائم الحرب الدولية في رواندا والتي تتخذ أروشا في تنزانيا مقراً لها، أنه لم تكن لدى المجتمع الدولي "الارادة السياسية" للتدخل في رواندا عام ١٩٩٤. وأقرّ، رداً على سؤال صحافي من مجلة "نيويوركر" عن دوره خلال المجازر الرواندية، إذ كان قائدا لعمليات الامم المتحدة لحفظ السلام، بان الهيئة الدولية كانت تملك بالفعل معلومات عما يحصل لكن قرار التدخل كان شأناً سياسياً.

واعتبر ان "القدرة على التدخل والتفويض" اللذين يعطيان لقوات حفظ السلام هما شأنان سياسيان و"من الظلم" تحميل هذه القوات وحدها المسؤولية.

وكانت مجلة "نيويوركر" نشرت أن أنان أمر قوات الامم المتحدة بعدم التدخل بعد تلقيه رسالة بالفاكس من قائد قواتها في رواندا الجنرال روميو داليير حذر فيها من المجازر.

وعلّق الامين العام على ذلك بقوله: "إنها قصة قديمة وجرى تداول الأمر وقتاً لا بأس به وأعطي تفسيرات عدة (...) أتمنى لو أن أولئك الذين يكتبون عن هذه الحوادث كتبوا يوماً بعد يوم لحض حكوماتهم على العمل لإرسال قوات إلى رواندا".

وأفاد مسؤول كبير في الامم المتحدة طلب عدم ذكر اسمه، أن الموفد الخاص للامم المتحدة جاك بوه – بوه نقل مضمون رسالة التحذير التي وصلت إلى مكتب أنان إلى سفراء الولايات المتحدة وفرنسا وبلجيكا في العاصمة الرواندية كيغالي غداة وصولها الى نيويورك. ولم تكن أي من هذه الدول راغبة في التدخل لمنع حصول المجازر.

ولاحظ أنان ان "لكل دولة الحق في تقرير متى تشارك في عمليات حفظ السلام ومتى تسحب قواتها".

وقد اعتذر الرئيس الاميركي بيل كلينتون في جولته الافريقية الاخيرة لفشل بلاده في مواجهة ما حصل في رواندا.

وبعد مقتل ١٠ جنود بلجيكيين من قوة حفظ السلام في رواندا في ٧ نيسان ١٩٩٤، سحبت القوة البلجيكية كاملة على رغم بدء المجازر. وحذت الدول الاخرى حذو بلجيكا ولم يبق من ٢٥٠٠ جندي دولي سوى ٢٧٠.

ويجرى في باريس حالياً تحقيق برلماني بعد صدور تقارير عن تزويد باريس الهوتو أسلحة خلال المجازر.

(أب، و ص ف)

# ٤٠ جريحاً في تظاهرات أندونيسيا والجيش لوّح باجراءات ضد الطلاب





افراد من شرطة مكافحة الشغب الاندونيسية يشتبكون مع الطلاب في باندونغ عاصمة غرب جاوة. (رويترز تيليفوتو)

حذّر وزير الدفاع الاندونيسي القائد الاعلى للجيش الجنرال ويرانتو من ان التظاهرات الطالبية المناهضة للرئيس سوهارتو تتجه الى الفوضى ولوح باتخاذ اجراءات مشددة ضد من يخرج على النظام.

وروى شهود ان اكثر من ٤٠ شخصا جرحوا أمس في صدامات بين الطلاب ورجال الشرطة في مناطق عدة من اندونيسيا. وأفادت مصادر جامعية ان طالبا على الاقل نقل الى المستشفى بعد مواجهات بين نحو ١٥٠٠ طالب من ثلاث جامعات حكومية وقوى الامن في دار المعلمين شمال سومطرة، وان ٣٠ آخرين ادخلوا المستشفيات في مدينة بالو كبرى مدن منطقة سولاوازي في وسط البلاد بعدما حاول أكثر من الف طالب التوجه الى البرلمان الاقليمي. كذلك قال طلاب ومحامون ان تسعة طلاب جرحوا في يوجياكرتا وسط جاوة عندما تصدت قوات مكافحة الشغب لنحو ٣٥٠ طالبا حاولوا الخروج من جامعة كوكروامينوتو.

وكان الطلاب بدأوا بالتظاهر في نهاية شباط احتجاجا على ارتفاع الاسعار، الا انهم مع تزايد التأييد الشعبي لتحركهم باتوا يطالبون باصلاحات سياسية واحيانا باستقالة سوهارتو. وغالبا ما كانت تنضم اليهم شرائح اجتماعية اخرى وخصوصا من المثقفين.

ونظراً الى استمرار الاحتجاجات، أصدر الجنرال ويرانتو بياناً اثر لقائه سوهارتو، جاء فيه ان "ثمة دليلاً قاطعاً على انه حين تخرج الاحتجاجات عن نطاق الحرم الجامعي تخرج عن نطاق السيطرة (...) لذلك اصدرت اوامري الى الجيش باتخاذ موقف صارم ضد الناشطين يتحركون بوضوح نحو الفوضى (...) وطلبت من القادة اتخاذ اجراءات مشددة ضد المخالفين الذين يلحقون الدمار بالممتلكات خارج الحرم الجامعي".

ويذكر ان الجيش الاندونيسي يتمتع بسلطات واسعة تخوله التدخل في شؤون الامن والسياسة ويعتبر قائد الجيش الرجل الثاني في البلاد بعد رئيس الدولة.

### تيمور الشرقية

على صعيد آخر، أعلنت مصادر متطابقة في ديلي ان اربعة شبان قتلوا بالرصاص الاسبوع الماضي في تيمور الشرقية التي تطالب بالانفصال عن اندونيسيا. ورجحت ان يكون هؤلاء سقطوا برصاص افراد الميليشيات التي تمولها القوات الاندونيسية لمواجهة الانفصاليين.

وسبق للمجتمع الدولي ان ندد مراراً بنشاط هذه الميليشيات التي تزرع الرعب في نفوس سكان المنطقة ما اضطر الحكومة الاندونيسية الى الموافقة الشهر الماضي على استقبال بعثة للامم المتحدة للتحقق من وضع حقوق الانسان في هذه المنطقة.

وتؤكد المنظمات الانسانية والدينية ان نحو ٢٠٠ الف شخص قتلوا في ظل الاحتلال الاندونيسي لتيمور الشرقية ونتيجة اعمال القمع التي اعقبته، أي نحو ثلث سكان هذه المنطقة التي تقع على مسافة ٢٥٠٠ كيلومتر شرق جاكرتا.

( و ص ف ، رويترز، أب)

## ديبلوماسي ايراني نجا من اغتيال في اسلام أباد

طهران – و ص ف – نقلت وكالة الجمهورية الاسلامية للانباء "ارنا" الايرانية عن مصدر مطلع في السفارة الايرانية في اسلام اباد أمس ان ديبلوماسيا ايرانيا نجا من محاولة اغتيال قام بها مجهولون مساء الاحد امام منزله في العاصمة الباكستانية. واوضحت ان المجهولين اطلقوا النار على سيارة الديبلوماسي الذي لم يصب بأذى.

وقال المصدر ان السفارة الايرانية قدمت احتجاجا الى السلطات الباكستانية.

وهذا الحادث هو الاخير في سلسلة حوادث استهدفت مواطنين ايرانيين في باكستان بمن فيهم ديبلوماسيون ونسبتها السلطات الايرانية الى حركة "جيش الصحابة" السنية المتطرفة.

## قائد لحرس الفاتيكان من غير النبلاء

الفاتيكان – أب – أعلن أمس اسم القائد الجديد لـ"الحرس السويسري" في الفاتيكان هو ألويس ايسترمان (٤٤ عاما) الذي كان الرجل الثاني في هذا الحرس.

وايسترمان، الذي انخرط في الحرس قبل ١٨ سنة، هو واحد من غير النبلاء القلائل الذين وصلوا الى قيادة "الحرس السويسري"، قوة النخبة التي تعد ١٠٠ رجل والمعروفة بزيها المتعدد اللون الذي صممه ميكيل انجيلو والتي يرأسها نبيل تقليديا.

وقد خلا المركز منذ تقاعد القائد السابق في نهاية تشرين الاول ١٩٩٧. ولم يوضح الفاتيكان سبب التأخير في اختيار القائد الجديد لكن مصادر مطلعة اشارت الى الراتب الضئيل سبباً لذلك، علما ان راتب ايسترمان لم يعلن وتتحدث التقارير عن مبلغ اربعة ملايين ليرة ايطالية أي ما يوازي ٢٣٠٠ دولار شهريا. ويذكر ان ايسترمان كان مع البابا يوحنا بولس الثاني عندما تعرض لمحاولة اغتيال عام ١٩٨١ في ساحة القديس بطرس، وأفادت التقارير الصحافية في حينه انه سارع الى حماية الحبر الاعظم بعدما اطلق التركي محمد علي أقجا النار عليه.

وقد أنشأ البابا جيوليو الثاني "الحرس السويسري" بعدما فتنته شجاعة المرتزقة السويسريين، عام ١٥٠٦ لحماية الفاتيكان. ويشترط ان يكون المجندون سويسريين كاثوليكاً أنهوا خدمتهم العسكرية في بلادهم، على ألا يكونوا تجاوزوا الـ٣٠ من العمر وألا يقل طولهم عن ١,٧٤ متر وان يكونوا مستعدين لتعلم الايطالية.

## نقل نفط قزوين عبر الاراضي الايرانية أولوية لطهران

طهران – و ص ف، رويترز – صرح وزير النفط الايراني بيجان نمدر زانغنه أمس ان ايران تشكل افضل طريق لنقل النفط والغاز من منطقة بحر قزوين. وقال ان مسألة النقل ستكون "الموضوع الرئيسي الذي تبحث فيه الديبلوماسية الايرانية مع جيرانها" في الشمال، معتبراً ان بناء خط انابيب تحت بحر قزوين – ما يسمح بالالتفاف على ايران مروراً باذربيجان وتركيا – "ليس له أي معنى من الوجهة الاقتصادية (...) بناء خط انابيب تحت مياه بحر قزوين يكلف ثلاثة مليارات دولار في مقابل ٣٠٠ مليون دولار تقريبا اذا مر عبر ايران".

ونشرت صحيفة "جمهوري اسلامي" في هذا الاطار ان ثمة مشروعا ايرانيا لبناء خط انابيب يصل مدينة نقا الايرانية على شاطئ قزوين بالعاصمة الايرانية، موضحة ان كلفة هذا المشروع تبلغ نحو ٤٠٠ مليون دولار وان انجازه يقتضي ٣٠ شهرا تقريبا.

الا ان واشنطن التي يتصاعد نفوذها في جمهوريات الاتحاد السوفياتي السابق المطلة على بحر قزوين، تشجع ايجاد بدائل لنقل الغاز والنفط من هذه المنطقة من دون المرور في ايران التي تفرض عليها واشنطن حظرا كاملا. وكانت شركات اميركية وقعت في نيسان الماضي عقوداً لاجراء دراسات جدوى لنقل الغاز التركماني الى اذربيجان عبر انابيب تحت بحر قزوين.

## اخبار دولية قصيرة

### استمرار المواجهات في اقليم كوسوفو

بريستينا – أب – نشرت صحيفة "بوليتيكا" الصربية الحكومية ان الشرطة الصربية قتلت أكثر من عشرة انفصاليين ألبان واعتقلت أكثر من ٤٠ في اشتباك قرب الحدود الالبانية مع اقليم كوسوفو.

واستمرت أمس الصدامات بين الطرفين واكد شرطي في قرية يونيك على مسافة نحو عشرة كيلومترات من الحدود الالبانية ان "تبادل اطلاق النار مستمر" و"لاسباب امنية يمنع الذهاب الى خارج القطاع".

وأفادت الشرطة الصربية انها تطوق "ما بين ١٥٠ و٢٠٠ ارهابي البانى مسلحين بقواذف قنابل يدوية ومدافع هاون واسلحة رشاشة" في قطاع بونوسيفاتش على مسافة عشرة كيلومترات جنوباً.

وحذر وزير خارجية البانيا باسكال ميلو في مقابلة مع صحيفة "فراديني" اليونانية من نشوب الحرب في اقليم كوسوفو. وقال ان العلاقات بين تيرانا وبلغراد بلغت اسوأ حالاتها منذ نصف قرن.

### العنف يسابق السلام في ايرلندا

بلفاست – رويترز – عطلت الشرطة في ايرلندا الشمالية أمس عجوما بقذائف الهاون في بلفاست قبل ساعات من انطلاق سباق الماراتون السنوي من وسط المدينة.

وأوضحت انها عثرت على اجزاء من مدفع قرب مركز للشرطة، وبحث ضباط عن عبوات ناسفة يمكن ان يكون جمهوريون ايرلنديون قد زرعوها.

وقال قادة الامن ان أعمال العنف قد تزداد قبل الاستفتاء على اتفاق السلام في ٢٢ أيار.

وفي دبلن افادت الشرطة الايرلندية ان خمسة منشقين جمهوريين اوقفوا الجمعة فيما كانوا يستعدون للسطو على عربة مصفحة تنقل أموالاً في جنوب دبلن. ووجهت اليهم التهمة أمس ووضعوا قيد التوقيف الاحتياطي. ويرى المحققون ان بعض هؤلاء قد يكون انسحب أخيراً من "الجيش الجمهوري الايرلندي". وكان ينوي تنفيذ عملية السطو لتمويل اعتداءات مقبلة من أجل زعزعة عملية السلام.

وقالت مصادر في الشرطة انها تشك في انتماء الخمسة الى مجموعة كاثوليكية متشددة هي "لجنة الـ٣٢"، نسبة الى عدد المقاطعات الـ٣٢ في جزيرة ايرلندا، التي شكلت في نهاية العام الماضي.

### راناريد عاد الى كمبوديا استعداداً للانتخابات

بنوم بنه – رويترز – وصل أمس رئيس الوزراء الكمبودي الاول المخلوع الامير نورودوم راناريد الى بلاده آتياً من بانكوك استعداداً للانتخابات العامة المقرر اجراؤها في ٢٦ تموز. وهو جاء في رحلة جوية تجارية عادية.

وهذه المرة الثالثة يعود الى كمبوديا منذ أواخر آذار.

وكان رئيس الوزراء الثاني هون سن أطاح راناريد في تموز الماضي خلال وجوده خارج البلاد. لكن المجتمع الدولي أصر على السماح له بالمشاركة في الانتخابات العامة.

وصرح هون سن مطلع الاسبوع ان في امكان راناريد المشاركة في الانتخابات ولكن عليه أن يفي ببعض الشروط ليتأهل للترشح فيها.

وانتقد أمس نواباً في الجمعية الوطنية اعلنوا مقاطعتهم أعمالها إلى ان توافق الحكومة على مناقشة ترتيبات الانتخابات. ولم يحضر الجلسة سوى ٧٦ نائباً من أصل ١٢٠، أي اقل من النصاب القانوني بثمانية نواب. وتساءل في غضب بعد تأجيل الجلسة "هل يريدون اجراء الانتخابات أم تعطيلها؟"

## ◄ قضية المناولة المشتركة

– تتمة المنشور في الصفحة ١ –
القرابين جسد الرب ودمه تحولاً. كيف تقبل في الشركة الاسرارية مسيحياً آخر لا يقول قولك بالاستحالة؟ كيف اتناول جسد الرب مع كاثوليكي يتناول مع البروتستنتي؟

اما القول المبدئي بالمشاركة فالمؤمن الكاثوليكي مرتبط بوثيقة الزامية هي "الدليل لتطبيق المبادئ والقواعد المسكونية" الذي اصدره الفاتيكان السنة الـ١٩٩٣. استند الى النص الفرنسي. في المادة ١٢٢ يطلب هذا الدليل احترام الانضباط السائد في الكنائس الشرقية. المادة ١٢٣ تبيح للكاثوليكي تناول سر الشكر ومسحة المرضى من يد كاهن ارثوذكسي ان استحال على هذا المؤمن الكاثوليكي مادياً او معنوياً الاتصال بكاهن كاثوليكي. اما المادة ١٢٤ فتوضح صراحة ان على الكاثوليكي الراغب شرعياً في التناول عند المسيحيين الشرقيين ان يتقيد ما امكن بالانضباط الشرقي وان يمتنع عن المشاركة اذا كانت هذه الكنيسة الشرقية تحصر مناولة الاسرار بمؤمنيها. ليس صحيحاً اذاً ان الكنيسة الكاثوليكية فتحت باب المشاركة على مصراعيه للارثوذكس عندها او اباحت بالاطلاق لاعضائها التناول عند الارثوذكس. المنع المبدئي هو من الطرفين. اضف الى هذا ان الكنيسة الارثوذكسية في نطاق الاسرار تفرق بين الدقة (اكريفيا باليونانية) والتدبير (ايكونوميا). هناك ما يجوز السماح به لمنفعة المؤمنين وهناك ما لا يجوز. التدبير الرعائي يسمح مثلاً باقامة جنازة ارثوذكسية لمسيحي غير ارثوذكسي ان لم يكن عنده كنيسة او كاهن او يتسامح بالمناولة لارثوذكسي غير صائم. لكن سر جسد الرب ودمه لا يمتك بالتوسع. ذلك موقف لنا عقائدي.

اضف ايضاً الى هذا ان الكنيستين منفصلتان احداهما عن الاخرى بقرار صريح من مجمع الفاتيكان الاول الذي القى الحرم على من لا يقبل ولاية البابا على مسيحيي العالم وعصمته. فمن الطبيعي ان الذي احرجك فاخرجك يخرج نفسه من الوحدة معك. لجل الارثوذكسيون غير مسمين في مجمع الفاتيكان الاول ولكن يبدو لي في مقاربة اولى لنص المجمع انهم واقعون تحت حرمه لكونهم رفضوا تعليمه. السؤال البسيط هو هذا: كيف انا الارثوذكسي اشاركك في الاسرار وانت تعتبرني مقطوعاً عن شركة الكنيسة؟

* * *

رب معترض يقول ان الحرمات التي القتها كنيسة رومية على كنيسة القسطنطينية عند الانشقاق الكبير قد رفعت. هذا رفع بين كرسيين مستقلين وانا الانطاكي لست معنياً بهذه الحرمات كما اني لست معنياً برفعها. ومهما يكن من امرها فانا محروم بقرار ١٨٧٠ ما لم توضح رومية عكس ذلك. لا يكفيني ان تقول لي اني في "شركة شبه كاملة معها". هذا "الشبه" قد يكون اشارة الى حرم المجمع الفاتيكاني الاول.

تالياً تشديد الارثوذكسيين على رفض الكاثوليكي من شركة الاسرار ليس ناتجاً من عناد او تعصب. اعادة الشركة الكنسية بيننا في يد بابا رومية. الطابة في ملعبه. ان رصانة الكنيسة الارثوذكسية في هذا الامر تأتي من اعتبارها الفرد الكاثوليكي عضواً في كنيسته وتأبى فصله عنها. التقارب يتم بين جماعتين للمسيح وليس بيني وبين صديقي او نسيبي الكاثوليكي. ان واجب المرجعيات الكاثوليكية ان تقول بصراحة وحزم لابنائها: انضباطنا في شأن المناولة وانضباط الارثوذكس واحد.

عندنا انه لا يليق بنا على درب الوحدة ان نظهر الكثلكة منفتحة في هذا النطاق والارثوذكسية متعصبة. ان يتأفف بعض الارثوذكسيين من تمسك مرجعياتهم بالقوانين ناتج من الاسترخاء الكاثوليكي. هل هذه حركة مسكونية ان يعرض هذا الاسترخاء الوحدة الارثوذكسية لتصدع ولانشاء هوة بين الاكليروس وبعض العوام عندنا.

المؤسف اننا لسنا على ايقاع واحد في الشدة واللين. رجاؤنا ان تكون المرجعيات الكنسية المختلفة معاً وواحدة في الوضوح ودقيقة في التعامل مع النصوص. المضحك المبكي ان يكون الرعاة الارثوذكسيون حريصين على رد المؤمن الكاثوليكي الى وثائق كنيسته.

* * *

السؤال الذي يطرح نفسه هنا – اذا فرضنا ان الارثوذكسيين استرخوا – هو هل يقربنا هذا الاختلاط في الاسرار من الوحدة؟ المشاعر الطبيعية فيما لو حصل هذا هو اننا بتنا واحداً ما دمنا نتشارك. اذاً نغذي آمالاً كاذبة. من يهمه، اذ ذاك، السعي الى الوحدة الحقيقية التي تعني ان الكنيستين اتحدتا في الايمان ودخلتا في المصالحة الحق ولم تبق احداهما تحت السؤال. ان ما يحول دون مجالستنا حول مائدة الرب ان ما كان عقيدة عندك ليس عقيدة عندي وان كلا منا مقصي عن الآخر. ان الاشارة الوحيدة الى الانشقاق او البدعة ان ما تعتبره منشقاً او مبتدعاً تستبعده عن شركة المقدسات. هذا دائماً ما مارسته الكنائس في ما بينها.

فضلاً عن هذا انا لا اعرف قراراً ارثوذكسياً محلياً او اقليمياً او مسكونياً حتى بعد المجمع الفاتيكاني الاول يلقي حرماً على الكاثوليك. الارثوذكسي هو المنفي. هو لم يهجر اخوته الغربيين عند الانشقاق الكبير. قطعوه فرأى نفسه في صحراء. لا احد يستلذ الصحراء. ولو فرضنا ضد كل الواقع التاريخي اننا غادرنا الاخوة الغربيين فما بيننا هو ما عبر عنه المتنبي بقوله:

اذا ترحلت عن قوم وقد قدروا
ان لا تفارقهم فالراحلون هم

مشكلتي مع المسيحيين الافراد غير العاقلين للامر اللاهوتي حسبانهم ان الوحدة تأتي من ضغط القاعدة ولا يأبهون للفروق. ولكن اذا تجالس الاساقفة والعلماء فالفروق تعترضهم. هذه لا تحل بمجرد العواطف الحلوة اللطيفة. اصحاب هذه العواطف على اختلاف مللهم ونحلهم يفهمون ان ليس احد يعيش في عزلة عن كنيسته ولا ينبغي له ان يفعل ذلك. انا لا اريد ان اضعف اواصر الكاثوليكي مع كنيسته لاني لو فعلت لكنت ممارساً الاقتناص. وتاريخي كله كان ضد اقتناص الاخ لكوني حريصاً على وحدة الكنيسة الغربية كلاً متراصاً. من هذا القبيل انا لا ارعى اخاً كاثوليكياً، ترعاه كنيسته. انا مبتغاي ودعائي وبكائي ان اصير واحداً مع كنيسة رومية في كليتها. الافراد لا يستطيعون ان يستبقوا خيرات الوحدة الحقيقة.

انا افهم العشائرية اللبنانية وان كلاً منا له حبايب هنا وهناك. كيف يحضر قداساً جنائزياً مثلاً لنسيب ويمنع من المناولة الالهية؟ كيف نرد راهبة كاثوليكية عن جسد الرب في قداس جنائزي لابيها او اخيها الارثوذكسي؟ قولنا الشرس والصادم لها: تمتكين وحدة العائلة في تمايك عنها الى الكثلكة وتسترجعين وحدتك بها في ظرف حزن.

من منا لا يشعر بهذا الالم. ولكن اليس الانشقاق اكثر ايلاماً؟ نداوي جروحاً ظرفية او نظن اننا نداويها ولا نعالج المرض نفسه. نتصدى للنتائج ولا نتصدى للاسباب؟ ان موقفنا الصلب، وارفض ان يسمى المتصلب، ناتج من كون جسد المسيح هو كل حياتنا ونعرف العروة الوثقى التي تربطه باستقامة الرأي. نحن لا نعتبر استضافة الآخرين الى المائدة المقدسة وسيلة من وسائل التقارب. التقارب يبدأ بالمحبة الكاملة للآخر والمحبة تنشئ الفهم الواحد لالهية الكنيسة. نكون اذ ذاك انفسنا واحداً. هذا الانصهار في النعمة يقودنا الى ارتشاف الكأس التي لا ننتظر بعدها شيئاً.

المطران جورج خضر




## ◄ السفير الايراني في دمشق لـ"النهار"

– تتمة المنشور في الصفحة ١ –
رغم "ان هناك اتجاهات في ايران تحاول ان تكون مرنة ولينة مع اميركا". وفي تقديره ان "الرئيس السوري حافظ الاسد يحاول تحييد اميركا غير انه يعرف موقفها الفعلي جيداً".

وبالفعل فان اللقاءات الاخيرة التي عقدها نائب الرئيس السوري عبد الحليم خدام ووزير الخارجية فاروق الشرع مع المسؤولين الايرانيين الكبار والتي شارك فيها اختري تركزت اساساً على السياسة الاميركية من المبادرة الاسرائيلية والقرار ٤٢٥. وفي هذه اللقاءات عرض خدام للسياسة الاميركية وكيف انتقلت من "الحياد" في موضوع خطة الانسحاب الاسرائيلية الى "التأييد". ويعزو هذا الامر الى ان الموقف الاميركي تغير بعد زيارة وزير الدفاع الاسرائيلي اسحق موردخاي الى واشنطن حيث اقنع المسؤولين الاميركيين وبذلك ساندت وزيرة الخارجية الاميركية مادلين اولبرايت نتنياهو وحبذت طرح موردخاي.

وقال اختري لـ"النهار" "ان ثقة سوريا انعدمت بالولايات المتحدة، ذلك ان واشنطن اعطت دمشق ضمانات في الجولان لم تنفذها. والرئيس (الاميركي بيل) كلينتون اليوم هو اضعف من ان يستطيع تحصيل شيء من نتنياهو".

ورداً على سؤال عن مستوى التنسيق بين سوريا وايران بالنسبة الى المناورات الاسرائيلية المتعلقة بتنفيذ القرار ٤٢٥، قال: "السوري مطمئن الينا فنحن آخر من يؤيد تنفيذ القرار ٤٢٥. نحن ندعم الموقف اللبناني في هذا الأمر ولا نرفع العلم في شأن معارضة القرار ٤٢٥. هذا شأن داخلي".

وهل يتصور ان واشنطن ستمارس ضغوطاً على لبنان وسوريا لتنفيذ القرار ٤٢٥ مربوطاً بترتيبات امنية؟ اجاب: "ليس من مصلحة اميركا الضغط لتنفيذ القرار ٤٢٥ لان واشنطن لم تحصل شيئاً من نتنياهو حتى الآن. فلو اعطى نتنياهو شيئاً في موضوع الانسحابات من الضفة الغربية وطمأن عرفات لكان من الممكن الضغط اميركياً على سوريا ولبنان. اما الآن فان سمعة اميركا في الدق اذ ماذا يمكنها ان تقول للرئيس (المصري حسني) مبارك وللدول الاسلامية والعربية؟ بل ما هي مصلحة اميركا في تنفيذ القرار ٤٢٥ بالشروط الاسرائيلية سوى تخفيف الضغوط عن نتنياهو؟ ولماذا يخفف كلينتون هذه الضغوط ونتنياهو لم يعطه شيئاً؟".

وتساءل: "هل ما يسمى "السلام" هو مشروع اميركي ام مشروع اسرائيلي؟". الجواب الى الآن غير واضح. لا أحد يستطيع ان يقول ان "السلام" مشروع اسرائيلي، والا لماذا المشروع متوقف؟ وهل هو مشروع تكتيكي اسرائيلي وان اسرائيل تريد اشياء اخرى وفي هذه الحال لماذا تتورط الادارة الاميركية؟ واذا كان مشروعاً اميركياً فهل من الممكن ان تترك واشنطن نتنياهو يحبط مشروعها؟ في الحقيقة الامر ينتظر اجوبة".

وماذا عن الغموض في الموقف الايراني من استمرار المقاومة الاسلامية او عدم استمرارها في حال انسحاب اسرائيل؟ اجاب: "نحن لسنا مع وقف المقاومة ولكن نحن دائماً نقول ان هذا شأن لبناني والقرار في يد اللبنانيين. اما تمنياتنا فهي ازالة اسرائيل واستعادة حقوق اللبنانيين والفلسطينيين والسوريين. ونحن اكدنا مراراً ان ما يسمى مفاوضات السلام لا تعيد حقوق الفلسطينيين واللبنانيين والسوريين. ونحن نتساءل مع المسؤولين اللبنانيين كيف للبنان أن يضمن أمن اسرائيل وهي المعتدية على لبنان؟ هذا امر غير معقول".

وعن صحة ما اشار اليه الامين العام السابق لوزارة الخارجية الاسرائيلية يوسي بيلين وغيره عن اتصالات اميركية – ايرانية في شأن القرار ٤٢٥: "لا حديث اميركي مع ايران في شأن القرار ٤٢٥. وكما سمعتم فان تأسيس المركز الاعلامي الاميركي ضد الجمهورية الاسلامية هو مؤشر وانه ليس هناك اي تجاوب بين اميركا وايران. وكما قلنا سابقاً في عهد الرئيس (علي اكبر هاشمي) رفسنجاني نقول في عهد الرئيس محمد خاتمي ما دامت اميركا لا تغير نمط تعاملها مع ايران فليس هناك اي تغيير من ايران حيال اميركا. والحقيقة ان واشنطن تسعى دوماً لاثارة الفتن وهي تعترض على الدور الاسلامي لايران وتعتبره موجهاً ضدها وفي كل الاحوال وضع المسلمين والعرب حالياً هو اسوأ مع اميركا مما كان قبل سنة او سنتين".

وهل بحث مع السوريين في سبل مواجهة الطرح الاسرائيلي للقرار ٤٢٥؟ اجاب: "هناك سعي سوري جدي للحؤول في الامم المتحدة دون التوصل الى تغطية خطة موردخاي. وفي هذا المجال يمكن الاستفادة من مصر وروسيا وفرنسا ذلك ان (الامين العام للامم المتحدة) كوفي انان يشكل حالة غامضة اذ اعطى مؤشرات جديدة ومتناقضة. واضافة الى الاختراق السوري للجمعية العمومية للامم المتحدة ولمجلس الامن هناك التوافق العربي – الاسلامي وهو ورقة لا يستهان بها الى جانب اوراق اخرى".

## ◄ ارتياح في اسواق أوروبا

– تتمة المنشور في الصفحة ١ –
تجد سبيلاً للاستمرار في توجيه الاشارة الصحيحة الينا بانها تفتح اقتصادها، بانها تتحد ولكن من دون ابعاد الاخرين".

ولم يكن موقف ادارة البيت الابيض على هذا النحو قبل ثلاثة اشهر اذ ساد جو من الارتياب والتخوف المعلنين من ان يتحول "الاورو" في المستقبل القريب قوة نقدية لا يستهان بها تنافس الدولار هذا "الملك الاخضر" المتربع على سدة التبادلات الدولية وخصوصاً اذا خفضت في البداية قيمة "الاورو" كعملة للتعامل تكون لمصلحة رجال المال والاعمال الاوروبيين. اما التخوف الثاني فمن احتمال لجوء "الحكومة الاقتصادية" المؤلفة من وزراء المال الاوروبيين الى استعمال معدلات التبادل لـ"الاورو" سلاحاً اقتصادياً.

ويرى خبراء في بروكسيل ان الدول الاوروبية الـ١١ ستواجه ثلاثة تحديات هي:

١– الحفاظ على الوتيرة الحالية للتقشف في الموازنات داخل "الاورو – لاند" عبر منع اي سوء تصرف في ادارة المال العام في احدى الدول الاعضاء ووضع حد لما قبل تأثيرها السلبي على اقتصادات الدول الاخرى (ايطاليا على سبيل المثال).

٢– تشجيع التنافس ضمن السوق الموحدة مما يستدعي اجراء اصلاحات بنيوية داخل كل دولة عضو.

٣– الاستفادة من الاندفاعة الايجابية بعد اقرار "الاورو" من اجل تعزيز الدور الاوروبي في الساحة النقدية العالمية عبر التحدث بلغة واحدة في كل المحافل الاقتصادية الدولية.

## ◄ عمرو موسى متشائم بالسلام

– تتمة المنشور في الصفحة ١ –
التحليل النهائي أقول انني اقف الى جانب المتشائمين لا الى جانب المتفائلين". وشدد على انه ليس من العدل مطالبة الفلسطينيين بقبول نسبة تقل عن تلك التي تضمنتها المقترحات الاميركية قائلاً: "هذا هو الموقف الذي اتخذناه حين جاء السيد( رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين) نتنياهو الى هنا. كان الرئيس مبارك واضحاً في اننا لا نستطيع ان نطلب من الفلسطينيين أو من أي شخص آخر ان يتنازل أو يغض الطرف عن مصالحه القومية".

واعتبر ان الفلسطينيين أبدوا تعاوناً كبيراً في ما يتعلق بالمخاوف الامنية الاسرائيلية ولم يحصلوا على شيء في المقابل. ولاحظ ان "عرفات يبذل قصارى جهده الا انه ليس بمقدوره السيطرة على احباط الناس اذا لم يحصلوا على شيء من محادثات السلام. فالامن الحقيقي يأتي بسلام حقيقي (...) والسلام يعني دولة فلسطينية. واقامة دولة فلسطينية تعني عودة الاراضي الى الدولة الفلسطينية. وهو امر قابل للتطبيق ويمكن تحقيقه".

وحض اوروبا على القيام بدور أكبر في عملية السلام معتبراً ان "على اوروبا الاّ تهون من قدرها أو ثقلها المتعلق بعلاقاتها التقليدية بهذه المنطقة". (رويترز)

## بايكر: الادارة الاميركية تبدو مشلولة حيال عملية السلام

واشنطن – "النهار":
دعا وزير الخارجية الاميركي سابقاً جيمس بايكر الادارة الاميركية الى اعلان موقفها من عملية السلام ووضع أفكارها في شأن اعادة الانتشار على الطاولة امام الطرفين والقول ان هذا هو "موقف الولايات المتحدة".

ولاحظ ان الادارة الاميركية تبدو مشلولة اليوم في ما خص عملية السلام واعتبر ان مصالح الولايات المتحدة ليست مطابقة دائماً لمصالح اسرائيل، مشيراً الى ان التعثر الذي تعانيه عملية السلام الآن هو احدى هذه الحالات.

ورأى مهندس مؤتمر مدريد للسلام ان صدقية الولايات المتحدة متدنية في المنطقة اليوم ويمكن ان تتدنى اكثر اذا لم تتغير الامور.

واعرب عن اعتقاده ان وزيرة الخارجية مادلين أولبرايت ترغب في ان تتقدم في عملية السلام اكثر مما هي قادرة على القيام به.

## ◄ واشنطن وعرفات حذّرا من عواقب

– تتمة المنشور في الصفحة ١ –
لاربع ساعات ونصف ساعة مع اولبرايت في احد فنادق لندن. وقال انه يتوقع لقاء ثانياً مع الوزيرة وربما مع عرفات. واضاف: "اننا نريد تحقيق اختراق. ونريد ايضاً أن نضع حداً للمعاناة والصراع بين الشعبين (...) اتوقع ان نناقش كل القضايا (...) ولا اتوقع ان نكون قادرين على اتخاذ قرارات في شأنها كلها. ولكن في ما يتعلق ببعض القضايا اعتقد ان في امكاننا احراز تقدم (...) من المحتمل احراز تقدم اذا كانت ثمة رغبة متساوية في التحرك الى الامام لدى الجانب الآخر". واوضح انه بحث والبرايت في طائفة واسعة من المواضيع، وانه يمكن ان يبت البعض منها خلال وجوده في لندن ولكن عليه العودة بالبعض الآخر الى مجلس الوزراء الاسرائيلي للتشاور.

وسئل عن احتمال اجتماعه مع عرفات وجهاً لوجه عوض الاتصالات غير المباشرة عبر اولبرايت، فأجاب: "اننا جميعاً هنا في المدينة ذاتها. ان ذلك ممكن من الناحية المادية. وعلينا نحن الثلاثة ان نحكم على جدوى مثل هذا الاجتماع".

وخرج عرفات من لقائه الاول واولبرايت والذي استغرق ٩٠ دقيقة متجهم الوجه واكتفى بالقول انه "حتى اللحظة لم يتحقق تقدم". وانتقد نتنياهو لاستمراره في السماح ببناء مستوطنات جديدة في الضفة الغربية وحضه على قبول الخطة الاميركية التي تدعو اسرائيل الى زيادة مساحة الاراضي التي ستعيد الانتشار فيها في الضفة الغربية من ٩ في المئة الى ١١ في المئة.

وقبل ذلك توجه عرفات الى مقر رئاسة الوزراء البريطانية في "١٠ داونتغ ستريت" حيث التقى رئيس الوزراء البريطاني طوني بلير الذي كان التقى نتنياهو صباحاً الى فطور عمل. وصرح الزعيم الفلسطيني على الاثر ان "على نتنياهو ان يتحمل تبعة الانعكاسات والفوضى التي ستلي فشل عملية السلام بسبب موقفه السلبي من الخطة الاميركية (...) واذا كان نتنياهو جاداً بحق حيال عملية السلام فان اليوم هو المحك".

وكشفت مصادر فلسطينية ان عرفات رفض اقتراحاً لاولبرايت لعقد لقاء قمة مع نتنياهو اليوم اذا لم تنشر الادارة الاميركية رسمياً خطتها. وقالت: "اقترحت خلال لقائها الاول وعرفات اليوم (امس) تنظيم قمة بينه وبين نتنياهو غداً (اليوم) الا ان الرئيس الفلسطيني اشترط ان تقدم الادارة الاميركية مبادرتها خطياً ورسمياً قبل عقد هذه القمة". واضافت ان عرفات قال لاولبرايت "اذا لم تكن هناك مبادرة مقرة رسمياً من الادارة الاميركية وخطية، فان عقد مثل هذا اللقاء قد يكون للعلاقات العامة والدعائية ولن يثمر شيئاً". وافادت ان الموقف الفلسطيني يتلخص بان "اي محادثات يمكن ان تجرى يجب ان تتمحور على قبول المبادرة الاميركية او رفضها".

وصرح وزير التخطيط والتعاون الدولي في السلطة الفلسطينية الدكتور نبيل شعث في لندن ان نتنياهو لم يقبل الخطة الاميركية التي عرضتها عليه اولبرايت. واضاف: "لم يتولد لدينا الانطباع مما سمعناه من اولبرايت ان نتنياهو قبل المبادرة الاميركية، كما لم يتولد لدينا انطباع ان اولبرايت ستتخلى عن اي جزء من مبادرتها او تجري تعديلاً عليها".

● في عمان جدد الملك حسين والرئيس المصري حسني مبارك خلال اتصال هاتفي بينهما دعم بلديهما لموقف السلطة الفلسطينية في لقاءات لندن.

● في القدس وصف الرئيس الاسرائيلي عازر وايزمان اولبرايت بانها امرأة حديد ودعا نتنياهو الى اخذها مأخذ الجد. وشبهها برئيسة الوزراء البريطانية سابقاً مارغريت تاتشر ورئيسة الوزراء الاسرائيلية سابقاً غولدا مئير.

(رويترز، و ص ف، أ ب، ي ب)

## ◄ الهراوي اعلن عن وديعة ١٠٠ مليون

– تتمة المنشور في الصفحة ١ –
الى ذلك ابلغ الهراوي مجلس الوزراء انه تلقى اتصالاً من الامارات يفيد بارسال وديعة بقيمة مئة مليون دولار اميركي الى مصرف لبنان بعد غد الخميس ولمدة ثلاث سنوات وبفائدة متدنية. وقد انجز الاتفاق في ابو ظبي وزير الزراعة شوقي فاخوري وحاكم مصرف لبنان رياض سلامة الموجودان هناك.

### الحريري الى ارمينيا

رئيس مجلس الوزراء رفيق الحريري يغادر اليوم الى ارمينيا على رأس وفد يضم الوزير هاغوب دمرجيان ونواب ارمن لتهنئة الرئيس روبير كوتشاريان بانتخابه.

الزيارة تستغرق يوماً واحداً. وسيكون جدول نشاط الحريري غداً حافلاً وابرز ما فيه المهرجان الحاشد في ساحة الشهداء عصراً تحت شعار "كل لبنان يكرم كل شهدائه". وعلمت "النهار" ان كلمة الحريري ستتضمن القول ان "كل من سقط ضحية الحروب المتتالية هو شهيد لبنان". وتكرر الكلمة موقف لبنان من القرار ٤٢٥ معتبرة "ان اي شرط مسبق لتنفيذ القرار يمثل خرقاً له وافراغاً له من مضمونه ومناورة الهدف منها حسابات اسرائيلية داخلية". وتصف كلمة الحريري "الشهادة في مواجهة الاحتلال" بانها "قمة العطاء والتضحية" وان المقاومة هي "نتيجة الاحتلال وليس العكس". كما ان الاحتلال "هو الارهاب بعينه وليست المقاومة".

اما في شأن الانتخابات البلدية فتدعو كلمة الحريري الى "مراعاة الكفاية والتوازن في عملية الاقتراع".

## اعلانات رسمية

### اعلان تلزيم

تعلن مصلحة مياه طرابلس عن اجراء مناقصات عمومية لتأمين اللوازم والاشغال التالية:
– تلزيم تقديم ادوات مخزن لمصلحة مياه طرابلس لعام ١٩٩٨.
– تلزيم يتعلق باعمال تأهيل مكاتب الجباية في القبة وابي سمراء لعام ١٩٩٨ مع انشاء سبيل عام باسم مصلحة مياه طرابلس.
– تلزيم يتعلق بتصليح مولدين كهربائيين من نوع كامينز وتركيب شاسيه مع دواليب لواحد لزوم مصلحة مياه طرابلس لعام ١٩٩٨.
يمكن الحصول على دفاتر الشروط في قلم المديرية خلال اوقات الدوام الرسمي.
تقبل العروض ابتداء من يوم الجمعة الواقع في ٨/٥/١٩٩٨ وحتى يوم الاثنين الواقع في ٢٥/٥/١٩٩٨.
تجري عملية فض العروض الساعة العاشرة من صباح يوم الثلثاء الواقع في ٢٦/٥/١٩٩٨.
طرابلس في ٢٨/٤/١٩٩٨
مدير مصلحة مياه طرابلس
المهندس محمد سعيد هناوي

### نشرة استدعاء

قرر القاضي المنفرد المدني في بعلبك الناظر بقضايا الاحوال الشخصية بالدعوى الرقم ٩٨/٤٦٢ نشر خلاصة الاستدعاء المقدم من المحكمة من جوزف طانيوس لبوس بثبوت وفاة ناصيف الياس لبوس وانحصار ارثه باولاده من زوجته المتوفاة قبله وهم: شبل والياس وبطرس وامون ومريم.
وخلال الحرب العالمية الاولى توفي الياس وبطرس وامون ومريم في المهجر وبعد هذا التاريخ توفي في لبنان شبل وانحصر ارثه بزوجته بسمة المتوفاة قبله وباولاده منها وهم: بهية وناصيف وطانيوس وبخلال عام ١٩٤٥ توفيت بهية وانحصر ارثها بزوجها الياس القاعي وباولاده منه وهم: يولا وجمال ومهنا وعساف وعجاج وبخلال عام ١٩٤٦ توفي ناصيف عازباً وانحصر ارثه باخوه طانيوس. وبخلال عام ١٩٤٨ توفي طانيوس وانحصر ارثه بزوجته اوجيني فرح وباولاده منها وهم: شبل وجورج وجوزف.
فكل من له اعتراض عليه ان يتقدم الى قلم المحكمة خلال مهلة عشرين يوماً من تاريخ النشر.
عبدو مقداد
رئيس القلم

### انذار

من دائرة تنفيذ زحلة
الى: ملحم ابرهيم الحداد المجهول محل الاقامة.
ينفذ ميشال ابرهيم حداد – ضدك بالمعاملة الرقم ٩٧/٣٨٠ وصية المرحومة ايزابيل ابرهيم حداد – منظمة لدى كاتب العدل في سان باولو بتاريخ ٢٧/٥/٩٢ وقد اوصت بكل ما تملك الى شقيقها ميشال ابرهيم حداد وخاصة فيما يتعلق بحصصها في العقارات الرقم ٢٧١ منطقة ملر الياس و٧٤٣ منطقة حوش الامراء بناء القسمين ٢/١ و٣/١ ويطلب تنفيذ مضمون هذه الوصية.
وعليه تدعو هذه الدائرة المنفذ عليه او من يمثله قانوناً للحضور اليها لتبلغ الانذار وطلب التنفيذ، علماً بان التبليغ يتم قانوناً بانقضاء مهلة عشرين يوماً من نشر هذا الاعلان ويصار بعد انقضاء هذه المهلة ومهلة الانذار البالغة عشرة ايام الى متابعة التنفيذ بحقه اصولاً، واذا لم يتخذ محل اقامة ضمن نطاق هذه الدائرة فيتم ابلاغه جميع الاوراق في قلم الدائرة عملاً بالمواد ٤٠٢ و٤٤٩ و٨٣٧ اصول مدنية.
رئيس القلم
انطوان عمران

### اعلان تبليغ

تدعو محكمة الغرفة الابتدائية المدنية الاولى في البقاع السيدين باسيليوس شكر وشفيق حبيب المقيمان سابقاً في عيتنيت والمجهولي محل الاقامة حالياً للحضور شخصياً او من ينوب عنهما قانوناً الى قلم المحكمة في زحلة وذلك بصفتهما صاحبي حق انتفاع بالمرور على العقار الرقم ٢٥٢٢/عيتنيت وذلك بالاستدعاء المقدم من رفيق عقل شعيا باسيليوس جرجس حبوش، المسجل برقم اساس مدور ٩٨/٦٨٩ والذي يطلب بموجبه ازالة الشيوع في العقار المذكور، ولصاحبي حق الانتفاع بالمرور مهلة عشرون يوماً من تاريخ النشر لابداء ملاحظاتهم والا فكل تبليغ لهما لصقاً بما فيه الحكم النهائي يعتبر صحيحاً.
رئيس القلم
محمد حيمور

### اعلان قضائي

تعلن محكمة الاحوال الشخصية في صيدا الرئيس ليلى الحلو بان الياس حنا نجم الياس وكميل الياس الياس بالاصالة عن نفسه وبولايته الجبرية على ولده القاصر ايليو، وروني الياس الياس وكلودين نجم الياس جميعهم من كفريا قضاء صيدا تقدموا باستدعاء لدى هذه المحكمة الرقم ٩٧/٤٠٧ لتصحيح شهرتهم باعتبارها "نجم" بدلاً من "الياس".
فمن له اعتراض يتقدم به لقلم المحكمة خلال شهر من تاريخه.
قلم المحكمة
علي منصور

### اعلان

تعلن شركة كهرباء لبنان الشمالي المغفلة – القاديشا عن رغبتها في استدراج للعروض لنقل المحروقات بالصهاريج من مصفاة طرابلس الى معمل الحريشة الحراري، وذلك وفق المواصفات والشروط المحددة في دفتر الشروط الذي يمكن الحصول على نسخة عنه لقاء مبلغ مليون ليرة لبنانية من قسم الشراء في القاديشا في البحصاص ما بين ٨ صباحاً و١٢ ظهراً من كل يوم عمل تنتهي مدة تقديم العروض يوم الاربعاء الواقع فيه ٢٠ ايار ١٩٩٨ الساعة ١٢ ظهراً.
التكليف ١٠٢٧
٢٥ نيسان ١٩٩٨
مدير القاديشا بالتكليف
المهندس
حميد قطريب

### اعلان

تعلن مؤسسة المحفوظات الوطنية عن حاجتها لتأمين وتركيب اجهزة تدفئة وتبريد بواسطة استدراج عروض.
لذلك تطلب من الشركات المختصة او الاختصاصيين بهذا المجال الاتصال بالمؤسسة خلال اوقات الدوام الرسمي للحصول على المواصفات الفنية والشروط المتعلقة بالموضوع المذكور اعلاه، وعلى ان تقدم العروض خلال مهلة خمسة ايام من تاريخ النشر.
الهاتف: ٣٤٥٨٥٤ – ٣٤٢٤٢١
العنوان: بيروت، شارع الحمراء، بناية البيكاديللي ط ٦.
التكليف ١٠٢٩

### اعلان

صادر عن بلدية برمانا
تعلن بلدية برمانا عن رغبتها بتلزيم اشغال انارة عامة ضمن نطاق مدينة برمانا البلدي وقد حددت الساعة الحادية عشرة من قبل ظهر يوم الخميس الموافق في ١٤ ايار سنة ١٩٩٨ كموعد للتلزيم وتقبل الطلبات بالبريد المضمون على ان تصل دائرة البلدية قبل الساعة الثالثة عشرة من بعد ظهر آخر يوم عمل يسبق موعد التلزيم. يمكن الاطلاع على دفتر الشروط لدى رئيسة الدائرة خلال اوقات الدوام الرسمي.
التكليف ١٠٤٣
رئيس بلدية برمانا
الياس جرجي كنعان

### اعلان قضائي

في تفليسة حسان قنواتي
قرر حضرة القاضي المشرف على التفليسة الاستاذة ميرنا بيضا دعوة الدائنين المثبتة ديونهم والمفلس الى جلسة صلح تعقد بمكتبها الساعة الحادية عشرة صباحاً من يوم الخميس ١٤/٥/١٩٩٨ للمناقشة بالعروض الصلحية التي قد يقدمها المفلس في حال وجودها والتصويت عليها او اعلان حالة الاتحاد.
على الدائنين والمفلس الحضور بالموعد المحدد وعلى الوكلاء الاستحصال على تفويض خاص يخولهم الاشتراك بالمناقشات بالتصويت.
التكليف ١٠٤٥
رئيس القلم
عبد الرحمن نصر الدين

### اعلان

صادر عن محكمة الاحوال الشخصية في بيروت
الرئيس كارلا قسيس.
في تاريخ ٢١/٤/١٩٩٨ اصدرت هذه المحكمة قراراً قضى بتصحيح شهرة المدعو زاهر حسين محمد وشهرة اولاده القاصرين وهم: مها ومنى وآمنة وحسين في سجل نفوس ميناء الحصن الرقم ٣٦ كما وتصحيح شهرة المدعو علي حسين محمد وشهرة ولديه القاصرين رامي وريمونا بحيث تصبح حيدر بدلاً من محمد وفي سجل نفوس ميناء الحصن الرقم ٣٦.
فكل من له مصلحة في الاعتراض على هذا القرار او له عليه اية ملاحظات التقدم باعتراضه امام هذه المحكمة خلال مهلة خمسة عشر يوماً من تاريخ نشر هذا الاعلان.
التكليف ١٠٤٧
رئيس القلم
محمد رمال

### اعلان

صادر عن دائرة تنفيذ كسروان
ينفذ بيبلوس ش.م.ل. وكيله الاستاذ نبيل سلهب بالمعاملة التنفيذية ٩٦/٣٨٧ بوجه سمير حبيب صفير المقيم في داريا ثمانية سندات بقيمة ٩٩٦٠.٥٤ دولار اميركي عدا الفائدة والرسوم كافة ويجري التنفيذ على العقار الرقم ٢٥٦ داريا وهو ارض بعل محرجة سنديان مساحته ١٣٩٠م². محدود غرباً وشرقاً بطريق وشمالاً ٢٥٢ وجنوباً ٤٣٩ تاريخ قرار الحجز ٤/٧/٩٧ وتاريخ تسجيله ١٥/١٠/٩٧ بدل تخمينه ١٢٥١٠ دولار اميركي وبدل طرحه ٧٥٠٦ دولار اميركي او ما يعادله بالعملة الوطنية يجري البيع امام رئيس دائرة تنفيذ كسروان بيوم الاثنين الواقع فيه ٢٥/٥/٩٨ الساعة ١٢ ظهراً.
الراغب بالشراء دفع بدل الطرح نقداً في صندوق المحتسبية او تقديم كفالة وافية من احد المصارف المقبولة من الدولة فيعطى شهادة الاشتراك بالمزايدة ويتحمل رسوم التسجيل والدلالة وعليه اتخاذ محل اقامة ضمن نطاق الدائرة والا عد قلمها مقاماً مختاراً له.
التكليف ١٠٤٨
رئيس قلم التنفيذ

### اعلان

صادر عن محكمة بيروت الشرعية السنية الى مجهول المقام زكي عبد الله دعبول. يقتضي حضورك الى هذه المحكمة في الساعة التاسعة من يوم الاربعاء الواقع في العاشر من حزيران ١٩٩٨ لتسلم الاوراق الخاصة بك في الدعاوى المقامة عليك من المدعية نلا نور الدين البواب بمادة استلام قاصر واذا لم تحضر في الوقت المعين او ترسل وكيلاً عنك تعتبرك المحكمة مبلغاً نشراً ويجري بحقك الايجاب الشرعي والقانوني.
التكليف ١٠٥١
قاضي بيروت الشرعي
الشيخ عبد الرحمن مغربي

### اعلان

تعلن كهرباء لبنان عن رغبتها في اجراء استدراج عروض لنقل كمية مادة الديزل اويل (المازوت) من مصافي او مستودعات الدورة الى معامل الانتاج.
يمكن للراغبين في الاشتراك باستدراج العروض المذكورة اعلاه الحصول على دفتر الشروط من مصلحة الديوان – امانة السر – الطابق ١٤ – مبنى كهرباء لبنان – طريق النهر، وذلك لقاء مبلغ /٢٠٠٠٠٠٠/ل.ل. (مليوني ليرة لبنانية لا غير).
ان اخر مهلة لتقديم العروض هي يوم السبت الواقع فيه ٣٠/٥/١٩٩٨، عند نهاية الدوام الرسمي.
التكليف ١٠٥٧
بيروت في ٣٠/٤/١٩٩٨
رئيس مجلس الادارة
المدير العام
جوزف الموا

### دعوة

ان قلم محكمة ايجارات كسروان غرفة الرئيس نسيب ايليا يدعو المدعى عليه جبرايل الحلو المجهول محل الاقامة للحضور الى دائرته لتسلم اوراق الدعوى الرقم ٩٨/٢٢٥٦ والمقامة من وديع انطونيوس شليطا ومطانيوس منصور سركيس موضوعها فسخ الايجارة عن الشقة الكائنة في الطابق الثالث من العقار ١١٦٧ زوق مكايل والزامك بالاخلاء ودفع البدلات المستحقة البالغة ٢١٠٠٠٠٠ ل.ل. والرسوم والمصاريف والجواب عليها قبل موعد الجلسة المقررة في تاريخ ٤/٦/١٩٩٨ واذا لم تحضر تحاكم غيابياً ويعد كل تبليغ لك في قلم المحكمة صحيحاً باستثناء الحكم النهائي.
التكليف ١٠٥٩
رئيس القلم
اسطفان فياض

### دعوة

ان قلم محكمة ايجارات كسروان – غرفة الرئيس هيام خليل يدعو المدعى عليه سيمون جعيتاني المجهول محل الاقامة للحضور الى دائرته لتسلم اوراق الدعوى الرقم ١٩٩٧/٢٠٧١ والمقامة من ماري دقو وروفييز موضوعها اسقاط من حق التمديد عن الشقة القائمة بالعقار ٢٩٩٠ غزير والجواب عليها قبل موعد الجلسة المقررة في تاريخ ٨/٦/١٩٩٨ واذا لم تحضر تحاكم غيابياً ويعد كل تبليغ لك في قلم المحكمة صحيحاً باستثناء الحكم النهائي.
التكليف ١٠٦٠
رئيس القلم
اسطفان فياض

### دعوة

صادرة عن محكمة الافلاس في بيروت موجهة الى المدعى عليهما فؤاد ونبيل خياط.
بناء على الدعوى المقامة من فرنسبنك ش.م.ل. والرامية الى اعلان افلاسكما يقتضي حضوركما الى قلم المحكمة في بيروت قصر العدل او ارسال وكيل من قبلكما بموجب سند مصدق لتسلم الاوراق واذا لم تحضروا او لم ترسلوا وكيلاً عنكما تجري المعاملة القانونية بحقكما وفقاً للمواد ٤٤٥ و٤٥٠ و٤٦٣ وما يليها من قانون اصول المحاكمات المدنية.
التكليف ١٠٦٤
رئيس القلم
عبد الرحمن نصر الدين

### اعلان دعوة

تدعو غرفة المحكمة الابتدائية الاولى في جبل لبنان بعبدا – غرفة الرئيس هنري خوري، المستدعى ضدها روز الياس خوري المجهولة المقام لتبلغ اوراق الدعوى المقامة من نظاميه عفيف لطفي بوكالة الاستاذ حسام الحلو بالرقم ٩٧/٩٧٤ بقسمة العقار ٣٣٣ كفرشيما وابداء ملاحظاتها خلال عشرين يوماً من تاريخ الاعلان، واتخاذ محل اقامة ضمن نطاق المحكمة والا يتم ابلاغها بقية الاوراق والقرارات بواسطة التعليق على ايوان المحكمة ما عدا الحكم النهائي.
التكليف ١٠٦٥
رئيس القلم
عبد خليل

### اعلان دعوة

تدعو غرفة المحكمة الابتدائية الاولى في جبل لبنان بعبدا – غرفة الرئيس هنري خوري، المستدعي ضده منصور حنا منصور الحداد لتبلغ اوراق الدعوى المقامة من سمير حرب ورشيد عمار بالرقم ٩٧/٩٦٧ بقسمة العقار ٢٢٤ منطقة الامراء العقارية وابداء ملاحظاته خلال عشرين يوماً من تاريخ الاعلان، واتخاذ محل اقامة ضمن نطاق المحكمة والا يتم ابلاغه بقية الاوراق والقرارات بواسطة التعليق على ايوان المحكمة ما عدا الحكم النهائي.
التكليف ١٠٦٦
رئيس القلم
عبد خليل

### اعلان دعوة

تدعو غرفة المحكمة الابتدائية الاولى في جبل لبنان بعبدا – غرفة الرئيس هنري خوري، المستدعي ضده منصور حنا الحداد لتبلغ اوراق الدعوى المقامة من لوريس رشيد مرابع ورفاقه بالرقم ٩٧/٩٦٨ بقسمة العقارات ٢١٥ و٢٢٥ و٦٦٦ منطقة الامراء العقارية وابداء ملاحظاته خلال عشرين يوماً من تاريخ الاعلان، واتخاذ محل اقامة ضمن نطاق المحكمة والا يتم ابلاغه بقية الاوراق والقرارات بواسطة التعليق على ايوان المحكمة ما عدا الحكم النهائي.
التكليف ١٠٦٧
رئيس القلم
عبد خليل

### اعلان

تبليغ فقرة حكمية صادرة عن غرفة المحكمة الابتدائية الاولى في جبل لبنان – بعبدا غرفة الرئيس هنري خوري، يبلغ الى المستدعى ضدهم توفيق ونجمة واميا خليل قرباني وذلك بدعوى القسمة المقامة من قطوان وفريد قرباني بالرقم ٩٦/٧٥٤ صدر قرار في تاريخ ٢١/٤/١٩٩٨ الرقم ٩٨/١٢٧ يقضي بعدم قابلية العقارين ١٢٣٤ و١٥٥٥ ببعبدات للقسمة العينية بين الشركاء وبيعهما بالمزاد العلني بين العموم.
التكليف ١٠٦٨
رئيس القلم
عبد خليل

### اعلان قضائي

صادر عن غرفة المحكمة الابتدائية الاولى في جبل لبنان – بعبدا غرفة الرئيس هنري خوري.
يقتضي حضور المدعى عليه سامي ليون بشاره المجهول محل الاقامة او ارسال وكيل قانوني عنه لتسلم اوراق الدعوى المقامة من منير ليون بشاره بواسطة وكيله الاستاذ جورج الشكر والمسجلة تحت الرقم ٩٨/٢٣٠٨ والتي موضوعها الزام المدعى عليه بتنفيذ وتسجيل الحصة المباعة المتمثلة بثلاثماية سهماً في القسم الرقم ٤٠ من العقار ٦١٦ منطقة بعبدا العقارية على اسم المشتري وعليه اتخاذ محل اقامة ضمن نطاق المحكمة والا يعتبر قلمها مقاماً مختاراً يجري التبليغ به حسب الاصول.
التكليف ١٠٥٥
رئيس القلم
عبد خليل

### تبليغ قرار وضع اليد

العدد ٤٤٨/١
ان رئيس بلدية الجديدة البوشرية السد
بناء على المادة ٣٠ من قانون الاستملاك
وتنفيذاً للمرسوم الرقم ١٠٣٠٥ تاريخ ٢٢/٥/٩٧ (استملاك طريق قصر العدل العمارية).
يبلغ قرار وضع اليد الرقم ١٧٩ تاريخ ٦/٣/١٩٩٨ الصادر عن البلدية الى كل من السيدين:
– طوني مخايل خطار، مالك العقار الرقم ٢٥٩ الجديدة
– عباس عبد حيدر، مالك ٤١١ سهم من العقار الرقم ٢٤٩ الجديدة.
التكليف ١٠٥٦
رئيس البلدية
جان زيدان

### اعلان بيع

صادر عن دائرة تنفيذ المتن
في المعاملة الرقم ٢٧/م/١٩٩٥
المنفذ: فادي مخايل الجريدي وكيلته المحامية ماري ابو ملهم.
المنفذ عليه: ايلي سعيد عيسى وكيله الاستاذ روكز فقالي.
السند التنفيذي: استنابة من دائرة تنفيذ بعبدا بالرقم ٩٤/٥٠٧ تاريخ ١٠/٨/١٩٩٥ تحصيلاً لمبلغ /١٣٨٠٠/د.أ. عدا الرسوم والمصاريف.
تاريخ قرار الحجز: ٢٢/٢/١٩٩٥.
تاريخ تسجيله في امانة السجل العقاري: ٢٨/٢/١٩٩٥.
العقارات المطروحة:
١– ٢٨٠ سهم في القسم ٤ من العقار ١١١ الدكوانة. مستودع له نزلة سيارة مساحته ٣٩٠م². اتفاقية بيع لمصلحة ميشال سعد وفادي رستم وعبدالله لصولي. دعوى محكمة المتن ٩٤/٨٦٣.
٢– ٢٨٠ سهم في القسم ٥ من العقار ١١١ الدكوانة. مستودع له نزلة سيارة مساحته ٢٢٨م².
٣– ٢٨٠ سهم في القسم ٦ من العقار ١١١ الدكوانة. مخزن وخلاء ومستودع في السفلي الاول مساحته ٣٦م².
٤– ٢٨٠ سهم في القسم ٧ من العقار ١١١ الدكوانة. مخزن وخلاء ومستودع في السفلي الاول مساحته ٣٤م².
٥– ٢٨٠ سهم في القسم ١١ من العقار ١١١ الدكوانة مخزن وخلاء ومتخت مساحته ٦٧م².
٦– ٢٨٠ سهم في القسم ١٤ من العقار ١١١ الدكوانة. مدخل ودار وطعام وغرفتان ومطبخ وحمام وشرفات مساحته ١٢٢م². ورد عقد بيع له مصلحة منى ميشال خوري.
٧– ٢٨٠ سهم في القسم ١٥ من العقار ١١١ الدكوانة. مدخل ودار وطعام وغرفتان ومطبخ وحمام وشرفات مساحته ١٢٢م². ورد عقد بيع لمصلحة يوسف التنوري.
٨– ٢٨٠ سهم في القسم ١٨ من العقار ١١١ الدكوانة. مدخل ودار وطعام وغرفتان ومطبخ وحمام وشرفات مساحته ١١٦م². ورد عقد بيع لمصلحة ادمون مرهج وزوجته استحضار بداية جبل لبنان الرقم ٩٤/٩٩١٩ لمصلحة فلنتين حبيس.
٩– ٢٨٠ سهم في القسم ٢٠ من العقار ١١١ الدكوانة. مدخل ودار وطعام وغرفتان ومطبخ وحمام وشرفات مساحته ١١٦م². استحضار بداية جبل لبنان الرقم ٩٤/١٠٥٨٠ من الياس ابو جريش.
١٠– ٢٨٠ سهم في القسم ٢٣ من العقار ١١١ الدكوانة. مدخل ودار كبير ومطبخ وطعام ومنافع وجلوس واربع غرف وحمامين مساحته ٢٢٨م².
١١– ٢٨٠ سهم في القسم ١٦ من العقار /١٤٩١/ الدكوانة. غرفتان ودار وممشى ومطبخ وحمام وشرفات.
الحقوق على كامل الاقسام: حجز احتياطي ٩٤/٧٨/٧٨ لمصلحة فادي الاسمر حول الى تنفيذي ٥٩. حجز احتياطي ٩٤/١١٥/١١٥ لمصلحة بركيف ارسلانيان حول الى تنفيذي ٩٤/٨٧. حجز احتياطي ٩٤/٩٢/٩٢ بعبدا لمصلحة طانيوس الغفالي مع دعوى الرقم ٩٤/١٠١٤٩. حجز احتياطي ٩٤/١٣٥ وتنفيذي ٥٠٧ بعبدا لمصلحة المنفذ.
قيمة التخمين: للحصة في القسم ٤ مبلغ /١١٣٧٥/د.أ.
للحصة في القسم ٥ مبلغ /٦٩٥٠/د.أ.
للحصة في القسم ٦ مبلغ /٥٠٥٠/د.أ.
للحصة في القسم ٧ مبلغ /٥٠٠٠/د.أ.
للحصة في القسم ١١ مبلغ /٩٤٠٠/د.أ.
للحصة في القسم ١٤ مبلغ /٥٧٠٠/د.أ.
للحصة في القسم ١٥ مبلغ /٥٧٠٠/د.أ.
للحصة في القسم ١٨ مبلغ /٥٤٠٠/د.أ.
للحصة في القسم ٢٠ مبلغ /٥٤٠٠/د.أ.
للحصة في القسم ٢٣ مبلغ /١١٠٠٠/د.أ.
للحصة في القسم ١٦ مبلغ /٥٥٠٠/د.أ.
قيمة الطرح:
للحصة في القسم ٤ مبلغ /٦٨٢٥/د.أ.
للحصة في القسم ٥ مبلغ /٤١٧٠/د.أ.
للحصة في القسم ٦ مبلغ /٣٠٣٠/د.أ.
للحصة في القسم ٧ مبلغ /٣٠٠٠/د.أ.
للحصة في القسم ١١ مبلغ /٥٦٤٠/د.أ.
للحصة في القسم ١٤ مبلغ /٣٤٢٠/د.أ.
للحصة في القسم ١٥ مبلغ /٣٤٢٠/د.أ.
للحصة في القسم ١٨ مبلغ /٣٢٤٠/د.أ.
للحصة في القسم ٢٠ مبلغ /٣٢٤٠/د.أ.
للحصة في القسم ٢٣ مبلغ /٦٦٠٠/د.أ.
للحصة في القسم ١٦ مبلغ /٣٣٠٠/د.أ.
المزايدة: ستجري يوم الجمعة الواقع في ٢٢/٥/١٩٩٨ الساعة العاشرة صباحاً امام رئيس دائرة التنفيذ وفي محكمة المتن، فعلى راغب الشراء ان يودع قبل المباشرة بالمزاد قيمة الطرح او تقديم كفالة مصرفية واتخاذ محل اقامة ضمن نطاق الدائرة وخلال ثلاثة ايام تلي الاحالة عليه ايداع كامل الثمن تحت طائلة اعادة المزايدة بزيادة العشر والا فعلى عهدته فيضمن النقص ولا يستفيد من الزيادة وعليه خلال عشرين يوماً دفع الثمن والرسوم والنفقات بما فيه رسم الدلالة ٥٪.
التكليف ١٠٧١
رئيس القلم
سهيل عون

### اعلان

يعلن رئيس مرفأ بيروت عن فقدان سند الملكية الرقم ٥/٥٨٤٩ تاريخ ٣٠/١٢/١٩٩٣ العائد للباخرة غنوة لم Ghinwa M رقم التسجيل ٢٨٠٠/ب خاصة شركة صوفر لم شيبنغ كومباني ش.م.م.
فان كان لاحد مطلب بهذا الشأن عليه الاتصال برئاسة المرفأ خلال خمسة عشر يوماً من تاريخه.
رئيس مرفأ بيروت
جهاد منعم

### دعوة

صادرة عن محكمة الامور المستعجلة في بيروت غرفة القاضي حبيب مزهر الى المدعى عليه انطوان اسعد المجهول المقام.
يطلب حضورك الى قلم هذه المحكمة لتبلغ الاوراق وحضور جلسة المحاكمة المحدد موعدها نهار الثلثاء الواقع في ٢٦/٥/١٩٩٨ بالدعوى رقم اساس ٩٨/٢ المقامة بوجهك من المدعي نايف القسيس بموضوع اخلاء.
يقتضي حضورك بالموعد المحدد او ارسال وكيل قانوني عنك والا تجري المعاملة القانونية بحقك وفقاً لاحكام المادة ٤٠٨ أ.م.م. وما يليها، على ان تعتبر مبلغاً موعد الجلسة واوراق الدعوى بعد انقضاء عشرين يوماً من تاريخ النشر.
كاتب المحكمة
راجح محمد شبو

### دعوة

ان محكمة ايجارات المتن برئاسة القاضي جون قزي تدعو المطلوب ادخاله انطوان بطرس ملحجي (او الحلبي) المجهول محل الاقامة للحضور الى قلم المحكمة بمهلة عشرين يوماً من تاريخ النشر لتبلغ ادعاء المقابل المقدم من جورج عكر ورفاقه الرامية الى سقوط حق المطلوب ادخالهم بالتمديد والزامهم بدفع البدلات المستحقة لنهاية العام ١٩٩٧ وحضور الجلسة في ٢/٦/١٩٩٨ والا اعتبر مبلغاً وحوكم اصولاً وعد كل تبليغ اليه في قلم المحكمة صحيحاً باستثناء الحكم النهائي.
رئيس القلم
ريمون ابو متصف

قضايا النهار

## صلة وصل

# نزار قباني ذو الأصل المديني وسط زحمة الأصول الريفية

بقي وحده بين شعراء الحداثة الكبار المعاصرين في المشرق العربي، على اختلاف اجيالهم ومدارسهم منذ العشرينات، الشاعر الذي ولد في مدينة عربية كبيرة أو مدينة – عاصمة. ولم يولد "صدفة"، بل كان ابن عائلة تحمل بدءاً من الاسم، صنعة مدينية في ذلك النوع من الاسماء المرتبطة بمهن تحفل بها المدن العربية والاسلامية الكبيرة... ودمشق، مدينته، بين أبرزها طبعاً.

المقاربة هنا سوسيولوجية صرف حتى الآن. فنزار قباني ابن دمشق، هل هي الصدفة، وسط غلبة الشعراء ذوي الاصول الريفية، ان يكون ابناً مولوداً لمدينة، بينما اسماء مثل سعيد عقل وبشارة الخوري وخليل مطران ومحمد مهدي الجواهري وبدوي الجبل وبعض غيرهم من النيوكلاسيكيين (باستثناء عمر أبو ريشة ابن مدينة حلب) من أصول ريفية، ومثلهم من موجة التحديث الثانية بدر شاكر السياب وعبدالوهاب البياتي ثم شعراء كأدونيس ومحمود درويش وغيرهما من موجة التحديث الثالثة. (وللراغب التأكد ان يضيف نازك الملائكة كاستثناء ايضاً على الموجة الثالثة !؟).

نسجل هذه الملاحظة السوسيولوجية دون ان ننسى لحظة، انه على المستوى الفني، كل الشعراء المميزين "أبناء" مدن، فبدون تنوع المدينة واختلاطها وتفاعلها وتعبيرها عن الصراعات الاجتماعية والفكرية والسياسية والعقائدية... وبالتأكيد الثقافية، لا تتفتح لمكانات اي شاعر سواء ولد في المدينة أو الريف. فلا شاعر كبير بدون تجربة مدينية كبيرة تتلقفها موهبته وتنتجها حساسيته ويطورها "جمهور" المدينة نفسه. بهذا المعنى تتضاءل اهمية "الاصل". فكل المدن المهمة، بصفتها المفترق والجامع، المرآة والمرسل، سلم العتمة والضوء، الجديد والقديم، هي بيئة التفتح والاضافة.

لا شيء يمتز الا في "المدينة" على أي مستوى كان. غنى الجذر الريفي يتحول مادة لابداع في المدينة، يغنيها وتغنيه، مثلما هي "المدينة" مكان تلقي العوالم الأخرى والمجتمعات الأخرى.

بعض المدن... لا أبناء يرابطة الدم لها، مثل برلين والقاهرة ونيويورك. هناك مدن كباريس ودمشق وبيروت فيها الباريسيون والدمشقيون (ونزار قباني احدهم) والبيروتيون بمعنى الاصول. لكنها هي ايضاً مدن ساهم "ضيوفها" في صناعة مجدها، ولربما كما في أزمنة التدهور، يساهمون في صناعة انحطاطها، كما قال سعدالله ونوس في واحدة من آخر شهاداته الجريئة ثقافياً قبل وفاته بأسابيع في برنامج "خليك بالبيت" على التلفزيون اللبناني، "نحن ريّفنا المدينة في الستينات" قال.

تتحدث بصورة خاصة هنا عن المدن – العواصم التي لها سمات مشتركة بقدر ما تختلف طبعاً اختلافات عميقة. ولأدونيس مثلاً، مقارنة ملفتة بين الزمن الدمشقي والزمن البيروتي، وهو مثل نزار قباني، قدر له ان ينخرط في الزمنين، قبل أن يغادر بيروت الى زمن طليعي "أعلى" وجده في باريس، قبل ان يغادر قباني نحو لندن، وكتب – أي نزار – مرة في جريدة "الحياة" مرثية نثرية جميلة عما سماه انتماءه "لمدن المطر".

احبه اللبنانيون، مثل العرب، قبل ان يرثي بيروت مراراً ومراراً. لكنه مع قصيدتيه الشهيرتين، والأكثر أهمية فنيا هي تلك التي لم تغن، بدا وفياً، فأحبوه اكثر. الا انه كان حين يكتب عن دمشق، شعراً او نثراً، (وأي كتابة مبدعة هي شعر حتى لو كانت في الاقتصاد السياسي!) كان يكتب بغنائية عذبة تصيب حشاشات كل الذين ما زال الايقاع الكلاسيكي يوجعهم وجعاً لا يستطيعون تفسيره دائماً مهما اوغلوا في شعر اللغات الأخرى.

مثلاً، كتب:

"فرشتُ فوق ثراك الطاهر الهدُبا  
فيا دمشق لماذا نبدأ العتبا  
حبيبتي أنتِ فاستلقي كأغنية  
على ذراعي ولا تستوضحي السببا  
أنت النساء جميعاً... ما من امرأةٍ  
أحببتُ بعدكِ... إلا خلتُها كذبا"

كان يرتد الى هذه الغنائية الكلاسيكية المتمكنة، وهو الذي فتح الشعر العربي منذ علم ١٩٤٤، تاريخ ديوانه الاول "قالت لي السمراء" على موضوعات من الحياة اليومية والامعلن فيها لم يسبقه اليها أحد. لكنه، وهو الذي نجح في ان يصبح الشاعر الجماهيري الاول شهد من حوله، بل حتى من داخل تجربته احياناً، ولادة مدارس ذهبت متأثرة به في الاساس، الى آفاق أخرى من الطبيعي ان تصلها كل موهبة مبدعة بتجربتها الخاصة، مثل تجربة "شعراء المقاومة الفلسطينية" الذين هم انفسهم بدأوا متشابهين وحلّق بينهم محمود درويش الى مدى خاص حفر فيه لغته المميزة بعد بداية "لغوية" نزارية. (وان تكن تميزت من البداية ايضاً بموضوعاتها الخاصة).

... مدنه الاربع الكبرى التي غناها: دمشق دائماً وبيروت طويلاً وغرناطة عميقاً ولندن لجوءاً. وليس وحده الذي هرب خارج العالم العربي بعد بيروت. فالشعراء الكبار اما يرحلون الى آخر ما يظنونه واحات الحرية او يصمتون، وقليل منهم، حين يموت، مثل لوركا، فهو يستشهد في قلب تجربته الشعرية.

مرة، ولسنا هنا في مجال رصد كبواته، كتب في حمأة غضبه من الرئيس انور السادات:

"سقطت مصر في يديْ قرويٍّ"  
"لم يجد ما يبيع الا (الترَاما)".

هذه من الابيات النادرة التي ينظم فيها "نعرة" ابن الاصول المدينية حيال الريفيين. كان مصطلح هجائه (ونقده) الذي لم ينقطع كل حياته الشعرية واستمر معه، يظهر بين قصيدة واخرى وبين مقال وآخر... هو خط هجاء "البدوي" لا الريفي. (تتحدث عن مصطلح واحد هنا. ولن تكن ضجته الاولى ظهرت مع "خبز وحشيش وقمر" النقدية العامة لكل "الشرق" عام ١٩٥٦).

طبعا لسنا هنا ايضاً في سياق هذه الملاحظة السوسيولوجية، في مجال اعادة تقويم علاقة الريف بالمدينة داخل التجارب المعاصرة السياسية والاجتماعية والثقافية للمدن – العواصم العربية. فالموضوع معقد في رصد تفاعلات ما كاد احياناً يصبح تعبيراً سلبياً اي "ترييف" وعلى لسان كتاب ذوي اصول ريفية لم تمنعهم اصولهم من نقد هذا البعد. غير انه سجال واسع ومتشعب، التمييز الجيلي كما العقائدي، كما الحداثي في المساهمة الريفية في المدينة، سلباً وايجاباً، يتحول الى موضوعات لتأريخ متعدد المستويات.

* * *

وداعاً لجسد نزار. لكلمته وصوته اللذين ندين لهما باوقات ممتعة. فكيف ننسى المستوى الاول للعلاقة مع الفنان: الا وهي اننا ندين له بالبهجة والمتعة والفائدة، قبل اي شيء آخر. وقد اخذ نزار من اوقاتنا جميعاً حيزاً مهماً، اوقاتنا السرية والمعلنة...

**جهاد الزين**

### الى الشاعر ونسائه...

لأعجب كيف تكون النساء نساءْ!  
وتأخذني دهشة من رفيف المشاشة في الشفتينْ  
وتنملني رجفة الحدقاتْ  
واسمع نبض العصافير حين تحط النساءْ..  
يندّف في الروح ثلج وتأتلق بالمخمل اللحظاتْ  
لاعجب كيف تكون النساءُ نساءْ!  
واسألني اذ ارى امرأةً..  
يا افتتاناً على زغب القلب.. يا بهجة الافتتانْ

* * *

تمرّغت الخيل في وسط الزحمِ  
فتّ من المعدن المعدنيّ الفتاتْ  
وعلت حرير النحاس اليفاً  
تروّضه كهرباء التملك...  
موجَ الزجاج المدخن بالشعر والنكباتْ  
تمادت حرائق اشرعة الظلّ..  
قلم من النهر نهرٌ، من البحر بحرٌ،  
من العتمة العتماتْ  
ولما استحالت نساء الغرابة جرحاً  
تسعّرت النشوة الحضرية في الفلواتْ  
وراحت نساء القبائل تغزو القبائلْ..  
إمرأتي في المدينة تنشر مرجاً  
وتمنح للمعدن المعدني ائتلاف الشتاتْ  
توزّع خضرة افراحها في بيوت الكآبة..  
تورق بالالفة العتباتْ

ج. ز.

## تقرير

### الترجمة الى العربية وسجالاتها:

# الملف حين يناقشه المترجمون

اذا كانت الترجمة "خيانة" كما يقول المثل الفرنسي الشهير، فان الخيانة هذه يجب الا تتخطى النص الاصلي المنقول الى لغة اخرى. ومهما كانت الترجمة امينة فهي تظل عاجزة عن تجسيد النص المترجم كما هو في الاصل. فالنص المنتقل من لغة الى لغة لا بد ان يفقد بعضاً من خصائصه وبعضاً من روحه. الا ان الترجمة – بصفتها خيانة – يجب الا تصبح خيانة مزدوجة او مفضوحة بل عليها ان "تخون" بصمت بل ببراعة هي براعة المترجم.

والترجمة، مثل اي عمل ابداعي، معرّضة لان تشيخ وليس من قبيل الصدفة ان يدعو احد النقاد البريطانيين الى اعادة ترجمة النصوص مرة كل عشر سنوات. والترجمة اقتراح، والاقتراح يختلف باختلاف المترجمين. وليس غريباً ان تختلف النصوص المترجمة من مترجم الى آخر. انه سرّ الترجمة التي هي فعل ابداعي بقدر ما هي فعل علمي او اكاديمي صرف. والسر الذي شغل المترجمين في السابق ما برح يشغل المترجمين اليوم.

في لبنان والعالم العربي تشهد حركة الترجمة حالاً من الاضطراب والالتباس. وفي موازاة الترجمات السليمة تبرز احياناً ترجمات رديئة تجعل من عمل الترجمة عملاً شائناً بل فعل خيانة بامتياز. فمنها ما يفتقر الى الامانة والدقة والسلامة اللغوية، ويحمل بعضها الكثير من الاخطاء، ويتسم بالركاكة والضعف بسبب عجز المترجم عن استيعاب النص الاصلي (الاجنبي) وتعريبه تعريباً سليماً.

وكم من المفكرين والكتّاب الاجانب والمستشرقين اعترضوا على نصوصهم التي ترجمت الى العربية: روجيه غارودي اعترض على الترجمة المصرية لكتابه "الاساطير المؤسسة للسياسة الاسرائيلية" واشترط قبل زيارته الاخيرة القاهرة ان تسحب من السوق تبعاً لرداءتها والاخطاء التي اعترتها. وعرف الكتاب صيغتين عربيتين لاخريين: الاولى صدرت في بيروت والثانية في المغرب. وهكذا اعترض المستشرق يان ريشار على ترجمة كتابه "الاسلام الشيعي" الى العربية واتهم المترجم بتشويه النص الاصلي وارتكاب اخطاء فادحة ادت الى سوء فهم النص.

وانتقد كثيرون ترجمة كتاب "الحريم السياسي" للكاتبة فاطمة المرنيسي لما تضمنت من اخطاء وهفوات لغوية. اما السجال الذي اثارته ترجمة كتاب ادوارد سعيد "صور المثقف" الى العربية فكان خير دليل على حال الاضطراب التي تعانيه الترجمة في لبنان والعالم العربي. فما ان ترجم الكتاب ترجمة اولى على يد استاذة جامعية حتى رفضتها الدار الناشرة ("دار النهار") معتبرة اياها غير امينة على النص وغير مؤدّية لمعانيه. وقدّم المترجم غسان غصن النص في صيغة جديدة. ولكن ما ان صدرت ترجمة غصن حتى هاجمتها المترجمة الاولى متهمة غصن باعتماد ترجمتها مما خلق سجالاً بينهما.

لكن المسألة لم تنته الى هنا، اذ سرعان ما قام سجال آخر بين المترجم والمشرفة على الترجمة، وهي المصرية منى انيس، وكان سعيد اختارها شخصياً لتشرف على الترجمة وتضع ملاحظاتها عليها، غير ان غصن لم يلتزم تلك الملاحظات. فما كان من انيس الا ان هاجمته في مقال نشر في احدى الصحف فردّ عليها غصن.

امام هذا الواقع، وعلى هامش انعقاد المؤتمر الدولي الاول في بيروت، وقد نظّمته "مدرسة الترجمة" في جامعة القديس يوسف، وشارك فيه عدد من المترجمين والباحثين في الترجمة من اوروبا واميركا واوستراليا والعالم العربي، ارتأت "النهار" ان تستكشف وجهات بعض المشاركين في اشكالية الترجمة، اسبابها والحلول الممكنة، فسألت خمسة من المشاركين وهم: هنري عويس (لبنان) نايف خرما (الاردن) محمد مليل (مصر) نيران ناجي (الاردن) بثينة شعبان (سوريا).

وسؤالنا اليهم ارتكز على ردود الفعل السلبية التي تثيرها بعض الكتب المترجمة لما تتضمنه، بحسب مؤلفيها، من اخطاء وتحريف وركاكة وضعف وعدم امانة. وتناول نظرتهم الى الازمة التي تعانيها حركة الترجمة راهناً، والحلول للخروج من الازمة والنهوض بالترجمة الى مستوى علمي ورصين؟

* عويس: الازمة في المطلق غير قائمة، الا ان المطلوب ان يدرك المجتمع ان الترجمة مهنة مستقلة وتفترض اعداداً اكاديمياً وعدم الدخول اليها من "منافذ" اخرى، اي من مجالات الثقافة العامة. وكون فلان شاعراً معروفاً او اقتصادياً كبيراً لا يعني بالضرورة ان في امكانه الترجمة، اذ ثمة معاهد تخصص مترجمين على غرار مدارس الطب والهندسة، ومنهم من يبرع، ويبقى آخرون دون هذه البراعة كما في كل الاختصاصات.

والاشكالات التي حصلت بين بعض الكتّاب والمترجمين تصنّف في خانة عدم الاختصاص وتالياً فقدان الاسس النظرية والتطبيقية للترجمة المجيدة.

* خرما: اذا كان المترجم متخصصاً في المادة التي يترجمها، فهذا ايجابي جداً. الا ان ثمة مواصفات اخرى للمترجم، اذ عليه ان يمتلك زمام لغتين مما يفترض إلماماً ليس بالمفردات فحسب، وانما بحضارة اللغتين وابعادهما الثقافية. لذا، نلاحظ ان الاشكاليات رافقت ترجمة عدد من الكتب تفترض ترجمتها معرفة واسعة بحضارة شعوب وثقافتها. ومن هنا تبرز ضرورة القيام بابحاث عن المادة المترجمة مما يتطلّب وقتاً طويلاً.

* مليل: من المؤسف ان تنحصر الترجمة في العالم العربي في فترة من تاريخها بالترجمة الادبية، ولم نعِ ماهية الترجمة المتخصصة. ان برامج الترجمة في العالم العربي قمة الفشل لانها تضع كل شيء (الادب، الشعر، القانون، الطب...) في سلّة واحدة، رغم اننا نؤمن حالياً بضرورة التخصص. لذا من الجنون ان نعطي نصاً متخصصاً الى شخص بعيد عن هذا الحقل. فلا يستطيع ترجمة الادب مثلاً الا الاديب، لان هذا العمل يتطلّب عملية خلق وليس ترجمة حرفية للمعنى. من هذا المنطلق، تبرز الحاجة الى برامج للترجمة المتخصصة (القضاء، الطب، الهندسة...)، فالترجمة لم تعد فناً، ولن برزت الحاجة اليه في النصوص الادبية والفنية. اما اذا تطرّقنا الى حقول المعرفة المتنوعة فلا بد لنا من الاستعانة بمتخصصين.

* ناجي: الترجمة هي اولاً امانة للنص، لا اضافة، لا حذف، ولا انحياز عن المعنى. وتفترض ايضاً معرفة بثقافة اللغة الاصلية وثقافة اللغة المترجم اليها. وما عدا ذلك يعدّ اقتباساً او نقلاً من لغة الى لغة.

يظهر من ترجمتين منفصلتين لاحد مشاهد مسرحية "اوتيلو" تباين واضح في الافكار، مما يعطي تصوراً خاطئاً عن المسرحية وعن لغة شكسبير وتفكيره... فالمشكلة لا تطاول كتاباً محدّداً، فثمة ترجمات كثيرة تعاني المشكلة نفسها.

* شعبان: ازمة الترجمة لا تنحصر في العالم العربي بل تشمل كل دول العالم تقريباً، اذ ان الترجمة السليمة تتطلّب معرفة ودقّة ووقتاً في حين ان المكافأة المعنوية والمادية لا توازي الجهد الذي يبذل، لذا يقتنص الترجمة اشخاص غير متخصصين.

على المترجم ان يمتلك تقنيات ومهارات ترتكز الى قاعدة معرفية في موضوع معين، فمن يترجم الادب قد لا يستطيع ترجمة القانون. فالمترجم لا ينقل اللغة فحسب بل الثقافة والحضارة والتاريخ.

* * *

والحل، في رأيي، يتطلّب تشكيل هيئة عليا او نقابة تشرف على كل الترجمات ويشترط موافقتها قبل توزيعها، الا ان هذه الآلية تحتاج الى جهد كبير وتمويل ضخم قد يتعذّر تأمينهما حالياً.

**مونيليزا فريحة**

# المغرب ٩٨: الى الديموقتاتورية(*)

**ابراهام سرفاتي**

للمرة الاولى منذ ٣٨ سنة وللمرة الاولى منذ بداية عهد الحسن الثاني! عيّن الملك في ٤ شباط الماضي رئيس حكومة اشتراكي هو عبد الرحمن اليوسفي. وتم تشكيل حكومة جديدة برئاسته – من يسار الوسط – تتناسب مع الغالبية البرلمانية التي اتت بها الانتخابات التي جرت في ١٤ تشرين الثاني ١٩٩٧.

وهذه الانتخابات التي جرت بالاقتراع العام المباشر والسري حدثت ايضاً للمرة الاولى منذ ٣٤ سنة. وهذا ما يشكّل اختراقاً ملحوظاً ومدهشاً لم يعوّدنا عليه هذا البلد المتهم حتى وقت قريب بخروقاته الفظيعة لحقوق الانسان، ومعتقلاته السرية حيث يمارس التعذيب والموت البطيء والاحتجاز الطويل المدى لاسباب سياسية.

فما الذي حدث في هذا البلد العربي الذي تحكمه من شرقه الى غربه، بنى من القرون الوسطى، عميقة التأصّل فيه؟

عموماً ينسب المراقب الخارجي هذا التغيير المفاجئ الى الحنكة السياسية التي يتمتع بها الملك الحسن الثاني. ولكن هذا التحليل يغفل عمق المسارات التي شهدها المجتمع الغربي، اي حالات مقاومة الطغيان التي لم تظهر جلية بفعل قوة الترهيب خلال اكثر من عقدين من الزمن، ولكنها مع ذلك ادّت الى تحقيق اختراق تدريجي في العشر سنوات الاخيرة.

ويجهل هذا التحليل ايضاً تجذّر المقاومة في تاريخ المغرب ودورها النضالي من اجل الاستقلال خلال هذا القرن. ويجهل ايضاً الوجهة الانفتاحية الفوضوية حتى الآن. ولكنها ظاهرة فعلية في هذا المجتمع المعرض لرياح الحداثة. اما حنكة الحسن الثاني فتتلخّص في ممارسة التراجع المناور، خلال السنوات السبع الاخيرة، للوصول الى تدعيم ما يريده من خلال الديموقتاتورية الحالية.

سنحاول هنا تحليل هذه السيرورة وتالياً تحديد مضمون الديموقتاتورية وحدودها وتناقضاتها وطرح المخارج التي تبدو لنا الاكثر احتمالاً، انطلاقاً من ان وضعية كهذه لا يمكن لها ان تستقرّ الى ما لا نهاية خصوصاً عندما سيطرح هذه السنة الاستحقاق الصحراوي.

### الخروج البطيء من نفق الترهيب (١٩٨٦ – ١٩٩١)

١– قانون المخزن:

وصل حكم الحسن الثاني الى قمّته في الاشهر الاولى من العام ١٩٨٦. وقد شهدت البلاد في ٣ آذار احتفالات لا سابق لها بمناسبة ربع قرن على تسلّم الملك المغربي العرش. ونكتفي للتذكير بذلك بمثال واحد من هذه الاحتفالات. فخلال شهرين جاب مناطق المغرب قطار على متنه مثقفون معروفون امتدحوا عظمة الحسن الثاني وانجازاته.

ولكن، وفي الوقت نفسه، كان منجم الفوسفات في اليوسفية يشهد اضراباً شديداً للغاية نفذه اربعة آلاف عامل يدعمهم سكان المنطقة التي حاصرها رجال الشرطة والدرك. اما جحيم الموت البطيء في تازمامرت ومعسكر المفقودين في قلعة مغونا والمضربين عن الطعام المقيّدين بالسلاسل في مراكش وعائلة اوفقير المنوعة بكاملها من الحياة، فمن تحدّث عن كل هؤلاء ومن انشغل بأمرهم ما عدا بعض الاصوات المعزولة وغير المعروفة؟ ومن اهتمّ بمصير ما يقارب الخمسين معتقلاً سياسياً الذين كانوا محتجزين في القنيطرة منذ ١٩٧٧ حين صدرت بحقهم احكام طويلة؟ ومن قلق على مئات آخرين موزّعين في السجون المغربية حيث احتجزوا منذ سنوات؟

مع ذلك، لم يتردّد الشعب المغربي في مقاومة الطغيان. ونكتفي هنا بذكر الانتفاضات الشعبية الكبرى التي توالت خلال هذه الحقبة:

– في ٢٣ آذار ١٩٦٥: انتفضت الشبيبة الطالبية في الدار البيضاء ولاقت دعماً شعبياً وتعرضت لقمع دموي سقط بنتيجته المئات.

– في ٢٠ حزيران ١٩٨١، ادّى اضراب عام نظّمه الاتحاد الديموقراطي للشغل الى انتفاضة عامة في المدينة نفسها ارتعدت من جرائها فرائص اثرياء تلة أنفا خوفاً على حياتهم واملاكهم. وتعرض هذا التحرّك ايضاً لقمع دموي مماثل.

– شهد كانون الثاني ١٩٨٤ تظاهرات شعبية حاشدة انتشرت في معظم المدن المغربية باستثناء الدار البيضاء التي وضعت تحت حراسة مشدّدة بمناسبة انعقاد المؤتمر الاسلامي فيها. وقد تحوّلت هذه التظاهرات في مدن الشمال انتفاضات حقيقية توقفت هي الاخرى بعد قمع وحشي.

في كل المرات خرج الملك منتصراً. اما الترجمة العملية للانتصارات الملكية فظهرت بوضوح في الفترة الواقعة بين ١٩٦٠ – ١٩٨٠ من خلال سعي النظام الى استثمار مفرط للاراضي الزراعية الخصبة ونهب الثروات المائية لمصلحة طبقة محدودة قوامها كبار ملاكي الاراضي المرتبطين بدوائر مالية في اوروبا الغربية وخصوصاً في فرنسا. وقد شجعت هذه الطبقة بداية الهجرة الكثيفة التي شهدتها الارياف المغربية وخصوصاً في السوس والريف نحو المنافي الصناعية في اوروبا.

ثم قامت ابتداء من السبعينات باستغلال اليد العاملة وخصوصاً النسائية على ارض المغرب من خلال محترفات النسيج التي كانت تعمل لمصلحة كبار البيوتات الاوروبية. وقد ترافق ذلك مع تعاظم قوة المافيات المرتبطة بالاجهزة القمعية والفساد وتدهور الاخلاقيات السياسية وتوسّع زراعة الحشيشة في منطقة الريف التي افرغت من سكانها بفعل هذه السياسة وتراجع مستوى التعليم وغياب كل اشكال الضمانات الاجتماعية.

وقد برع النظام، باستثناء بعض الفترات التي عرفت غلياناً شعبياً، في حجب هذا الواقع ومحاولة تجميله بـ "التعددية" السياسية المضبوطة. وستدخل هذه الصيغة التاريخ تحت اسم "الديموقراطية الحسنية" بحسب التعريف الذي قدّمه دعاة النظام. اما على المستوى الاقتصادي فقد ظهرت براعة النظام في تحويل المغرب "تلميذاً نموذجياً" في عرف صندوق النقد الدولي".

لم القلق اذاً؟ فما عدا بعض المحبولين بحقوق الانسان في اوروبا ومنهم اميركية زوجة احد المحتجزين في تازمامرت وايضاً بعض المحاميات من امهات المسجونين السياسيين المغاربة وزوجاتهم واللواتي سجن بعضهن لمجرد الانتقام في كانون الثاني ١٩٨٤ ومن بينهن تلك التي ستبقى الرمز الحي. واعني بذلك سعيدة دبريدي، والدة بو بكر الذي توفي وهو مضرب عن الطعام وطاهر الذي تابع الاضراب... وقد توفيت قهراً من عناء تلك السنوات.

ما عدا ذلك كان يسود قانون الصمت. في ذلك الحين كتبت كريستين دور سرفاتي قائلة "من يجرؤ على الاحتجاج وابن الفضيحة؟ هذا هو القانون الفعلي. هذه هي شريعة المخزن".

٢– الصحوات الاولى: حقوق الانسان والمسألة الاجتماعية:

في هذا النفق الطويل، استطاعت بعض القوى الاجتماعية البقاء وتمكّنت اخرى من اعادة تشكيل نفسها. وكنا اشرنا الى اضراب عمال مناجم اليوسفية كدليل على ذلك. واذا كان القمع الذي تلا الاضراب العام في حزيران ١٩٨١ ادى الى تراجع نضالات الطبقة العاملة ومستخدمي التعليم والصحة التي طبعت العامين ١٩٧٩ – ١٩٨٠ فانه لم يحطّم الروح النضالية العمالية.

فضلاً عن ذلك، اذا كان النظام استطاع في السنوات ٧٣ – ٨٠ ان يكسب الطبقات الوسطى في المدن من جهة بفضل السياسة الاقتصادية القائمة على مغربة (Morocanisation) التجارة المحلية والصناعات الصغيرة المدعومة بقروض مصدرها الاستدانة الدولية، فان السراب الصحراوي الذي أطلق ابتداء من ربيع ١٩٧٤ وكذلك تطبيق برنامج الاصلاح البنيوي الذي فرضه صندوق النقد الدولي وايضاً المقالق المتعلقة بالمسألة الصحراوية كلها عوامل احاطت هذه الاوهام.

والسؤال الذي يطرح: الى اي درجة ساهمت مقاومة المعتقلين السياسيين في السجون، وخصوصاً سجناء القنيطرة، في احياء هذه الوقائع الموضوعية؟ والجواب ان لا احد يمكنه ان يقدر ذلك مثلما لا يمكن لاحد ان ينكره. فهؤلاء الرجال كانوا، بالنسبة الى الجميع، احرار المغرب الذين لا يطأطئون رؤوسهم. حتى ان النظام نفسه كان قلقاً بسببهم الى درجة انه حاول تفكيك مقاومة مجموعة القنيطرة في اواخر ١٩٨٦ بوسائل من نوع منح العفو لثمانية منهم سبق ان طلبوا ذلك.

ولكن اربعين سجيناً قاوموا هذا الاغراء وذلك على رغم نداء شهير اطلقه مستشار الملك احمد رضا كديرة في شباط ١٩٧٧. بل على عكس ذلك فان التضامن الخارجي مع المعتقلين اتخذ حجماً جديداً مما ادى في السنتين التاليتين ان تحتلّ مسألة حقوق الانسان مكاناً في الساحة المغربية.

وهكذا تخلّصت المنظمات المغربية لحقوق الانسان من هلعها واجتمعت في ١٠ كانون الاول ١٩٨٩ لتصادق على الميثاق المغربي لحقوق الانسان. وهذا ما دفع النظام الى اطلاق سراح ٣٢ من اصل ٤٠ سجيناً سياسياً في القنيطرة من دون مقابل، فكان ذلك اول تراجع واضح للنظام الملكي.

في العام نفسه، شهد مؤتمر الاتحاد الاشتراكي للقوى الشعبية وهو الحزب الرئيسي للمعارضة اتجاهاً راديكالياً ترافق مع بروز تيار جذري داخل مكتبه السياسي مرتبط بالاتحاد الديموقراطي للشغل.

في ايار ١٩٩٠ تكرست صحوة المعارضة الرسمية المغربية من خلال مبادرات عدة منها تقدم المعارضة الموحدة بطلب في البرلمان لنزع الثقة عن الحكومة ثم التظاهرة الناجحة في الرباط التي نظّمتها الاحزاب نفسها في ٥ حزيران، ذكرى الاعتداء الصهيوني على العرب عام ١٩٦٧ واخيراً التأكيد مجدداً على تضامن المعارضة الكامل مع معتقلي القنيطرة وعموم المعتقلين السياسيين في المغرب.

٣– تأكيد موقع المعارضة وعزلة النظام الدولية:

عرفت الشهور التالية تغييراً كبيراً في ميزان القوى لن يتمكن النظام من احتوائه لاحقاً على رغم مهارته السياسية المعروفة. وظهرت بوادر التغيير المشار اليه في:

– الاثر الذي تركه كتاب جيل بيرو "صديقنا الملك" على الصعيدين المحلي والدولي مما حمل النظام على الغاء التظاهرة الدعاوية الكبرى التي كانت مقرّرة سابقاً تحت عنوان "سنة المغرب في فرنسا".

– اندلاع اضراب عام في ١٠ كانون الاول ١٩٩٠. وهو تميز بانتفاضات شهدتها مدينة فاس والحي الشعبي بني مقاده في طنجة.

– في ٣ شباط ١٩٩١، انطلقت تظاهرة في الرباط ضمّت سبعمئة الف شخص. عكست رفض عموم الشعب المشاركة المغربية في التحالف الدولي الذي قادته الولايات المتحدة ضد العراق.

في هذا السياق وتحديداً بين آب ١٩٩١ وكانون الثاني ١٩٩٢، كان على النظام ان يحرّر ما تبقّى من المعتقلين السياسيين من سجن القنيطرة. ولكن التراجع الاكبر للنظام تم بايعاز اميركي وتمثّل باقفال معسكر الموت في تازمامرت في ١٥ ايلول ١٩٩١. ومن بين الـ ٦١ سجيناً الذين ضمهم هذا السجن، نجا ٢٨ منهم واستعادوا بمعاناة بالغة بقية من حياة وسط اقامة جبرية في الاشهر اللاحقة لاطلاق سراحهم.

كان بين هؤلاء الاخوة بوريطات الذين اكّد ظهورهم على شاشة التلفزة لحظة وصولهم الى باريس على فظاعة هذا السجن. في الوقت نفسه وبايعاز اميركي مماثل، تمّ تحرير ابراهام سرفاتي وأبعد الى فرنسا. كان السجين الاكثر شهرة من بين المعتقلين السياسيين في سجن القنيطرة.

لكن السجون المغربية كانت تضم بعد مئات من المعتقلين السياسيين. وكان مصير مئات المفقودين الصحراويين والمغاربة لا يزال مجهولاً. وحتى الآن، ما زال مصير بعضهم غير معروف وما زال مئة منهم ينتظرون امكان العودة الى بلدهم حتى اللحظة.

في الواقع لم يتغير النظام ولكنه انتقل الى موقع الدفاع. بدقة اكثر، اخذ يناور بتراجعاته منذ ذلك الحين.

**باريس – ترجمة نايلة ناصر**  
خاص بـ "النهار"

* الديموقتاتورية تعبير مركّب من كلمتي الديموقراطية والديكتاتورية. واول من استخدم هذا الاشتقاق هو الكاتب ادواردو غاليانو في الاوروغواي، واراد بذلك الاشارة الى المرحلة الانتقالية بين النظامين.

تتبع حلقة ثانية

### ابراهام سرفاتي

سرفاتي سجن ١٧ عاماً في سجن القنيطرة المغربي، ابتداء من العام ١٩٧٢ – السلطة اتهمته بانه ضد عودة الصحراء الى المغرب واتهم بالمسؤولية عن متفجرات واعمال مسلحة يسارية قامت بها مجموعة "الى الامام" اليسارية ضد الدولة.

– مهندس مناجم ينتمي الى عائلة ثرية وكان ذا وظيفة رفيعة في الدولة قبل اعتقاله.

– عندما أفرج عنه رُحّل الى باريس ونزعت عنه الجنسية المغربية. نفى الحصول على الجنسية الفرنسية. ورفض زيارة اسرائيل والحصول على الجنسية الاسرائيلية وقد صرح مراراً على التلفزيون الفرنسي انه يهودي مغربي عربي ورفض اي تدخل اسرائيلي في قضيته...

# الزواج المدني من حقوق الانسان

لا خلاف في ان امر الزواج المدني يقع تحت عنوان الاحوال الشخصية. والاحوال الشخصية امر شخصي لا قبلي، ولا عائلي، ولاطائفي او مذهبي.

اما في لبنان فالزواج عقد بين عائلتين اكثر مما هو لقاء بين شخصين. ومن عوائدنا، في معظم اللقاءات بين الاشخاص، السؤال عن النسب والاصل لنشعر بالطمأنينة حول اسلوب تعاطينا مع الآخرين.

ما دام الزواج امرا شخصيا، فهذا يعني ان لكل شخص حقا فيه.

الشخص هو اي من الناس. قد لا يكون متبحراً في الدين والقانون. وكونه لا يعرف بهذه التفاصيل، التي هي اصلا مواضيع للنقاش والتأويل، لا يعني أنه لا يستطيع اتخاذ قرار في هذا الامر، فهذا من حقه وإن لم يكن شخصية بارعة متعمقة في الشرع والقانون (لأن الشخصيات البارعة تفعل اصلا ما تشاء من دون قيود).

فالشخص العادي له قيمة شخص (private) واقرب ترجمة أراها لهذا المفهوم هي الخصوصية. وهذه الخصوصية حق اساسي من حقوق الانسان منذ دقيقة ولادته. حق معترف به في الدستور اللبناني الذي يؤيد شرعة حقوق الانسان.

ومن المضحك ان اي رأي في قضية الزواج هذه، وحقنا فيه، يظهر كتعدٍ وانتقاص من حقوق الطوائف.

فماذا عن وصاية الطوائف هذه على حرمة الاشخاص وكرامتهم وخصوصيتهم وحقوقهم في الزواج؟

الظاهر من سلوك رجال الدين يوحي بأن الاشخاص المعنيين بقانون الاحوال الشخصية قصّر ويجب الوصاية عليهم. فاذا كان الامر كذلك فكيف يجوز تزويجهم بمقتضى الشرائع الدينية، علماً بأنها تشترط بلوغ سن الحلم والمسؤولية والتكليف؟

كيف يزوجون من يعتبرونه قاصراً او سفيهاً غير بالغ كمال العقل؟ هذا تصرف عديم المسؤولية. وتدخلهم هذا يصعب تبريره في العقل.

يأتي الشخص ذو الاهلية ليتزوج، اي ليعقد العقد الذي كفله له الدستور وشرعة حقوق الانسان، من شخص ثان له ايضا حريته وخصوصيته، اي انه يعقد عقدا بين طرفين ولا مكان فيه لطرف ثالث، لرجل الدين او للعائلات على الاطلاق. اما الواقع فهو فقدان الصفة الشخصية للزواج. فهو زواج العائلات المتمسكة بارتباطات دينية وترفض الزيجات المختلطة.

فإن كان الشخص بحاجة الى وصاية عليه لأنه قاصر فكيف له ان يتزوج اصلا، سواء دينيا ام مدنياً.

فاذا أوجبنا الوصاية عليه أنكرنا حقه في الاختيار. حينما يتزوج اثنان نفترض انهما بلغا الرشد والمسؤولية والمعرفة الكافية لاتخاذ قراراتهما والقيام على جميع مصالح اولادهما وخصوصا تربيتهم.

تطبيق الزواج المدني هو تطبيق لحقوق الانسان.

* * *

زيادة الخيارات امام الراغبين في الزواج وجه من وجوه تحقيق الحرية والترقي في العقل ومستوى العيش. فعلى الانسان ان يختار وان يفكر قبل اتخاذ قراره، وهذا يعزز مسؤوليته ومفهومه لها. فالزواج المدني يعزز الانتماء الى الوطن قبل الولاء للطائفة، وهذا يؤدي الى التماسك والتلاحم وتوثيق الروابط بين الناس.

واذا كانوا غيورين حقا على أديانهم فلما لا ينظرون الى الزواج المدني كوقاية للدين من غير المتدينين الذين يتزوجون دينيا فقط لانعدام اي خيار آخر ومن دون اي اقتناع او حب لله، بل نفاقاً. أليس من الانحطاط ان يصبح الدين غشاء شفافا للذين لا دين لهم؟

**مزين الخليل**

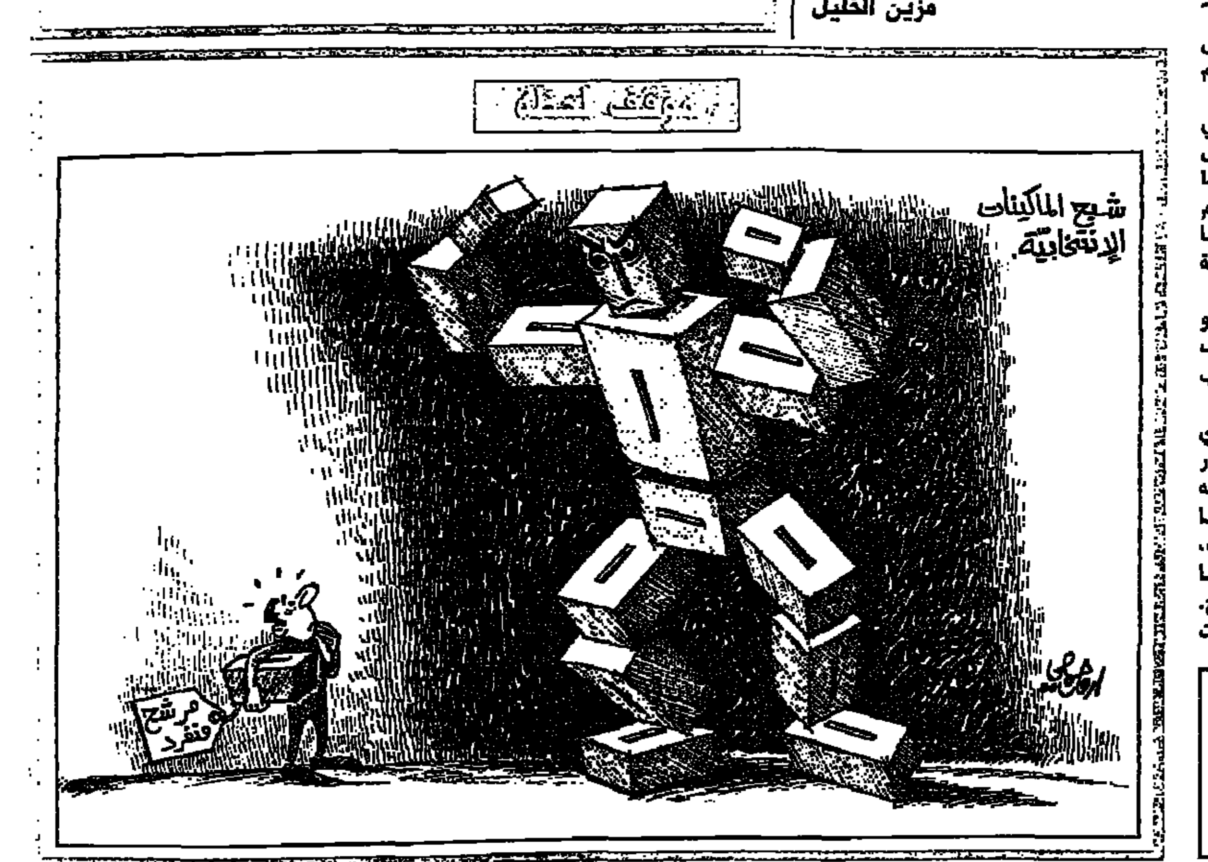
### توضيح

بسبب اعتبارات محض طباعية تصدر "قضايا النهار" في صفحة واحدة بدل صفحتين.

### كاريكاتور من العالم




كلينتون على غلاف احد اعداد مجلة "النيويوركر": الفضائح... غيرت اتجاه الميكروفونات!



# ◄ ٣ مشاريع قوانين لتحويل سلاسل رواتب القضاة والاداريين والعسكريين

### جدول مقارنة كلفة سلسلة
### الرتب والرواتب واعطاء زيادات غلاء معيشة

| السلك | كلفة السلسلة | كلفة زيادة غلاء المعيشة ٢٠٪ و١٠٪ و٥٪ | المجموع |
|---|---|---|---|
| الاداريون | ٤٠ | – | ٤٠ |
| الجامعة اللبنانية | ٩ | – | ٩ |
| القضاة | ٦ | – | ٦ |
| العسكريون (مرتقب) | ١٢٠ | – | ١٢٠ |
| فروقات تقاعد وصرف اضافية | – | – | – |
| غير المستفيد من السلسلة | – | ٢٢٥ | ٢٢٥ |
| المؤسسات العامة | ١٠٠ | – | ١٠٠ |
| المعلمون (استفادوا) | ٩٠ | – | ٩٠ |
| المجموع | ٣٦٥ | ٢٢٥ | ٦٠٠ |
| يحسم ما دفع للمعلمين | ٩٠ | – | ٩٠ |
| الرصيد المتوجب | ٢٧٥ | ٢٢٥ | ٥١٠ |

| السلك | كلفة السلسلة | كلفة زيادة غلاء المعيشة ٢٠٪ و١٠٪ و٥٪ (صيغة معدلة) | المجموع |
|---|---|---|---|
| الاداريون | ٤٣ | – | ٤٣ |
| الجامعة اللبنانية | ١٧ | – | ١٧ |
| القضاة | ١١ | – | ١١ |
| العسكريون (مرتقب) | ١٠ | – | ١٠ |
| فروقات تقاعد وصرف اضافية | ١٤ | – | ١٤ |
| غير المستفيد من السلسلة | – | ٢٢٥ | ٢٢٥ |
| المؤسسات العامة | – | – | – |
| المعلمون (استفادوا) | ٩٠ | – | ٩٠ |
| المجموع | ٢٥٥ | ٢٣٥ | ٤٩٠ |
| يحسم ما دفع للمعلمين | ٩٠ | – | ٩٠ |
| الرصيد المتوجب | ١٦٥ | ٢٣٥ | ٤٠٠ |

| السلك | كلفة السلسلة | كلفة زيادة غلاء المعيشة ١٠٪ | المجموع |
|---|---|---|---|
| الاداريون | ٤٠ | – | ٤٠ |
| الجامعة اللبنانية | ٩ | – | ٩ |
| القضاة | ٦ | – | ٦ |
| العسكريون (مرتقب) | ١٢٠ | | ١٢٠ |
| فروقات تقاعد وصرف اضافية | – | – | – |
| غير المستفيد من السلسلة | – | ١٨٠ | ١٨٠ |
| المؤسسات العامة | – | – | – |
| المعلمون (استفادوا) | ٩٠ | – | ٩٠ |
| المجموع | ٢٦٥ | ١٨٠ | ٤٤٥ |
| يحسم ما دفع للمعلمين | ٩٠ | – | ٩٠ |
| الرصيد المتوجب | ١٧٥ | ١٨٠ | ٢٥٥ |

– تتمة المنشور في الصفحة ٧ –
الوزير المختص الذي يقوم بدوره بتقويم الموظف ولحالة التقويمين على مجلس الوزراء لاتخاذ القرار المناسب.

– ان يتاح للموظف حق المراجعة والتظلم في شأن تقارير تقويم الاداء السنوية لدى لجان التظلم المختصة التي تعتبر قراراتها ملزمة.

٢ – تعتمد تقارير تقويم الاداء السنوية اساسا لتطبيق مبدأي الثواب والعقاب في منح المكافآت الانتاجية، الترقية، منح الدرجات الاستثنائية، الترفيع، الاخضاع لبرنامج تدريبي او تأهيلي، تأخير التدرج.

٣ – يصرف من الخدمة، بمرسوم يتخذ في مجلس الوزراء، كل موظف ايا تكن فئته او رتبته، اثبتت تقارير تقويم الاداء السنوية والمعتمدة بموجب نظام تقويم الاداء الوظيفي، ان اداءه كان اقل من الوسط خلال سنتين متتاليتين او مرتين خلال ثلاث سنوات متتالية.

٤ – تخضع تدابير الصرف من الخدمة المتخذة وفقا لاحكام هذه المادة لرقابة القضاء المختص من اجل التثبت من مراعاة الاصول والاجراءات المنصوص عليها في هذه المادة.

٥ – في مهلة ستة اشهر من تاريخ العمل بهذا القانون يضع مجلس الخدمة المدنية بقرار من هيئته نظاما لتقويم الاداء الوظيفي ومنح الدرجات الاستثنائية وفقا للأسس والمبادئ المبينة اعلاه ويضمنه الاصول والاجراءات التي يجب ان يتبعها من الرؤساء التسلسليون ولجان التقويم ولجان التظلم وكيفية تأليف هذه اللجان". واشارت المادة الحادية عشرة الى انه اعتبارا من ١٩٩٦/١/١، يرفع الحد الادنى للرواتب والاجور في الادارات العامة والبلديات وفي الجامعة اللبنانية وفي المؤسسات العامة غير الخاضعة لقانون العمل الى ٣٠٠ الف ليرة لبنانية".

وقد أوردنا أبرز جداول الرواتب الجديدة للقضاة والاداريين واساتذة الجامعة اللبنانية والعسكريين:

### جدول رقم ١
### تحويل سلاسل رواتب الملاك الاداري العام
### – الفئة الأولى –

| الدرجة القديمة | الدرجة الجديدة | الراتب النافذ اعتباراً من ١٩٩٥/١/١ ل.ل. | الراتب المحول اعتباراً من ١٩٩٦/١/١ ل.ل. | قيمة الدرجة الجديدة ل.ل. |
|---|---|---|---|---|
| ١٦ | ٥٧٦,٠٠٠ | ٢,٥٠٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ | |
| ٥ | ٢ | ٥٩٧,٦٠٠ | ٢,٦٢٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| ٤ | ٣ | ٦١٩,٢٠٠ | ٢,٧٤٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| ٣ | ٤ | ٦٤٠,٨٠٠ | ٢,٨٦٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| ٢ | ٥ | ٦٦٢,٤٠٠ | ٢,٩٨٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| ١ | ٦ | ٦٨٤,٠٠٠ | ٣,١٠٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ١ | ٧ | ٧٠٥,٦٠٠ | ٣,٢٢٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ٢ | ٨ | ٧٢٧,٢٠٠ | ٣,٣٤٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ٣ | ٩ | ٧٤٨,٨٠٠ | ٣,٤٦٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ٤ | ١٠ | ٧٧٠,٤٠٠ | ٣,٥٨٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ٥ | ١١ | ٧٩٢,٠٠٠ | ٣,٧٠٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ٦ | ١٢ | ٨١٣,٦٠٠ | ٣,٨٢٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ٧ | ١٣ | ٨٣٥,٢٠٠ | ٣,٩٤٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ٨ | ١٤ | ٨٥٦,٨٠٠ | ٤,٠٦٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ٩ | ١٥ | ٨٧٨,٤٠٠ | ٤,١٨٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ١٠ | ١٦ | ٩٠٠,٠٠٠ | ٤,٣٠٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ١١ | ١٧ | ٩٢١,٦٠٠ | ٤,٤٢٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ١٢ | ١٨ | ٩٤٣,٢٠٠ | ٤,٥٤٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ١٣ | ١٩ | ٩٦٤,٨٠٠ | ٤,٦٦٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ١٤ | ٢٠ | ٩٨٦,٤٠٠ | ٤,٧٨٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ١٥ | ٢١ | ١,٠٠٨,٠٠٠ | ٤,٩٠٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ١٦ | ٢٢ | ١,٠٢٩,٦٠٠ | ٥,٠٢٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |

### جدول رقم ١٦
### تحويل سلسلة رواتب
### افراد الهيئة التعليمية في الجامعة اللبنانية

| الدرجة القديمة | الدرجة الجديدة | الراتب النافذ اعتباراً من ١٩٩٥/١/١ ل.ل. | الراتب المحول اعتباراً من ١٩٩٦/١/١ ل.ل. | قيمة الدرجة الجديدة ل.ل. |
|---|---|---|---|---|
| ١ | ١ | ٦٨٦,٥٠٠ | ١,٧٥٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| ٢ | ٢ | ٧١٩,٥٠٠ | ١,٨٧٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| ٣ | ٣ | ٧٥٢,٥٠٠ | ١,٩٩٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| ٤ | ٤ | ٧٨٥,٥٠٠ | ٢,١١٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| ٥ | ٥ | ٨١٨,٥٠٠ | ٢,٢٣٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| ٦ | ٦ | ٨٥١,٥٠٠ | ٢,٣٥٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| ٧ | ٧ | ٨٨٤,٥٠٠ | ٢,٤٧٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| ٨ | ٨ | ٩١٧,٥٠٠ | ٢,٥٩٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| ٩ | ٩ | ٩٥٠,٥٠٠ | ٢,٧١٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| ١٠ | ١٠ | ٩٨٣,٥٠٠ | ٢,٨٣٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| ١١ | ١١ | ١,٠١٦,٥٠٠ | ٢,٩٥٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| ١٢ | ١٢ | ١,٠٤٩,٥٠٠ | ٣,٠٧٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| ١٣ | ١٣ | ١,٠٨٢,٥٠٠ | ٣,١٩٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| ١٤ | ١٤ | ١,١١٥,٥٠٠ | ٣,٣١٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| ١٥ | ١٥ | ١,١٤٨,٥٠٠ | ٣,٤٣٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ١ | ١٦ | ١,١٨١,٥٠٠ | ٣,٥٥٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ٢ | ١٧ | ١,٢١٤,٥٠٠ | ٣,٦٧٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ٣ | ١٨ | ١,٢٤٧,٥٠٠ | ٣,٧٩٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ٤ | ١٩ | ١,٢٨٠,٥٠٠ | ٣,٩١٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ٥ | ٢٠ | ١,٣١٣,٥٠٠ | ٤,٠٣٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ٦ | ٢١ | ١,٣٤٦,٥٠٠ | ٤,١٥٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ٧ | ٢٢ | ١,٣٧٩,٥٠٠ | ٤,٢٧٠,٠٠٠ | ١٢٠,٠٠٠ |

### جدول رقم ١
### تحويل سلسلة رواتب القضاة
### القضاة العدليون

| الدرجة القديمة | الدرجة الجديدة | الراتب النافذ اعتباراً من ١٩٩٥/١/١ ل.ل. | الراتب المحول اعتباراً من ١٩٩٦/١/١ ل.ل. | قيمة الدرجة الجديدة ل.ل. |
|---|---|---|---|---|
| ١٦ | ١ | ٧٦٢,٠٠٠ | ١,٩٠٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| ١٥ | ٢ | ٨٠٧,٦٠٠ | ٢,٠٥٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| ١٤ | ٣ | ٨٥٣,٢٠٠ | ٢,٢٠٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| ١٣ | ٤ | ٨٩٨,٨٠٠ | ٢,٣٥٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| ١٢ | ٥ | ٩٤٤,٤٠٠ | ٢,٥٠٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| ١١ | ٦ | ٩٩٠,٠٠٠ | ٢,٦٥٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| ١٠ | ٧ | ١,٠٣٥,٦٠٠ | ٢,٨٠٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| ٩ | ٨ | ١,٠٨١,٢٠٠ | ٢,٩٥٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| ٨ | ٩ | ١,١٢٦,٨٠٠ | ٣,١٠٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| ٧ | ١٠ | ١,١٧٢,٤٠٠ | ٣,٢٥٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| ٦ | ١١ | ١,٢١٨,٠٠٠ | ٣,٤٠٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| ٥ | ١٢ | ١,٢٦٣,٦٠٠ | ٣,٥٥٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| ٤ | ١٣ | ١,٣٠٩,٢٠٠ | ٣,٧٠٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| ٣ | ١٤ | ١,٣٥٤,٨٠٠ | ٣,٨٥٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| ٢ | ١٥ | ١,٤٠٠,٤٠٠ | ٤,٠٠٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| ١ | ١٦ | ١,٤٤٦,٠٠٠ | ٤,١٥٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ١ | ١٧ | ١,٤٩١,٦٠٠ | ٤,٣٠٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ٢ | ١٨ | ١,٥٣٧,٢٠٠ | ٤,٤٥٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ٣ | ١٩ | ١,٥٨٢,٨٠٠ | ٤,٦٠٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ٤ | ٢٠ | ١,٦٢٨,٤٠٠ | ٤,٧٥٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ٥ | ٢١ | ١,٦٧٤,٠٠٠ | ٤,٩٠٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |
| فوق القمة ٦ | ٢٢ | ١,٧١٩,٦٠٠ | ٥,٠٥٠,٠٠٠ | ١٥٠,٠٠٠ |

### جدول رقم ٥
### تحويل سلسلة رواتب القضاة
### – القضاة المتدرجون –

| | الراتب النافذ اعتباراً من ١٩٩٥/١/١ ل.ل. | الراتب المحول اعتباراً من ١٩٩٦/١/١ ل.ل. | قيمة الدرجة الجديدة ل.ل. |
|---|---|---|---|
| سنة أولى | ٥٤٨,٤٠٠ | ٨٠٠,٠٠٠ | ٥٠,٠٠٠ |
| سنة ثانية | ٥٧٨,٤٠٠ | ٨٥٠,٠٠٠ | ٥٠,٠٠٠ |
| سنة ثالثة | ٦٠٨,٤٠٠ | ٩٠٠,٠٠٠ | ٥٠,٠٠٠ |

# ١٠ آلاف يودِّعون نزار قباني في دمشق

ق – زامي وهبي:

متأخراً ومسجى: عاد نزار قباني، كما الطائر، الى بيته ... الى صدر أمه، ومن حوله الصبايا نائحات والقصائد ... والورود ذابلة.

ولعل أبناء دمشق ذرفوا، أمس، من الدمع أضعاف ما ذرف شاعرهم الكبير من الحبر، ومشوا وراء نعشه المحمول على الأكف، وأصطفوا على جنبات الشوارع التي سلكها الموكب المسيج بالورود والآهات – ومنها شارع يحمل اسمه – وأطلوا من الشرفات الدمشقية المزنرة بالياسمين الذي طالما فاح اريجه من قصائده التي جابت الاصقاع ونامت تحت الوسائد وسكنت ثنايا الروح والأفئدة. وقد بلغ الذين ودعوا نزار نحو ١٠ آلاف وفدوا من كل المناطق السورية.

ولئن كان قباني عاد الى بيته الأخير محاطاً بالأحبة والاصدقاء وعشاق الشعر في صيغته النزارية، فان موكب الوداع انطلق من منزل شقيقه معتز قباني في منطقة المالكي عابراً شوارع دمشق المجاورة المخضرة بالشجر والناس، وخلفه ابنتاه هدباء وزينب في سيارة النائب بهية الحريري، ونجله عمر، واشقاؤه وأهله وأحباؤه وفنانون صدحت حناجرهم بقصائده منهم لطيفة التونسية وكاظم الساهر الذي بدا حزينا واجماً، والذي كان "النجم" الأبرز في موكب الوداع، حيث تدافعت الحشود لمصافحته أو لمشاهدته عن قرب، فيما كان يحاول البحث عن ركن لدمعة يذرفها أسى على شاعر غناه بصدق وانفعال، الى ان أضطر مرافقوه الى اصطحابه بعيداً عن المقبرة.

لما عبر جثمان الشاعر الشارع الذي يحمل اسمه حديثاً بموجب مرسوم جمهوري أصدره الرئيس حافظ الأسد، بكى الكثيرون وتعالى هتاف الفتية الذين كانوا يصفونه بين الفينة والأخرى بـ"عريس الزين"، فيما الصبايا، وهن الأكثر حضوراً، ينتحبن على شاعر دخل باكراً الى اسرارهن وفتح خزائنهن المقفلة وباح بما يكتمن في صدورهن من مشاعر وخلجات.



النعش مسجى في مسجد بدر، ويبدو العماد مصطفى طلاس واقرباء الشاعر. (أ ف ب تيليفوتو)



النعش محمولاً في درب الوداع. (أ ف ب تيليفوتو)

في مسجد بدر محطة للصلاة على الجثمان، فانطلاق الى المثوى الأخير عبر الشوارع مروراً بسوق الحميدية حيث الحشد يتضاعف على الجانبين والتشييع الشعبي يتسم بالاسى العارم لغياب أبرز شعراء الحب عند العرب وصولاً الى مقبرة باب الصغير في دمشق العتيقة حيث يرقد والده ووالدته واخته ونجله الأكبر توفيق، وحيث حرارة الوداع من الحشود المتدافعة تنفذ الى المسجى داخل نعشه ملفوفاً بالعلم السوري فتعوضه بعضاً من صقيع الغربة ووحشة القبر الذي ووري فيه اثر وداع حار وحميم ومؤثر تقدمه وفد رئاسي سوري تألف من الناطق الرسمي جبران كورية ومستشاري الرئيس الأسد: أسعد كامل الياس ورياض نعمان آغا، كما شارك وزير الدفاع العماد مصطفى طلاس والنائب الأديبة كوليت خوري ومحافظ دمشق زهير تغلبي وعدد من المسؤولين وحشد من الادباء والفنانين والاعلاميين السوريين.

ومن بيروت التي عشقها وعشقته حرص لوداعه ممثل الرئيس نبيه بري النائب مروان فارس، وممثلة الرئيس رفيق الحريري النائب بهية الحريري وهي اصطحبت ابنتي الفقيد حتى المثوى الأخير قائلة ان الشاعر الكبير اختار في نهاية المطاف ان يعود الى جذوره، ليكون ختامه مسكاً كما شعره، كما حضر أدباء واعلاميون منهم الكاتب والناشر سهيل أدريس والشاعر مظفر النواب ورئيس اتحاد الكتاب العرب علي عقلة عرسان ونقيب الصحافيين السوريين جابر فلحوط، وسط تغطية اعلامية كثيفة تمثلت بحضور التلفزيون والاذاعة السوريين وتلفزيون "المستقبل" والمؤسسة اللبنانية للارسال وتلفزيون "امتي-في" وأبو ظبي ومحطات أخرى.

وهكذا توارى الشاعر الكبير خلف العتمة، وخلف الضوء وخلف الدمعة، ليبقى ساكناً في كل ذاكرة وفي كل وجدان، وليبقى حاضراً في القصائد والأمنيات وفي كل رعشة جميلة ونبيلة مثلما هو حاضر في أبجدية الياسمين.

---

موسيقى

# زياد الرحباني في "قصر البيكاديللي": بين التطريب والتجديد والكلام السياسي المشحون

حفلة زياد الرحباني "وحدوه... إتحدوا" التي عطلت في الجامعة الاميركية، واعترضتها عراقيل في "فوروم بيروت" تم احياؤها على مسرح قصر البيكاديللي – بيروت يومي الجمعة والسبت الماضيين كدعوة صريحة للبنانيين بأن "يوحدوا" الله و"يتحدوا"، متكلاً على الموسيقى، والاغنية، والمقالة السياسية. والاسكتش المسرحي عناصر استخدمها زياد رحباني وجمع بينها في صيغة افتقدت شيئاً من وحدتها الفنية، وتخللتها احياناً نبرة التبشير.

واذ تندفع هذه العناصر المتجاورة في "وحدوه... اتحدوا" فلقول الكامن والمختبئ والعلني، ولابراز بعثرة المكان اللبناني، او لاعادة وضع العناصر المبعثرة جنباً الى جنب في صورة تفترض نقيضها، اي توحيدها.

زياد الرحباني.

هذه البعثرة، او التعدد السلبي شكلت قوام لعبة زياد الرحباني ورسالته الفنية بغض النظر عما اذا عاد يستعرض تاريخ عائلته في رحبه – عكار، او عرّج على ضهور الشوير وانطلياس وبيروت، او قرأ بعض آرائه ومقالاته عبر ممثلين على المسرح. ففي هذه العناصر وغيرها انطلق زياد الرحباني من قلقه السياسي – الفني ليعبر عنه بكل الوسائل التي يمتلكها.

## السطوع

المهم في هذا كله ان لغته الفنية وان تعددت وسائطها حملت قدراً وفيراً من السطوع الجميل، والسطوع الفجّ، بالاضافة الى الكشف الجريء والمباشر لحقائق الحياة والانسان في لبنان المأزوم، واحياناً بلغة تتجه نحو الابتذال.

واذا "وحدوه... اتحدوا" وضعت المشاهد امام صعوبة التعاطي معها كنوع فني مكتمل الشروط التقليدية، اذ هي تضمنت بعض تاريخه المسرحي وبعض موسيقاه، وبعضاً من رؤاه السياسية والايديولوجية التي جاءت جميعاً في سياق، او اطار وسمته السخرية البيضاء والسوداء... في هذا الاطار تغلّب السياسي وتقدم الاعتراض والنقد والكشف على الجوهر الفني وخصوصا في الموسيقى.

اما ما تبقى فقد يخدم التجديد الموسيقي او لا يخدمه، وقد يضع العناصر الفنية التي يستخدمها في سياقها الفني او خارجه... واستطراداً فانه في الحالات كلما كان اسير تناقضات تعكس نفسها تعدداً وتجاورات في مقارباته الفنية. وبهذا المعنى فان زياد الرحباني خروج على التقليدي، وابتعاد عن المألوف الفني، والمألوف السياسي، وما يحاصره سياسياً ويحاول قوله يخشى ان ينأى به عن جوهر لعبته الفنية ويضعه في اطار الظاهرة الفنية السياسية اكثر مما يضعه في قلب اللعبة الفنية الصافية.

واذا كانت اطلالة زيادة الرحباني الاولى مؤثرة ولافتة، ولاسيما انه قدّم في بداية السبعينات اغنية "سألوني الناس" التي اشارت اليه كعلامة مستقبلية، فانه قام بعد ذلك بتأدية بعض اغاني فيروز كانت موزعة على البيانو والكيبورد وآلة للايقاع. واستقبل الناس عمله باهتمام وحب، لأن هذه الاغاني الى جماليتها الجديدة ونكهتها المميزة كانت مزروعة الحاناً وكلمات في ذاكرتها.

مرة اخرى اطل زياد الرحباني عبر اعمال مسرحية تخللتها الموسيقى، وتخللها صوت جوزف صقر حاملا روحاً جديدة واداء جديداً. واذا تتبعنا زياد الموسيقي المجرب والمجدد في مسرحياته، فاننا نجد ان موسيقاه التي تلبي في جزء كبير من معالجاتها متطلبات الاذن الجديدة وآفاقها... هذه الموسيقى كانت قوية ومؤثرة حيث انها تنطلق من مد صوتي جميل يترافق مع ايقاع ذي طبيعة تتابعية وتراكمية... لكن هذه المادة بقيت في قسم منها تأخذ مسار التكرار. الا ان الرهان على زياد الرحباني المجدد والمبتكر في الموسيقى ظل مستمراً، رغم ان الاغنية التي قدمها اسرت نفسها في لحظات سياسية عابرة، واصبحت رهينة الموقت والمباشر.

## المباشر

هذه الاغنية المحتمية بالنص الكلامي المشحون بالسياسة المباشرة لبث المباشر لا التأسيسي، وما كان دارجاً في السبعينات والثمانينات ولاسيما انها مرحلة اختلط فيها حابل السياسة بنابل الايديولوجيا.

ومن سمات هذا الاختلاط لبوس الشكل التطريبي في الغناء اللبناني، لكن في اطار تبسيطي (نزل السرور) كأن زياد كان يرغب في استحضار هذا التطريب اللامنضبط اصلاً، وبروح لا تخلو من النقد والسخرية و"التفكهة".

هذا الروح استمر في معظم ما قدمه زياد بعد الثمانينات ولاسيما في عمله الاخير "وحدوه... اتحدوا"، حيث نجد اغاني بالانكليزية تضج فيها عشرات الكلمات التي تنتهي بمقطع "in" على وزن اسبيرين، وكوكايين ولينين وستالين وراسبوتين واللحم بعجين.

وفي الوقت نفسه نجد زياد يبدأ باعادة ترتيب بيته الموسيقي الجميل مستعيناً بعازفين وعازفات من الطراز الاول كايمان حمصي ونبيل مروة، مقدماً "حلوة دي" باسلوب الجاز ونكهته، ممجداً الفقراء والمنبوذين.

اللافت ان السبب الفني الذي جمع ايمان حمصي عازفة القانون مع بول اشقر السياسي غير واضح تماماً. فهذه مهمتها العزف، وذاك مهمته السياسة والتعليق على الانتخابات البلدية وتتبع مسارات قضايا الحرية والديموقراطية والصراعات السياسية. كذلك لم نستطع ضبط وتوقيع اغنية فيروز "جايي مع الشعب المسكين"، او "نحن والقمر جيران" او رائعة سيد درويش "أهو دا اللي صار" التي اضفى عليها زياد رحباني من خلال توزيعها الجديد روحاً تجديديا وعصرنة لافتة باسلوب مبتكر وجميل.

واذا اردنا المضي في هذه السلسلة من النماذج التي تدل على تجاور السياسي مع الفني، تجاور الخفيف مع العملاق، وتجاور التاريخي مع اللحظوي والآني فاننا نجد انفسنا امام صورة مرتبكة متعددة الزوايا والجوانب والابعاد، وامام خليط تتنوع فيه المستويات وتتفاوت صعوداً ومبوطاً.

ما نود تأكيده، هنا، ان المشكلة ليست في تجاور سياقات فنية مختلفة، بل في وجود سياقات فنية لا تستقيم في مستوى واحد من حيث المستوى والجودة والنوعية. وفي صورة اخرى: ما الذي يجمع فيروز وسيد درويش بمغنين ومغنيات يؤدون اغاني تنتمي الى مناخ وموسيقى مختلفين تماماً؟

مفارقة اخرى تستقيم في ما قدمه زياد الرحباني معتمداً الجاز اسلوباً وطريقة. فالشفافية التي تميز الجاز الاميركي تختلف عميقاً عن شفافية ما يريد زياد ايصاله الينا. فالجاز هو تقسيمات السود الموسيقية، كما ان للبنانيين والعرب تقسيماتهم ذات الخلفية وذات الطبيعة المختلفة. بالاضافة الى ان تجربة زياد الرحباني في الافادة من الجاز لم تصل الى حيث اراد لها الوصول حتى الآن، مع الاشارة الى ان بعض جاز موسيقى زياد امتاز بسمو فني وخلاّب، بينما عرف بعضه الآخر انزلاقات. وكما يصطف الممبرغر والشاورما في صف واحد وحسب "وحدوه... اتحدوا" وحسب ما قاله زياد في كثير من نصوصه الفنية، اصطفت اغنية الاسبيرين وستالين في صف واحد مع اغنية "نحن والقمر جيران" وشتان ما بين الاثنين مستوى وبنية وموسيقى وصوتاً.

زياد الرحباني الموهبة والقدرة جلي وواضح. الا ان زياد السياسي والمبشر يأكل من صحن الأول ويتغذى منه.

زياد الرحباني الموسيقي الذي يجرب ويجدد توزيعاً موسيقياً، واستخداماً للآلات والاصوات، يطل على الموسيقى فيبلورها ويغنيها بالمبتكر والتجديد، وتطل عليه السياسة والادوات فتضعف من امكانات زياد الموسيقي والفنان الذي نحبه وننتظر منه دائماً المتجاوز. فهل يتم التجاوز؟

**هاشم قاسم**

---

# رحيل نزار قباني عاشق بيروت ومعشوقها

حرك رحيل نزار قباني عواطف واحزاناً وكآبات وأسى، تدفقت بين نبرة رثائية وتفجعية واخرى تقويمية، مجمعة على مكانة الشاعر وموقعه في القصيدة العربية. هنا شهادات.

كانت شاعريته واسعة كالأفق، عميقة كالبحر، متألقة بضياء الرقّة وجزالة البيان وسبك الالفاظ الذهبية.

كان مخلصاً لشاعريته، يمتاز بعاطفة انسانية صادقة، وبحسّ وطني مرهف، وبنفس عربي صادق، يجعل قصائده القومية قنابل تكافح اعداء الحق والعروبة الحضارية الناجزة.

دخل عالمَ الخالدين، ورأس ماله خُلُق عربي أصيل، ولغة لا تخونه في معرض البحث والتدقيق في أدق المشاعر. لقد كان من ابرز بلابل القريض وعنادل التجديد وأمراء الالهام.

رحَلَ بجسده وبقي بيننا الى الأبد بروحه وشعره ونفثاته والقائه الساحر والأخاذ ليقيم الدليل الساطع على مستلزمات قيام الشعر الحق والشعراء الشعراء والكبار بوجه العموم.

**جهاد نعمان**

## حفل تأبين لبناني رسمي لقباني

اعلن وزير الاعلام باسم السبع ان رئيس الجمهورية الياس المراوي طلب خلال جلسة مجلس الوزراء "اعداد حفل تأبين في بيروت تكريما لذكرى الشاعر العربي الكبير" الذي حمل كذلك الجنسية اللبنانية.

وقال المراوي "اذا كان دفن الفقيد اليوم في دمشق فان حياته كانت في بيروت".

وقد احتلت بيروت التي ضم ترابها رفات زوجته بلقيس، التي قضت في انفجار وقع في السفارة العراقية عام ١٩٨١ موقعا مميزا في شعر قباني فهي "ست الدنيا" التي اعطته ما لم تعطه اياه عاصمة اخرى".

## مخيبر: نزار قباني حي بشعره

حيا الدكتور ألبير مخيبر اليوم ذكرى الشاعر الراحل نزار قباني. وقال في كلمة له للمناسبة: يوارى نزار قباني في دمشق ويبقى حيا بشعره في لبنان. فالشاعر الكبير الذي غنى لبنان ارضا وبشرا، رددت شعره الالسنة الشعبية عامة لان شعره كان خبزاً لجميع الطبقات اذ ان فئات الشعب المختلفة الميول كانت تجد في شعره طربا نفسيا.

واليوم يبقى شعره تراثا منشورا في لبنان كماكان التراث الذي تركته الشاعرة الحية بيننا ناديا تويني.

## الشاعر الرقيق وسفير المرأة

في بيادره البراعم تتفتح ... الكلمات تزهر... الشذى موّال عذب، يتعالى اغنيات، امنيات، نجوى، رقّة، ممساً صدقاً، بوحاً!!!

افتتح مواسم الغناء، لبسمة الندى، للخد الوردي، لرقّة الشفاه الحمر، لفصاحة الجيد، للعيون السر...

نثر غلالات الشوق، معاناة البعد، صبابات الوجد، الحان الشجن، فالقصيدة افق يشتعل...

زارتنا نسمات الربيع، الفراشات الملوّنة، غسقية الشفق، حكاوي البدر، اناشيد القمر، ليالي السمر، روعة السماء، تيارات احاديث الشطآن المنتظرة خفقات الاشرعة، مواني الرحيل، شرفات اللقاء... انه افق الجمال والصبوة.

البيادر ترنيم شعر، حان للورد، والحب مرايا لروح شاعر مليء بالجمال.

حزن نزار لا ككل الاحزان، وحزن آخر استوقفني حزن غير مظلم، بل شفاف، وحزن مفتوح الدائرة لا يقف فقط في دائرة النواح والبكاء.

يتجاوز دائرة الشوق، فهو أسير الغد، الصحو، الافصاح، لا يحب العتمة والصمت...

احياناً يمزج ذلك الحزن بالافكار، والظنون بالقلق وفيضان المشاعر، والاحاسيس، او الهموم النبيلة.

في احزان نزار رأيت الكثير من الاحزان المفتوحة الدائرة نحو الافكار الانسانية، ونحو الهموم والصراعات، وأحياناً نحو الفجر، او الأمل، او الضياء، والصحو، لأنه حزن مزهر مضيء... بيادر نزار احتفالات المدى بالعذوبة والشعر والحزن المشع... وأسفاه.

**دلال الحلبي**

## يا حامل لواء المرأة

سنفتقدك يا شاعر الوطن والعشق! يا حامل لواء المرأة! يا ملاذها! لن نذرف الدموع حزناً لأن وجودك ترسخ في الاعماق، وسيرتك ترددها ألسنة الاجيال، ستبقى حياً في ضمير من أحبوك، ستبقى بيروت "ست الدنيا" حاضنة احلامك برموش عينيها، وسيظل العالم العربي وفياً لذكراك لأنك عربي الهوية والانتماء، ومن لاذ بوطنيته لا بد من ان يستحق لقب شاعر العالم العربي...

لقد نشرت اريج الياسمين المنبعث من شاعريتك في قلوب الشباب لأن "حديقة الياسمين" عششت بين ضلوع فؤادك الذي ما حمل سوى الهوى والعشق وامنيات الفتيان...

فان عجز الكلام عن التعبير فالقلوب المتحشرجة بدموع الفراق ستلهج ابداً بذكراك لأن فرسان الشعر ومبدعي الثقافة لا يموتون.

هنيئاً مثواك في تراب الوطن حيث الطمأنينة والأمان في "اجمل بيت" فاحتم: أيها الطائر الفريد! يا من سبحت بانغامك في الافق! بصدر امك الازلية!! والوداع الوداع...

**ناديا بيان**
(بعلبك)

## نزار قباني كوكب يهوي

بلى مات! وحقه ان يُرثى، وحقه ان يبكى، فبينه وبين كل عربي صلات نسب من صنيعه.

كان ابرع من أمسك بآلة النسيج العربي، فأخذ ينسج خيوط القلوب، وخيوط العقول في أجيال عصر. واستوى على العرش.

صنَعَ النساء الجميلات، وصنع رجال الرفض، ورسم حدوداً جديدة لكرامة الأمة.

كان رائداً في احداث الصدامات، فكان الاول الذي قال: ان الكرامة العربية، والشرف العربي، لا يكمنان في جسد المرأة وحده، فجرؤ، وقال ما قال، ولم يخرق نواميس الشرف، ودعا من اراد ان ينهض بهذه الامة من كلام العصور، الى نور الحضارة ان يتبع آثاره.

وكان الأول الذي قال: ان الايمان العربي لا يكمن فقط في المساجد، وفي الكنائس، وقال ما قال، ودعا من اراد ان يخرج بهذه الأمة من سلفيات الجمود الى استشراق المستقبل الآتي، ان يتبع خطاه.

وكان اول من قال: ان الاوطان تبنى بالتمرد لا بالخضوع، وقال ما قال، ودعا من اراد الحرية لوطنه الى ان يسير وراءه.

كان ملهماً، فادرك ان الجمال سر عظيم يحبب الحياة، فامتشق منجله وراح يحصد اغمار الجمال في المرأة، في الطبيعة، وفي الكلمة، وفي العبارة، وفي الشعر، وفي النثر، وفي اللحن وفي سلوك الناس وفي خلائقهم... وكانت له امبراطورية الجمال الشاسعة الارجاء، يصول فيها ويجول، من غير منازع، وتوّج ملكاً.

نزار قباني لا تختصره الكلمات، ولكن هذه بضاعتنا، وعلى حملة الأقلام ان ينزوا قلوبهم قلائداً ينظمونها فيه كلاماً جميلاً. والى مسافات بعيدة في الزمان وفي المكان، فقد ملأ حياتنا جمالاً.

هذا كوكب هوى من سماء الشرق فلنحاذر ان يرتدي الشرق بعد ظلاماً. هذا وتر أرن، انقطع في قيثارة الشعر، فلنحاذر ان ينقلب الشعر بعده نشازاً.

الشعر عنده ليس للمتعة، بل كان قضية، حتى في غزله، امتع به الناس وقتلته القضية.

كسا حياتنا بالفرح وأثار ارتعاشات القلوب العاشقة، فليكن عناده غذاء الاحرار في اجيالنا لتمنأ روحه وتستريح.

**محمد علي موسى**

## ملأ الاسماع

رحل الشاعر عن هذه الدنيا، وقد ملأ الاسماع والابصار في شتى الامصار والاقطار طوال نصف قرن من الزمان. واحتل مرتبة عالية ومكانة رفيعة بين شعراء الطبقة الاولى.

واصبح نزار في فترة قصيرة من فحول الشعراء في الشعر العربي المعاصر ومن المميزين من المحيط الى الخليج.

نزار قباني حمل في طياته قلباً واسعاً، وحباً عميقاً، وشعوراً رقيقاً، وعاطفة جياشة. انطوى عمره فخبا ذلك النجم الصاعد، ومضت روحه الشفافة الى ربها راضية مرضية، وغاب عن الانظار، في رحلة شعر ابدية هانئة هادئة.

نزار قباني سندباد طائر سفينته الخيال، وربانه عقل نيّر متوهج، وبضاعته ابداع شعري يتضوع بأرج عطر من جنات عبقر، انتشر شعره في افاق الدنيا في مشارقها ومغاربها فكان بلبلاً صداحاً، ووتراً حنوناً، ونغماً شجياً رائعاً. لقد عرف كيف يشنّف الآذان بشعره، ويسلب القلوب برقّته وشجوه ولم ينقطع عن نظم الشعر في صبحه ومسائه، وفضّله على سواه واكتشف ان الشعر وحده (ملك الملوك). ثم انطلق الى بقاع الدنيا الى لندن وباريس ومدريد والقاهرة واسطنبول وهولندا وجنيف والصين، ينظم في احضان هذه العواصم فيصف مناظرها الخلاقة وجميلاتها الرائعات، ومحافلها الادبية والشعرية التي كان فيها البلبل الصداح.

**نجيب البعيني**

## بلبل القريض

لا أتخيّل بيروتَ والمرأةَ والشعرَ من دون نزار!

باللّه، كيف تخبو الشعْلُ النيّرة، وتسكت الى الأبد الألسنة المبدعة، ويقف الشعر باحثاً عن الشاعر الفذّ الذي مرعت اليه الأخيلة المجنّحة وأطاعته المعاني المبتكرة، ليصوغ ما يتّسم بالروعة والابتكار ليتربّع على سدة الخلود.

باللّه، كيف يغيب في حفرة صغيرة، مَن ملأ اسمه الدنيا وشغل شعره الناس، وكان زينة المجالس، ومثالاً عالياً للوطنية والوفاء النادر في هذا العالم الغارق في مستنقعات المصالح الآنية الضيّقة.

## نقابة الفنانين اللبنانيين تودع نزار قباني

نعت نقابة الفنانين اللبنانيين المحترفين في لبنان الشاعر الكبير المرحوم نزار قباني، وجاء في بيان اصدره رئيس النقابة احسان صادق الآتي: "ان نقابة الفنانين المحترفين في لبنان، التي فقدت اليوم كبيراً في الحب والحرية لا تبكي الشعر فقط، بل تبكي الانسان الذي بعطائه الخالد سيبقى حياً ابداً في ضمير وقلب كل انسان.

مع عائلة الفقيد، الاسرة الفنية، وأهل القلم، وكل غني بتراث نزار في عالمنا العربي والعالم، تقف اجلالاً في وداع الراحل الكبير، ورجاؤنا ان يكون وفاؤنا له ثابتاً في تاريخ الانسانية الذي لن يغيب عن مساره قمر نزار".

## ينكّس قلبي أعلامه

ترحل وتعلن غنيا روحي الحداد، وتنكس قلبي على اعلامها وتبكي على ادراج شعرك الفينيقي التي هوت من شرفات قصرك الوردي، وتنسحب مني كل الفراشات ... وتغادرني كل السنونوات الذهبية تلك التي غنت بها ... يوم سعيد ابيات شعرك التي ...

... الذي سقط فيّ! كأنني العمر بالسوت كأنني ... بلا طريق، كأنني البحر في عز ... التي استبسلت كي اصل اليها واعلن انتصاري!

... وانا اضم الى صدري كل هذا الفراغ وكل هذا الانكسار، وكل هذا الحزن العزين عليك يا ... التي ... انها تشبهك في ... في ... الاعماق، وضاعت منها كل ... فكيف ستحمل ... ثمتك وثمتك فالت ... وكيف ستعزي ... تلك التي لا ترى في ... منارة ... ستوصل "طوق الياسمين"!

يا سيدي حتى تلتقي على دروب رحمة الله ... وتقبل مني عميق ... لذكراك.

ماجدة الرومي
... ايار ١٩٩٨

## المرأة قبلَه، جاريةٌ شعرية

إرتحل نزار قباني، فتوشّحت النساء والعذارى والأجنّة المؤنثة، بمناديل الورد الأسود، كما تخبو الفراشات عندما ينطفئ الضوء.

هذا الرحالة في عُباب الأزرقين، الضارب في الموج والشمس، اصطفى الربيع موعداً للرحيل، والربيع رفيق أسفاره، وتأشيرة دخول محراب الحب، بكل مفاتيحه السحرية: الزنبق والياسمين والبيلسان.

أنهكَ قلبه، فصمتَ على خمس وسبعين علماً... وكيف استمرّ خافقاً كلّ هذا العمر...! وهو يسرع دقاته، ويضخّ العشق خمساً وسبعين مرة، أكثر من اي مخلوق آدمي.

نزار قباني أبدع عصراً انثوياً، فوق ما هو شاعر المرأة الثوري، وفوق ابداعية النحت في رخامية الجسد.

يوم سنّ هو شريعته للحب، نالت المرأة حقوقها...

قبله، كانت جارية شعرية في بلاط الامراء، وأمَةً في دواوين السلاطين، فنصّبها سلطاناً، وخليفة وأميرة مؤمنين.

حررها من الخطيئة الأصلية، وأباح لها كل ثمر التفاح، فسجدت لها الملائكة، وانفرشت تحت اقدامها أفاعي الفردوس.

سلطاناً حورياً نصّبها، وأقام القمر حارساً على غرفة نومها.

* * *

أحب المرأة مخلوقاً بنفسجياً في الارض، يلوّن الخشونة البشرية بمسحة جمالية، تحلو معها الحياة.

وأحبَّ كل نساء الأرض قبل ان يحبّ واحدةً منهنّ...

وعشق أسماءهنّ الحسنى، قبل أن يعشق إسماً...

استثار مشاعر المرأة المطوقة بالقضبان...

واستصرخ كل مكمن جمالي فيها...

حرّض كل ما يستغلّه الرجال من نقاط ضعف...

واستنفر كلّ نقاط قوتها... فتمردت...

"وسرير واحدٌ... ضمّها

تسقط البنتُ... ويحمى الرجلُ".

* * *

المرأة، هي كلّه، كلّ شعره، والمعبر الى الهيكل الجمالي.

هي قضيته الأسمى، والمطلق المشبه به، الى كل وحي ومحسوس.

شعره الغزلي الثائر، تصوغه الأنامل الناعمة.

شعره القومي الثائر، تحمحم خلفه السمراء.

في "دفتر النكسة" و"الخبز والحشيش والقمر"... عطرٌ نسائي.

وبيروت هي "الأنثى مع حبه"، و"ست الدنيا"... و"على نهديها المحترقين رماد الحرب"...

الأنثى، هي التشخّص لأيّ آخر...

وان خطر له مثال ذكري، خلع عليه ضفائر نمية.

* * *

منذ الغزل البدوي والحضري: من عنترة، الى جميل بثينة، الى مجنون ليلى، الى عمر بن ابي ربيعة، الى الشعر الاندلسي، وصولاً الى الاخطل الصغير والمعاصرين، كانت المرأة في الغزل العربي مشهداً تصويرياً، بين الاباحي والعفيف، وبين الخفر والمجون، وكانت رقيقاً، او وصيفة، او اعلاناً تجارياً، او لوحة ملوّنة من لحم، تتشبّب بها، وتتمتّع بالمحاسن.

وحده، غزل نزار قباني رفع المرأة الشرقية الى مستوى المثال الانساني، واعلن الثورة على عبودية الحب، وطرح فلسفة المساواة، وحق التعبير عن خلجات القلب.

وهو من رفع الغزل الحضري الى غزل حضاري، وأطلق أبجدية عصرية جديدة، ونظاماً عالمياً جديداً للشعر العربي، والغزل العربي، والعشق العربي، فالتقى أثره الكلاسيكيون كما المحدثون، وتحرروا من رواسب الوقوف على الاطلال.

قيمته الشعرية..! انه... لن اتورط الآن في الغوص بين كلماته المتوهجات، والمفردة المصقولة بريشة مرصّعة، والشجي الموسيقي الطروب، وخطف العبارة الى صورة مجنّحة من لحم ودم.

عندما ينظم قصيدة قال: "تولد سنة... وعندما يعشق ينبلج اعظم يوم في التاريخ..." وخلق الازمنة هو من شأن الآلهين.

بلى... انه خضرم المدرستين في مذهب متجدد، فلم يتحنّط في العمودية، وما انزلق الى الانفلات، ولم يطلق النار على "الخليل".

* * *

رحل نزار قباني مع الربيع... بعدما جعل الزهر ينبت في الشتاء...

ولو لم يبتدع دنيا "نزارية" للعالمين...

لكان القلم في حداد، وكانت المرأة في حداد، وكان العشق في حداد.

ولما كان في حي الرمانة الدمشقي، شارع للحجاج العاشقين، يعبق بالحب والجلنار.

**جوزف الهاشم**

## ريمون غصن أو التضحية جسدها الحجر

# الحريري وواتربوري والكسم ومعلوف: الفتنة مضت الى غير رجعة

تكريماً للراحل ريمون غصن، رعى رئيس مجلس الوزراء رفيق الحريري حفل وضع حجر الاساس لمبنى عميد كلية الهندسة في الجامعة الاميركية الراحل ريمون غصن في حضور رئيس الامن القومي في سوريا عبد الرؤوف الكسم والوزيرين بشارة مرهج وفؤاد السنيورة ووزير الاشغال العامة في البحرين ماجد الجشي والنائبين تمام سلام ونبيل البستاني ورئيس الجامعة الاميركية جون واتر بوري وعمداء الكليات وعدد من المسؤولين والوجوه الاجتماعية والتربوية.

النشيد الوطني، ثم تقديم للمهندس جورج علاوي الى كلمة عميد كلية الهندسة الدكتور نصير صبح تحدث فيها عن العميد الراحل ريمون غصن الذي قتل صباح ١٧ شباط ١٩٧٦ حين كان يهم بدخول مبنى كلية الهندسة، واشار الى ان "مجلس عمداء الجامعة اقر انشاء كلية هندسة خاصة باسمه تقديراً لجهوده القيمة في الجامعة، الا ان المبالغ الضرورية لم تتأمن في السنوات الماضية نظراً الى بعض الظروف.

بعده قال رئيس لجنة تخليد ذكرى العميد غصن، فوزي معلوف "(...) قليلة كانت ايامك بيننا واقل منها كلماتك التي تركتها لنا، لكن اعمالك وافكارك كثرت واثمرت. وان حجبك عنا الموت فانت باق معنا ولم تذهب آمالك عبثاً لان الذين عرفوك واحبوك يشاطرونك وفاءك واخلاصك وحبك للبنان ويريدونه كما اردته انت، وهم ماضون في تحقيق احلامك (...)".

واشار رئيس الجامعة واتر بوري الى زيارته لضهور الشوير، مسقط ريمون غصن وقال انها في حاجة الى عمالقة من امثال غصن لتبقى هي ومحيطها كما يجب.

"لقد قرأت على احد جدران ضهور الشوير هذه العبارة: "نحن لا نرث الارض من اجدادنا، بل نستعيرها من اولادنا".

اظن ان ريمون غصن كان موافقاً على ذلك".

وتحدث الوزير البحريني ماجد الجشي عن "ريمون غصن الاستاذ والمعلم القدير والمتمكن، جمع في تخصصه الهندسة المدنية وفن العمارة وزاوج بينهما باقتدار مدهش (...)".

"ان لقاءنا اليوم فيه لمسة وفاء وعرفان وتقدير لريمون غصن الذي صادقه منا من صادق وزامله من زامل ودرس على يديه من درس وسمع عن مناقبه من سمع (...)".

وقال المهندس عبد الرؤوف الكسم ان "(...) علاقة الفقيد ريمون غصن بمحيطه كانت اكثر من علاقة اخوية او ابوية. كان حبه الكبير لزملائه وعطاؤه اللامحدود لطلابه يجعلانه اكثر من انسان كبير.

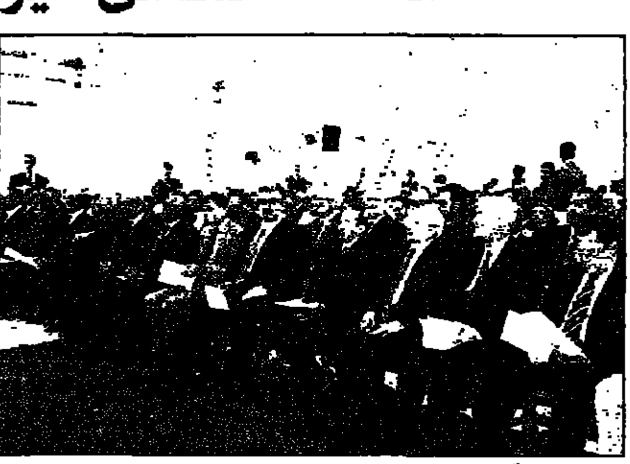
كان لقرب ما يكون راهباً او صوفياً يكرس حياته من اجل الآخرين" (...).

### الحريري

ثم القى الرئيس الحريري كلمة وفيها ان غصن "(...) يستحق التكريم بمقدار ما نشعر جميعاً بأن لسلام الوطن وامنه واستقراره اثماناً يدفعها دائماً كبار الرجال وهم كبار بهذا الاستعداد للتضحية، وبهذا الاصرار على السلم الوطني، والبناء الوطني امانة في عنق الذين يعرفون المسؤولية ويقدرونها (...).

عندما نضع حجر الاساس للبناء الذي يحمل اسم العميد غصن، نعلن ان الفتنة مضت الى غير رجعة، وان مسؤولية الخراب هي من الفداحة بحيث لا يمكن ان تتكرر، وهي من السوء بحيث لا تواجه الا بالحياة الاهلية المزدهرة وبالاعمار الذي انجزه الشعب اللبناني في السنوات الماضية، والذي ينطلق اليوم وغداً الى آفاق جديدة منه (...)".

وفي الختام تحدث ابن شقيقة الراحل الدكتور رياض سعادة شاكراً للحضور باسم عائلة الفقيد وذكر اننا "كالعديد من العائلات اللبنانية، ضحينا بأولادنا الموهوبين والمميزين في العمل من اجل السلام والنزاهة والحرية (...)". ثم وضع الحريري حجر الاساس للمبنى الذي سيتألف من اربع طبقات وتبلغ كلفته مليون دولار اميركي.

الحريري متوسطاً واتربوري والجشي وجانب من الحضور.



الحريري واضعاً حجر الاساس.

## مهرجان السياحة العربية

مع احياء مهرجان السياحة العربية في لبنان لصيف ١٩٩٨، طلبت وزارة السياحة من لجان المهرجانات الدولية والمحلية ومتعهدي الحفلات والهيئات والجمعيات والنوادي الثقافية والفنية والاقتصادية والرياضية تزويد مصلحة الانماء السياحي دائرة المهرجانات في الوزارة برامج ومواعيد لنشاطاتهم بين ١ تموز و٣٠ ايلول لتثبيتها وادراجها في الروزنامة والدليل الخاص.

## عشرون المركز الثقافي للبحوث والتوثيق

# الحص والخطباء: وجوب الحركة الفاعلة

صيدا – "النهار":

في رعاية الرئيس سليم الحص، اقام المركز الثقافي للبحوث والتوثيق في صيدا احتفالا بمرور عشرين عاما على تأسيسه وتكريم العضو المؤسس محمد علي الشماع في مقره. وحضر النواب مصطفى سعد وميشال موسى والدكتور انطوان سيف الامين العام للحركة الثقافية – انطلياس والسيد محمد حسن الامين المستشار لدى المحكمة الجعفرية العليا والدكتور انيس مسلم رئيس مجلس قضاء زحلة الثقافي والارشمندريت سليم غزال الرئيس العام للرهبانية المخلصية ووجوه ثقافية وتربوية ونقابية مختلفة.

### الحص

تقديم للمهندس محمد راجي البساط ثم القى الحص كلمة اشار فيها "الى ان المثقف موجود في المجتمع بقدر ما هو فاعل ومؤثر فيه. قد لا يكون المثقف في موقع القرار السياسي او الاقتصادي ولا يكون مثقفا مهما بلغ من سعة العلم والمعرفة، ان لم يكن فاعلا في مجتمعه فكرا وعملا وعطاء".

واعتبر الحص ان المركز الثقافي للبحوث والتوثيق في صيدا هو مركز زاخر بالحركة والانتاج والعطاء على الصعد الفكرية والثقافية والاجتماعية فكان انموذجا صالحا لما يجب ان تكون عليه مؤسسات المجتمع المدني في هذا المضمار.

### فياض

وبعده تحدث الشيخ حليم فياض محافظ الجنوب سابقا "عن ولادة مؤسسة ثقافية وقت كانت مدينة صيدا منذ عشرين سنة في امس الحاجة اليها كي تحتضن الطاقات الفكرية والادبية، ولتشكل منبرا لها وحافزا لنتاجها وعطائها".

### المجذوب

واشار الدكتور محمد المجذوب الى "الفترة الزمنية التي نشأ فيها المركز الثقافي وهي فترة عصيبة كان العقل في اجازة طويلة وكان المدفع والرشاش والنفاق والنهب سادة الموقف وكان الضمير والتفكير والثقافة والاخلاق ساحة مستباحة".

### سيف

واعتبر انطوان سيف ان "مؤسسي المركز ارادوا منذ البدء ان ينشئوا منبرهم الحر مساحة ضوء وبرد وسلام وامل في اتون الحروب الصغيرة والمآسي الكبيرة، فانطلقوا من الجرح الوطني الاكبر، من الجنوب ففرسوا منبرهم في جفن الردى برهان غير محدود على ثقافة فاعلة".

### الامين

اما السيد محمد حسن الامين فاشاد بالدور الذي يلعبه الدكتور مصطفى دندشلي رئيس المركز الثقافي في صيدا وقال: "هو عالم الاجتماع ورجل الفكر والثقافة والنضال".

### مسلم

واشار انيس مسلم الى ان "المركز الثقافي في صيدا وعى، منذ تأسيسه لعشرين خلون، اهمية الشأن الثقافي في التغيير الاجتماعي والاقتصادي، وادرك دور الابحاث والتوثيق في مسار الثقافة العامة فالتقينا معه وكانت غايتنا ابدا مصالحة الانسان اللبناني مع نفسه اولا، ومع مجتمعه".

### دندشلي

وفي كلمته الختامية اعلن رئيس المركز الدكتور دندشلي قرار الهيئة الادارية اطلاق اسم العضو المؤسس محمد علي الشماع على قاعة الندوات والمحاضرات في المركز وتثبيت اللوحة باسمه، كما قدم له باسم المركز الثقافي درعا تذكارية وفاء وتقديرا للعطاءات السخية المادية والمعنوية التي قدمها الى المركز، ولاخر للرئيس الحص وفاء ومحبة وتقديرا واحتراما.

## في كلية الصيدلة

دعت الهيئة التنفيذية لرابطة الاساتذة المتفرغين في الجامعة اللبنانية الى انتخاب مندوبي كلية الصيدلة بين الساعة ١٠,٠٠ و٤,٠٠ بعد ظهر اليوم.

## "صديقة البحر" لهنري زغيب

في اطار لقاءات ندوة الاوديسيه الثلثاء من كل شهر، تحتفل لجنة الاوديسيه الساعة السادسة من مساء اليوم في مقر نقابة الصحافة اللبنانية بصدور كتاب "صديقة البحر" للشاعر هنري زغيب. وفي برنامج الاحتفال كلمة للنقيب محمد البعلبكي، و"اجمل ذكرى عن الكتاب واجمل قطعة منه" مع سيدات الاوديسيه، الدكتورة سلوى الخليل الامين، الكسا برجي، منى غزال، رشا نجار، الى مرافقة من ناصر مخول على آلته الجديدة "سارة" ثم "وردة شكر" من الشاعر زغيب. ويلي الحفل كوكتيل وتوقيع من السادسة والنصف حتى الثامنة والنصف.

## شباب عانوت

### رابطة شباب عانوت

عقدت الهيئة العامة لرابطة شباب عانوت اجتماعها الدوري وانتخبت هيئتها الادارية الجديدة في مركز الرابطة: رمزي عواد رئيسا، كنعان كنعان نائبا للرئيس، محمد وسيل الحاج امينا للسر، جمال السيد محاسبا، معن كنعان امينا للصندوق، باسم ياسين مديرا مسؤولا لدى الحكومة، ايضا السيد للجنة الاجتماعية، محمد امين عواد للجنة الثقافية، ومحمد الغطيمي للجنة الفنية.

## مؤتمر في بيروت الحمى المالطية

عقد امس رئيس الجمعية اللبنانية للامراض الجرثومية والمضادات الحيوية الدكتور انطوان فؤاد السعد مؤتمرا صحافيا في مقر نقابة الاطباء للاعلان عن المؤتمر العلمي الذي سينعقد في ٧ ايار الجاري في فندق "لوغبريال"، الاشرفية.

واستهل المؤتمر المدير العام لنقابة الاطباء الدكتور انطوان قمير بكلمة عن اهمية المؤتمر في الوقاية من الامراض الجرثومية واستئصال البروسللوز المعروفة بالحمى المالطية.

وقالت الدكتورة منى جراده ان الاصابة بهذه الحمى "بلغت هذا العام ٣١٦ حالة معظمها في مناطق البقاع والجنوب، ربما لكثرة تناول الاجبان غير المعقمة".

ثم تكلم رئيس المؤتمر الدكتور انطوان فؤاد السعد: "نحن في صدد الاجتماع العلمي الثالث للجمعية. هذا الاجتماع يتطرق الى موضوع الحمى المالطية المستوطنة في لبنان. بلغ عدد حالات الحمى المالطية المبلغ عنها ١٨٨ حالة خلال عام ١٩٩٥ و٣٠٢ حالة خلال عام ١٩٩٦ و٣١٦ حالة خلال عام ١٩٩٧ بينما عدد الحالات اقل من ٢٠٠ حالة في الولايات المتحدة سنويا. ويقدر عدد الحالات عالميا بنصف مليون سنويا واكثرها انتشارا في بلدان حوض البحر المتوسط. لذلك قررت جمعيتنا التركيز على موضوع "الحمى المالطية عند الانسان" والعمل مع كل الجهات المعنية بهذا الحقل لاستئصال هذا المرض والقضاء عليه في لبنان".

## الاب حنا: الحرديني المريمي والمتعلق بالتراث

البترون – "النهار":

"الروحانية المريمية في حياة المكرم الاب نعمة الله كساب الحرديني"، موضوع محاضرة الأب اوغسطين حنا في دير كفيفان مع انطلاق عرس القداسة وتطويب الحرديني.

تعريف بالحرديني، واكرامه الفائق للام البتول معددا مصادر الروحانية المريمية هذه والتي قال انها تعود الى تربيته البيتية وتعلقه بالقرية حيث المسبحة وزياح العذراء ومن ثم تربيته في محيط الدير وتميزه بالتراث الديني ونهله من ينابيع الكتاب المقدس والليتورجيا المقدسة. وساعدته كثيرا تفاسير الاباء على فهم رموز العهد القديم في مريم والتعمق فيها وكان يقرأ كتابات القديس افرام السرياني.

## جمعية المبرات الخيرية غداء تكريم للمديرين

اقامت جمعية المبرات الخيرية غداء تكريميا للمديرين العاملين في المؤسسات الرسمية والحكومية، ومسؤولي المنظمات الدولية وقيادات في الاجهزة الامنية والعسكرية، في مبرة الامام الخوئي في الدوحة – خلدة.

ترحيب لمدير المبرة الدكتور خضر ديوس، فكلمة الجمعية القاها مديرها العام الدكتور محمد باقر فضل الله وفيها ان اللقاء "يرمز الى العرفان والتقدير للهيئات والمؤسسات الرسمية والانسانية والخاصة المحلية منها والدولية والافراد والجماعات الذين تربطهم بنا علاقة تعاون تشد اواصرها عرى الاخلاص والاحترام".

ولفت فضل الله الى "ان التكامل بين المؤسسات الاهلية والرسمية حاجة ملحة واكيدة (...) كذلك مع المنظمات الانسانية (...) هذه الحاجة التي يحتمها حجم المأساة وتعمل مؤسساتنا بما اوتيت من قدرات لتذليلها. خصوصاً مع الوضع الاقتصادي المتردي والذي نحن على تماس يومي معه (...).

ثم القت المدير العام لوزارة الشؤون الاجتماعية نعمت كنعان كلمة المحتفى بهم:

"اننا كنا نلبي هذه الدعوة، فلأن شيئا آخر يشدنا الى هنا. فهذه المؤسسة احدثت بالفعل نقلة نوعية في ميدانها ورسمت طرقا في العمل جديدة في هذا المجال، كما اوجدت تغييرا في النهج والاسلوب رفعت به مستوى العمل الاجتماعي وعمقت مضامينه وحددت اهدافه وآفاقه. وسبق لي ان قلت من فوق هذا المنبر بالذات ان القيمين على هذه المؤسسة اقتحموا ميدانا ظن الكثيرون انه غريب عليهم وهم عليه يتطفلون، فاذا بهم يفاجئون بقدرتهم وبعلو شأنهم في التنظيم المؤسساتي بعيدا عن العشوائية والارتجال(...).

وختمت: "ان ميزة المبرات الاساسية هي التركيز على العنصر البشري، الذي نعتبره ركن العمل الاجتماعي. فورش التدريب القائمة استمرارا في هذه المؤسسات توحي لنا بجدية العمل التربوي والاجتماعي وتبشرنا بتخريج اجيال المستقبل التي سنتكل عليها في اعادة بناء هذا الوطن بعدما شلعته الحروب وزعزعت نسيجه الانساني والاجتماعي".

## نبوءة في السرفيس

انفتح باب السيارة على حوار شائق لا ينتظره احد، تابع السائق كلامه مع الراكبين في المقعد الخلفي: ليش انا كان الحكم للنسوان بتزعل؟

لم أبد اكتراثا للحديث الذي طال في العجقة مع ان الموضوع مغر. غير ان الامنية المعلنة من السائق بمرور احدى السيدات المهمات، لنرى كيف يؤدي الشرطي واجبه بفتح الطريق، ومن ثم يفتحها الله في وجهنا جميعا، استوقفتني.

قال سائق السرفيس: هذا لبنان، ماذا اتاه من الرجال؟ عذاب بعذاب، واليوم كما ترى، نعيش من القلة، ولا تحدثني عن القلة... وقال: هل اتاك حديث نوستراداموس؟

فوجئت بحديث كتاب "المئويات"، بما يثير الحشرية الى سؤال عن النبوءات، وما لنا في جعبة العراف من الاخبار، ماذا تخبئ لنا الايام الآتية من هذه الدنيا التي قيل لنا انها "تؤلف ولا تؤلفان"؟ ماذا للبنان في نبوءات العرافين مع استحقاقات نهاية الالف الثاني؟

اجاب السائق: في تفاسير الكتاب ان الحال تسوء في لبنان وتمر سنون عجاف، والشعب تقهره جيوش الاحتلال، وتشتعل حروب، ومع نهاية القرن العشرين يصطلح الامر بثلاثة رجال يوقفون الحرب، ويطلق عليهم لقب "الترويكا"، وتكون لهم ثلاث زوجات يعشقن العمل الاجتماعي والخيري والانساني، ولديهن طموحات للمزيد.

ولم اشأ مقاطعته اذ قال: لن يستقر بلبنان قرار، الا برئاسة السيدة التي زوجها في سدة الحكم تسعة من الاعوام.

أملت بنبوءات نوستراداموس، وبالسائق، وببقية الركاب، وقلت في ذاتي، لا بأس، فليكن بالثلاث اللائي عندنا و"هيك هيك الحكم للسنوان"، ولتكن "ترويكا"!

علي بردى

# الكشافة يحتفلون ويخيمون وعبيد يخاطب الوعي فيهم

رعى رئيس مجلس الوزراء رفيق الحريري ممثلا بوزير التربية الوطنية والشباب والرياضة جان عبيد المهرجان الذي اقامته جمعية الكشاف اللبناني في عيدها السنوي الثالث والستين في المدينة الكشفية في سمارجبيل، قضاء البترون، وحضر نبيل ابو غانم ممثلا وزير البيئة اكرم شهيب والنائب بهاء الدين عيتاني ورئيس اتحاد كشاف لبنان محافظ جبل لبنان محمد سهيل يموت ونائب رئيس الاتحاد سامي ابو جودة ورئيس جمعية الكشاف اللبناني نبيل عماد والرئيس الفخري والمفوض العام لجمعية الكشاف اللبناني خريستو فيليبي وعدد من القادة والمفوضين الكشفيين واهالي الكشاف.

في البداية قدم الكشافون عرضا شاركت فيه افواج المفوضيات في لبنان.

ثم القى المفوض العام لجمعية الكشاف اللبناني خريستو فيليبي كلمة على اهداف اللقاء وان الحركة الكشفية هي طريقة الحياة في الهواء الطلق في سبيل تنمية شخصية الكشافة حتى تحمل المسؤولية.

ثم القى رئيس جمعية الكشاف اللبناني نبيل عماد كلمة قال فيها: "نجتمع هنا لنؤكد ان الحركة الكشفية التي ابتدأت في لبنان عام ١٩١٢ قد تكون اقدم حركة شبابية في لبنان واقدم بكثير من الكم الهائل من الجمعيات الاهلية التي تدعي خدمة هذا الوطن وشبابه". واضاف: "لكننا نرى ان الدولة تتعامل مع الحركة الكشفية بكثير من الهامشية واللامبالاة وتاليا تهمل قطاعا منظما مهما من الشباب والشابات، قطاعا يستحق كل دعم وتوجيه اسوة بكل الدول العربية والدول الراقية". وختم: "نشكر للجيش اهتمامه بالحركة الكشفية". ثم القى رئيس اتحاد كشاف لبنان محافظ جبل لبنان محمد سهيل يموت كلمة شكر فيها باسم اتحاد كشاف لبنان راعي الاحتفال الذي بفضل تشجيعه الدائم للحركة الكشفية سيقام المخيم الكشفي العربي في شهر تموز على هذه الارض بالذات والذي سيجمع الكشافين من مختلف الاقطار العربية، تأكيدا لعودة الدور اللبناني باحتضان التجمعات الكبرى لاخواتنا العرب. وعلى امل ان نلتقي ثانية في العاشر من تموز هذه السنة اتمنى للجميع دوام التقدم والتوفيق".

### عبيد

والقى الوزير جان عبيد كلمة الرئيس الحريري فقال:

"هذا يوم آخر من ايام افراح لبنان، هذه الجمعية، جمعية الكشاف اللبناني تستحق منا التحية، باسم رئيس مجلس الوزراء الاستاذ رفيق الحريري الذي شرفني وكلفني تمثيله في رعاية هذا الاحتفال اتوجه اليكم بالتحية والتمنئة.

واضاف: "ايها الكشاف انتم هنا لأن هناك سلاما في لبنان، انتم من انشطة السلام والسلام صنعه الاخاء الوطني والاخاء العربي وصنعه اخاء المسيحية والاسلام، وانتم هنا لأن هناك امنا في لبنان، لأن الامن تتولاه قوى شقيقة وقوى لبنانية عميقة وعريقة هي هذا الجيش اللبناني الذي يتمثل في موسيقاه وفي افراده وفي قيادته وفي قائده. نقول لكم ما دام هناك مثل هذه الروح لا يمكن ان يموت لبنان، ما دام هناك امثولات وقدوات تقتدون بها في هذه الافواج".

بعد ذلك قدّم القائد نبيل عماد درع جمعية الكشاف اللبناني الى الرئيس رفيق الحريري الممثل بالوزير جان عبيد. ثم اعلنت نتائج العرض ووزعت الجوائز:

الجائزة الاولى لمفوضية بيروت.
الجائزة الثانية لمفوضية حاصبيا.
الجائزة الثالثة لمفوضية البقاع.

اما جوائز سهرة النار فوزعت كما يأتي:

الجائزة الاولى لمفوضية البقاع.
الجائزة الثانية لمفوضية بيروت.

كذلك وزعت جوائز افضل مخيم على صعيد الافواج كالآتي:

– جائزة اولى لفوج بيروت الثالث (فوج عمرو بن العاص).
– جائزة ثانية لفوج بيروت الثاني (فوج صلاح الدين الايوبي).
– جائزة ثالثة لفوج بيروت الاول (فوج فخر الدين المعني الكبير).

وكانت جمعية الكشاف اللبناني نظمت مخيما كشفيا لمدة ثلاثة ايام في المدينة الكشفية بين اول ايار والثالث منه تخللته نشاطات متنوعةوسهرة نار حضرها عدد كبير من اهالي الكشاف.

# ذكرى تأسيس الكشاف العربي

في الذكرى الحادية والاربعين لتأسيس جمعية الكشاف العربي في لبنان، اقامت قيادة التدريب التابعة لمفوضية طرابلس والشمال في الجمعية، حفلا ختاميا لاطلاق "ندوة عرفاء الطلائع"، في المقر العام للجمعية في منطقة التل، في رعاية رئيس اتحاد بلديات الفيحاء وطرابلس العميد سامي منقارة، وفي حضور شخصيات نيابية وكشفية.

افتتاحا النشيد الوطني والنشيد الكشفي العربي، ثم ترحيب من عريف الاحتفال قائد التدريب في المفوضية قاسم نحاس. والكلمة الاولى لمفوض الشمال في الجمعية سعيد معاليقي عن انتظار العطاء والفعل والنجاح من هؤلاء الكشفيين.

وتحدث رئيس الجمعية النائب بهاء الدين عيتاني ان الكشاف العربي واجه بالمخزون الوطني، انقسامات اللبنانيين ولزمات الوطن ومحنة الحرب، وان المؤسسين، ومن بعدهم الخلف، ركزوا على تربية الشباب تربية صالحة وتوجيههم نحو التعاون، وتأهيلهم للمستقبل والمسؤولية والتضحية والانضباط وروح المساعدة. ولفت الى ان الذكرى هي مناسبة لمحاسبة الذات واستكشاف الاخطاء والمنجزات التي تحققت.

الى كلمة الختام للعميد منقارة ان الكشاف العربي بنى مؤسسة كشفية فاعلة، وان اعمالا عديدة مشتركة نفذت بين بلدية طرابلس وجمعية الكشاف العربي ابدى خلالها اعضاء الجمعية اندفاعا مميزا وبذلوا جهدا عظيما واعطوا نتاجا وفيرا فاعترفت لهم طرابلس بدور رائد.

ثم كان تسليم الشهادات والاوسمة الخاصة الى المشاركين في الدورة، وتلا طليع الدورة التوصيات الصادرة عن عناصر الدورة.

فالى كوكتيل.

## المفكرة

### سينما

● لاساجيس (ت: ٥٨٥١١١):
١ – "الرجل في القناع الحديدي".
٢ – "المستمطر" (راجع برنامج أبراج).
٣ – "يحرك الكلب" (راجع برنامج أبراج).
٤ – "كرة" (راجع برنامج إيليت).
٥ – "يقتضي إثنين".

● لاسيتيه (ت: ٠٩/٩٢٧٣٠٠):
١ – "أمال يحكي" (مغامرة ضاحكة مع شارلي شين).
٢ – "يو. إس مارشالز".
٣ – "يقتضي إثنين".
٤ – "رسالة الى الوالي" (عادل إمام قادم من القرون الماضية الى العصر الحديث).
٥ – "يحرك الكلب" (راجع برنامج أبراج).

● لاس ساليناس (ت: ٠٦/٥٤٠٩٧٠):
١ – "تايتانيك" (برنامج أتلانتيس).
٢ – "يو. إس مارشالز".
٣ – "إجراءات يائسة".
٤ – "آمال عظام" (راجع برنامج أتلانتيس).

● لي دون، فردان (ت: ٧٩٢١٢٢):
١ – "تايتانيك" (راجع برنامج أتلانتيس).
٢ – "آمال عظام" (راجع برنامج أتلانتيس).
٣ – "يو. إس مارشالز".

● مونتريال، الحمراء (ت: ٣٥٣٠٠٩):
"رسالة الى الوالي" (راجع برنامج لاسيتيه).

### مسرح

● مسرح المدينة، كليمنصو: (ت: ٠١–٣٧١٩٦٢/٣)
– "شغلة فكر" لغبريال يمين، الى الاحد ١٠ أيار.
– "هناك اشياء كثيرة كان يمكن ان يقولها المرء" لعمر اميرلاي، آخر لقاء مصور مع الراحل سعد الله ونوس، الخميس ١٤ أيار الساعة ٨,٣٠ مساء.
– "فلسطين تكبر مع الاطفال"، مهرجان فني ثقافي للاطفال، من الجمعة ١٥ أيار الى الثلثاء ١٩ منه. ويوم احتفالي للاطفال وكرنفال مفتوح، الاحد ١٧ أيار.
– فوتبول، مسرحية كوميدية باللغة الفرنسية لنبيل الاظن، من الخميس ٢١ أيار الى الاحد ٢٤ منه، الساعة ٨,٣٠ مساء.

● مسرح ايفوار، سن الفيل (ت: ٤٩٠٣٨٠):
– "الاندلس، المجد الضائع"، استعراض لعبد الحليم كركلا.

● مسرح برودواي، الحمراء (ت: ٣٨٦٢٥١):
– "لقا والعيد"، مسرحية الاطفال مع جورجيت صايغ.

● مسرح بريزيدانس، الزوق (ت: ٢١٠٩٦٦):
– "عنوان ولربع نسوان"، لاخراج جورج شلهوب.

● مسرح بيروت، عين المريسة (ت: ٣٦٣٤٦٦):
– "منزل"، مسرحية للصغار، انجلاء جريصاتي.

● مسرح الاتينيه، جونيه (ت: ٠٩/٩١٢٣٣١):
– "شي يشبه الوضع"، لاخراج رفيق نجم.

● جورج الخامس، ادونيس ت: ٠٩/٢٢٠٥٢٦/٧
– "ثورة طانيوس شاهين"، بطولة انطوان كرباج، تأليف انطوان غندور، لاخراج ريمون جبارة.

● مسرح سيزرس بالاس، فندق ريجنسي بالاس، ادما (ت: ٠٩/٩٣٤٩٠٠).
– استعراض "كوبكبانا" العالمي الغنائي الراقص من الاربعاء الى السبت من كل اسبوع الساعة ٩,٠٠ مساء مع عشاء.

● مسرح شاتو تريانو، الزلقا (ت: ٤٠٢٤٣٠):
– "بنفسج ثلوين" لشربل نعيمي.

● مسرح كازينو لبنان، المعاملتين (ت: ٠٩/٩٣٢٩٣٢):
– "آخر ايام سقراط" لمنصور الرحباني، (من الاربعاء الى الاحد من كل اسبوع).

● مارينيان (ت: ٣٤٥٢٨٧):
(– "الاربع فصول" – مسرحية الصغار مع ديدي).

● مسرح اريسكو بالاس (ت: ٧٤٥٩٠٦/٧)
– "ولد عفريت"، بطولة محمد نجم، وحيد سيف، فريدة سيف النصر. يوميا الساعة ٩,٠٠ ما عدا الاثنين.

### متاحف

● المتحف الوطني (ت: ٤٢٦٧٠٣):
– الزيارة من ١٠,٠٠ صباحاً حتى ٥,٠٠ عصراً ما عدا الاثنين والثلثاء والاربعاء للطلاب.

● متحف سرسق (ت: ٢٠١٨٩٢):
– الزيارة حتى ١,٠٠ بعد الظهر.

● متحف جبران خليل جبران (ت: ٠٦/٦٧١١٣٧)
يفتح من ٩,٠٠ صباحا حتى ٥,٠٠ عصراً كل يوم في بشري.

● متحف الشمع، جبيل (ت: ٠٩/٥٤٠٤٦٣):
– من الساعة ٩,٠٠ صباحا الى ٦,٠٠ مساء كل يوم.

● متحف قصر بيت الدين: (ت: ٠٥/٥٠٠٠٠٣):
– من الساعة ٩,٠٠ صباحا الى ٦,٠٠ مساء كل يوم.

● متحف ماري باز، دير القمر (ت: ٠٥/٥٠٥٠٩٤ او ٠٣/٢١١٣٨٩):
– من الساعة ٩,٠٠ صباحا الى ٦,٠٠ مساء كل يوم.

### تأمل

● الحمل (٢١ آذار–٢٠ نيسان)، تجنب الكسل والخمول واوقات الراحة الطويلة لانها لا تولد الا ذاتها وتمنعك من تحقيق اي انجاز.
● الثور (٢١ نيسان–٢١ أيار)، امامك فرصة مهمة لابراز مواهبك واحتلال مكانة مرموقة. عليك الافادة من الظروف المحيطة واختيار ...

## متاهة

اعداد: جورج الاسمر

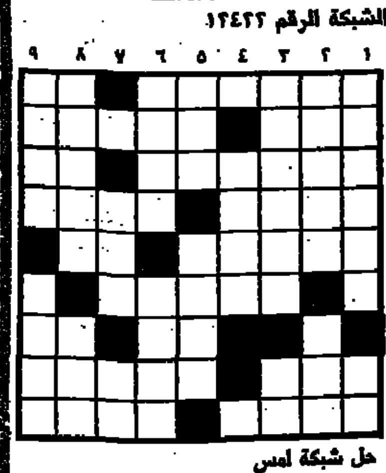
## كلمة السر

ابحث عن هذه الكلمات واشطبها في كل الاتجاهات، تبقى لك احرف عدة تؤلف بالتوالي كلمة السر.

الكلمة: لغوي عربي
السابقة: المتنبي

## الكلمات المتقاطعة

الشبكة الرقم ١٢٤٢٢



حل شبكة امس

## تعامل الشعوب والأفراد

التعامل بين الشعوب غير التعامل بين الافراد.

في التعامل بين الشعوب تدخل عناصر المحبة على النطاق الواسع وينسى الانسان شعوره الفردي ومصالحه الذاتية.

اما في التعامل بين الافراد فيطغى الاحساس الذاتي على النزعة الجماعية.

في التعامل بين الشعوب ينسى الانسان انه مجرد شخص.

وفي التعامل بين الافراد ينسى الانسان انه انسان.

هذا ما ثبت امره أخيرا في مبادرة هي الاولى من حيث حجمها تقوم بها جمعية اميركية لمساعدة الشعب العراقي الذي تتهدده الاخطار، اخطار الجوع والامراض وسواها. اذ هبطت في مطار صدام حسين الدولي في بغداد طائرة شحن اردنية تحمل مساعدات طبية وغذائية قدمتها جمعية "أميريكيرز" هدية من الشعب الاميركي الى الشعب العراقي".

في مثل هذه المبادرات تسقط الحواجز لتعلو المشاعر.

الكل يعلم ماذا بين حكام اميركا والعراق من حساسيات تتجاهل المشاعر الانسانية لتتذكر فقط الدوافع السياسية في لعبة العلاقات.

ومع ذلك، اطل الشعور الانساني بالشعب الاميركي الى مساعدة الشعب العراقي.

وهكذا انقسم فريق من الشعبين الى فريقين، عندما قدم الشعب الاميركي الهدية الى الشعب العراقي، متجاوزا عوامل الخلاف العميق القائم بين الفريقين.

ومن جهة ثانية توحد الشعب العراقي بقبوله الهدية الاميركية متجاوزا عوامل الفرقة بين الدولتين. وبذلك تغلب الشعور الفردي على الشعور الشعبي في العطاء

**فاضل سعيد عقل**

## أيميه بولس نالت السعفة الأكاديمية في مرور عشر على التأسيس



بولس تشكر ديمازيير والوسام على صدرها. (ميشال صايغ)

في مرور عشر على تأسيس معهد الدراسات المسرحية والسمعية المرئية والسينمائية في جامعة القديس يوسف قلد امس المستشار الثقافي لدى السفارة الفرنسية في لبنان جان – فرنسوا ديمازيير وسام السعفة الاكاديمية لمديرة المعهد ايميه بولس لعطائها ومساهمتها في نشر الثقافة. وحضر الحفل في مبنى المعهد في حرم العلوم الانسانية للجامعة رئيس الجامعة الاب سليم عبو ورئيسها الفخري الاب جان دوكرييه والمدير العام لتلفزيون لبنان جان كلود بولس وعمداء الكليات واساتذة وطلاب واصدقاء.

وتحدث ديمازيير عن نشأة المعهد في ايار ١٩٨٨ من فريق ضم ايميه بولس وجلال خوري وغيرهما. ورأى ان بولس انتقلت من التنشيط الثقافي الى مجال الابداع والتكيف مع التقنيات الحديثة.

واعتبر رغم الصعوبات التي واجهت فريق العمل ان المعهد تمكن من النجاح ومن احتلال مكانة مرموقة بين امثاله. واشاد بالانفتاح على الاخرين وعلاقات الشراكة والتعاون مع معاهد لبنانية وعالمية وخاصة مع اليابا. ورأى في اعادة احياء مسرح مونو خطوة ايجابية تساهم في مزيد من التواصل والنشاط وانه يستعد للعب دور مهم الى جانب مسرح المدينة ومسرح بيروت.

ثم قدم الى بولس وسام السعفة الاكاديمية من وزارة التربية الوطنية الفرنسية.

وشكرت بولس ديمازيير ومن خلاله وزير التربية الفرنسي وذكرته ببروتوكول بين المركز الوطني للسينما في فرنسا ونظيره اللبناني ما زال في الادراج داعية الى الافراج عنه لما فيه من مصلحة.

واجابت عن بعض النقاط التي اشار اليها ديمازيير فقالت ان مسرح مونو يهدف ليكون منبرا للثقافة وللاعمال المسرحية الفرنسية خاصة، وان المعهد يعمل للانفتاح كما الجامعة وكما اوصى مؤتمر الاوبلف – اوريف الذي عقد اخيرا في بيروت.

وقالت ان هذه الميدالية لا تخصها وحدها بل هي لكل الذين عملوا وتعبوا لقيام المعهد ولكل الذين حملوا لواءه.

## توقيع أكاديمي بين المقاصد وتونس

وقع رئيس جمعية المقاصد الخيرية الاسلامية في بيروت النائب تمام سلام اتفاق تعاون طبي مع وفد من جامعات تونس ضم رئيس جامعة الوسط في تونس الدكتور عبد الكريم الزبيدي ورئيس جامعة تونس الثانية الدكتور رافع بن عاشور وعميد كلية الطب في تونس الدكتور شلبي بلكاحيه في حضور سفير تونس في لبنان محمد نجيب حشانة ورئيس لجنة مستشفى المقاصد امين محمد الداعوق واعضاء مجلس الامناء وممثلي الجسم الطبي والاداري.

وينص الاتفاق على اقامة برامج تعليم وتبادل خبرات مشتركة في مجالات التخصصات الطبية والبيئية والابحاث العلمية والادارية.

وبعد التوقيع تحدث النائب سلام عن اهمية هذه الاتفاقات في المجال الطبي والاكاديمي، والتواصل بين جمعية المقاصد وجامعات تونس التي احتضنت عددا من خريجي المقاصد وما يلاقونه من اهتمام في البلد الشقيق. واشار الى ما يقوم به سفير تونس في لبنان لتعزيز العلاقة بالمقاصد وكان منها هذا الاتفاق.

ورد السفير التونسي محمد نجيب حشانة بكلمة على تعزيز العلاقة بين تونس والمقاصد وقال: "ان دل هذا فانما يدل على العزيمة السياسية على اعلى المستويات في تونس لدعم العلاقات مع لبنان ونقل تحيات الرئيس التونسي زين العابدين بن علي وما يكنه للبنان مشيرا الى رغبة تونس في ان تكون العلاقات بلبنان مميزة وخاصة جمعية المقاصد".

## فؤاد سلمان: أزمة العمل السياسي

في اول ايار، ذكرى عيد العمال وتأسيس الحزب التقدمي الاشتراكي، وبدعوة من منظمة الشباب التقدمي، حاضر عضو مجلس القيادة في الحزب فؤاد سلمان عن "أزمة العمل السياسي"، في جامعة بيروت العربية، واستمع اليه جمع من الشخصيات السياسية والحزبية، الى اساتذة وطلاب.

ترحيب لسوسن ابي فراج ان "العمل هو شرف الحياة والعمال هم ملح هذه الارض"، ثم الى فؤاد سلمان: "يخطبون ويتكلمون عن الديموقراطية في ظل نظام طائفي يتم فيه تصنيف الناس درجات من حيث الحقوق والانتماءات، فلا حياة حزبية سليمة والسلطة ترفض تقوية الاحزاب التي تفتقر اكثريتها الى برامج سياسية والنقابات منقسمة على ذاتها والعمال يصرخون ولا صوت يرتفع دفاعا عن حقوقهم. والديموقراطية في بلدنا هي حلف ثلاثي بين السلطة الحاكمة ورجال المال الذين حلوا مكان رجال الاقطاع ورجال الدين، اما الفئات الشعبية فهي مغيبة قسريا لانشغالها بتأمين لقمة عيش كريمة.

لا يكفي ان نعطى حق الكلام، تكلمنا كثيرا ولم نعط شيئا ودور الاعلام هنا كبير وللأسف اعلامنا اليوم يلعب دورا سلبيا اذ تتحكم فيه رؤوس اموال تجبره على الانحياز.

لم يكتفوا بثانويات طائفية في لبنان فهم اليوم يرخصون لجامعات طائفية وهذا يؤثر على الوعي عند المواطن اذ لا برامج موحدة تدرس وهناك كتب لا تزال تناقش هوية لبنان".

### الجمعية الاسلامية للتخصص والتوجيه العلمي

اختارت الهيئة العامة لرابطة خريجي الجمعية الاسلامية للتخصص والتوجيه العلمي بالاجماع والتزكية هيئة ادارية جديدة لها ووزعت المسؤوليات كالآتي:

الدكتور علي قانصو رئيسا، المهندس احمد لمع نائبا للرئيس، المهندس حسين الموسوي مفوض الجمعية امينا للصندوق، المهندس فادي ضاوي امينا للسر، المهندس قاسم رحال امينا لشؤون المهندسين، الدكتور يوسف قبيسي امينا لشؤون الاطباء، المهندس غسان صعب امينا للشؤون النقابية، المهندس توفيق ضيا امينا للعلاقات العامة، المهندس مفيد شرف الدين امينا لشؤون الادارة والتنظيم، المهندس علي جعفر امينا لشؤون الطلاب والخريجين، الصيدلانية باسمة هزيمة امينة لشؤون الصيادلة، المهندس حسن المقداد امين شؤون الثقافة والاعلام، المهندسة دانيا مشورب، الصيدلانية ميرفت مرعي والدكتور حسن الحسن والمهندس علي حسان والمهندس علي عبد الجليل والمهندس طالب عيسى والمهندس الدكتور علي مسعود حيدر والمهندس وليد جابر والمهندس مالك حيدر والمهندس ابرهيم ابو عليوي والمهندس محمد فرحات والمهندس حسين كنعان.

## جولة التربية بالمناهج بلغت تمامها واستمع معلمو بيروت وجبل لبنان



قسطون، الجمال، مكي، عبيد، ابو عسلي، التنير. (دالاتي ونهرا)

انتهت امس الجولات التربوية في المناطق، وكان بعد البقاع والشمال والجنوب والنبطية، اللقاء الختامي لمديري المدارس الرسمية والخاصة لبيروت وجبل لبنان واكثر من الف منهم اجتمعوا في القاعة الكبرى لقصر الاونيسكو يستمعون الى شرح حول المناهج الجديدة وكيفية تطبيقها.

وحاورهم وزير التربية الوطنية والشباب والرياضة جان عبيد ورئيس المركز التربوي للبحوث والانماء الدكتور منير ابو عسلي والمفتش التربوي العام محمد كاظم مكي، والمدير العام للتربية بالتكليف نقولا الجمال ورئيس منطقة جبل لبنان التربوية غلي قسطون ورئيس منطقة بيروت التربوية وائل التنير.

وحضر مجلس الاختصاصيين في المركز التربوي الدكتور مصطفى ياغي والدكتور يوسف صادر والمدير الاداري بدري نجم.

والقى وائل التنير كلمة عرض فيها الاوضاع التربوية.

### عبيد

وتحدث الوزير جان عبيد ومما قاله: "وصلتكم المناهج قبل ان اصلكم، ولا بد من ان تكونوا وضعتم في اجواء النقاش الجاري حولها واسهمتم فيه، من خلال مشاركة عدد كبير منكم في خطة النهوض التربوي والمناهج الجديدة. بعد سنين طويلة من التجميد والتعثر، يتقدم العالم ونحن لا نكتفي بالوقوف بل نتحرك، وكان لا بد من ان نستجمع قدرات التربية في وطننا وان يؤخذ بما يجب ان يؤخذ به من تطور التربية في العالم، وان يستمر في ما يجب الاستمرار فيه، وان يراجع من يجب مراجعته، وان يجدد ما يجب تجديده وهكذا ولدت المناهج الجديدة، فيها ثوابت وفيها متغيرات، ومن الثوابت الحرص على الاصالة والتجذر والتراث، وفيها ما يجب مراجعته، ومنه بعض من تنشئتنا ومن تاريخنا صياغة وروحا واعتبارا نشرا وتوعية وتوحيدا لقاعدة قيامنا واتحادنا ونمونا وانتشارنا واستمرارنا. وفيها ما يجب تجديده بما ادخل على هذه المناهج من مستجدات وابواب ومواضيع تتصل بالمعارف والعلوم والتقدم والتقنيات في هذه الدنيا. هذه المناهج بنت المشاركة، تستمر بالمشاركة تنجح وتتطور من خلالها وتطوركم وتطورونها. المشاركة بين القطاعين الرسمي والخاص وهما في الاساس قطاع واحد اذا ما نظر الى مبادئ التربية الصحيحة والسليمة والى اهدافها، ونحن لا نعرف بين تعليم خاص ورسمي فالغالبية الساحقة فينا تناوبت القطاعين الرسمي والخاص.

### ابو عسلي

وقال رئيس المركز التربوي منير ابو عسلي: نحن متجهون الى مرحلة مهمة تطاول تسع مئة وثلاثين الفا من التلامذة وخمسة وستين الفا بين معلم ومعلمة والفين وستمئة مدرسة، اي ثلث الشعب اللبناني دون الاهل، وذكر بان المناهج وزعت على المدارس كافة من خلال دور المعلمين والمركز التربوي، ولفت الى ان المؤسسات التربوية كافة شاركت في وضع المناهج وتسلمت نسخا عنها. وشرح تقسيم دورات التدريب للمعلمين في كل المواد وبحسب التواريخ المحددة للرسمي والخاص، ولفت الى ان الكتب الجديدة ستكون في المكتبات في شهر آب المقبل. كما شرح كيفية انتقال المتعلمين بين مراحل التعليم وحلقاته بحسب الهيكلية الجديدة وخاصة في المرحلة الانتقالية بين القديم والجديد. واوضح التساؤلات عن كيفية التقويم والترفيع الآلي والميسر في بعض الصفوف وتطوير مفهوم الامتحانات والسعي اليومي للتلميذ.

### الجمال

وقال المدير العام للتربية بالتكليف نقولا الجمال حول اعداد المعلمين للمواد الجديدة مثل الاجتماع والاقتصاد ان التوجه هو نحو التقشف وان اصحاب الاجازات في الاجتماع والاقتصاد يصبحون مستحقين لدخول الملاك بعد صدور المرسوم الذي يعتبر شهاداتهم تعليمية. وتحدث عن الاستفادة من المعلمين الحاليين في الملاك وتأهيلهم من اجل تدريس المواد الجديدة والمتطورة، وشدد على حضور المديرين دورات التدريب، كاشفا ان مشروع القانون المتعلق بانصاف المديرين فيه جانب يتعلق بكيفية اختيار المدير ومدة عمله وصلاحياته وكفاياتهم العلمية والشخصية.

وقال: عند صدور القانون سنبدأ بمطابقة مضمونه على المديرين الموجودين ونستفيد ممن يتلاءم معهم هذا القانون ونثبتهم اذا كانوا مكلفين ونملأ الفراغ حيث يجب ولاسيما ان المركز التربوي اعد دورة لتدريب المديرين وتأهيلهم لمواكبة عملية النهوض وتطبيق الخطة التربوية الجديدة في السنة المقبلة.

وختاما كانت اسئلة من المديرين الحاضرين:

وردا على سؤال حول حقوق المديرين قال الوزير عبيد ان التوجه هو لاعطاء المديرين بدلا ثابتا لان ظروفهم وظروف مناطقهم ومدارسهم غير متكافئة لمحاسبتهم بحسب الانتاجية. واعتبر ان المعلمين الذين امتنعوا في السابق عن تصحيح الامتحانات عادوا عن قرارهم يوم ظهرت اشارة من المعنيين لاعطائهم هذه الحقوق واتمنى واسعى لتصدر عن المعنيين في مجلس الوزراء ومجلس النواب الاشارة الواضحة لاعطائهم حقوقهم كاملة لانها اقل ما نقدمه لهم، وغلب عندهم الحس الأبوي في السابق وآمل ان يبقى هذا الحس الرسالي هو الغالب دائما ونحن نضع اغلى ما لدينا بين ايدي المعلمين اي ابنائنا".

وعاد الوزير عبيد الى كتاب التاريخ وكتاب التربية المدنية الموحدين لكل المدارس الرسمية والخاصة، وكشف عن ان الاتجاه في الوزارة والمركز هو اصدار كتاب موحد للتعليم الديني ينشر اخلاق الدين وقيمه على الجميع، وينتظر موافقة المراجع المعنية لاعداده واعتماده.

## سمّيت مدرسة فريحة الحاج علي وظل كوكبها يضيء أجيالاً

النبطية – "النهار":

رعى وزير التربية الوطنية والشباب والرياضة جان عبيد حفل تكريم المربية الراحلة فريحة الحاج علي نظمته لجنة تكريمها في ملعب مدرسة النبطية المختلطة التي باتت تحمل اسمها، وحضر وزير الاقتصاد والتجارة ياسين جابر ورئيسة لجنة التربية النيابية النائبة بهية الحريري والنائب عبد اللطيف الزين والنائبان السابقان رفيق شاهين وحبيب صادق ورئيس بلدية النبطية بالتكليف محمد اسعد شميساني وقائد سرية درك النبطية الرائد محمد علم الدين ورئيس فرع النجدة الشعبية اللبنانية في النبطية عادل الصباح، وحشد من مديري المدارس الرسمية والخاصة وافراد الهيئات التعليمية وفاعليات ثقافية اجتماعية وتربوية ونقابية وحزبية.

تقديم للدكتور علي سلوم، ثم القى رئيس فرع النبطية في المجلس الثقافي للبنان الجنوبي المربي حبيب جابر كلمة الاندية والجمعيات والهيئات النسائية والمؤسسات الثقافية: "(...) على دروب النضال سارت من اجل تعزيز التعليم الرسمي وكرامة المعلم وحقوقه المشروعة. وكانت هنا مدرسة ما عرفها الناس الا باسم مدرسة فريحة الحاج علي، هنا اعطت وما اخذت وهنا افنت زهرة العمر. بغيابها تنطوي صفحة مجيدة مشرقة من صفحات تاريخ هذه المدينة (...)".

وتكلم علي نوية باسم رابطة المعلمين الرسميين: "ان المعلمين ليسوا هواة للاضراب او سعاة من اجل زيادة على راتب، ان المعلمين هم الدعاة الحقيقيون الى قيام المدرسة الرسمية الحضارية المتطورة انها هي الملاذ الوحيد في هذه الظروف بالذات لابناء المعنيين في الارض (...)".

ثم القى المفتش التربوي العام الدكتور محمد كاظم مكي كلمة وفيها: "(...) ان يطلق اسم فريحة الحاج علي على مدرستها، هو تعبير عن وفاء الدولة تجاه العاملين للوطن والمجتمع، واذا كان البعض يرى ان الدولة لا تقدر المخلصين، فاننا نوضح ان الدولة تخلص بالمخلصين من حكامها (...)".

### عبيد

والقى الوزير عبيد كلمة فيها: "فريحة الحاج علي، لا تستطيع مناسبة خطابية ان توفيها حقها، ولا رفع اسمها على هذه المدرسة التي خاضت وقاست غمارها واجيالها عبر السنين، لترتفع اسمها قبل ان ترفعه نحن، واعلي شأنها قبل ان يتوج ذلك بقرار رسمي. هذه المرأة يسري عليها ما يسري – كان في الماضي قبل المساواة بين المرأة والرجل – من اوصاف على الرجال وعلى القادة العظام، فمن بين ايديها بل من مصنعها خرج شبان، فتيان، قادة في باب السياسة وفي باب السيادة وفي القيادة وفي الاقتصاد والشهادة ايضا وعندما ووري جسمها ظل كوكبها يضيء".

وقال: "لم تكن فريحة الحاج معلمة فقط، كانت مربية ورائدة وقائدة، وللمعلمين حق في ضمير هذا الوطن وفي ضمير الدولة، يعطى هذا الحق تباعاً ونحن نعتبر هذا الشأن يترتب ويتعين علينا جميعاً لا ان يحمله فقط لا وزير ولا حكومة ولا عهد ولا ثمن، هذا الشأن شأن الانصاف واحقاق الحق للمعلمين، يجب ان تحمله ايضاً اكتاف الوطن على اختلافها ونقول لا لنخفف من الوزر ومن عمل المسؤولية الرسمية، ولكننا نقول ان هذه الابنية وهذه المدارس ليست مدارس الوزير ولا الحكومة بل مدارسكم ومدارس ابنائكم (...)".

ثم منح الوزير عبيد عائلة الراحلة وسام المعلم مع براءته، وانتقل والحضور الى الباحة، فأزاح الستارة عن اللوحة التي حملت اسم مدرسة فريحة الحاج علي.

الوزير عبيد مزيحاً الستارة عن لوحة المدرسة.

---

انتقلت الى رحمته تعالى المأسوف عليها
**اوفيليا اليان حداد**
ابن الفقيدة فيليب كسار وعائلته
ابنتها اولغا زوجة فريد خيرالله وعائلتها
اولاد شقيقها المرحوم تمين حداد وعائلاتهم
شقيقتها سلوى ارملة المرحوم اسطفان زيات واولادها وعائلاتهم
ينعونها بمزيد من الاسى.
تقبل التعازي يومي الثلثاء والاربعاء ٥ و٦ أيار في منزل ابنها فيليب في بلونة قبالة مستعمل الادوية الهاتف ٦٥٠٨٣٧ – ٠٦/١٥٣١٠٤ و٠٣/٤٤٨٠٥٢.
الرجاء اعتبار هذه النشرة اشعارا خاصا.

---

زوجة الفقيد حنة يوسف القزي
اولاده ريمون القزي وعائلته وسيمون القزي وعائلته وريمونا القزي وماري زوجة الياس القزي وعائلتها وسيمونا زوجة نسيب حداد وعائلتها
ينعون بمزيد من الاسى فقيدهم المرحوم
**وديع الياس القزي**
تقبل التعازي يومي الثلثاء والاربعاء ٥ و٦ أيار في منزل ولده ريمون القزي في المنصورية قرب الجامعة اللبنانية ملك نعمه وحاج الطابق الاول.
الرجاء اعتبار هذه النشرة اشعارا خاصا.

---

زوجته فيوليت معوض
ابنه المهندس ايلي متى وعائلته
بناته غريس زوجة جان حنا واولادها ومنى زوجة جوزف النوار واولادها وغادة ونجوى زوجة نسيب ابو شعيا واولادها
اشقاؤه ميشال وعائلته وجورج وعائلته واميل وعائلته
شقيقاته سعاد ارملة المرحوم فؤاد واردينى وعائلتها ونيللي ارملة المرحوم جوزف شامازيان وعائلتها وعائلة المرحومة رينيه سابا
وعموم عائلات متى ومعوض وخيرالله وحنا والنوار وبوشعيا وسويدان وواردينى وشامازيان وسابا وبدران وانسباؤهم ينعون بمزيد من الاسى المرحوم
**خليل جبرايل متى**
تقبل التعازي اليوم الثلثاء ٥ أيار في منزله في الروضة قبالة كنيسة مار يوسف ملك العقيد جورج ابو شقرا.

---

ادارة شركة "صناعات" ش.م.م. وموظفوها
ابنه ايلي خليل متى
ينعون فقيدهم الغالي
**خليل جبرايل متى**
مؤسس الشركة ومديرها
المنتقل الى رحمته تعالى الجمعة اول ايار.
تقبل التعازي اليوم الثلثاء ٥ أيار في منزله في الروضة قبالة كنيسة مار يوسف ملك العقيد جورج ابو شقرا.

---

انتقلت الى رحمته تعالى المأسوف عليها
**سوزان يوسف يمين**
ارملة المرحوم منير بك عنحوري
اولادها سامي عنحوري وعائلته وسهيل عنحوري وعائلته ومنى زوجة الدكتور نبيل واكيم وعائلتها
شقيقتاها ماري ارملة المرحوم ميشال يمين واولادها ووداد ارملة المرحوم انطوان مسعود واولادها
ينعونها بمزيد من الاسى.
تقبل التعازي يومي الثلثاء والاربعاء ٥ و٦ أيار في منزل ولدها سامي في الاشرفية طلعة السيوفي قبالة مختبرات غرة قرب جنينة السيوفي بناية حبيب رملان.

---

انتقل الى رحمته تعالى في افريقيا المغفور له
**الدكتور عبد الرحمن حسن الخطيب الشامي**
زوجته الدكتورة محرزية
شقيقه المحامي محمد الخطيب الشامي
صهره المستشار القضائي صلاح الخطيب.
يصلى على جثمانه ظهر اليوم الثلثاء ٥ ايار في جامع الامام الاوزاعي في محلة الاوزاعي.
تقبل التعازي ايام الثلثاء والاربعاء والخميس ٥ و٦ و٧ منه في منزل شقيقه في خلدة بعد المثلث نزلة مسبح فارنا بيتش بناية النوطي.
الآسفون آل الخطيب الشامي والحسيني ومنيمنة وخاطر والخطيب.

---

زوجة الفقيد سعاد مخايل
اولاده فريد وناصيف وسامي وفاخر وناجي
ابنتاه ليلى زوجة خليل عبدالله وهند زوجة انطوان خوري
شقيقه امين عبود (في المهجر)
اولاد اشقائه المرحومين الياس ومخايل ونجا (في المهجر)
وعموم عائلات عبود ومخايل وسلامة وعبدالله وخوري وانسباؤهم في الوطن والمهجر ينعون بمزيد من الاسى فقيدهم الغالي
**الدكتور فوزي ناصيف عبود**
تقبل التعازي في منزل الفقيد في القرعون – البقاع الغربي يومي الثلثاء والاربعاء ٥ و٦ أيار.

---

آل الحسامي والغزاوي وشعلب ينعون بمزيد من الرضى والتسليم بقضاء الله تعالى فقيدهم الغالي المرحوم
**بهجت سليم الحسامي**
زوجته انعام الغزاوي الحسامي
اولاده وليد وريما زوجة يوسف خلف ورندى زوجة باسم الحاج علي.
تقبل التعازي ايام الثلثاء والاربعاء والخميس ٥ و٦ و٧ ايار ابتداء من الساعة الثالثة بعد الظهر في منزل الفقيد في بيروت منطقة رأس النبع اول شارع محمد الحوت من جهة الناصرة السوديكو بناية الدكتور محمد رضوان الطابق الثالث.

---

زوجة الفقيد ماري نصر
اولاده فؤاد وميلاد وجان وغسان وسمير والمرحوم الدكتور نبيل وعائلاتهم
ابنته وسام زوجة ايلي خوري وعائلتها
يتعون بمزيد من الاسى فقيدهم الغالي المرحوم
**جرجي جبور فرح**
تقبل التعازي يومي الثلثاء والاربعاء ٥ و٦ أيار في منزل الفقيد في كوسبا – الكورة.
الرجاء اعتبار هذه النشرة اشعارا خاصا.

---

انتقلت الى رحمته تعالى مساء الاحد ٣ ايار
**الحاجة فاطمة محمود علي احمد**
ارملة المرحوم الحاج اسعد ديب قانصوه
والدة ابرهيم وديب وحسن وحسني وحسين (المدير العام لشركة مادكو للاعلان).
تقبل التعازي طوال ايام الاسبوع في منزلها في بلدة الدوير – قضاء النبطية.
الآسفون آل قانصوه وعلي احمد وعموم اهالي الدوير.

---

اولاد الفقيدة روبير وعائلته والبير وبيار
شقيقتها فيكتوريا زوجة انيس يونس وعائلتها، ارملة شقيقها المرحوم الياس الحلو واولادها، ارملة شقيقها المرحوم يوسف الحلو واولادها ارملة شقيقها المرحوم اميل الحلو واولادها
ينعون فقيدتهم الغالية المرحومة
**مريم حبيب الحلو**
ارملة المرحوم انطوان معوض
تقبل التعازي يومي الثلثاء والاربعاء ٥ و٦ أيار في منزل ولدها روبير في الاشرفية شارع مونو قرب الجامعة اليسوعية ملك انيس مخلوف الطابق الثاني.
الرجاء اعتبار هذه النشرة اشعاراً خاصاً.

---

انتقلت الى رحمته تعالى
**الحاجة حسن علي منصور**
ارملة المرحوم الحاج ظاهر شحرور
اولادها المرحوم الحاج محمد (ابو ناصيف) والمرحوم كنعان والمرحوم كامل ومختار الباشورة الحاج حسين شحرور وكمال.
تقبل التعازي اليوم الثلثاء ٥ أيار من الساعة الثالثة حتى السادسة مساء في منزل ولدها المختار حسين شحرور في الحي الابيض الشارع الجديد قبالة محلات القاروط.
وتصادف ذكرى الاسبوع الاحد ١٠ منه فتتلى آي من الذكر الحكيم على روحها الساعة العاشرة صباحاً في حسينية الحاج ابرهيم برجاوي في بئر حسن.
الآسفون آل شحرور وعموم اهالي حونين.

---

شقيقه غبريال صايغ وعائلته
شقيقته جاكلين صايغ
وانسباؤهم ينعون المأسوف عليه
**انطوان عزيز صايغ**
تقبل التعازي يومي الثلثاء والاربعاء ٥ و٦ أيار في منزل شقيقه غبريال في حرج ثابت مستديرة الصايك بناية امسون بيلال الطابق الثاني ويوم الخميس ٧ منه في منزل شقيقته جاكلين في الاشرفية الجعيتاوي جنينة اليسوعية قبالة صيدلية حجار ملك موسى حسن جعفر الطابق الاول.

---

اولاد الفقيدة انطوان والمدير كمال وعائلته والمهندس مارون وعائلته
اشقاؤها الآباتي لويس البستاني الرئيس العام للرهبنة المريمية سابقاً
مرغريت ارملة شقيقها المرحوم نبيه البستاني
جان البستاني وزوجته.
اولاد شقيقتها المرحومة اليس البستاني وعائلاتهم ينعون بمزيد من الاسى كبيرتهم
**نجلا ابو فياض البستاني**
ارملة المرحوم جرجس افرام البستاني
تقبل التعازي اليوم الثلثاء ٥ أيار في منزلها في دير القمر، ويومي الاربعاء والخميس ٦ و٧ منه في منزل ولدها مارون في الحازمية – مار تقلا قبالة السفارة الفرنسية بناية عريبد الطابق الرابع.
الرجاء اعتبار هذه النشرة اشعاراً خاصاً.

---

انتقل الى رحمته تعالى المأسوف عليه
**جرجس الياس قسيم**
اولاده الكابتن الطيار الياس جرجس قسيم وعائلته وسهيل جرجس قسيم وعائلته (في المهجر) وسمير جرجس قسيم وعائلته وروفيده زوجة ريكو ماميدس وعائلتها (في المهجر)
شقيقه ومي الياس قسيم وعائلته
ينعونه بمزيد من الاسى.
تقبل التعازي اليوم الثلثاء ٥ ايار في صالون كنيسة النبي الياس في حدث بيروت ابتداء من الساعة الثانية بعد الظهر حتى الثامنة مساءً.
الرجاء اعتبار هذه النشرة اشعاراً خاصاً.

---

والد الفقيد فادي نعيم انطون
والدته كلوديا عبده جفي
شقيقه جاد
جده نعيم فائق انطون
جده عبده ابرهيم جفي
جدته ناميل مزو
عمتاه نورما واولادها
ونادرة انطون
خاله ايلي جفي
خالتاه لينا زوجة فادي مسعود وعائلتها وميشلين جفي
ينعون فقيدهم الغالي المرحوم
**الطفل نعيم فادي انطون**
تقبل التعازي اليوم الثلثاء ٥ ايار في منزل جده عبده جفي في الاشرفية اول شارع عبد الوهاب بناية صعب الطابق التاسع.
الرجاء اعتبار هذه النشرة اشعارا خاصا.

---

انتقلت الى رحمته تعالى المأسوف عليها
**ماري سليمان خيرالله**
زوجة متري وديع فلوطي
اولادها انطوان وسبع وميشال وديب وغلبي وفاديا وعائلاتهم
اشقاؤها المرحوم داود وجورج خيرالله والمرحومة عفيفة معماري وناديا ارملة المرحوم ابرهيم يخعازي واولادها.
ينعونها بمزيد من الاسى
تقبل التعازي يومي الثلثاء والاربعاء ٥ و٦ ايار في منزل الفقيدة في الاشرفية شارع الراعي الصالح بناية الشرق الطابق الخامس.

---

انتقل الى رحمته تعالى
**الحاج أحمد مصطفى عواضة**
ولداه مصطفى ومحمد
شقيقاه المرحوم نعمة وابرهيم
صهراه علي شرف الدين وحسن فواز.
تقبل التعازي اليوم الثلثاء ٥ أيار في منزل الفقيد في جويا.
الآسفون آل عواضة ومكي.

---

انتقلت الى رحمته تعالى المأسوف عليها
**آسيا نقولا صقر**
ارملة المرحوم يوسف بشارة صقر
اولادها فيليب وبشارة وحافظ ونقولا وماري
كنتها بهية سعادة.
يحتفل بالصلاة لراحة نفسها الساعة الرابعة بعد ظهر اليوم الثلثاء ٥ أيار في كنيسة مار سركيس وباخوس الرعوية في بجة – جبيل.
تقبل التعازي غداً الاربعاء ٦ منه في منزل الفقيدة في بجه ويومي الخميس والجمعة ٧ و٨ منه في منزل ولدها حافظ في الاشرفية – فسوح شارع مار لويس ملك الطنب الطابق الثالث.
الرجاء اعتبار هذه النشرة اشعارا خاصا.

---

انتقل الى رحمته تعالى المأسوف على شبابه
**مصباح سليمان طيارة**
اشقاؤه خالد ووليد وفادي
صهره منير شعار
صهر عبد القادر والمهندس جهاد الصغير
عديله محيي الدين القيسي.
يصلى على جثمانه ظهر اليوم الثلثاء ٥ ايار في مسجد الخاشقجي ويدفن في مقبرة الشهداء.
التعزية قبل الدفن وبعده وفي الثاني والثالث في منزل والد الفقيد المرحوم سليمان طيارة في رأس النبع شارع عمر بن الخطاب بناية دار السلام قرب البريد الطابق الاول.
الآسفون آل طيارة وانسباؤهم.

---

اولاد الفقيد جوزف وعائلته وغسان
ووديعة زوجة جان ابي رميا وعائلتها
وروز زوجة القاضي حسن الحاج (الرئيس الاول لمحاكم لبنان الشمالي) وعائلتها
ينعون فقيدهم الغالي المرحوم
**انور يوسف داغر**
تقام خدمة الجنازة الساعة الثالثة بعد ظهر اليوم الثلثاء ٥ ايار في الكنيسة الانجيلية في زقاق البلاط قبالة السرايا القديمة طلعة رياض الصلح ثم ينقل جثمانه الى مسقط رأسه الوردانية – الشوف حيث يوارى في مدفن العائلة.
تقبل التعازي قبل الجنازة في صالون الكنيسة اعتبارا من الساعة العاشرة صباحا ويومي الاربعاء والخميس ٦ و٧ منه من الساعة الحادية عشرة قبل الظهر حتى الثامنة مساء في صالون الكنيسة الانجيلية في زقاق البلاط.
الرجاء اعتبار هذه النشرة اشعارا خاصا.

---

زوجة الفقيد ليفون بولس عون
ولداه فادي وسيم
بنتاه غادة زوجة جان ابو صالح وعائلتها
ورلى زوجة جورج غنطوس وعائلتها
ينعون بمزيد من الاسى فقيدهم الغالي المأسوف عليه
**منير حنا داغر**
يحتفل بالصلاة لراحة نفسه الساعة الرابعة بعد ظهر اليوم الثلثاء ٥ ايار في كنيسة سيدة المعونة الدائمة في فرن الشباك.
تقبل التعازي في صالون الكنيسة ابتداء من الساعة العاشرة صباحا ويومي الاربعاء والخميس ٦ و٧ منه في منزل الفقيد في عين الرمانة الحي الجديد شارع بويز ومطر ملك فرحات ومحفوظ.
الرجاء اعتبار هذه النشرة اشعارا خاصا.

---

بمزيد من الاسى ننعى فقيدنا الغالي المرحوم
**عدي حسن حيدر**
اولاده القاضي فيصل والمحامي علي ويمنى زوجة الاستاذ علي الحركة وجمال زوجة الحاج قحطان حيدر.
يصلى على جثمانه ويوارى الساعة الثانية عشرة ظهر اليوم الثلثاء ٥ ايار في روضة الشهيدين في بيروت.
تقبل التعازي ايام الاربعاء والخميس والجمعة ٦ و٧ و٨ منه في منزل ولده القاضي فيصل حيدر في منطقة رأس النبع قبالة جامع العاملية بناية فؤاد درويش الطابق الثالث للرجال والنساء.
الآسفون آل حيدر وعبدالله والحركة.

---

انتقلت الى رحمته تعالى المأسوف عليها
**صديقة باسيلا جبور**
ارملة المرحوم ميخائيل موسى صنبر
ابناؤها سامي وايليا وجورج والمرحوم فؤاد
ابنتاها نجيبة (سميا) زوجة سليمان صنبر ونللي زوجة اديب عبد النور
اشقاؤها حنا والمرحومون جبور وايليا وحبيب وشوقي
شقيقتاها رفيا زوجة صديق صنبر وسلمى زوجة حنا صليبا والمرحومة نجلا ارملة المرحوم فضول قعوار والمرحومة ماري ارملة المرحوم فوزي عبود
ينعون فقيدتهم وعميدة عائلتهم بمزيد من الاسى.
يحتفل بالصلاة لراحة نفسها الساعة الثانية عشرة ظهر اليوم الثلثاء ٥ ايار في كنيسة القديسين بطرس وبولس للروم الكاثوليك في الحمراء شارع اميل اده.
تقبل التعازي قبل الصلاة وبعدها ابتداء من الساعة العاشرة في صالون الكنيسة حيث يسجى الجثمان، ويومي الاربعاء والخميس ٦ و٧ منه من الساعة الثالثة حتى السابعة مساء في صالون الكنيسة.
الرجاء ابدال الاكاليل بالتبرع للكنيسة واعتبار هذه النشرة اشعارا خاصا.

---

زوجة الفقيد فيرجيني مراد
ابنه جيرار درطوروسيان وعائلته
اشقاؤه انطوان درطوروسيان وعائلته (في المهجر) وسترك درطوروسيان وعائلته (في المهجر) وجوزف درطوروسيان وعائلته (في المهجر) وجورج درطوروسيان وعائلته
شقيقته جانيت زوجة هنري دودو وعائلتها
وعموم عائلات درطوروسيان ومراد وعبد المسيح والشامي وغليل وجبيريان وشلفون وغزالي ومن ينتسب اليهم في الوطن والمهجر ينعون بمزيد من الاسى فقيدهم المأسوف عليه
**جان يرفانت درطوروسيان**
يحتفل بالصلاة لراحة نفسه الساعة الرابعة بعد ظهر اليوم الثلثاء ٥ ايار في كاتدرائية مار الياس للارمن الكاثوليك في ساحة الدباس ثم يواري في مدفن العائلة في مدافن الارمن الكاثوليك الحازمية تقاطع الشفروليه.
تقبل التعازي قبل الدفن في منزله في عجلتون بجانب مطعم الماكومبا بناية مار نقولا وايام الاربعاء والخميس والجمعة ٦ و٧ و٨ منه في منزل ولده في النقاش فيلا درطوروسيان.
الرجاء اعتبار هذه النشرة اشعارا خاصا.

---

زوجة الفقيد متيل نعمه رعد
اولاده الياس وعائلته وعادل وعائلته ورمزي وعائلته
ابنته سلوى زوجة امين الخوري وعائلتها
ينعون فقيدهم الغالي المرحوم
**ملحم سليم يارد**
تقبل التعازي يومي الاربعاء والخميس ٦ و٧ ايار في منزل الفقيد في عين الرمانة شارع سيدة لورد ملك خوري وطويل الطابق الارضي.
الرجاء اعتبار هذه النشرة اشعارا خاصا.

---

انتقلت الى رحمته تعالى فقيدتنا الغالية
**الحاجة فاطمة علي فياض شحرور**
ارملة المرحوم الحاج معروف حسون
ابناؤها الزميل حسين وحسن وخالد وفرج وعلي وفتحي وفادي
اصهارها احمد عبد القادر والرائد غصوب بزيع ومصطفى الخطيب وحسام يحيى.
تقبل التعازي يومي الثلثاء والاربعاء ٥ و٦ ايار من الساعة الثالثة بعد الظهر حتى السابعة مساء في منزل الفقيدة في حارة حريك شارع راغب حرب بناية الشحرور للرجال الطابق الرابع وللنساء الطابق السادس.
وتقام ذكرى الاسبوع السبت ٩ منه الساعة الخامسة بعد الظهر في حسينية الحاج ابرهيم برجاوي في بئر حسن وتتلى آي من الذكر الحكيم على روحها.
الآسفون آل حسون وشحرور وعموم اهالي حونين.

---

انتقلت الى رحمته تعالى المأسوف عليها
**كوكب جرجس الشيخا الدويهي**
ارملة المرحوم غالب سركيس سعاده
ابناؤها العميد المتقاعد انطوان سعاده (قائد الدرك سابقاً) وعائلته وسركيس سعاده وعائلته وقبلان سعاده وعائلته
وعائلات بناتها مي والطوابيت والمرحومة سيلانة
ينعونها بمزيد من الاسى.
تقبل التعازي يومي الثلثاء والاربعاء ٥ و٦ ايار في صالون كنيسة مار يوسف زغرتا – العبي.

---

مدير مدارس ميتات مودرن والليسيه مودرن – رأس النبع الاستاذ خلف خالد ينعى تلميذه فقيد الشباب المرحوم
**عبد الرحمن محيي الدين حلواني**
لأهله الصبر والسلوان.

---

الهيئة الادارية والتعليمية في مدارس ميتات مودرن والليسيه مودرن – رأس النبع تنعى بمزيد من الاسى احد طلابها المأسوف على شبابه
**عبد الرحمن محيي الدين حلواني**
تغمد الله الفقيد بواسع رحمته والهم اهله الصبر والسلوان.

---

طلاب مدارس ميتات مودرن والليسيه مودرن – رأس النبع
ينعون بمزيد من الاسى رفيقهم الغالي المرحوم
**عبد الرحمن محيي الدين حلواني**
المنتقل الى رحمته تعالى. تغمد الله الفقيد بواسع رحمته.

---

انيت قيصر فران
رفيق صالحاني وعائلته
نعيم صالحاني وعائلته في المهجر
اليان زوجة بيار سلوان وعائلتها في المهجر
جوزيت صالحاني زوجة الكسندر اسود وعائلتها
وعموم عائلات صالحاني وفران وثابت وجريصاتي وسلوان واسود ينعون بمزيد من الاسى الزوج والوالد والشقيق المرحوم
**اجزافيه جورج صالحاني**
المتوفى في تايلاند السبت ٢ ايار.
يقام قداس لراحة نفسه الساعة الحادية عشرة قبل ظهر غد الاربعاء ٦ ايار في كنيسة سيدة الانتقال للروم الكاثوليك في برمانا.
تقبل التعازي يومي الاربعاء والخميس ٦ و٧ منه في منزل ولده رفيق في برمانا سنتر Beau Lieu 2 الطابق الاول.
الرجاء اعتبار هذه النشرة اشعارا خاصا.

### ذكرى اسبوع

تصادف غداً الاربعاء ٦ أيار ذكرى مرور اسبوع على وفاة فقيدتنا الغالية المرحومة
**الحاجة فاطمة محمود عبد علي**
زوجة الحاج حسن جباعي
والدة المغترب محمد والحاج علي
اشقاؤها الحاج نمر والحاج عبد الكريم والحاج محمد وحسين
أصهارها الحاج يوسف جباعي واحمد ضيا وخليل ضيا وعلي احمد محسن وحسين عز الدين بزون.
فتتلى آي من الذكر الحكيم على روحها الساعة التاسعة والنصف صباحاً في حسينية بلدتها عيتيت – قضاء صور.
الرجاء اعتبار هذه النشرة اشعارا خاصا.
الراضون بقضاء الله تعالى آل جباعي وعبد علي واهالي عيتيت.

---

تصادف الخميس ٧ ايار ذكرى مرور اسبوع على وفاة الفقيد الغالي
**أمين حسين شعبان**
ولده المرحوم يوسف
اصهاره المرحوم صبحي الصغير والحاج فؤاد الدنا والاستاذ كامل بيطار.
فتتلى آي من الذكر الحكيم على روحه الساعة الرابعة بعد الظهر في حسينية السيدة فاطمة الزهراء في زقاق البلاط.
الاسفون آل شعبان ودويك وبيطار والصغير والدنا وشعيتو وعموم اهالي برعشيت وجرجوع.

### ذكرى سنة

في مرور سنة على وفاة المأسوف على شبابه
**الياس خليل جبّور**
زوجته كاتي ابي هاشم
أولاده باميلا وخليل وريا.
يقام قداس وجناز لراحة نفسه الساعة التاسعة صباح الاحد ١٠ أيار في كاتدرائية القديس نيقولاوس في الاشرفية.
عائلة الفقيد تدعو الاهل والاصدقاء الى مشاركتها في الصلاة.

### شكر على تعزية

عائلة المأسوف عليها
**نجلا سليم عطية**
ارملة المرحوم متري شامي
تشكر جميع الذين آسوها في مصابها الاليم سائلة الله ان يمتعهم بالصحة والعافية ويبعد عنهم كل مكروه.

---

آل كلاكش وحيدر يتقدمون بالشكر الجزيل من كل من آساهم في مصابهم بفقيدتهم الغالية
**الحاجة فاطمة نعيم حيدر**
سواء باتصالاتهم او بحضورهم ويخصون بالشكر دولة رئيس مجلس النواب الاستاذ نبيه بري والوزراء والنواب والشخصيات الرسمية والسياسية والعسكرية والدينية، سائلين الله سبحانه وتعالى الا يريهم أي مكروه.

---

اسعد ومنى ودينا واديب رحال وعائلاتنا رحال وسابا يشكرون الهيئات الرسمية والروحية والاكاديمية والجمعيات الخيرية ومسعفي الصليب الاحمر اللبناني والكشاف اللبناني والاصدقاء الذين آسوهم في مصابهم الاليم بوفاة ولدهم وشقيقهم
**رمزي**
سواء بحضورهم الشخصي او بمراسلاتهم وتبرعاتهم للجمعيات الخيرية سائلين الله العلي القدير الا يفجعهم بعزيز.

---

# نصف قرن على اسر[redacted] فلسطين !





## في تمرة النهار

### منطقة العراة!

استيقظ يوفال بن اسحق رابين امس ليجد صورة والده عاريا وقد علقت على مدخل "دور شالوم"، الحركة المطالبة بالسلام مع العرب.

نوام فيدرمان المتحدث بلسان حركة "كاخ" المتطرفة، وجد ان لصق هذه الصور "مسألة تعبير فني"، ربما ردا على تأييد اليساريين في اسرائيل العرض العاري لفرقة "بات شيفا" لمناسبة الاحتفالات بذكرى انشاء الدولة اليهودية، وهو ما اثار حفيظة اليهود المتشددين، الذين هددوا باسقاط حكومة نتنياهو.

والتراشق بالعري رقصا او تصويرا، لم يكن الا تعبيرا هامشيا عن عمق الصراع الذي يعصف بالمجتمع في اسرائيل ويقسم المواطنين قسمين: المتدينون الذين يتفاوت تشددهم بين الذين يجدون ان قيام اسرائيل قبل ظهور "الماشيح" تجديفا مرفوضا يستدعي السير بثياب الحداد في القدس، وبين الذين قصدوا جبل ابو غنيم ووضعوا حجر الاساس للمستوطنة اليهودية، في دعوة صريحة الى الاسراع بتهويده؛ وبين الذين يعتبرون ان كل "تخل عن شبر من يهودا والسامرة هو تخل عن الوعد الالهي"، كما سمع نتنياهو عشية سفره الى لندن.

في المقابل يقف دعاة التسوية مع الفلسطينيين والعرب وهم يتفاوتون بين شمعون بيريس الذي اعلن لمناسبة الاحتفالات: "لقد حان الوقت لقيام دولة فلسطينية (...) ومن اجل مستقبل اسرائيل وكي تظل دولة يهودية نحتاج الى وجود دولة فلسطينية"، وبين تيار "حزب العمل" وعدد كبير من الليبراليين وحركات دعم التسوية مثل "السلام الآن" وغيرها.

والصراع الداخلي الذي يعصف بالمجتمع الاسرائيلي لا ينطلق من خلافات في الرأي حول التسوية والانسحابات فحسب، بل يصل الى حد مفاهيم الحياة عينها، حيث يقوم المتدينون الذين يطلق عليهم اسم "الماعز"، بفرض ارادتهم اكثر فاكثر منذ انتصار تجمع الليكود في الانتخابات الاخيرة ووصول نتنياهو الى السلطة، الى درجة انهم يخوضون معركة لوقف الحياة العصرية ايام السبت (المصاعد – العربات – الكهرباء – الخدمات العامة) حتى في الفنادق الاسرائيلية السياحية!

والانقسام المتجذر داخل اسرائيل هو الذي يقف سياسيا وراء ظاهرة الحكومات ذات الاكثرية الهشة في الاعوام الاخيرة، وهو الذي دفع الكاتب الاسرائيلي موشي هاليل الى التساؤل قبل عشرة اعوام: "هل هي العودة الى ارض الميعاد ام هي العودة الى حياة الكهوف".

والواقع ان الصراع العميق حول نسبة الانسحاب التي يتم التفاوض عليها الان مع مادلين اولبرايت في لندن لانقاذ التسوية مع الفلسطينيين، يذكر بما حصل في مستوطنة "ياميت" في سيناء حيث اثار الانسحاب منها تنفيذا لاتفاق "كامب ديفيد" عاصفة من الانقسامات... يومها كتب الفرد ليلينتال: "ان التباين الحاد في وجهات النظر حول التعامل مع مسألة الانسحابات من الضفة الغربية قد يؤدي الى انهيارات داخلية كبيرة... لقد سمعت من احد اقطاب حركة الاستيطان "غوش امونيم" ان ما حصل في "ياميت" لن يتكرر في يهودا والسامرة، ولن نسمح لأحد بان يقطع الوعد الالهي بالسكين".

ومكذا تم قطع حياة اسحق رابين، ومكذا ايضا يمكن التأمل مليا في تحذيرات ليلينتال: "ان الخلافات بين الاسرائيليين جذرية وضخمة اكثر مما يتصور الكثيرون، ولعلها تساوي في ضخامتها تلك الخلافات التي حصلت قبل سبعة وعشرين قرنا تقريبا وادت الى انقسام المملكة اليهودية مملكتين: مملكة اسرائيل ومملكة يهودا".

□□□

لا داعي بالتأكيد الى الحديث عن "التيه اليهودي" في ذلك التاريخ، ربما لاننا في زمن التيه العربي المعاصر، الذي يساعد نتنياهو على الذهاب الى لندن لا لاستجابة المطالب الاميركية انقاذا للتسوية، بل لدعوة عرفات الى مزيد من التنازلات: "اننا ننتظر من عرفات بذل مزيد من الجهود... لقد تجاوزنا الحدود التي رسمناها والان جاء دور الفلسطينيين في بذل الجهود".

صدق او لا تصدق!

والتراشق بالعري يصيب الجميع ليس في اسرائيل وحدها، بل في المنطقة كلها...

وهم يشكو ذلك العري السياسي الفاضح الذي يصيب العرب؟!

**راجح الخوري**

# صينيّات بذيل الحصان وبالشعر المستعار يزددن جمالاً

يهتز في دلال ذيل الحصان على ظهور الحسان في احدث صيحات تصفيف الشعر في بيجينغ: وليس هو حقاً شعر من تحمله.

بات ذيل الحصان في العاصمة الصينية تسريحة سريعة منتشرة بين النساء الصغيرات القصيرات الشعر مثل الاولاد.

انه جيل جديد من السيدات يهفو الى اللمسات الحديثة وفي الوقت نفسه الشعر الطويل المغري تتيحه اضافات صناعية للشعر من متعة ومظهر انثوي جذاب.

تضع ليو جيوفانغ ذيل الحصان يومياً. قالت وهي تثبته في نهاية شعرها الاسود اثناء فسحة الغذاء في مطعم صغير "انه جميل ومريح" وخلفها كانت اخرى تتزين بشعر مستعار في تسريحة حديثة.

تروج في بيجينغ تجارة الشعر الصناعي من كل نوع وفي احدث موضات التصفيف في عشرات المتاجر.

في متجر قالت موظفة في الرابعة والعشرين: "شعري ليس طويلاً وليس قصيراً ولا يبدو جميلاً". وابتسمت راضية بعد اضافة خصل مستعارة عقصتها الى اعلى.

وتسعى نساء للحصول على نوعيات جيدة من الشعر المستعار ويفضلن خصلاً حقيقية وخاصة من ريفيات يبعن شعرهن بالكيلوغرام.

يقول كوي يوزونغ المدير العام لمصنع للشعر المستعار جنوب بيجينغ ان نساء التيبت والاقاليم الغربية المجاورة يبعن خصلاً من شعورهن الطويلة بمبلغ ٢٠٠٠ يوان (٢٤ دولاراً) للكيلوغرام الواحد.

اضاف: ان الاقبال كبير على شعر نساء في اقليم سيشوان اعمارهن بين ١٦ و٣٠ عاماً. ورغم ان شعر نساء التيبت طويل فانه نحيل وهش للظروف الصعبة التي يعيشها سكان هذا الاقليم في جبال الهملايا.

ويشكل المصنع شهرياً بين ٧٠٠٠ و٨٠٠٠ كيلوغرام من الشعر الطبيعي ويفضل المنسلب في صور مختلفة بواسطة آلات كورية الصنع.

وغالبية الانتاج تصدر الى الولايات المتحدة والمصنع بدأ يبيع منتجاته الى متاجر الجملة في بيجينغ.

ويحرص باعة مثل ماي كينجيو على طمأنة الزبائن الى أن خصل الشعر الطبيعي التي يبيعونها نظيفة. قالت ماي لزبونة مترددة: "لا تقلقي ان الخصل تم تعقيمها في درجات حرارة مرتفعة".

ورغم الاقبال على الشعر الطبيعي فان غالبية الشعر المستعار الذي يباع في بيجينغ من الالياف الصناعية.

وتقول ماي انه منذ افتتاح متجر العائلة في غرب بيجينغ قبل اربع سنوات راحت نساء العاصمة يزددن جمالاً وشباباً.

ويقدر باعة ان نحو ٦٠ في المئة من الزبائن مراهقات وفي سن بين العشرين والثلاثين.

وتستوحي ذوات الشعر المستعار احدث الموضات من التلفزيون والمجلات التي تنشر صور نجمات السينما في هونغ كونغ وكوريا الجنوبية وتسريحات عارضات الازياء.

(رويترز)

# سرقة لوحة لكورو ودبّ الفزع في اللوفر

بدأت الشرطة الفرنسية امس الاثنين تحقيقا طويلا وصعبا بعد سرقة لوحة الرسام كاميل كورو "طريق سيفر" من متحف اللوفر في باريس وهو الحادث الذي اثار القلق والاضطراب لدى آلاف الزوار الذين احتجزوا لساعات طويلة داخل المتحف.

ولا يستبعد المحققون الذين باشروا سلسلة طويلة من الاستجوابات اية احتمالات.

واوضح المتحف ان شركات التأمين قدرت ثمن هذه اللوحة التي تمثل منظرا طبيعيا تحت سماء ملبدة بالغيوم بمبلغ ثمانية ملايين فرنك فرنسي (١،٣ مليون دولار). وهي ضمن مجموعات المتحف منذ عام ١٩٠٢.

ورغم انها محمية وراء اطار زجاجي فان اللوحة التي يبلغ عرضها ٣٤ سنتيمترا وطولها ٤٩ سنتيمترا والتي يمكن اخفاؤها تحت المعطف سرقت في وضح النهار ويبدو انه لم يكن هناك اي حراس قرب مكانها.

ووجد زوار المتحف انفسهم قبل امس الاحد سجناء داخله حين قررت الادارة على الفور اغلاقه بدون اعلان السبب.

وهكذا ارغم آلاف الزوار من فرنسيين وسياح على اكمال زيارتهم قبل ان يهرعوا الى ابواب الخروج فزعا وجرى تفتيشهم بدقة بدون جدوى.

واستنادا الى العناصر الاولى للتحقيق ليس بين الزوار اي شاهد "قدم افادة واضحة ومباشرة" للوقائع رغم كثرة عددهم (٣٠ الفا في المتوسط يوم الاحد). ولم يرصد اي جهاز انذار او كاميرا فيديو الحادث.

واشار المحققون الى صعوبة وضع رسم تقريبي للص او اللصوص الذين وصفوهم بـ"الجرأة".

وقد يكون السارق هاويا فنيا خبيرا مثل الطالب الذي اعتقل عام ١٩٩٠ في باريس حين تمكن من سرقة لوحات من متاحف كبرى.

ويمكن ايضا ان يكون رجلا اراد اختبار اوجه القصور في التدابير الامنية او ان يكونوا لصوصا محترفين يريدون بيع لوحة هذا الفنان المطلوب جدا في الخارج في الولايات المتحدة او اليابان على المثال.

وتقول الشرطة ان التحقيق سيكون على ما يبدو "طويلا وصعبا".

وصرح مدير المتحف بيار روزنبرغ الاحد بان "العاملين يبذلون قصارى جهدهم لتجنب حدوث هذا النوع من الاعمال. ورغم ان السرقات قليلة في اللوفر فانها جزء من قدرنا".

وتعرض اللوفر لسرقات اكثرها اثارة حادث اختفاء لوحة "الموناليزا" للفنان الايطالي الشهير ليوناردو دافنشي عام ١٩١١. اما اخرها فكان في كانون الثاني الماضي مع اختفاء قطعة من الرخام يرجع تاريخها الى القرن الرابع قبل الميلاد. (و ص ف)

## بروغيل وبطليموس من المسروقات

روما – و ص ف – قالت الشرطة الايطالية امس ان لوحة للرسام الفلامنكي بيتر بروغيل وطبعة عتيقة لاحد مؤلفات عالم الفلك والجغرافيا والرياضيات اليوناني بطليموس هي على رأس لائحة التحف المسروقة التي تبحث عنها اجهزة الانتربول، غداة سرقة لوحة من متحف اللوفر في فرنسا.

وكان افراد شرطة الانتربول المتخصصون بسرقات التحف الفنية اجتمعوا اخيرا في روما، بدعوة من الشرطة الايطالية المكلفة تأمين الحماية للتراث الفني الايطالي، واعدوا لائحة للمسروقات الاكثر اهمية في العالم.

وقالت الشرطة الايطالية ان مؤلف بطليموس وعنوانه "كوسموغرافيا" سرق من مكتبة فرنسية في نهاية العام ١٩٩٧. وهو اول طبعة لاعمال هذا العالم اليوناني تعود الى اول ايام الطباعة في القرن الخامس عشر. وهو يضم "بحثا في الجغرافيا" و٢٦ خريطة.

اما لوحة بروغيل فسرقت في الرابع من ايار ١٩٩٧ في بروكسيل. وتضم لائحة الانتربول ايقونة طولها ٦٠ سنتيمترا لفنان مجهول سرقت في كانون الثاني ١٩٩٤ من متحف في فيسبادن (المانيا) ولوحة لبيتر بالتن اختفت من متحف في لاهاي في نيسان ١٩٩٧. ومن بين الاثريات هناك منحوتة على شكل رأس عثر عليها في بيجينغ ومنحوتة رخامية من الجزائر.

وتبحث الشرطة الايطالية عن لوحتين دينيتين من القرنين السابع عشر والثامن عشر سرقتا من كنيسة في شمال ايطاليا.

## "المصير" في مدريد

القاهرة – رويترز – بدأ المركز المصري القومي للسينما اعداد نسخة مترجمة الى الاسبانية من فيلم "المصير" اخراج يوسف شاهين لعرضه ضمن احتفالات تقام في مدريد هذه السنة في مرور ٨٠٠ عام على وفاة الفيلسوف الاندلسي ابن رشد.

وقال مدكور ثابت رئيس المركز انه تلقى طلباً لعرض الفيلم من مدير مركز الدراسات الاسلامية والعربية في مدريد الذي يشرف على الاحتفالات.

واضاف ان المركز المصري شارك في تقديم فيلم "المصير" على هامش الندوة الدولية التي عقدت حديثاً في تونس احتفالاً بالمئوية الثامنة للفيلسوف الاندلسي ابن رشد.

وقال ان فيلم "المصير" حالياً في عدد من المدن اليابانية مع ترجمة يابانية لحوار الفيلم.

## تلبس مصر القديمة



مصر القديمة تلهم مصممي الازياء في العالم دائماً. وهنا، من ذلك التراث، زي من تنورة وصدرية وغطاء شعر بالالوان البرتقالي والاحمر والابيض من تصميم السنغالي اوموسي. وهنا العرض من اسبوع الازياء في السنغال لمصممين افارقة من النيجر وبينين وشاطئ العاج والسنغال. والعارضات افريقيات بينهن السنغاليتان الكبيرتان ساديا غاي وكاتوشا. ويهدف العرض الى دمج الاساليب التقليدية بالاساليب الاخرى من حول العالم. (أ ف ب تيليفوتو)

## اعتذار من كيا عن اعلان لها وشبيهة لديانا

سيول – رويترز – قالت مجموعة كيا العملاقة في كوريا الجنوبية انها ستغير وتعتذر عن اعلان تلفزيوني تمثله شبيهة للاميرة الراحلة ديانا اثار غضبا في بريطانيا.

واكد مسؤول من المجموعة تقارير نشرتها صحف لندنية ان المجموعة تصور اعلاناً تلفزيونياً عن سيارة تنتجها "كيا موتورز" في الولايات المتحدة تمثله شبيهة لديانا.

وقالت الصحف ان الاعلان يصور شبيهة الاميرة في سيارة يطاردها مصورون في الشوارع ثم تخرج من السيارة وهي تغمز بعينها للكاميرا.

ويذكر ان الاميرة لقيت حتفها في حادث سيارة في ٣١ اب الماضي اثناء مطاردة مصورين لها.

وقال المتحدث ان المجموعة تعتزم ارسال خطاب اعتذار باسم رئيس مبيعات شركة كيا موتورز المكلف انتاج الاعلان الى سفير بريطانيا في سيول وهيئات بريطانية اخرى.

## الخنفساء والطوابع

المضيفة حملت المكبر امام السيارة الخنفساء من فولكسفاغن المزينة باكثر من ٥٠٠ الف طابع بريدي من نادي جامعيها، قبيل المعرض الدولي الثاني عشر للطوابع وبطاقات الهاتف الذي يقام في أسن، المانيا، بمشاركة ١٤٠ عارضاً من ٨٢ دولة.

(أ ف ب تيليفوتو)

# "فياغرا" للعجز الجنسي في السوق السوداء

القدس – رويترز – قالت وزارة الصحة الاسرائيلية امس الاثنين انها تحقق في تداول اقراص "فياغرا" في السوق السوداء، وهي اقراص اميركية لعلاج الضعف الجنسي اصبحت من اسرع الادوية مبيعاً في التاريخ.

وقالت متحدثة باسم الوزارة "الدواء لم يحصل بعد على ترخيص هنا. انه يأتي الى اسرائيل عبر السوق السوداء. ولم نتلق بعد طلباً لترخيصه".

واضافت ان الوزارة تحقق في الامر لمعرفة من الذي نشر اعلاناً في صحيفة "يديعوت احرونوت" الشعبية ترويجاً "لقرص الانتصاب الجديد في الولايات المتحدة".

وقال الاعلان الذي نشر الاحد: "لا حاجة لحقن فعال ١٠٠ في المئة". ومنذ ذلك الحين اصبح خط الهاتف الذي نشر رقمه في الاعلان مشغولاً باستمرار. وقالت "هآرتس" انه يجري تسليم ثلاثة اقراص في غضون ثلاث ساعات من الاتصال بسعر ٣٢٠ شيقلاً (٨٦،٥٠ دولاراً) مع اضافة ٤٠ شيقلاً رسوم توصيل. ويكلف شريط الاقراص التي تصنعها شركة فايزر عشرة دولارات فقط في الولايات المتحدة.

وقالت متحدثة باسم بروميدكو، وهي شركة الدواء الاسرائيلية المقرر ان تتولى تسويق الدواء فور ترخيصه، انها ستتقدم الى وزارة الصحة بطلب الترخيص قريباً. وقالت ان البت في طلب الترخيص عادة يستغرق نحو اربعة اشهر.

واوضحت ان "السوق السوداء تزدهر في جميع انحاء العالم" وان اقراص "فياغرا" لم ترخص الا في الولايات المتحدة وهولندا فقط.

# الأكورديون ينسج نغماته عائداً الى ساحة الطرب

يعرض عنه كثيرون لانه في رأيهم لا يصدر موسيقى بل يصدر نشازاً مثل صراخ قطط ضالة في معركة ضارية تحتدم في منتصف الليل.

انها آلة تعيد الى ذاكرتهم محاولات البعض فرض مواهبهم بالقوة. او مسنون سكارى في حفل عائلي يرفعون عقيرتهم بالغناء بأصوات غير متجانسة او عزف صاخب في ملهى متواضع على شاطئ البحر.

انه الاكورديون، فرقة موسيقية في آلة واحدة تجأر وتئز وتطقطق كاد الزمن ان يودعها طيات النسيان.

عاد مرة اخرى على الساحة الموسيقية حتى ولو كره الكارهون.

يدرك غاي كلوشفسك وهو نيويوركي من اصل سلوفيني سبب نفور الغرب من الاكورديون الذي بدأ يعزف عليه منذ ان كان في الخامسة. يقول انه بعد موجة من الهجرة كان الاكورديون اكثر الآلات الموسيقية شعبية في الولايات المتحدة في الخمسينات حتى مولد الروك اند رول وصناعة التسجيلات على اشرطة.

قال كلوشفسك وهو يتذكر كيف اصبحت جذور الاكورديون العرقية تثير الاحراج عندما كان في سن المراهقة: "بقدر ما تألق الغيتار انزوى الاكورديون".

هذه الآلة استمرت في اثارة العواطف والحنين لدى ثقافات متعددة من اوروبا الشرقية واماكن اخرى وتأهبت للعودة الى المسرح الغربي بشعار "الموسيقى العالمية" وقت كان موسيقيون تجريبيون يبحثون عن اصوات جديدة.

كلوشفسك الذي يلعب دوراً بارزاً في عودة الاكورديون الى الموسيقى التصويرية للافلام والمسرحيات وايضاً في اعمال نجوم موسيقى البوب مثل بول سيمون يقول بفخر: "عاد الاكورديون ليشكل جزءاً من ثقافة البوب".

قال كلوشفسك ان عودة الاكورديون الى الموسيقى والرقصات الحديثة وفي اعمال الفنانة الاستعراضية لوري اندرسون والموسيقار جون زورن ورباعي كرونوس ومع الكاتبة الفائزة بجائزة بوليتزر آني بولكس في النسخة الصوتية لمؤلفها "جرائم الاكورديون".

وكان كلوشفسك في اوستراليا حديثاً حيث اشترك في مهرجان اديلايد احد اهم الاحداث الفنية في اوستراليا والذي اعلن "الاكورديون اشهر آلة هيبية موسيقية في العالم". لعب الاكورديون دوراً مهماً في المهرجان واثلج صدر كلوشفسك الذي قال ان بروز هذه الآلة في مهرجان فني كبير حدث مثير. وكتب في رسالة الى اهله: "اما مت وذهبت روحي الى الجنة واما العالم بأسره ذهب الى الجحيم".

ماري مكيرني

(رويترز)








**النهار**

مؤسسها ١٩٣٣: جبران تويني

تصدر عن "النهار" ش.م.ل.

رئيس مجلس الادارة: غسان تويني

المدير العام: جبران تويني

http://www.annahar.com.lb/

رئيس التحرير: انسي الحاج

مجلس التحرير

مدير التحرير التنفيذي: ادمون صعب

بيئة وتراث: راجح الخوري

محليات سياسية: جورج ناصيف

عربيات ودوليات: سحر بعاصيري

ديبلوماسيات وقضايا: جهاد الزين

مدنيات: شوقي ابي شقرا

ثقافة: بول شاوول

المدير المسؤول: جوزف نصر

الادارة والتحرير: دار التعاونية الصحفية، شارع مصرف لبنان – ص.ب. ١١/٢٢٦ – بيروت / لبنان – تلفون: ٠١/٣٤٠٩٦٠ – ٠١/٣٥٣٧٢٥ – الفاكس: ٠١/٣٤٤٥٢٧

e.mail: annahar@annahar.com.lb

مكاتب المناطق: • طرابلس – شارع التل، حي التل، • طرابلس – شارع الجميزات، مجمع طرابلس: تلفون/فاكس: ٠٦/٤٤٩٤٣ – ٠٣/٢٠٩٠٠٢ – ٠٣/٨٩٢٢٢٧

• عكار – تلفون: ٠٦/٦٩٠٧٧٧ – ٠٣/٦٢٨٦٩٦ • صيدا – شارع رياض الصلح، حي الكرمان، تلفون/فاكس: ٠٧/٧٢٤٠٢٥ – ٠٣/٢٢٧٩٢٧

• النبطية – تلفون: ٠٧/٧٦١٥٢٦ – ٠٣/٦٢٢٧٢٠ • صور – تلفون: ٠٧/٧٤١٠٢٦ – ٠٣/٦١١٨٧٩ • جزين – تلفون: ٠٧/٧٨٠٥٢٥

• الشوف – تلفون: ٠٥/٥٠١٠١٨ – ٠٥/٥٠٠٢٤٢ مقسم ٢٦٢ • الشويفات – تلفون: ٠١/٤٣٣٠٦٢ – ٠٣/٢٤٢٣٤٤ • زحلة – تلفون: ٠٨/٨٠٤٥٦٥

• بعلبك – حي اللعنة، شارع عبد الحليم الحجار، تلفون/فاكس: ٠٨/٣٧١٧٤٤ – ٠٣/٨٧١٦١٦ • البقاع الغربي، راشيا – حاصبيا – تلفون: ٠٣/٦٤٢٤٥٠

المكاتب الدولية: • القاهرة – تلفون: ٣٧٩ ٣٤٠٩-٢-٢٠ • دمشق – تلفون: ٢٢٣١٦٣-١١-٩٦٣

• عمان – تلفون: ٦٦٧١٧١-٦-٩٦٢ – فاكس: ٦٦١٢٤٢-٦-٩٦٢

• FRANCE: 35, rue d'Artois - 75008 Paris – Tél.: (1) 42.25.83.55 – Fax: (1) 45.63.85.02

• U.S.A.: Contact M.E. – 529, 14th Street, N.W. – Suite 1122 - Washington, D.C. 20045 – Tel.: (202) 783 0337 – Fax: (202) 783 0326